Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Đồng thời với lời bình luận về chính sách đối ngoại của Nixon «Mỹ sẽ còn bầy nhiều keo khác, chưa thôi»

T. C. phản kháng VNCH đã đánh qua Lào còn bắt tầu đánh cá T. C.

Năm Thứ 8 — Số 2.097 — Thứ Ba 9-3-1971 (Ngày 13 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

CHÍNH LUẬN

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D. AUG 3

LỤC SOÁT TCHÉPONE, QUÂN VNCH TÌM THẤY THÊM NHIỀU XÁC CHẾT, VÕ KHÍ, LƯƠNG THỰC

VNCH xây dựng công sự quanh Tchépone chờ 50 ngàn quân CSBV kéo tới phản công

★ Binh sĩ VNCH tươi cười hớn hở, ráo riết xây đắp công sự, sẵn sàng tử chiến với CS

★ Mỹ loan báo đã tập trung hầu hết phi cơ ở vùng Đ.N.Á để oanh kích CS quanh Tchépone.

SAIGON, 8-3.— Lực lượng VNCH chiếm đóng Tchépone, Hôm Chủ Nhật đã đào hầm, thiết lập công sự để chuẩn bị đối phó với một cuộc giao tranh lớn với khoảng 50.000 địch quân mà CSBV sẽ tung ra để tái chiếm hệ thống đường mòn HCM. Tchépone hôm Chủ Nhật là cả một trời mây khói, trong khi 2.500 binh sĩ VNCH ở trong và chung quanh thành phố được phi cơ Hoa Kỳ trợ giúp, để phá hủy hay khai quật những hầm lương thực và vũ khí lớn của địch.

Trung Tá Ngô văn Chung, Tư Lệnh Trung Đoàn 2, sư đoàn 1 BB tuyên bố với thông tín viên UPI « Nếu chúng tôi ở đây một thời gian lâu, CSBV có thể đưa những đơn vị lớn tới và chúng tôi sẽ có dụng trận cứ đối với chúng». Thông tín viên Seibert của hãng UPI cũng thuật rằng tại Tchépone, không còn một tòa nhà nào nguyên vẹn.

Binh sĩ VNCH ở căn cứ pháo binh trên đồi cao xem ra đều tươi cười, hớn hở. Họ muốn chụp những tấm hình mà bối cảnh là những hố bom trên đường mòn HCM hay cảnh Tchépone khói lửa ngút trời. Họ dường như rất hãnh diện về thành tích của họ và chẳng có gì lo đến nguy cơ CS sẽ tấn công cả. Tuy nhiên họ đào hầm hố và xếp bao cát để phòng thủ.

Trung tướng Lãm nói rằng việc một căn cứ BĐQ và ngọn đồi 31 do Nhảy Dù đóng bị thất thủ trong giai đoạn đầu khiến CS tưởng lầm là chúng tôi phải rút lui và việc chiếm Tchépone là một đòn bất ngờ đối với chúng. Ông nói thành phần [illegible] đoàn BV đã được phát hiện trong vùng lực lượng VNCH chiếm đóng và ông tin rằng 50.000 Cộng quân hiện đã có mặt trong hệ thống đường mòn và đang tăng cường lực lượng. Nhưng ông nói :

«Chúng tôi có thể đương đầu với chúng» Tướng Lãm, cũng cho biết hiện có 24.000 binh sĩ VN ở Lào. Theo ông, quân lực VNCH được sự hỗ trợ mạnh mẽ của không lực Hoa kỳ từ trực thăng vận tải binh sĩ đến pháo đài bay B52 và trong 3, 4 ngày qua, đã có hàng ngàn Cộng quân bị binh sĩ VNCH hạ sát.

Tướng Lãm tuyên bố rằng việc chiếm cứ Tchépone hôm thứ Bảy đã thành toàn sứ mạng quan trọng mà T.T Nguyễn văn Thiệu đã giao phó cho ông là phá tan các đường tiếp tế của Cộng Sản.

Trong cuộc họp báo chiều qua tại Trung tâm Quốc Gia Báo chí, Trung Tá Đỗ Việt, phát ngôn viên quân sự cho biết quân lực VNCH đã kiểm soát toàn tỉnh Tchépone, nhưng chưa lập một căn cứ hỏa lực hay tiếp vận nào trong thành phố cũng như tại phi trường Tchépone. Trung Tá Việt cho biết thêm lực lượng VNCH chưa đụng độ với chiến xa T-54 của CSBV quanh Tchépone, nhưng nói rằng Cộng quân ở quanh thị trấn có sử dụng loại chiến xa này.

Kết quả cuộc lục soát

Theo một nguồn tin quân sự, 1 thành phần thuộc sư đoàn 1 BB lục soát vùng ĐN Tchépone đã tìm thấy 112 xác Cộng quân, tịch thu 35 súng cối 82 ly, 5 đại liên 12 ly 7, 6 B 40 và 18 súng AK 47. Vùng này đã bị oanh tạc cơ B.52 oanh kích từ trước. Cũng trong buổi chiều hôm qua, các thành phần TQLC chạm địch trong khi hành quân vùng từ 5 đến 15 cs Nam và TN Lao Bảo. Lực lượng TQLC hạ sát 30 Cộng quân, [illegible] B.40 và 1 đại liên 12ly7. Phía TQLC có 1 tử thương và 2 bị thương.

Trong khoảng thời gian kể từ 18g chiều 6-3 đến 18g giờ 7-3 đã có thêm 353 Cộng quân

14 XEM TIẾP TRANG 12

Công bố tên và hình ảnh 3 Sỹ quan VNCH bị bắt

CSBV chống đỡ dư luận bất lợi về việc VNCH chiếm đóng Tchépone

★ *CS Lào kêu gọi TC hãy cấp cứu CS ĐD*

SAIGON 8-3 : Vụ thị trấn chiến lược Tchépone, trung tâm phân phối tiếp liệu [illegible] CSBV trên đường mòn HCM bị quân lực VNCH đánh chiếm hôm thứ Bảy đã gây nên một dư luận rất bất lợi cho CS khiến CSVN đã đưa ra 2 tin tức để đỡ đòn.

Tin tức thứ nhất : CSBV chối rằng quân đội VNCH chưa đánh chiếm Tchépone và thị trấn Tchépone vẫn nằm trong tay Cộng quân.

Luận cứ duy nhất mà CSBV đưa ra để hậu thuẫn cho tin tức trên đây là tin phóng viên báo Quân Đội Nhân Dân của CSBV mới đây đã gặp một viên chức CS Lào tên là «Văng Đi» làm Châu Mường Tchépone.

Đài phát thanh Hanoi sáng nay đã đưa ra những tin tức trên đây nhưng lại không nói rõ phóng viên CSBV gặp «Văng Đi» ở đâu và có ai chứng kiến. Đài HN quả quyết rằng cuộc gặp gỡ đó chứng tỏ thị trấn Tchépone vẫn nằm trong tay CS.

Tin tức thứ 2 : Đài Hà Nội loan [illegible] đang giam giữ trong «trại giam tù binh» 3 sỹ quan VNCH bị bắt hôm 25-2-71 tại đồi 31 mà CS gọi là «điểm cao 456 bắc Ban Don».

Đài HN tối hôm qua nói thông tấn xã CS Lào vừa công bố tên và ảnh 3 sỹ quan VNCH bị CS bắt giữ là : Đại tá Nguyễn hữu Thọ, chỉ huy trưởng lữ đoàn 3 Dù VNCH, Trung tá Bùi văn Châu, tiểu đoàn trưởng pháo binh lữ đoàn Dù, Thiếu tá Trần văn Đức, trưởng ban 3 Lữ đoàn Dù.

Đài Hànội cho rằng việc 3 sĩ quan VNCH nói trên bị CS bắt chứng tỏ thị trấn Tchépone vẫn nằm trong tay cộng quân.

CSBV trước đây vẫn chê là quân đội VNCH hành quân qua Lào mà không chiếm được Tchépone.

7 XEM TIẾP TRANG 12

ABRAMS CHỐNG ĐỐI công bố thời biểu rút quân khỏi Việt Nam theo đề nghị Laird ?

LUÂN ĐÔN, 7-3 (BBC) — Tờ Sunday Times đăng một bài của phái viên báo ấy cho hay là bộ Tư lệnh quân đội HK ở miền Nam VN có vẻ như đương bất hòa với ông Laird, Bộ trưởng Quốc Phòng HK.

Ông Laird thì đương tìm cách làm cho TT Nixon chịu công bố một ngày tháng nhất định để rút quân. Nhưng theo phái viên này thì trong một phúc trình gần đây, tướng Abrams đã khăng khăng bày tỏ quan điểm của ông là nếu mà ấn định trước một ngày tháng ấn định để rút lui thì có lợi cho địch và làm cho địch an tâm, lại còn có phương hại cho sự an ninh của một số quân Hoakỳ ở lại, làm hại cho cả kế hoạch rút quân và làm giảm mất tinh thần của người Việt miền Nam. Theo phái viên này, lý lẽ của tướng Abrams đã được phụ lực cho thêm mạnh bởi sức kháng cự mạnh mẽ của quân CSBV ở Lào.

Hãng CBS loan báo

Cuối năm 1972 Mỹ chỉ còn ở VN 50 [illegible]

NỮU ƯỚC, 7/3 (AP). — Hệ thống truyền hình Hoakỳ CBS tối hôm thứ Bảy cho rằng TT Nixon đã quyết định giảm bớt các lực lượng Hoakỳ tại VNCH xuống còn 50,000 người vào cuối năm 1972.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Nam Dương cho rằng T.C có thể can thiệp hạn chế

Hiệp hội các nước ĐNÁ có thể thảo luận mở hội nghị Da-Các-Ta thứ 2 về ĐD

★ T.C tố cáo Nga-Mỹ tiếp tục «hùn hạp» làm ăn

SAIGON, 8-3. — Phát ngôn viên chính quyền Bắc Kinh hôm qua đã ra tuyên bố cực lực phản kháng 5 pháo hạm của quân lực VNCH hôm 20-2-71 đã bắt giữ tại hải phận quốc tế phía tây Vịnh Bắc Việt hai thuyền đánh cá TC thuộc công xã Giang Hồng, huyện Toại Khuê, tỉnh Quảng Đông và mãi cho đến ngày 27-2 mới thả ra. Đây là lần đầu tiên Hải Quân VNCH bắt giữ tàu đánh cá TC và bị TC phản kháng.

Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon tối hôm qua loan báo tin trên với chi tiết sau đây :

Theo đài BK, ngày 10-2-71, pháo hạm mang hỏa tiễn của Mỹ là tàu Chicago đã ngăn cản việc đi lại bình thường của 2 thuyền đánh cá TC thuộc công xã Giang Hồng, huyện Toại khuê, tỉnh Quảng Đông vẫn đánh cá trong hải phận quốc tế phía tây vịnh BV.

Vẫn theo đài BK, đến ngày 20-2 phi cơ Mỹ lại bay lượn thấp trên 2 thuyền đánh cá này đang đi trong hải phận quốc tế. Kế đó 5 pháo hạm của Hải quân VNCH «nổ súng và đâm hỏng thuyền đánh cá của TQ». Binh sĩ VNCH «còn xông lên thuyền đánh cá TC, vô cớ lục xét, dọa dẫm uy hiếp dân hải TQ, phá hoại và cướp đi đồ dùng trên thuyền».

Gián tiếp cho biết 2 thuyền đánh cá TC đã bị bắt giữ ngày 20-2 và mãi đến ngày 27-2 mới được thả ra, đài BK nói :

« Ghi nhớ lời dạy vĩ đại của lãnh tụ vĩ đại Mao chủ tịch, dân chài TQ đã đấu tranh trực diện chống lại chúng (binh sĩ VNCH) và ngày 27-2 đã an toàn trở về».

Theo đài BK, phát ngôn viên của chính phủ TC nêu rõ rằng « đây là một hoạt động khiêu khích mới của Việt Mỹ đối với TC, và là « một hành động tội ác nghiêm trọng mới» đối với dân chài TC.

Phát ngôn viên TC nói « gần đây, do sự yểm trợ của Mỹ, quân lực VNCH đã thổi bùng ngọn lửa chiến tranh sang Lào nối sông liền giải với TQ, đe dọa nghiêm trọng đến an ninh của TQ».

Hiện nay, Việt—Mỹ lại bất chấp lời cảnh cáo của TC, lại «khiêu khích» thuyền đánh cá của TC trong hải phận quốc tế, và «đó là điều quyết không thể cho phép».

Phát ngôn viên TC «nghiêm khắc cảnh cáo» Việt Mỹ phải chấm dứt [illegible] đích đáng» của VNCH «cũng không có kết cục gì tốt».

Mỹ còn bày nhiều keo nữa

ĐÀI BẮC, 7-3 (AP). — TC hôm nay nhận định chính sách đối ngoại trong Thập niên 1970 của TT Nixon đã để lộ «dã tâm xâm lược» và «bản chất suy yếu» của Hoa kỳ.

Sau 9 ngày im tiếng, chắc là để đủ thì giờ nghiền ngẫm cho thật thấu đáo nội dung Thông điệp Tình trạng Thế giới ngày 25-2 của Nixon, Tân Hoa Xã của TC ngày 7-3 khẳng định rằng «Mỹ vẫn theo đuổi mộng làm bá chủ thế giới, chính sách can thiệp quân sự tại các nước trong khi bản thân Mỹ lâm vào cảnh ngộ lúng túng, vừa muốn đeo đuổi xâm lược nhưng lại không đủ khả năng, vừa thua chạy tụt, lại không cam chịu ngừng tay».

Sau khi tố Nixon liên tiếp mở rộng chiến tranh từ VN qua KPC tới Ai Lao, THX cho rằng «cọp giấy Mỹ đã và đang bị Nhân dân ĐD đánh đau lăn đến nỗi sứt đầu mẻ trán». Mặc dầu bị cô lập trên thế giới và nội bộ phân tán trong nước, Nixon vẫn say cả, thua nhiều keo chưa đủ còn có bầy thêm nhiều keo nữa để thua nặng hơn nữa cho đến khi sụp đổ hoàn toàn mới nghe. Đây là mâu thuẫn Nixon đã gặp phải và không tài nào thoát được, thật là tiến thoái lưỡng nan không sao cưỡng lại được.

THX tố cáo Nixon vẫn theo đuổi chính sách chiếm đóng «tỉnh Đài Loan» lãnh thổ của TC, vẫn «cố sống cố chết» bám lấy Tưởng giới Thạch để nhào nặn ra hai nước TH.

THX lên án Nixon đang ráo riết phục hồi chế độ quân phiệt Nhật với hi vọng sau này dùng sức mạnh quân sự của Nhật hỗ trợ cho Mỹ làm mưa làm gió ở Á Châu.

THX tố Mỹ chỉ nhận mối mình Nga là siêu cường ngang hàng với Mỹ và đã cùng Nga âm thầm chia phạm vi ảnh hưởng trên thế giới. Ranh giới giữa Mỹ và Nga rõ đã được xác định rõ ở Âu Châu nên sự đối lập giữa hai nước đã phát triển về hướng Nam đến những nơi mà ranh giới ấy chưa được xác định như ở Trung Đông

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Ngay giữa thời xảy ra vụ Mậu Thân

Mỹ đã thảo sẵn kế hoạch đánh qua Miên-Lào và Bắc Việt

NỮU ƯỚC, 8-3 (AP) — Tạp chí « Newsweek » hôm nay đăng tải là các vị tướng tham mưu Hoa Kỳ từng có một kế hoạch mật cách đây 3 năm để chiếm các an toàn khu CS tại Ai Lao và KPC, tấn công ra BV và như vậy chấm dứt cuộc chiến tranh VN.

Tờ «Newsweek» đã viết như trên, trong bài báo nhan đề : « Chiến thắng mà tướng Wesmoreland đã mất ».

Tờ này viết tiếp là tướng William Earle Wheeler, chủ tịch ủy ban Tham Mưu Liên Quân Hoa kỳ, đã cùng soạn thảo ra kế hoạch này trong khi quân Cộng Sản đang phát động cuộc tổng công kích Tết Mậu Thân hồi năm 1968. Tướng Wesmoreland cho rằng Hà Nội là đầu mối của các vụ tấn công này và ông muốn trả đũa thẳng lại Hanoi.»

« Kế hoạch của tướng Westmore-

11

Cho rằng BV chưa thể bị tấn công vì Mỹ chưa quyết định yểm trợ

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ: Việc tấn công BV chỉ do TT Thiệu và lãnh tụ CSBV nêu ra

◐ Bắc tiến phản ảnh lập trường của riêng TT Thiệu đúng với quyền tự vệ

◐ CSBV thổi phồng vụ Bắc tiến chỉ vì có lợi cho tuyên truyền CS.

HOA-THỊNH-ĐỐN, 7-3 (VOA).— Bình luận gia của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ có một vài nhận định sau đây về việc chiến cuộc Đông Dương từ VNCH sang Kampuchea và giờ đây sang Ai Lao, liệu có sẽ lan đến Bắc Việt hay không?

Nói riêng về phần Hoa Kỳ, thì TT Nixon trả lời câu hỏi này trong cuộc họp báo hôm 4-3 của ông. Ông tuyên bố là các lực lượng bộ binh Mỹ sẽ không được sử dụng tại BV và Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu đã không hề đề nghị kế hoạch nào về việc sử dụng không lực Mỹ để yểm trợ một cuộc Bắc tiến của VNCH. TT Nixon cho biết thêm là không có kế hoạch nào như vậy đã được cứu xét hoặc hiện đang được cứu xét.

Giả thuyết là trường hợp chiến cuộc sẽ có thể được đưa sang ngay đất địch, phần chính là do những lời tuyên bố của Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu tạo ra, và giả thuyết này cũng đã được chế độ Hà Nội cần cù vun trồng, đặc biệt là qua phát ngôn nhân của họ tại bàn hội nghị Ba lê, vì những lý do riêng của họ. Người ta dự đoán CSBV nhận thấy có một lợi khí tuyên truyền khi tự mô tả mình như là đang sống trong tình trạng sắp sửa bị xâm lăng. CS tố cáo rằng HK đang chuẩn bị để tham gia vào một cuộc hành quân như vậy đã được sử dụng để leo lên cái hình ảnh là TC có thể can thiệp vào chiến cuộc.

Giờ đây cứ nghiên cứu và phân tích hai nguồn gốc của giả thuyết nói trên, người ta có thể giải thích được lập trường của Hoa Kỳ. Mối quan tâm của TT Nguyễn văn Thiệu trong việc có thể tiến quân vào vào miền Bắc phản ảnh lập trường của riêng ông theo đúng với đòi hỏi cái quyền tự vệ của nước ông. Xét cho cùng, cứ nhìn vào số một trăm ngàn quân CSBV có mặt tại miền Nam VN và đã sát hại đến hai trăm ngàn người dân Nam VN trong khi lại không có một lực lượng quân sự nào của miền Nam VN có mặt tại BV cả thì thiết tưởng không có gì là khó hiểu tại sao TT Nguyễn văn Thiệu lại muốn nghĩ đến việc Bắc tiến. Trong khi đó, vấn đề đối với Hoa Kỳ là phải điều động các lực lượng Mỹ tại chiến trường như thế nào trong trường hợp giả thử là có một cuộc Bắc tiến. TT Nixon một lần nữa đã tuyên bố minh bạch là «chúng ta sẽ không có lực lượng trên bộ nào tại BV cũng giống như là hiện chúng ta không có lực lượng nào như vậy tại Kampuchea và Ai Lao» và vẫn theo lời của TT Nixon, việc sử dụng không lực Mỹ để tấn công BV cũng sẽ không được quyết định bởi những gì xảy ra cho các lực lượng miền Nam VN. Nếu điều này có nghĩa là VNCH sẽ nhận thấy, dường về mặt quân sự, không thể nào mà được một cuộc hành quân tiến vào BV nếu không có yểm trợ của không lực Mỹ, đúng như đa số các quan sát viên tin tưởng thì nó sẽ giúp cho người ta khỏi còn phải quan tâm đến vấn đề đó nữa trong những ngày sắp tới. Nhưng vẫn còn lại vấn đề là tại sao Hoakỳ lại cương quyết chống lại việc giúp cho có thể mở rộng được cuộc chiến đến tận BV như vậy? Câu trả lời quen thuộc, đúng như TT Nixon đã nhắc lại trong khi thảo luận về các cuộc hành quân hiện nay ở Ai Lao, là mục đích của Hoa Kỳ không phải là mở rộng chiến tranh mà là cứu vãn sinh mạng của Mỹ, bảo đảm cho việc triệt thoái liên tục các lực lượng Mỹ và tăng cường khả năng của VNCH để tự vệ mà không cần đến sự giúp đỡ của Hoa Kỳ.

Sau khi T.T. Sadat bí mật qua Nga tham khảo ý kiến

Ai Cập bác bỏ kéo dài ngưng bắn vẫn thương thuyết và không tái chiến

◐ Do Thái loan báo vẫn tiếp tục tôn trọng ngưng bắn

◐ Nixon : Nga-Mỹ có giới hạn hành động 2 phe Trung Đông

LE CARIE, 8-3 (UPI).— Tổng Thống Ai Cập Anwer Sadat tối hôm Chủ Nhật loan báo ông quyết định bác bỏ kéo dài ngưng bắn nhưng đồng thời ông cũng cho hay điều này «không có nghĩa là hành động chính trị sẽ ngưng và súng sẽ khởi sự nổ».

TT Sadat nói quyết định của Ai Cập đã được đưa ra sau khi tham khảo với các nhà lãnh đạo Nga và khi ông bí mật viếng thăm Mạc Tư Khoa trong 2 ngày đầu tháng này. Ông nói thêm rằng mặc dầu chúng tôi tán thành lời kêu gọi tự chế về quân sự của ông Tổng thư ký LHQ nhưng tôi muốn nói rõ là việc kéo dài ngưng bắn không còn thuộc phạm vi quyền lực của chúng tôi nữa».

Cuộc ngưng bắn đã triển hạn 2 lần và đã chấm dứt vào ngày Chúa nhật. TT Sadat cho rằng lý do chính để không triển hạn ngưng bắn là Do Thái không đơn phương trả lại tất cả đất đai chiếm đóng cho Á Rập.

Hãng thông tấn Trung Đông của Ai Cập hôm Chủ Nhật loan báo lực lượng Ai Cập đã mở các cuộc thao dượt quân sự bắn đạn thật kéo dài 48 giờ qua. Nhật báo Al Ahram Ai cập cũng loan tin địch quân (Dothái) tăng cường quân đội tại bán đảo Sinai với các đơn vị pháo binh, thiết giáp và hỏa tiễn địa địa mới tới.

Tại Amman, quốc vương Hussein đã đặt quân đội JORDANIE có khoảng 55.000 người trong tình trạng báo động vì cuộc chiến tranh với Do Thái có thể tái diễn sau khi lệnh ngưng bắn hết hiệu lực.

Tại Jerusalem, Ngoại Trưởng Do Thái Abba Eban tối chủ nhật đưa ra một thông cáo nói Do Thái sẽ tiếp tục tôn trọng cuộc ngưng bắn mặc dầu Ai cập có quyết định không triển hạn ngưng bắn.

NT Eban nói với báo chí là trong bản phúc đáp của Do Thái gửi cho Ai Cập có nêu rõ là hành động trên của Do Thái phù hợp với quyết nghị của Hội Đồng Bảo an LHQ tháng 6-67 kêu gọi một cuộc ngưng bắn không giới hạn thời gian.

NT Eban khi bình luận quyết định của ông Sadat nói «nếu đó là ý định của ông Sadat định làm chúng tôi lo sợ thì tôi có thể nói rằng chúng tôi hoàn toàn thản nhiên».

Tại Luân Đôn, Thủ tướng Do Thái bà Golda Meir hôm Chủ nhật nói Do Thái sẵn sàng triệt thoái về đường biên giới mới nhưng không phải hoàn toàn giống ngày chiến tranh phát khởi năm 1967.

Tại Hoa Thịnh Đốn, TT Nixon tuyên bố Nga và Mỹ đều đang nỗ lực «giới hạn» hành động của cả phe Á Rập và Do Thái và ông hy vọng cả 2 phe sẽ không vi phạm «cuộc ngưng bắn».

Tại LHQ, các nhà ngoại giao đều hy vọng là phái đoàn Hòa bình Jarring sẽ không bị cản trở sứ mạng vì Ai cập không chịu kéo dài ngưng bắn.

Do vụ đồ đệ Mao tấn công Đại sứ quán Mỹ

Tích Lan thi hành luật khẩn cấp chận đứng cuộc nổi loạn của CS

COLOMBO, 7-3 (Reuter).— Nữ Thủ tướng Tích Lan Bà Bandaranaike hôm nay loan báo quân lực được tức khắc sử dụng để duy trì luật pháp và trật tự trên toàn quốc tiếp theo sau những vụ bạo động vừa xảy ra trong nước.

Nữ Thủ Tướng Tích Lan nói hải, lục và không quân sẽ được trao quyền cùng với lực lượng Cảnh sát để truy lùng, bắt giữ và giam giữ theo luật khẩn cấp và hiện nay quân đội đã được bố trí trên toàn quốc.

Trong mấy tháng qua, chính phủ và thủ tướng Tích Lan đã cảnh cáo về mối đe dọa đến nền an ninh quốc gia do các hoạt động của phong trào khuynh tả mệnh danh là «Mặt trận giải phóng nhân dân». Cảnh sát cho hay là mặt trận này mưu toan gây cuộc nổi loạn bằng võ trang và một số nhân viên [illegible] bom và võ khí bị tịch thu.

Lãnh tụ cầm đầu mặt trận là Rogan Wijeweera, 20 tuổi, tốt nghiệp trường đại học Lumumba ở Mạc Tư Khoa, y tuyên bố theo học thuyết Mác-Lê Nin-Mao.

Tại Colombo, Cảnh sát Dã chiến Tích Lan được đưa đến bảo vệ sứ quán Mỹ chiều 6-3 sau khi 150 thanh niên thuộc phe CS thân Mao Trạch Đông liệng bom săng và đá vào Tòa Đại sứ Hoa kỳ, ngày 7-3 đã kịp thời đẩy lui hơn 300 người biểu tình kéo tới phản đối việc Mỹ can thiệp ở Ai Lao.

7 thanh niên bị bắt tại trận, đưa ra tòa rồi tạm câu lưu chờ xét xử vào ngày 14-3 tới. Phía cảnh sát có 1

9 XEM TIẾP TRANG 12

Bị Djakarta và Vạn Tượng biểu tình đả đảo

CSBV phản kháng vụ Vạn Tượng hoàn toàn lờ vụ Djakarta !

SAIGON, 8-3.— Đài phát thanh Hànội loan báo : Hôm qua, 7-3-71, phát ngôn viên bộ ngoại giao CSBV đã ra tuyên bố «nghiêm khắc lên án những hành động của nhà cầm quyền Vientiane chống đại sứ quán VNDCCH tại vương quốc Lào».

Bản tuyên bố viết ngày 5-3-71 «nhà cầm quyền Vientiane đã để cho một bọn phản động cưỡng ép một số người hành động khiêu khích đại sứ quán nước VNDCCH».

Bản tuyên bố cho rằng với việc làm đó «tiếp theo chiến dịch điên cuồng vu cáo chống nước VNDCCH», chính phủ Hoàng gia Ai Lao «đang cố tình theo đuổi một đường lối nguy hiểm» đi ngược lại với hiệp định Genève và phá hoại quan hệ hữu nghị lâu dài giữa Nhân Dân Lào Việt.

Bản tuyên bố của CSBV cho rằng cuộc biểu tình hôm 5-3 trước sứ quán CSBV tại Vạn Tượng chứng tỏ Chính phủ Hoàng gia Lào «đang ra sức bao che và tiếp tay» cho Việt-Thái-Mỹ tấn công CS tại Lào.

Bản tuyên bố của CSBV kết luận :

«Chính phủ nước VNDCCH nghiêm khắc lên án hành động khiêu khích của nhà cầm quyền Vientiane chống đại sứ quán nước VNDCCH, kiên quyết đòi họ phải chấm dứt ngay những hành động đó và phải bảo đảm an toàn cũng như mọi hoạt động bình thường của đại sứ quán nước VNDCCH tại Vientiane theo đúng luật pháp và tập quán quốc tế. Nhà cầm quyền Vientiane phải chịu trách nhiệm hoàn

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sau các cuộc pháo kích và tấn công của Cộng Sản

Xưởng lọc dầu tại Kompong Som phải ngưng hoạt động một năm

▼ *Quân VNCH hạ 35 CS VN tại vùng K. Trabek.*

KOMPONG SOM, 4-3 Reuter : Hôm nay ông Maurice Passot, giám đốc kỹ thuật nhà máy lọc dầu Kompong Som đã tuyên bố với các ký giả rằng sau vụ tấn công của CSVN nhắm vào nhà máy này trong tuần qua, KPC có lẽ phải sử dụng dầu nhập cảng đến một năm.

Ông nhấn mạnh rằng nếu có chuyên viên và đồ phụ tùng, thì chính phủ KPC có thể xây cất và sửa chữa lại nhà máy này trong vòng vài tháng, nhưng ông cho biết là hiện nay không có.

Ông cho biết thêm rằng 8 bồ chứa dầu lớn của nhà máy đã bị hoàn toàn tiêu hủy trong cuộc tấn công, và 20.000 thước khối xăng đã bị đốt cháy.

Được biết Nam Vang và Trung bộ KPC đã bị sử dụng hạn chế dầu xăng kể từ tháng 12/70, sau khi CS chiếm đóng quốc lộ số 4 nối liền Nam Vang với Kompong Som.

Bộ tham mưu phân khu Kompong Som hôm nay tuyên bố chắc chắn các lực lượng CSBV sẽ mở một cuộc tấn công mới nhắm vào vùng Kompong Som. Họ cho biết hiện nay có khoảng 4.000 quân CS tại vùng này. Số lớn của lực lượng CS là quân chính quy BV, và số còn lại là VC và quân Khờ me đỏ.

Mặt khác, bộ Chỉ huy [illegible] cấp KPC loan báo trong một cuộc đụng độ giữa 1 đơn vị KPC và 1 lực lượng CS ước chừng 100 tên trên quốc lộ số 4 cách Veal Rinh 40 cs về phía Bắc, có 5 binh sĩ KPC bị

6 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ nội địa VNCH

SAIGON, 8-3.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 14g40 chiều qua, 1 thành phần thuộc sư đoàn 9 BB chạm địch lẻ tẻ và khám phá một hầm võ khí trong vùng 7cs ĐN quận lỵ Tri Tôn.

Lực lượng bạn hạ sát 11 Cộng quân, lưu giữ 12 người tình nghi, tịch thu 19 súng cá nhân và 3 súng cộng đồng. Phía bạn vô sự.

Lúc 2g30 sáng qua, Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly và đại bác 75 ly vào quận lỵ Kiên An (Kiên Giang) khiến 2 thường dân thiệt mạng và 2 ĐPQ bị thương.

Tại Bình Định chiều qua, một thành phần nhảy dù Hoa Kỳ trong khi đi thám thính đã chạm súng với 1 trung đội địch tại 13 cây số Nam Bồng Sơn.

Được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ, binh sĩ Hoa Kỳ hạ sát 5 Cộng quân, tịch thu 2 vũ khí cá nhân và 1 vũ khí cộng đồng. Phía Hoa Kỳ có 1 chết và 3 bị thương.

Tin Điện

NỮU ƯỚC : Nhật báo New York Times số ra ngày chủ nhật 7-3 khuyên TT Nixon chấp nhận yêu sách của CSVN đòi Mỹ rút toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN để đánh đổi lấy số tù binh Mỹ hiện còn bị CSBV giam giữ.

HÀNỘI : Thông tấn CS BV viết trong năm 1969 vừa qua, 51 phần trăm nhân công của hợp tác xã nông nghiệp là phụ nữ so với 3,2 phần trăm năm 1966. Phụ nữ chiếm quá nửa nhân công trong hơn 2 ngàn nghiệp đoàn lao động.

VỌNG CÁC : Nguồn tin từ tỉnh Nong Khai cho biết trong 4 ngày qua có 223 người Lào gốc Thái đã trở về Thái để khỏi phải bị động viên vào quân lực Lào.

VỌNG CÁC : Hôm 7-3, phòng thông tin Hoa kỳ tại đây loan báo. Đại sứ lưu động Mỹ David Kennedy sẽ tới Vọng các vào ngày thứ Tư này.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Thực hiện chính sách hai nước Trung Hoa

Nhật quyết vận động để các nước bị chia cắt cùng vào LHQ

▼ *Trần-Bá-Đạt sắp bị thay thế và Giang Thanh sắp làm Bộ Trưởng Văn Hóa Trung Cộng ?*

ĐÔNG KINH 7-3 (AP) — Bộ ngoại giao Nhật đang nghiên cứu những biện pháp cứu gỡ Trung Hoa Dân quốc khỏi bị trục xuất khỏi LHQ trong khóa họp Đại hội đồng LHQ cuối năm nay.

Theo hãng thông tấn Kyodo, việc bình thường hóa bang giao Nhật-TC hãy còn trong vòng bế tắc. Dưới mắt Bộ Ngoại giao, lập trường chấp nhận 2 nước Trung Hoa cùng được quyền đại diện tại LHQ và việc Thủ tướng Sato đã nhiều lần xác nhận chính phủ Nhật cương quyết tôn trọng hòa ước Nhật — THDQ là những cản trở chính cho nỗ lực thiết lập quan hệ bình thường với Hoa Lục.

Hãng Kyodo, viện dẫn nguồn tin thông thạo, tiết lộ trong kỳ họp Đại hội đồng LHQ năm nay, Nhật sẽ nêu điều 18 Hiến chương LHQ để đòi ĐHĐ phải đạt đa số 2/3 mới trục xuất được THDQ ra khỏi LHQ, vận động một số nước bạn bảo trợ kiến nghị thu nhận vào LHQ tất cả những xứ thuộc một quốc gia đã bị chia cắt trong có điều khoản đặc biệt quy định việc thu nhận TC và THDQ vào LHQ chỉ là tạm bợ trong thời gian cho lợi hai bên điều đình với nhau để đi đến một giải pháp dứt khoát.

Cựu ngoại trưởng Nhật Fujiyama, vừa viếng thăm TC về Đông Kinh tối hôm thứ Bảy có tuyên bố rằng «cách duy nhất để bình thường hóa mối bang giao Nhật—TC là Nhật hãy công nhận chế độ BK như là chính phủ hợp pháp duy nhất của Trung Hoa». Ông nói thêm là «Điều kiện duy nhất là Nhật thừa nhận Đài loan là lãnh thổ Trung Hoa» và TC đại diện cho một nước Trung Hoa.

TC cải tổ nội bộ lãnh đạo

HƯƠNG CẢNG 7-3(UPI) .— Nhật báo Anh ngữ Star hữu khuynh hôm nay loan tin là Yao Wen Yuan đã thay thế Trần bá Đạt và vợ Mao trạch Đông là Giang Thanh có thể giữ chức Bộ trưởng Văn hóa TC.

Họ Mao đã đề nghị Yuan thay Đạt làm Bộ trưởng Thông tin sau cuộc đại hội của Cộng đảng Trung Hoa sắp nhóm. Báo Star cho hay thêm đồng thời Mao đề nghị cử Giang Thanh làm Bộ Trưởng Văn hóa. Tin cho biết là Bá Đạt đau tim và hiện đang dưỡng bệnh tại Hàng châu. Bài báo nói Lâm Bưu và Châu Ân Lai đều «thận trọng tránh không muốn liên can vào 2 đề nghị trên.»

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Mừng và lo về dầu

◉ NGUYỄN-VĂN

Nghe nói VN có mỏ dầu. Lại nghe nói dầu đó ít chất diêm sinh, một tính chất rất quý, giữa lúc các nước tiền tiến đang lo chống nhiễm độc.

Lợi tức của VN nhờ dầu sẽ tăng, chưa biết bao nhiêu, song chắc chắn phải nhiều. Vì vốn liếng bỏ ra khai thác mỏ dầu bao giờ cũng rất lớn, nên số sản xuất phải xứng đáng mới bõ đầu tư, đối với các công ty liên hệ.

Như về năm 1969, số thuế dầu đem lại 1 tỷ Mỹ kim cho xứ Arabie Séoudite (7 triệu dân) hơn 1 tỷ Mỹ Kim cho xứ Lybie (1,7 triệu dân) 92 triệu MK cho xứ Muscate-Oman (700.000 dân) tất cả chừng 3 tỷ 600 triệu MK cho các xứ Trung Đông và Bắc Phi. Vốn đã đưa vô kỹ nghệ dầu còn lên tới những số kinh khủng hơn nhiều :

Cuối năm 1968, là 192 tỷMK; trong số này, 93 tỷ đã đầu tư tại HK, và 98 tỷ trên thế giới tự do.

Số chi phí trong năm 1969, về sản xuất, biến chế, vận tải, mãi dịch, tầm khoáng vv... là 19 tỷ 755 triệu MK. Riêng tại Trung Đông, là 780 triệu và các nước Á Phi, là 2tỷ 535 triệu. Vì số vốn cần thiết rất lớn, chuyên viên lại thiếu, chính quyền và tư nhân đều chưa từng có kinh nghiệm, nên VN cũng như các nước chậm mở mang sẽ phải nhường sự khai thác cho các công ty ngoại quốc, miễn sao thâu được lợi tức tối đa.

Nhưng chính vì các công ty dầu rất giàu, nên rất mạnh, không những họ có quá nhiều phương tiện tài chánh để mua chuộc nếu cần, nhưng còn được các chính phủ của họ hết sức nâng đỡ : dầu cần cho các quốc gia ngày nay như huyết dịch đối với cơ thể, càng thiết yếu khi kỹ nghệ và giao thông càng phát triển, khi tổ chức quân sự càng hùng hậu.

Sản xuất dầu đã tăng rất mau, số vốn đầu tư từ 11 tỷ 750 triệu MK (1958) đã lên 19 tỷ 755 triệu (1969). Song số cung vẫn không đáp ứng được số cầu : như trong năm 1969, cả thế giới tự do đã sản xuất được 34 triệu 390 ngàn thùng mỗi ngày, mà phải tiêu thụ 37 triệu 192 ngàn thùng. Càng nước lớn càng thiếu nhiều ; như Hoa kỳ sản xuất 9 triệu 200 ngàn mỗi ngày, mà xài 14 triệu 149 ngàn, các nước Âu châu sản xuất 381 ngàn thùng, tiêu thụ 11 triệu 470 ngàn...

Các nước thiếu dầu lại thường là cường quốc, tất nhiên họ đã đem thế lực ra mà kiếm cho đủ, bằng cách này hay cách khác, xưa kia thuyết phục chẳng được thì chinh phục, rồi sau không tiện dùng võ lực thì dùng chánh trị can thiệp vào nội tình... đến nỗi khi đọc lịch sử hoặc theo dõi tình hình nhiều xứ có dầu như ở Trung Đông hoặc Nam Mỹ, ít ai không tự hỏi : dầu là nguồn lợi lớn, hay là một mối họa to cho các xứ kia ?

Chính vì thấy có dầu trên lãnh thổ đế quốc Thổ Nhĩ Kỳ mà Anh Pháp Đức Mỹ đã luôn luôn tranh giành ảnh hưởng từ đầu thế kỷ này. Anh nhanh tay nhất, lập ra những công ty dầu đầu tiên tại Trung Đông như Persian Oil và Turkish Petroleum rồi chiếm cứ và đô hộ các xứ có dầu như Koweit, Barhein, Quata... bên vịnh Ba Tư ; đến sau thế chiến I, lại cùng Pháp phân chia Thổ để dễ chi phối

Tới 1930, Mỹ kín đáo tìm được mỏ dầu lớn tại vùng Mésopotamie, tức Arabie Seoudite hiện nay, và được vua Ibn Séoul cho phép lập các công ty Gulf Oil, California Arabian Standard Oil, Aramco... như vậy HK gạt nồi cả các công ty Anh Đức, Hòa Lan, Nga, Nhật... Anh bực mình nên đã gây nhiều trở [illegible] Địa Trung Hải, để khỏi phải đưa vòng qua vịnh Batư cho đỡ tốn tiền chuyên chở và bán được dầu rẻ hơn dầu của Anh tại Irak. Song ống dầu phải qua lãnh thổ Syrie, và phải được sự chấp thuận của TT Syrie, tướng Husni Zaim. Tài phiệt Mỹ bàn cho chính phủ Syrie vay 6 triệu Mỹ kim, qua trung gian của vua xứ Arabie Seoudite. Được ít lâu, tướng Zaim bị một nhóm sĩ quan tới dinh hạ sát. Thủ tướng mới là Atassi hủy bỏ thỏa ước về việc đặt ống dầu. Song đến cuối năm đó, Atassi lại bị đại tá Chichakly cùng một nhóm người khác giết chết. Đại tá lên làm Tổng thống Syrie và công ty Aramco của Mỹ thực hiện được mau lẹ dự án dẫn dầu ra Địa trung Hải bằng một ống dài 1800cs. Công ty bớt được 65 tàu chở dầu, giảm giá dầu và bán chạy gấp bội.

Mỹ còn cạnh tranh với Anh bằng cách tăng mức lời chia cho quốc gia có dầu, đưa lên 50o/o trong khi Anh vẫn giữ chính sách trục lợi tối đa. Công ty Anglo-Iranien tới 1951, cũng chỉ dành cho chính phủ Ba Tư 25o/o tiền lời, mặc dầu thủ tướng Mossadegh nằng nặc đòi trả thêm. Cực chẳng đã, Mossadegh quốc hữu hóa kỹ nghệ dầu. Nhưng chẳng bao lâu, xảy ra 2 vụ đảochính do nhà vua cầm đầu, mà không rõ ai chủ mưu. Chỉ thấy khi tướng Zahedi lên thay Mossadegh thì công ty British Petroleum được thành lập với 40o/o số vốn của Mỹ ; còn thì của Pháp, Hòa Lan, và Anh.

Tại Irak, Tổng Thống là tướng Kasseim, năm 1960, đòi công ty Anh Irak Petroleum tăng số lời chia từ 25o/o lên 75o/o, lại buộc phải cho người bản xứ vào hội đồng quản trị, chịu quyền kiểm soát tài chánh của chánh phủ, dùng tàu Irak để chở dầu : sau hết, Ông còn buộc công ty phải bồi thường số thiệt hại là hậu quả của những thỏa ước bất công mà Irak đã phải ký kết. Ông ta đã quyết định cho nước ông phần quyền lợi lớn hơn trước rất nhiều.

Ngày 28-2-1963, tướng Kasseim bị sát hại, một Hội Đồng Cách Mạng thành lập do tướng Abdul Salem Aref lãnh đạo ; chính phủ Hoakỳ vội thừa nhận ngay.

Trên đây, chỉ là một số tỉ dụ. Nhà cầm quyền ở nước có dầu, nếu muốn rút bài học, sẽ phải tìm hiểu nhiều hơn. Vì chắc những chuyện rắc rối do dầu gây nên, còn sẽ kéo dài cùng ống dẫn dầu. Ai quan tâm đến tương lai kinh tế và chánh trị VN, cũng phải nhận rằng mình chưa có dịp chú trọng đến dầu, nên cũng muốn được soi sáng trong khu vực dầu xăng dầu lửa.

Tất nhiên phải cậy chuyên viên. Song chuyên viên ngoại quốc, thì rất khó tin, vì hễ có năng lực, thì thường được các công ty dầu thâu dụng và chi phối. Chuyên viên VN, thì còn phải đào tạo, và muốn cho sự huấn luyện chuyên môn được hoàn bị, cũng phải nhờ các hãng lớn chỉ dẫn và cho thực tập : dù sao cũng phải nghĩ tới vấn đề. Mossadegh đã bị công ty Anglo Iranien bắt chẹt, vì họ biết thừa rằng Ba Tư có tịch thâu các mỏ và các nhà máy, cũng chẳng có nhân viên bản xứ nào điều khiển nổi. Bởi vậy, nếu cho một hãng nào khai thác tại VN, thì một điều kiện tối yếu, là họ phải dạy nghề cho người Việt : ít nhất cũng phải gắng co cho được như vậy, trước khi ký kết với các công ty.

Còn sự mua chuộc, thì chẳng có luật lệ nào ngăn ngừa được hết. Các thủ tục chấp thuận, dù phức tạp, cũng chỉ khiến cho công việc chậm chạp mà thôi. Sự ngay thẳng của giới hữu trách, chỉ có thể đo lường qua những điều kiện khách quan của thỏa ước được công bố minh bạch : hễ bất lợi cho xứ sở, thì rất đáng ngờ. Áp lực chánh trị, nếu có, sẽ bất lợi hay vô hại tùy tình hình chung của quốc gia và thực lực đối ngoại của chánh quyền cũng như ở lãnh vực khác. Duy sự hậu thuẫn hay phản ứng mạnh mẽ của một công luận sáng suốt có lẽ còn nhiều hiệu quả hơn mọi kinh thức kiểm soát ; và muốn vậy thì vấn đề dầu càng được nhiều người hiểu biết càng hay.

VIỆC MỚI : CỘNG-SẢN TRẢ MỘT SỐ TÙ-BINH CHO VNCH ?

MỘT BIẾN CỐ QUAN-TRỌNG CÓ RẤT NHIỀU HẬU-QUẢ, CÓ THỂ LÀ MỘT MƯU-TÍNH XẢO-QUYỆT, NHƯNG CŨNG CÓ THỂ LÀ BƯỚC MỞ ĐƯỜNG CHO GIAI-ĐOẠN HÒA-HOÃN, CÓ THỂ DẪN ĐẾN NHỮNG BƯỚC SAU NGOẠN-MỤC.

◉ VNCH VÀ MỸ CẦN THẬN-TRỌNG VÀ RỘNG-RÃI ĐỂ NHẬN XÉT VỀ HÀNH-ĐỘNG MỚI CỦA PHE CỘNG SẢN, LỢI-DỤNG HÀNH-ĐỘNG CỦA HỌ VÌ QUYỀN LỢI CỦA MÌNH VÀ SANH-MẠNG CỦA TÙ-BINH.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Một sự kiện đề phải suy luận

Việc CS xin trả một số tù binh, dầu sao cũng là một sự kiện lạ lùng, bất thường. Nếu không có một lý do nào đó thì họ không có trả tù binh, dù cho các tù binh có chết khô ở đó thì họ cũng không có trả. Họ sẵn sàng đưa các tù binh vào chỗ chết thì sao họ lại trả ?

Bắt đầu từ lập luận đó, người ta nên đi tìm xem mục tiêu thật của CS là gì, khi họ trả tù binh.

Trước hết, chúng ta nhận thấy rằng :

1— CS đã không đề nghị tại hòa đàm Ba Lê. Tại sao ở hòa đàm Ba Lê là nơi đề nghị trực tiếp nhất, mà họ lại không đề nghị tại đó ?

2— Không phải là BV đề nghị trả tù binh, mà là phe CS miền Nam (tuy rằng họ chỉ là một).

Luận từ hai điểm đó, chúng ta thấy rằng đề nghị trả tù binh mà được làm tại hội đàm Ba Lê, thì phe Cộng sẽ bị hạch hỏi nhiều điểm, do nhà báo hoặc phe Việt Mỹ, mà họ sẽ không thể trả lời được vì họ chưa muốn nói lên những điều nào có thể khiến người ta ngộ nhận.

Chúng ta có thể tưởng tượng, nếu họ đề nghị tại hòa đàm Ba Lê, họ sẽ được hỏi ngay xem cái đó có phải là một sự đáp ứng với thiện chí VNCH ? Hoặc là : họ có trù tính trả tù binh nhiều hơn nữa không ? Hoặc nữa : trả tù binh cho VN, vậy chứ có trả tù binh Mỹ hay không ? Gặp phải những câu hỏi đó thì mưu tính của phe Cộng có thể bị sai lạc.

Do đấy, chúng ta nghĩ rằng phe Cộng chỉ muốn giữ cho đề nghị của họ thật là mù mờ, úp mở, để cho mọi người dự đoán. Và có lẽ cũng vì thế mà ngay sau khi đưa ra đề nghị trả 39 tù binh, đáng lẽ các đại biểu cao cấp của Cộng Sản phải đi dự phiên họp hàng tuần tại hội đàm Ba Lê, thì họ lại tẩy chay phiên họp. Họ tẩy chay phiên họp, gọi là để chống việc hành quân của Việt Mỹ tại Ai Lao, nhưng trận đánh của Việt Nam thật sự xảy ra ngày 8 tháng Hai, và hơn 1 tháng đi qua, phe Cộng vẫn đi họp chứ có tẩy chay gì đâu ? Cho nên họ tẩy chay hội nghị, chỉ là để khỏi phải trả lời rõ ràng hơn về cái đề nghị trả tù binh mà thôi.

Vậy chúng ta ghi rằng phe Cộng muốn giữ nguyên tánh chất của một đề nghị mù mờ, do chỗ họ lẩn tránh ở hội đàm Balê.

Đây là do sự quyết định của Bắc Việt.

Điểm thứ hai, là đề nghị do Việt Cộng miền Nam đưa ra. Tuy nhiên, chính là đài phát thanh Hànội nêu lên, và người ta coi như đó là đề nghị của Bắc Việt cũng được.

Có người đã luận rằng phe Việt Cộng miền Nam đã lu mờ quá, không còn được nhắc nhở đến—nhất là các bản tin quốc tế, khi gọi Cộng quân chiến đấu tại Lào và Kampuchea, đều gọi là quân Bắc Việt và quên hẳn quân Mặt Trận Giải phóng, làm như thể là Mặt trận Giải phóng hay chánh phủ Cộng Sản Lâm thời không hề có bao giờ.

Có thuyết cho rằng vì thế và cũng vì Bắc Việt đã khó mà tiếp tế cho các mặt trận miền Nam được nữa, cho nên phe Việt Cộng miền Nam, mới phải bày đặt ra vụ trả tù binh để tự nhắc nhở lại trước dư luận thế giới. Hoặc là thấy thế nguy cho nên phải hòa hoãn dần đi thì vừa, còn hòng đến lúc không thể đứng nổi nữa thì đã sẵn đà hòa hoãn đó để cầu xin thỏa hiệp.

Tuy nhiên, chúng ta lại có một điểm căn bản, là không thể nào Cộng Sản miền Nam có thể qua mặt đàn anh để quyết định một việc quá quan trọng. Cho nên đây không phải là một quyết định của phe Mặt trận Giải Phóng ; mà đây là một quyết định do Hànội.

Mặt Trận Giải phóng hoặc Việt Cộng miền Nam chỉ là một bộ phận nằm trong Cộng Sản miền Bắc, — và như thế, Cộng Sản miền Bắc nêu lên vấn đề trả tù binh (do Cộng Sản miền Nam) là để thực hiện những mưu tính của Cộng Sản miền Bắc.

Mưu tính thứ nhất : để cho Cộng Sản miền Nam khỏi bị quên.

Mưu tính thứ nhất có thể là để cho Cộng Sản miền Nam khỏi bị lãng quên. Trong thật tế thì Cộng Sản miền Nam có bị lãng quên thật. Là vì, đã gần một năm nay, cái tên Mặt Trận Giải Phóng hay Chánh phủ cách mạng lâm thời miền Nam VN không còn được nhắc nhở đến nữa, và người ta cũng không cần biết hiện nó còn không và ở đâu.

Khi nói đến các trận đánh tại Campuchia, thì VNCH, Mỹ, Campuchia và các hãng thông tấn trên thế giới đều gọi Cộng quân bằng quân Bắc Việt. Đến khi trận đánh tại Hạ Lào khởi sự, thì không một ai cho rằng Mặt trận Giải phóng miền Nam hay là cái Chánh phủ Lâm thời lại có thể có quân tại Ai Lao, và chính thủ tướng Lào là hoàng thân Souvanna Phouma cũng chỉ nói đến quân Bắc Việt và những cuộc xâm nhập của quân Bắc Việt mà thôi.

Cho nên đài HN nói đến vấn đề tù binh do VC miền Nam trao trả, là để cố cưỡng lại trào dư luận hiện tại chỉ biết có phe CSBV mà thôi.

Nhưng cũng không hẳn chỉ có một mục tiêu đó, mà còn có mục tiêu quan trọng hơn.

Mục tiêu quan trọng hơn của CSBV có thể là một cuộc mà cả chính trị được mào đầu hoặc là một đòn chính trị vào lúc Việt — Mỹ có thể sắp đánh ra BV.

Cả 2 đằng đều có thể diễn ra, và diễn như thế nào là còn do thái độ của Mỹ Việt mà Bắc Việt cố tình lẩn tránh để khỏi bị lộ ý định.

Có thể rằng vào lúc Mỹ Việt đã quyết định đánh lớn tại Lào và sắp tại cả Bắc Việt, Cộng sản Bắc Việt rất e ngại (làm sao không e ngại khi mà đất Bắc gặp phải một trận đại tấn công ào ạt) cho nên họ mới bày ra cái chuyện trả 39 tù binh VNCH.

Đằng sau câu chuyện đề nghị trả tù binh, Bắc Việt muốn nhắc 3 chuyện chính :

1) Vẫn còn có MTGP, và các ông còn cần đếm xỉa đến họ, chứ không phải là loại hẳn họ ra (hồi sau này, VNCHchỉ nói chuyện kiểm soát 99, 98 phần trăm đất đai và dân số, chứ không có chuyện cho Mặt Trận tham dự bầu cử nữa).

2) Chúng tôi vẫn sẵn sàng để thương thuyết đây, và vẫn có thiện chí chứ không phải là không (là vì đã đề nghị trả một số tù binh).

3) Và vẫn còn vấn đề tù binh Mỹ nữa chứ, các ông quên rồi à ? (hồi sau này, Mỹ như quên khuấy vấn đề tù binh, vì tập trung sự cố ý của mọi người vào chiến cuộc. Đây chúng tôi có thể trả một số tù binh VNCH, thì tại sao chúng tôi không thể trả tù binh Mỹ ?).

Như vậy tức là BV, bằng việc đề nghị trả tù binh, muốn «gạ gẫm» một cuộc hòa giải và lại lấy vấn đề tù binh Mỹ ra, để bắt chẹt.

Sự bắt chẹt bằng vấn đề tù binh Mỹ cũng có nhiều mục tiêu

Bằng việc đề nghị trả một số tù binh VNCH, phe CS muốn nhắc đến vấn đề tù binh Mỹ dưới cả hai khía cạnh :

1.— Chúng tôi có thể trả tù binh Mỹ (xử dụng cái mồi câu).

2.— Coi chừng, chúng tôi không trả tù binh Mỹ đâu nếu Mỹ làm một hành động nào quá tay (rằng ta để ngăn chặn Mỹ trong một vài hành động nào đó, tỷ dụ để ngăn chặn Mỹ tấn công ở BV hoặc tái oanh tạc BV).

Và đó có thể là cái đòn chánh trị, có hai chiều và thực thực hư hư, cũng tương tợ như cái đòn đánh Bắc của ô. Nguyễn văn Thiệu cũng thực thực hư hư, và để tùy theo phe địch.

Ông Thiệu đã nói rằng chưa có kế hoạch đánh Bắc, nhưng nếu Cộng quân làm nguy đại quân VNCH tại Lào, thì VNCH sẽ đánh Bắc. Ông Nixon cũng có kết luận tương tợ : Bộ binh Mỹ sẽ không tiến ra BV nhưng nếu thế của quân Mỹ tại VNCH bị nguy hiểm thì Mỹ sẽ tái oanh tạc BV dữ dội và sẽ có thể yểm trợ quân VNCH đánh ra Bắc.

Có thể nói rằng hai bên cùng muốn đặt ra những vấn đề để bắt chẹt nhau, một bên xử dụng «viễn tượng ghê gớm đem chiến tranh ra BV», còn bên kia xử dụng cái đòn «tù binh».

Dĩ nhiên là người ta có thể e ngại rằng vì cái đòn «tù binh» mà Mỹ sẽ chịu thua, nghĩa là không đánh ra Bắc nữa. Nhưng nếu Mỹ chịu thua như vậy, thì sao phe cộng chẳng đặt vấn đề tù binh vào chiến cuộc tại Hạ Lào để làm sáng ta luôn thể

Mặt khác, chúng ta lại có thể nghĩ rằng, nếu Mỹ không dám đánh Bắc nữa, để rồi đành chịu những khó khăn tại Hạ Lào, thì từ khởi điểm đó, chính quyền Nixon sẽ gặp những khó khăn lớn hơn về quân sự tại Hạ Lào và luôn cả Campuchea, miền Nam VN (bởi vì Cộng quân sẽ không nhả mồi nếu đã thắng được chút đỉnh), thì khi đó, chính quyền Nixon còn bị khó khăn hơn, về mấy phương diện (phe bồ câu càng thúc rút quân mạnh, và phe diều hâu, cả phe [illegible] càng cho rằng Nixon bất lực) khi đó Nixon thất bại trong tranh cử là cái chắc.

Người ta lại cũng không quên rằng bao nhiêu công trình của Mỹ Việt vì đồng minh [illegible] nhiều năm qua đã đạt được kết quả khả quan nhất ở Nam VN rồi, thì không vì có gì mà Mỹ sẽ bỏ cuộc lúc sắp thành công.

Mấy ngàn tù binh Mỹ là quan trọng thật, nhưng còn mấy chục ngàn người Mỹ đã chết và còn cái tai của Mỹ tại ĐNÁ nữa chứ !)

Ván cờ sẽ rất lớn. CS đã tiến lên một quân cờ, bây giờ là lượt Mỹ Việt tiến lên những quân khác...

DIỄN ĐÀN

Hai bí ẩn trong quyết định của CS BV bầu lại QH

NGUYỄN-MINH-VĂN

LTS.— Bài lai cảo dưới đây dài gấp đôi nhưng Tòa soạn gác lại phần đầu. Phần này trình bày sự kiện hiển nhiên rằng trong chế độ Cộng Sản mọi cơ chế quyền hành chỉ có tính cách công cụ của Đảng. Từ định đề này, tác giả quyết đoán việc bầu lại Quốc Hội không có ý nghĩa « tranh chấp nội bộ ». Cũng từ định đề này, tác giả cho rằng việc bầu lại Quốc Hội CS BV là do quyết định của Đảng Cộng Sản và nhằm 2 mục đích trình bày dưới đây.

Bầu lại Quốc Hội để đẩy mạnh đấu tranh chính trị và ngoại giao

Việc các lãnh tụ CSBV quyết định tổ chức bầu Quốc hội nhiệm kỳ 4 của họ vào năm nay, chắc chắn phải có những bí ẩn nào đó thúc đẩy, chứ không thể là một quyết định bình thường.

Chúng tôi nghĩ rằng trong vấn đề này, ít nhất cũng có hai bí ẩn.

Bí ẩn thứ nhất nằm trong việc tranh thủ chính trị và ngoại giao trong tình hình ngày càng có nhiều khó khăn chồng chất trên các âm mưu chính trị và quân sự của Cộng Sản Bắc Việt tại các chiến trường Đông Dương mà họ đang lao mình vào.

Với việc tổ chức bầu cử Quốc Hội, các lãnh tụ Cộng Sản Bắc Việt cố gắng để làm cho dư luận nhân dân thế giới thấy rằng, chế độ của họ thật là một chế độ dân chủ, xứng đáng được cảm tình của tất cả mọi người, nhất là đối với công cuộc chống Mỹ cứu nước của họ.

Rất có thể trong cuộc bầu cử Quốc Hội lần này, các lãnh tụ CSBV sẽ đưa vào đó một số Đại biểu mới, để tô điểm thêm cho bộ mặt dân chủ giả tạo của họ. Nhưng cũng rất có thể là, với một số Đại biểu mới, Quốc hội CSBV vẫn sẽ bầu những Tôn Đức Thắng, Phạm văn Đồng. Trường Chinh vào những chức vụ mà các nhân vật này đang phụ trách hiện nay.

Các lãnh tụ Cộng Sản Bắc Việt có thể sẽ làm như thế để chứng tỏ rằng những nhân vật này quả thực rất được dân chúng BV tín nhiệm trong công cuộc lãnh đạo nhân dân miền Bắc chống Mỹ cứu nước. Với hình ảnh đó, ai dám nói rằng chế độ CS thiếu vững chắc, không có đoàn kết và thiếu cả ý chí quyết chiến thắng như các lãnh tụ CS đã thường xuyên phủ nhận.

Tất cả những điều đó đang rất cần cho các lãnh tụ Cộng Sản Bắc Việt khi họ đang lâm vào cái thế bốn bề đều thọ địch và đang gặp những khó khăn to lớn cả về chính trị và quân sự.

Do đó bầu lại Quốc Hội lần này, các lãnh tụ CS sẽ dùng nó làm chiến bài để đẩy mạnh các cuộc đấu tranh chính trị và ngoại giao hầu cứu vãn cho các thất bại chính trị và quân sự mà họ đã gặp hoặc sẽ gặp trên các chiến trường ĐD.

Bầu cử Quốc Hội để tăng thêm uy tín cho cái gọi là chính phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam

Ngoài bí ẩn trên, có thể còn có một bí ẩn khác, quan trọng hơn.

Bí ẩn này có thể tìm thấy ngay trong Sắc lệnh tổ chức bầu cử Quốc Hội nhiệm kỳ 4 của Cộng sản Bắc Việt vào ngày 11-4-1971 tới đây.

Khác với các cuộc bầu cử trước, trong sắc lệnh tổ chức bầu cử lần này, các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt quy định rằng cuộc bầu cử sẽ [illegible] chức để bầu các Đại biểu Quốc Hội từ Vĩnh Linh trở ra. N[illegible] thế có nghĩa là trong Quốc Hội nhiệm kỳ 4 sẽ không có những Đại biểu Quốc Hội của các tỉnh miền Nam Việt Nam — Cộng [illegible] Bắc Việt gọi là các tỉnh Nam Bộ — như các nhiệm kỳ Quốc Hội trước đây.

Chắc [illegible] người dựa vào vấn đề này để chứng minh rằng các lãnh tụ [illegible] quả thật đã cố tình bỏ rơi MTGPMN và cái gọi là Chính Phủ CMLTCHMNVN.

Sự thật không phải như thế. Sự thật cũng không phải là các Đại biểu Quốc Hội của các tỉnh Nam Bộ trước đây đã không có thể thi hành được nhiệm vụ của họ vì họ không thể về hoạt động tại các đơn vị mà họ đại diện..

Sự thật là lần này, nếu trong Quốc Hội CSBV sẽ không có các Đại biểu của các tỉnh Nam Bộ, thì chỉ vì các lãnh tụ CSBV đang chuẩn bị để cho cái gọi là Chính Phủ CMLTCHMNVN của Nguyễn hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát cũng tổ chức bầu cử Quốc Hội cho Cộng Hòa miền Nam VN, mặc dù trên thực tế chúng chỉ là một Chính Phủ ma, không có dân, không có đất.

Các lãnh tụ CSBV làm như vậy, một là vì họ đã chót dựng nên ở miền Nam một Chính Phủ Ma, thì chẳng có lý do gì Quốc Hội của họ ở miền Bắc lại vẫn có các Đại biểu của các tỉnh Nam Bộ. Họ phải làm như vậy, còn vì nhu cầu phải tăng thêm uy tín cho cái Chính Phủ ma kia, đang bị mọi người coi như một trò hề trơ trẽn.

Nhu cầu tăng thêm uy tín — dù chỉ là uy tín giả tạo — cho cái Chính Phủ của Nguyễn Hữu Thọ và Huỳnh Tấn Phát, hiện đang là nhu cầu cấp bách, cũng vẫn trong chiều hướng [illegible] chánh trị và quân sự cho chính quyền CSBV.

Nếu sự kiện trên không sai lầm thì rất có thể, cái Chính Phủ ma VC sẽ quyết định tổ chức bầu cử Quốc Hội nhân dịp kỷ niệm đệ nhị chu niên ngày họ tuyên bố Chính Phủ của họ ra đời tức là vào đầu tháng 6 tới đây. Cũng có thể là nhân dịp kỷ niệm nói trên, Chính phủ ma đó sẽ quyết định tổ chức bầu cử Quốc Hội của họ trước ngày bầu cử hoặc cùng một ngày với ngày bầu cử Hạ Viện của chúng ta.

Có thể các lãnh tụ CSBV sẽ làm như thế để ;

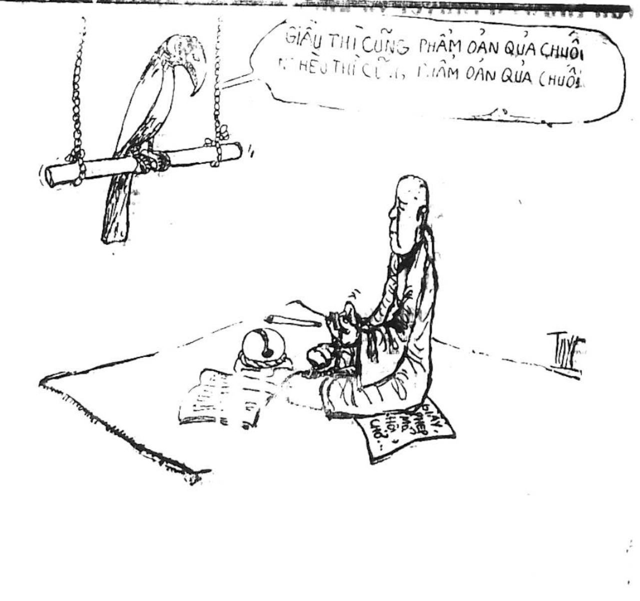
— chứng tỏ cái gọi là Chính phủ CMLTCHMNVN của họ quả thật là một Chính phủ kiểm soát được 4/5 đất đai và 3/4 dân chúng như họ vẫn tuyên truyền từ năm 1964 đến nay.

— tăng thêm uy tín chính trị và ngoại giao—dù đó sẽ chỉ là những uy tín do các nước CS và thân Cộng cung cấp—để ủng hộ lập trường thương thuyết ngoan cố của phái đoàn Nguyễn thị Bình trên bàn hội nghị.

Việc Đài Phát Thanh Giải Phóng mới loan báo là Chính Phủ CMLTCHMNVN vừa mới họp — sau khi Đài Hànội loan báo Trường Chinh ký nghị quyết bầu lại Quốc Hội — không phải là không có ý nghĩa.

Ngoài hai bí ẩn nói trên, có thể còn có một bí ẩn thứ Ba. Đó là việc các lãnh tụ CSBV đã có thể thu xếp được với nhau, trong tình hình khó khăn nghiêm trọng hiện nay cho họ, về việc đoàn kết thống nhất ở trong Đảng.

(Xem tiếp trang 11)


GIÀU THÌ CŨNG PHẢI ĐẦN QUẢ CHUỐI
NGHÈO THÌ CŨNG PHẢI ĐẦN QUẢ CHUỐI
GIẤY PHÉP MỞ HỘI CHỢ...

TỔNG TRƯỞNG K.T PHẠM-KIM-NGỌC HỌP KÍN VỚI ĐẶC SỨ D. KENNEDY RỒI TUYÊN BỐ:

Bắt đầu đơn phương chấm dứt nhập cảng gạo Mỹ vì « đã đến lúc không thể chia nhau đớp hít »

● GIẢI THÍCH 7 BIỆN PHÁP KINH TÀI MỚI, TT NGỌC NÓI ĐÓ LÀ DỊP « THỪA THẮNG XÔNG LÊN »

● CÔNG NHẬN DÂN CÓ KHỔ NHƯNG... « CÒN SƯỚNG HƠN DÂN MIỀN BẮC VÀ MIÊN, LÀO »

TRANG 3 THỨ BA 9-3-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON, 8-3.— Theo sự yêu cầu của cơ quan tình báo Mỹ, nhân viên an ninh đã phong tỏa Bộ Kinh Tế sáng nay, nơi có cuộc tiếp xúc giữa Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc với Phái đoàn Kinh Tài Mỹ do Đặc sứ David Kennedy hướng dẫn.

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Cách một bức tường của cuộc tiếp xúc này, đại diện của Bộ Kinh Tế tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng: «Sau 6 năm ăn gạo Mỹ, nay Chính phủ VNCH đơn phương chấm dứt nhập cảng gạo Mỹ vào Việt Nam».

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc tỏ ra cương quyết khi loan báo tin này và ông nói, đã đến lúc chúng ta phải nắm thế chủ động mọi mặt, chúng ta không thể ngồi chờ nhập cảng để chia nhau đớp hít vì đó là một cái nhục cho quốc thể?

Sau cuộc tiếp xúc với phái đoàn kinh tài Mỹ, Tổng trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc loan báo qua ông David Kennedy, Tổng Thống Nixon hứa sẽ giúp đỡ yểm trợ tối đa để VNCH có cơ hội sản xuất tiến tới tự lực tự cường và ông coi đây là cơ hội chót để Chính phủ có thể chuyển mình gấp rút, vì theo ông Tổng Ngọc, qua năm 1973 không chắc gì VNCH còn có ngoại tệ viện trợ để có sản xuất mà tự túc.

Tổng Trưởng Kinh Tế đã so sánh 7 biện pháp ban hành hôm qua, với cuộc hành quân sang Lào vì đây là dịp thừa thắng xông lên, sau khi các biện pháp tiền tệ trước đây đã đạt được hiệu quả ổn định, ông cũng nhận rằng 7 biện pháp này sẽ đòi hỏi dân chúng hy sinh thêm nữa để tiến tới độc lập kinh tế và ông lặp lại một lời tuyên bố trước đây của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu nhân dịp ban hành luật thuế kiệm ước «Nếu toàn dân không chấp nhận để tôi cứu nước, thì tôi phải ra đi».

Tổng Trưởng Kinh Tế cũng nhận rằng, đưa ra 7 biện pháp trong lúc này, có thể là bất lợi cho Chính Phủ, nhưng vấn đề là phải can đảm chấp nhận, vì với tình trạng ngoại viện ngày nay, 1 ngày qua đi là một ngày bất lợi cho Chính phủ, nếu không biết lợi dụng để tự cứu mình.

Tổng Trưởng Kinh Tế nhấn mạnh, không làm như vậy, tức chúng ta rơi vào thảm trạng «nhà buôn ăn vào vốn và nhà nông ăn vào lúa giống».

Biết rằng, gạo Mỹ nhập cảng năm 1970 là 600.000 tấn, năm 1971 có 200.000 tấn và chỉ còn 1 phần 3 của 50.000 tấn sau cùng sẽ cập bến nay mai và Tổng Trưởng Kinh Tế nói hết đợt đó là chúng ta «bái bai» gạo Mỹ luôn.

Khi được hỏi về thực trạng thiếu gạo ăn của dân chúng, Tổng Ngọc nói rằng Tổng Trưởng Canh Nông Cao văn Thân đã bảo đảm trước Nội Các là gạo nội địa đến cuối năm này, theo báo cáo là đủ cung ứng cho nhu cầu.

Khi báo chí nêu tình trạng thực tế khổ sở của dân chúng sau các biện pháp tăng giá của Chính phủ, Tổng Trưởng Kinh Tế nói rằng, so với đời sống dân chúng miền Bắc và Mên, Lào, thì dân chúng Nam Việt còn sướng hơn nhiều.

Trước đó, Thứ Trưởng Thương Mại Nguyễn Đức Cường đã giải thích chi tiết bảy biện pháp như Chính Luận đã đăng tải đầy đủ.

Đặc biệt, Thứ Trưởng Cường cho biết, biện pháp cho ngân hàng tư phát hành chứng phiếu rất hấp dẫn và có thể thu hồi thêm lối 40o/o khối lượng tiền tệ vào các ngân hàng. Các chứng phiếu này vừa để tiện dùng trao đổi như một loại bạc lớn vừa có lợi đối với những người mua chứng phiếu.

Riêng việc tăng giá bột mì vì giá này quá rẻ hơn gạo, cứ để như vậy, dân chúng ăn nhiều bột mì sẽ bỏ quên gạo, là một thứ nông phẩm quan trọng của VN, ông nói, một năm nhập cảng 150.000 tấn bột mì là quá đáng.

Với biện pháp bỏ trợ cấp quốc doanh và cơ quan tự trị, Thứ Trưởng nói rằng, mỗi năm Chính phủ tiết kiệm được từ 2 đến 3 tỷ. Nhưng biện pháp

Xem tiếp Q trang 10

Saigon sắp lấn đất của GiaĐịnh

GiaĐịnh dọa chống đối đến cùng

★ NẾU DỰ ÁN MỞ RỘNG ĐÔ THÀNH SAIGON ĐƯỢC CHẤP THUẬN CÁC VÙNG NÀO THUỘC GIA ĐỊNH SẼ SÁP NHẬP SAIGON?

SAIGON 8-3.— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon mới đây đã đệ trình lên ông Tổng Trưởng Nội Vụ 1 dự án đề nghị nới rộng ranh giới Đô Thành Saigon. Nếu đề nghị này được chấp thuận thì Đô Thành sẽ được nới rộng 19.981 mẫu Tây thuộc khu vực của các Quận Gò Vấp, Hốc Môn, Nhà Bè, Bình Chánh và Tân Bình.

Mật độ dân số Đô Thành cao nhất thế giới

Theo sự trình bày của ông Đô Trưởng thì trong thời gian chưa đầy 30 năm gần đây, dân số Đô Thành Saigon đã tăng thêm trên 1.500.000 người, sự gia tăng vượt bực này đã tạo rất nhiều khó khăn cho nhà cầm quyền tại Thủ đô. Khó khăn hàng đầu là tình trạng khan hiếm gia cư hiện nay.

Tòa Đô Chánh đã cố gắng từ nhiều năm qua để giải quyết tình trạng trên trong ranh giới hiện hữu của Đô Thành, bằng cách chỉnh trang và khả cư hóa các vùng thưa thớt dân cư cũng như các khu ao tù nước đọng. Nhưng Tòa Đô Chánh không thể nào giải quyết tận gốc tình trạng khiếm khuyết gia cư cũng như giảm thiểu mật độ dân chúng tại thủ đô. Theo các cơ quan Hành chánh ước lượng dân số Đô thành hiện nay vào khoảng 2.200.000 người.

Như vậy mật độ trung bình là 25.176 người một cây số vuông, một mật độ cao nhất thế giới hiện nay.

Về con số gia cư theo sự kiểm kê vào cuối năm 1967 cho biết Đô Thành có tất cả 232.680 nhà thuộc đủ loại trong số này chỉ có 91.500 nhà có đầy đủ tiện nghi. Về loại kiến trúc có: 39.540 nhà với nhiều tầng lầu, 163.980 nhà trệt và 28.680 nhà tạp nhạp.

Do đó, dù với bất cứ kế hoạch chỉnh trang nào, nếu chỉ lẩn quẩn trong ranh giới hiện tại thì không thể nào giải quyết thỏa đáng nạn nhân mãn tại Thủ Đô nên với việc nới rộng ranh giới Đô Thành là một sự tối cần thiết.

Khu vực đề nghị sáp nhập

Bởi những sự khó khăn trên nên Tòa Đô Chánh mới đề nghị Bộ Nội Vụ cho phép nới rộng ranh giới Đô Thành. Theo dự án các khu vực quan trọng cả về dân cư lẫn nguồn lợi gồm 23 xã thuộc các Quận Gò Vấp, Hốc Môn, Nhà Bè, Bình Chánh và Tân Bình được đề nghị sáp nhập vào Đô Thành. Ranh giới được nới rộng phác họa như sau:

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Thắng lợi một nửa

CÔNG NHÂN TÂN CẢNG

đã đi làm lại

SAIGON 8-3.— Sáng nay, các công nhân PX tại Tân cảng đã bắt đầu làm việc trở lại sau hơn 2 tuần lễ đình công tranh đấu vì đã tạm thắng lợi trong phiên họp hòa giải thứ 6 diễn ra tại Tổng Liên đoàn Lao Công VN.

Theo thỏa ước được ký kết thì công nhân PX sẽ được làm việc 5 ngày trong 1 tuần và 11 giờ trong 1 ngày, nghĩa là họ sẽ được hưởng 30giờ phụ trội và 80g thường cho mỗi kỳ lương, thay vì trước đây chủ nhân Hoa Kỳ đã lấy 36 giờ phụ trội dập vào giờ thường và theo công nhân cho đó là hành động bóc lột sức lao động của họ.

Theo công nhân, họ mới chỉ thắng lợi một nửa, nhưng vì để tỏ thiện chí, họ cứ đi làm lại, nếu chủ nhân còn cố tình ngoan cố, họ sẽ có phản ứng mạnh hơn. (TC)

Sở Kiểm Nã

SẮP NÂNG THÀNH NHA

SAIGON 8-3.— Một nguồn tin thân cận Tổng Nha Quan Thuế tiết lộ, Sở Kiểm Nã toàn quốc, 1 sở trong suốt thời gian qua bị dư luận gán cho nhiều «lem nhem» nhất đang được Tổng Nha Quan Thuế nâng lên thành Nha Kiểm Nã.

Nguồn tin cho biết mọi hồ sơ thủ tục nâng đỡ Kiểm Nã thành Nha đã được lập xong hiện đang nằm trên bàn giấy ông Tổng Giám đốc Quan Thuế. Bộ Tài chánh sẽ chính thức ban hành nghị định này vào 1 ngày gần đây.

Ngoài ra nguồn tin còn tiết lộ, Tổng Nha Quan Thuế sẽ còn thành lập sở Kiểm Nã Đô Thành, sở này rất quan trọng có nhiệm vụ kiểm soát tất cả các phi cảng, Thương cảng, Saigon, Chợ Lớn. Những ngã này đã được 1 số gian thương đặt đường giây buôn lậu mà báo chí Saigon đã từng phát giác. (VTB)

Cũng như những lần CP ban hành biện pháp KT mới trước

NGHỊ SĨ, ĐB LẠI PHẢN ỨNG MẠNH

- *Có ông chê dân VN hiền quá, nếu như dân các nước khác thì đã xuống đường rời*
- *6 bà già và 8 cô bé vác xăng đến Hạ Viện dọa tự thiêu*

SAIGON (8-3).— «Các biện pháp mới về Kinh Tế Tài Chánh vừa ban hành cần phải được đem ra khoáng đại Thượng Viện để báo động cho các Nghị Sĩ rõ. Tuy nhiên vì lẽ lối thủ tục vấn đề sẽ không được giải quyết kịp thời», NS Chủ Tịch Ủy Ban Kinh Tế TV Trần ngọc Oành đã tiết lộ với báo chí như trên trong khi ông nhận định về 7 biện pháp mới về Kinh Tế Tài Chánh của Chính phủ vừa ban hành.

N.S Oành đoan chắc các biện pháp mới này có ảnh hưởng trầm trọng tới các giới có đồng lương cố định như công tư chức và quân nhân. Ông đã phá lập luận cho rằng việc tăng giá này chỉ ảnh hưởng chút đỉnh đến ngân sách các gia đình. Theo kinh nghiệm và nhất là đứng về phương diện tâm lý khi chính phủ chính thức cho tăng giá một vài nhu yếu phẩm thì kết quả phản ứng dây chuyền sẽ đương nhiên tới. Tăng ở khu vực này, chưa bao giờ có thể xảy ra không tăng ở những khu vực khác. Ông tự hỏi với 100đ chẩn cấp phát cho mỗi đầu người chỉ với sự tăng nhu yếu phẩm đã bù đắp được chút xíu nào chưa chứ đừng vội nói tới các sự gia tăng dây chuyền khác.

NS Oành nhận xét thêm, biện pháp được tung ra không được hợp thời. Nó sẽ gây trong đầu óc dân chúng một sự hiểu lầm, một sự nghi ngờ về sự trùng hợp ngẫu nhiên đến cuộc viếng thăm của ông David Kennedy, đặc sứ lưu động cố vấn Kinh tế Tài chánh của TT Nixon. N.S Oành còn tỏ ý lo ngại về các biện pháp này sẽ có ảnh hưởng không mấy tốt đến kết quả cuộc bầu cử tới. Ông cũng sợ sẽ có ảnh hưởng đến vấn đề an ninh lao động.

Ngoài ra, về khía cạnh pháp lý, NS Oành cho rằng tuy ông TT Kinh Tế đã căn cứ theo dụ 55 liên hệ đến việc giao quyền cho HP ấn định giá nhu yếu phẩm nhưng khi ấn định giá cả ông T.Trưởng đã không căn cứ vào Ủy Ban hóa giá.

Phản ứng của Dân Biểu

—DB Nguyễn văn Nhuệ, Tổng thư ký Hạ Viện thì lại cho rằng, bất cứ ai có tinh thần dân tộc, muốn quốc gia tự lực tự cường, đều phải ủng hộ việc tăng giá gạo Mỹ ngang bằng với gạo nội địa. Theo ông, biện pháp này giúp VNCH phát triển canh tác, đồng thời làm giảm áp lực của ngoại bang, dần dần bỏ hẳn việc nhập cảng gạo.

Ngoài ra, theo sự tiết lộ của DB Nhuệ, 1 lý do thầm kín khiến Bộ Kinh Tế phải tăng giá gạo Mỹ là chúng ta phải trả cho Mỹ tiền gạo theo hối suất 275 đồng thay vì 118 như trước đây. Ngân sách quốc gia 1971 đã không dự trù ngân khoản sai biệt đó. Do đó Bộ Kinh Tế phải tăng giá gạo Mỹ để bù vào lỗ trống ngân sách này.

—DB Nguyễn Đại Bảng, thủ lãnh nhóm Dân Tộc HV, ngược lại lên án «Bộ Kinh Tế lừa bịp dân chúng, và nêu ra những lý do láo khoét trong việc tăng giá gạo Mỹ.» Theo ông tăng giá như vậy là Bộ Kinh Tế gián tiếp bắt tay với các đại thương gia mễ cốc, giúp cho họ có cơ hội theo túng thị trường, xô đẩy dân chúng vào chỗ chết. DB Bảng cho rằng Bộ Kinh Tế không biết gì về thị trường gạo tại miền Trung. Tại

Xem tiếp H trang 10

PHÓNG SỰ CHỚP NHOÁNG

Dân chúng đành tự bóp bụng «ĐIỀM NHIÊN» NHÌN GIÁ CẢ LEO THANG

SAIGON 8-3.— Dân ngụ khu đen đã quen với những «quả» Kinh tế của ông Tổng Ngọc nên trở nên lỳ lợm, bớt xúc động, hãi hùng trước cái gọi là «Bảy biện pháp Kinh Tế mới» của Bộ Kinh Tế. Chỉ những người nào nóng tính, không chịu nổi, thì phản ứng bằng những câu chửi thề. Cuối cùng dân đen chỉ đành nuốt nước mắt vô trong, nhịn ăn nhịn mặc đứng điềm nhiên ngẩng đầu nhìn giá hàng hóa leo thang.

● PHƯƠNG THƯ

Ngay sau khi lợi dụng thỏa ước Téhéran để nuốt không của dân chúng mỗi lít xăng 1đ6, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc lại choảng thêm một loạt bảy cú nhắm toan vào túi tiền của dân nghèo.

Xe lam tự động tăng 5 đồng một cuốc. Cà bát (cà dĩa) 30 tiền một trái. Thịt nạc lưng lên 3 bớp 1 ký. Sườn từ 700 lên 900 1 ký. Rất may nay hiện đang ở trong mùa tôm cá, cá chưa cũng rẻ, rau dưa tương đối được mùa nên các loại này tăng giá ít hay nhiều tùy theo người bán có thông thạo... chính sách kinh tế của đệ nhị Cộng hòa hay không.

Trái cây, nay được coi như một thứ tối xa xỉ phẩm, chưa kịp tăng vì chỉ chịu ảnh hưởng gián tiếp.

Nho 1.600 1 ký, vú sữa 6 bớp 1 chục, táo 900 1 ký, cam xanh 600 một chục, cam vàng 800 một chục. Nói tổng quát ngay sau các biện pháp bóp cổ dân của ông Tổng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc, thị trường không xáo động gì lắm mặc dù hàng tăng giá.

Vàng giữ nguyên giá bán ra 20.200đ mua vào 19.700đ. Tiệm vàng Nguyễn Thế Tài trong ngày chủ nhật chỉ mua vào có 20 lượng và không bán ra lạng nào, Đó là chợ đen đang ở thời kỳ chờ đợi không lên không xuống.

Phản ứng tổng quát của dân là cam đành. Một vị Dân Biểu, ông Nguyễn hữu Đức đã tìm ra lý do khiến Tổng Ngọc ban hành các biện pháp Kinh tế:

DB Đức tố cáo «Tổng Ngọc là một trong những nhà tư bản có nhiều cổ phần trong các Công ty và Ngân hàng. Vậy khi Tổng Ngọc đưa ra 7 biện pháp Kinh tế mới đây cũng như những biện pháp Kinh tế trước đều nhằm vào việc làm lợi cho giới tài phiệt và cho riêng ông.»

Phản ứng của 2 TLĐ công nhân

Tổng Liên Đoàn Lao Động và Tổng Công Đoàn Tự Do cho hay sẽ triệu tập phiên họp khẩn cấp vào một ngày gần đây để làm quyết nghị mạnh mẽ phản kháng các biện pháp Kinh Tài mới, gởi lên Tổng Thống và Chính Phủ. Các giới chức lãnh đạo 2 tổ chức trên mong «Chính Phủ hãy sớm cứu xét lại các biện pháp đó để thâu hồi quyết định kể trên».

GSV ĐIỀU TRA *2 ÔNG LỚN* ở Bộ Tài Chính

SAIGON 8/3.— Nguồn tin hành lang Giám Sát Viện hôm thứ Bảy cho biết trong phiên họp mới đây Viện có đề cử một vị Thẩm Phán Giám Sát lãnh trách nhiệm điều tra hai ông lớn tại Bộ Tài Chánh (ngoại trừ ông Tổng Trưởng) đã có liên quan đến một trường hợp «lem nhem».

Nguồn tin tiết lộ theo tài liệu mà GSV nhận được, trước đây hình như 2 Ông lớn trên đã có dấu hiệu khả nghi dính líu đến việc giúp đỡ cho 1 tư nhân chuyên thầu dụng cụ cho quân đội Mỹ tại VN chuyển ngân 1 số quá lớn ra ngoại quốc.

Tài liệu cho rằng nếu không có sự dễ dãi của Nha Hối đoái và Bộ Tài chánh thì làm sao tư nhân này thực hiện được việc chuyển ngân to lớn như vậy?

Ngoài ra GSV cũng điều tra Bộ Tài Chánh về việc cấp công ốc cho công chức. Hình như Bộ Tài Chánh bị người ta tố về vấn đề này. Nhưng 1 giới chức Bộ Tài Chánh lại đoan quyết Bộ này thực hiện việc cấp công ốc 1 cách công bằng và hợp lý. (VTB)

HĐ Đô Thành tố TÒA ĐÔ CHÍNH LÀM NGƠ

để nhà thầu tăng thuế chợ

SAIGON 8-3.— Khai mạc phiên họp đầu tiên của khóa họp tháng 3-71, Hội Đồng Đô Thành đã đả kích Tòa Đô Chánh nặng nề về việc Tòa Đô Chánh đã làm ngơ để các nhà thầu hoa chi liên kết với Cảnh Sát kiểm soát các chợ Đô Thành tự ý tăng thuế hoa chi, gây thiệt hại cho hàng vạn bạn hàng trong Đô Thành.

Nhiều Nghị viên đã thay nhau phát biểu ý kiến tố cáo nhà thầu hoa chi đã cấu kết với nhà cầm quyền địa phương thao túng việc khai thác sạp và cất thêm sạp để mua đi bán lại và hiện tại có những bạn hàng đã phải chịu thuế hoa chi cao từ 10 đến 20 lần so với điều kiện sách.

Vào lúc gần [illegible] Hội Đồng ĐT đã biểu quyết chấp thuận 2 đề nghị của Nghị viên Nguyễn đình Trị đưa ra: Hội Đồng Đô Thành sẽ chính thức khuyến cáo Tòa Đô Chánh bằng văn thư về vấn đề trên và Văn phòng HĐĐT sẽ in các bản ấn định giá thuế hoa chi phát cho các bạn hàng thuộc các chợ Đô Thành.

XEM TIẾP M TRANG 10

Nội bộ VNQT THÊM NHIỀU RẮC RỐI

SAIGON 8-3.— Sáng nay Hòa Thượng Minh Thành, Viện Trưởng VHĐ VNQT đã tự tay trao cho báo chí văn thư số 0097 đề ngày 7-3-71 của VHĐ, quyết định «phiên họp hồi 16 giờ chiều 7-3 của Hội Đồng Lưỡng Viện Việt Nam Quốc Tự tại chùa Changtareangsey để cứu xét các vấn đề liên quan đến nội bộ PG hiện nay, là không hợp lệ, hợp hiến chương». Văn thư trên gửi Hòa Thượng Lâm Em, Tăng Thống GHPGVNTN. HT Minh Thành cho rằng ông không được báo trước 24 tiếng theo hiến chương và vị ký giấy triệu tập không đủ tư cách, lẽ ra phải do Hòa Thượng Viện Trưởng đứng mời. Nguồn tin khác cũng thuộc VNQT tiết lộ cách đây 4 hôm TT Tâm Châu đã đích thân đến chùa Changtareangsey vận động với Hòa thượng Lâm Em để tổ chức phiên họp này. (AT)

tin cần biết

Hải Quân Công xưởng tuyển dụng thợ chuyên môn

— Hải quân Công Xưởng cần tuyển dụng 1 số nhân viên dân chính gồm thợ mộc, thợ xám, thợ sắt, thợ đồng, thợ hàn, thợ tiện, thợ nguội, thợ điện, thợ vô tuyến, thợ máy lạnh, thợ sơn, thợ máy, thợ vận chuyển, thợ chầu dây, thợ chạy cần trục, thợ chạy cần máy, thợ lặn. Ứng viên phải đúng 17 tuổi (tức sinh năm 1954) và từ 19 tuổi trở lên.

Riêng các ứng viên trên 19 tuổi phải hợp lệ tình trạng quân dịch đến ngày được tuyển dụng. Đơn và hồ sơ ứng viên nộp tại Hải quân Công xưởng, số 2 đường Cường Để Saigon, hoặc gởi bằng thư bảo đảm cho Đại Tá Giám Đốc Hải quân Công Xưởng.

Tư chức, tư nhân xin học bổng hỗn hợp do Hội đồng Du học Công Chức cứu xét

—Hội đồng Du học công chức từ nay sẽ cứu xét quyết định chọn các ứng cử viên tư chức hay tư nhân trong trường hợp học bổng hỗn hợp dành cho cả công tư chức và tư nhân.

Theo Nghị định của Thủ tướng bổ túc điều 1 nghị định số 9[illegible] Đ Th.T/CV ngày 12-10-70 thành lập Hội Đồng Du Học Công Chức, nhiệm vụ của Hội Đồng Du Học này sẽ bao gồm thêm: «Trường hợp học bổng gồm có ứng viên công chức và tư chức hay tư nhân, Hội Đồng nói trên sẽ cứu xét và quyết định chọn các ứng viên tư chức hay tư nhân hưởng học bổng xuất ngoại du học thay vì Hội Đồng Du Học thuộc Bộ Giáo Dục.»

Thi khảo sát khả năng Anh văn các ứng viên xin du học tự túc

— Kỳ thi khảo sát khả năng Anh văn dành cho các ứng viên xin xuất ngoại du học tự túc tại khu vực Anh Văn, niên khóa 1970-1971 sẽ được tổ chức tại Hội Việt Mỹ số 55 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon vào ngày 11-3-71 đúng 8 giờ sáng. Theo Thông cáo của Nha Học Bổng và Du Học danh sách các ứng viên dự thi đã được niêm yết tại Nha, số 64 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

Ngoài ra, ứng viên nào chưa thi lần nào cần liên lạc gấp với Nha Du Học để ghi tên dự thi trước ngày 10-3-71. Khi đến dự thi ứng viên cần mang theo thẻ căn cước và nạp lệ phí 100đ cho Hội Việt Mỹ.

Bị nghi đốt xe Mỹ *2 học sinh* được trả tự do

SAIGON.— Cách đây gần một tháng, cậu Trần văn Luyến (18t.) học sinh nhà ở đường Lãnh Binh Thăng và cậu Trần nguyên Thuận (18t.) học sinh nhà ở đường Phan thanh Giản, đang đi chơi trên đường Nguyễn Trãi, thì có kẻ phá hoại liệng [illegible] đốt xe của Mỹ kiều. Hai cậu chẳng hiểu giáp át gì đứng lại coi thì bị Quân Cảnh Mỹ bắt và trao về Ty Cảnh Sát. Hai cậu bị lập biên bản và đưa giải Tòa án Quân Sự, nhưng hồ sơ lại được trả về tòa Sơ Thẩm tiểu hình. Nội vụ được đưa qua dự thẩm phòng 6 điều tra bổ túc. Hai cậu đã được Dự thẩm thẩm vấn, nhờ sự công minh sáng suốt của công lý, nên cả hai được trả tự do. (AH)

Một vụ án đáng để giới mua sắm xe hơi lưu ý:

Mua phải xe do Phi kiều đánh cắp ông Đại Úy Nhảy Dù suýt bị tù

SAIGON, 8-3.—Đại úy Nguyễn trọng Đạt, thuộc đơn vị Nhảy Dù bị truy tố ra Tòa án quân sự sáng qua về tội oa trữ xe gian với trường hợp rất được chú ý như sau:

Theo cuộc thẩm vấn bị can và lời trình bày của luật sư Lê nguyên Phu bênh vực cho đại úy Đạt, 1 hôm vào hạ tuần tháng 10/70 bị can đang ngồi nhậu tại quán rượu ở đường Trương minh Ký thì gặp hai quân nhân Phi Luật Tân mang cấp bậc Trung uý trong quán này.

Sau câu chuyện ngoại giao bằng Anh ngữ, 2 quân nhân kia gạ bán cho bị can 1 xe Land Rover mang số MBD 302 với giá 160 ngàn. Bị can thuận mua và đòi phải có đủ giấy tờ mới chồng tiền, thì hai quân nhân Phi này phân nàn từ đơn vị về quá vội vàng nên quên không mang theo, và hứa nội 1 ngày sau họ sẽ về lấy xuống nên bị can đã tin đặt cọc cho hai quân nhân này 50 ngàn đồng để nhận xe ngay lúc ấy. Sau một ngày chờ đợi không thấy hai Phi Kiều về, bị can liều lấy xe chạy thử rồi tiện đường phóng luôn xuống Tây Ninh tìm hai Phi Kiều bán xe. Bị can vào đến thành phố, thì bị quân cảnh Phi chặn bắt và cho biết chiếc xe đó là của 1 bác sĩ Y tế dân sự vụ Phi Luật Tân đã bị mất ngày 28/10/69 trong lúc ông này vào phi trường Tân Sơn Nhất nơi căn cứ Mỹ gần PX để xem chớp bóng.

Vì vậy Đại úy Đạt bị điều tra truy tố ra Tòa về tội trên, ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa bị can đều không nhận tội. Luật sư Lê nguyên Phu bênh vực cho bị can đã lập luận 1 cách chắc chắn rằng thân chủ mình vì quá vô tình tin người nên mới bị hai Phi kiều kia lường gạt 1 cách tàn nhẫn như vậy. Hơn nữa vì không tin là của gian, bị can mới ngang nhiên lái xe lên tận Tây Ninh là nơi có nhiều đơn vị Phi đóng tại đây để tìm hai quân nhân kia. Luật sư xin Tòa minh xét tha bổng cho bị can vì trường hợp ngay tình. Đại tá Ngô mạnh Duyên ngồi xử vụ này đình án ra tuyên bố tha bổng cho bị can. (Th. Vũ)

Quân xa Mỹ đụng xe chở NDTV mãn khóa

4 người chết, 15 bị thương

BIÊN HÒA.— Chiều 7.3 một tai nạn lưu thông khủng khiếp đã xảy ra trên Quốc lộ 15 (Saigon-Phước Tuy) tại ấp Quán Tre xã Long An cách Quận lỵ Long Thành độ 900 thước.

Một công xa của Tòa Hành Chánh Tỉnh Biên Hòa phải ra Vũng Tàu để chở NDTV vừa mãn khóa trở về địa phương, vừa đến nơi nói trên đã bị một quân xa Mỹ ngược chiều chạy ầu đụng dữ dội.

Xem tiếp R trang 10

SỨC MÁY

ghi chép

THIỆN CHÍ

Đúng 10 ngày sau khi Thủ Tướng Khiêm làm được một chuyện ngoạn mục, là dẹp bỏ tự ái để rút lại sắc lệnh 006 về báo chí, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã có hai quyết định đắc nhân tâm vào ngày 25-2-71:

1.— Đình chỉ hẳn việc kiểm kê thuế vụ.

2.— Bãi bỏ hoàn toàn thuế lương bổng của quân nhân và công chức các cấp trong suốt thời kỳ chiến tranh.

Việc làm của Thủ Tướng Khiêm là sửa sai một hành vi phạm luật và phạm hiến. Đáng khen ở chỗ biết dẹp tự ái để thượng tôn luật pháp.

Hai quyết định của TT Thiệu ngày 25-2, quyết định đầu (bỏ kiểm kê thuế vụ) cũng có tính cách sửa sai. Nhưng chỉ sửa sai sau khi chiến dịch đã gần hoàn tất, và ngân quỹ quốc gia đã tốn bộn bạc (in phiếu kiểm kê, cùng với phí tổn về việc phân phát và thâu lại phiếu kiểm kê).

Quyết định thứ nhì của TT Thiệu (bãi bỏ thuế lương bổng cho quân công) tuy có đắc nhân tâm (đối với 20.000 người được miễn thuế), nhưng lại rất đáng dị nghị về tính cách hợp pháp, hợp hiến, và nguyên tắc công bằng.

Theo dụ số 10 ngày 13/4 năm 1953, tất cả mọi người đi làm có lương, đều phải đóng thuế lương bổng, sau khi đã trừ các khoản chước giảm về gia cảnh. Các khoản chước giảm như sau:

— Trưởng gia đình (hay độc thân)	: 30.000đ	một năm
— Vợ	: 15.000đ	—
— Con mỗi đứa	: 5.000đ	—
— Cha mẹ trên 60 tuổi mỗi người	: 3.000đ	—

Ví dụ, một gia đình có 2 vợ chồng, 2 đứa con, một cha và một mẹ già, sẽ được chước giảm tất cả là 61.000đ. Nghĩa là, nếu lương tháng của trưởng gia đình này là 5,000đ (năm ngàn), thì khỏi phải nạp thuế lương bổng. Nếu mỗi tháng lãnh hơn số tiền kể trên, thì phải đóng thuế.

Ai cũng thấy ngay, mức chước giảm kể trên được tính căn cứ vào mực sống 18 năm trước. Đến nay, mức sinh hoạt trong thời gian trên đã mắc hơn từ 10 đến 20 lần. Thế mà bây giờ vẫn tính thuế lương bổng theo mức chước giảm kể trên là một sự phi lý đến... dã man. Với 30.000đ một năm, người trưởng gia đình chưa đủ để ăn mỗi ngày... một tô phở. Với 15.000đ mỗi năm, không đủ để vợ mua... đồ lót. Với 5.000đ mỗi năm, chưa đủ cho một đứa con trả tiền trường, và cha mẹ mỗi người chỉ có 3.000đ một năm, thì quả thật chưa đủ mua... thuốc ho!

Vì thông cảm sự vô lý kể trên, nên ngày 8-12-1969, Hạ Viện đã chấp thuận một dự luật chỉ có 3 điều, quy định tạm ngưng việc thâu thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức trong suốt thời gian có tình trạng chiến tranh, cho quân nhân, công chức các cấp, và tư chức, công nhân có tổng số lương hàng tháng từ 30.000đ trở xuống.

Dự luật trên được chuyển lên Thượng Viện từ ngày 10-12-1969. Nhưng từ đó đến nay, TV vẫn xếp xó, không thảo luận và biểu quyết, nên mọi giới tiếp tục phải chịu thuế lương bổng theo cách tính phi lý do dụ số 10 năm 1953 quy định.

Dự luật trên của Hạ Viện có ưu điểm là giản dị, có thể «cắt giai đoạn» để ban hành ngay, hầu sớm chấm dứt một tình trạng tính thuế phi lý. Nhưng lại có khuyết điểm rõ rệt, là bất công. Nếu nhất loạt ngưng thâu thuế của những người có số lương từ 30.000đ trở xuống, thì người độc thân sẽ có lợi, trong khi người có gia đình bị thiệt.

Hình như sau dự luật của Hạ Viện, Hành Pháp có gởi sang Quốc Hội một dự thảo luật về thuế lương bổng, nhưng chưa được cứu xét.

Thế rồi ngày 25-2 vừa qua, Tổng Thống Thiệu đã tự ý ra quyết định bãi bỏ hoàn toàn thuế lương bổng của quân nhân và công chức (bất kể số lương bao nhiêu) trong suốt thời kỳ chiến tranh.

Dù tính mức chước giảm gia cảnh theo dụ số 10/53, thì trong số 1.200.000 quân nhân công chức hiện nay, cũng chỉ có vào khoảng 20.000 người phải chịu thuế lương bổng. Quyết định miễn thuế kể trên của T.T. Thiệu tất nhiên được 20.000 người này nhiệt liệt tán thưởng. Nhưng nếu xét một cách vô tư, quyết định của TT Thiệu lại rất đáng dị nghị.

1— Trước hết, điều 28 Hiến Pháp: «Mọi công dân đều có nghĩa vụ đóng thuế theo luật định». Do đó, TT Thiệu tự ý miễn thuế cho một vài thành phần, là không tôn trọng Hiến Pháp.

2— Nếu thấy dụ số 10 về thuế từ năm 1953 đến nay đã quá lạc hậu và phi lý, thì Tổng Thống phải đề nghị dự thảo luật để Quốc Hội làm luật khác tính thuế cho hợp lý, thay hoặc sửa dụ số 10, chứ không được tự ý ra quyết định miễn thuế. Khi dụ số 10/53 còn đó, thì Tổng Thống không thể có một quyết định khác với những điều dụ số 10 quy định. Làm khác, là phạm luật.

3— Nếu Tổng Thống đã gởi dự thảo luật về thuế lương bổng sang Lập Pháp, mà Quốc Hội vẫn cứ «lì» ra đấy, không chịu làm, trong khi Tổng Thống thấy đời sống của dân chịu thuế quá cơ cực, không nỡ thâu

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Lễ cầu nguyện cho Cố Giám mục Trần hữu Đức

SAIGON.— Một thánh lễ cầu nguyện cho Cố Giám Mục Gioan Baotixita Trần hữu Đức do Hội Ái Hữu Địa Phận Vinh tổ chức đã được cử hành sáng 7-3 tại trụ sở số 32 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Linh Mục Cao văn Luận, bề trên địa phận Vinh di cư đồng thời là Hội Trưởng cử hành thánh lễ với khoảng gần 100 giáo hữu đại diện các Chi Hội, Tỉnh Hội, thuộc Hội Ái Hữu Địa Phận Vinh tại Saigon và vùng phụ cận đã tham dự thánh lễ cầu nguyện cho người quá cố. Hội Ái Hữu địa phận Vinh, một tổ chức qui tụ số người Vinh di cư sinh sống tại miền Nam, đã được Bộ Nội Vụ cho phép hoạt động có tư cách pháp nhân như một đoàn thể theo luật định. (VTX)

Cháy ở đường Phan đình Phùng, tiêu 3 căn nhà

SAIGON.— 7 giờ 15 phút sáng 7-3, lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 259 đường Phan đình Phùng Saigon. Người trong nhà hay được tri hô cầu cứu. Nhân viên Cứu hỏa đến nơi dập tắt ngọn lửa kịp thời. Người ta được biết căn nhà phát hỏa đầu tiên bị thiêu rụi hoàn toàn. Ngoài ra, có hai căn nhà kế cận là số 261 và 263 bị cháy lan hư hại khá nhiều. Thiệt hại ước chừng 2 triệu đồng. Chủ căn nhà gây hỏa hoạn là bà Nguyễn thị Tr. (67 tuổi) được mời về bót điều tra. Nguyên nhân dường như do sự bất cẩn của người nhà bà Tr. trong lúc nấu bếp. (CC)

Dụ dỗ con bà hàng xóm đem đi xa làm điếm

SAIGON.— Cách đây 1 tháng bà Huỳnh thị Đ. (51t) nhà ở đường Sư vạn Hạnh, có người con gái tên Nguyễn thị M (14t) tự nhiên bỏ nhà ra đi. Bà tìm kiếm khắp nơi không có, sau được người quen cho biết là thấy con gái bà đã đi theo bà Nguyễn thị C. (44 tuổi) nhà ở kế cận. Bà Đ. sang nhà bà C. hỏi thì bà này chối, bà Đ lại được tin là con bà hiện đang cư ngụ tại Cam Ranh, bà lần tức tốc ra Cam Ranh thì bắt được con đang làm cô chiêu đãi viên cho bar K.C. ở đường Trần Hưng Đạo. Bà Đ hỏi thì cô này cho biết đã bị bà C. dụ dỗ đưa ra Cam Ranh bán cho chủ bar bắt làm chiêu đãi viên, kiêm luôn nghề mãi dâm với ngoại kiều. Bà Đ. bắt con gái về Saigon tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt bà C. Sáng 8-3 C. bị giải tòa. (AH)

Ông sui bà sui đều bị đập tơi bời

GIA ĐỊNH.— 15 giờ 30 chiều 6/3, một cuộc thanh toán đẫm máu diễn ra tại 1 căn nhà ở ấp 3 Bình Hưng, Quận Bình Chánh. Nguyên cậu Nguyễn Văn Ng. (22t ngụ địa chỉ trên) cưới bà Nguyễn Thị S. (cùng xóm) đã có 2 mặt con, bỗng dưng cậu này nổi chứng có vợ bé và thường bỏ bê gia đình. Hôm trên, cậu Ng. công khai dẫn vợ bé về và bà mẹ ông cũng chấp nhận là con dâu thứ hai. Vì ức lòng với bà mẹ chồng và ông chồng [illegible] nên cô buồn, lên mắng nhiếc thậm tệ. Cô bị ông chồng đánh tơi bụi.

Lúc đó cha ruột cô S. vô tình đến chơi thấy con mình bị đánh vội chạy lại can, nhưng bị chàng rể quơ xách cây đập phun máu đầu bất tỉnh. Sau khi tỉnh lại được, cô S. chạy ra sau lấy đòn gánh tre đập bà mẹ chồng mấy cây vô đầu máu tuôn lai láng. (STA)

Du đãng đào binh bị bắn lòi ruột

BÌNH DƯƠNG.— 7 giờ 40 đêm 4-3, đồng bào ngụ ở xóm Cầu Ngang thuộc xã Hưng Lộc (gần chợ Búng LáiThiêu) nghe nhiều tiếng súng nổ khả nghi liền chạy đến xem thì thấy có một thanh niên bị trúng đạn lòi ruột nằm lăn lộn bên vệ Quốc lộ 13, kế bên có 1 thanh niên khác tay cầm khẩu súng lục còn bốc khói với tư thế tự vệ.

Theo kết quả cuộc thẩm vấn được biết người cầm súng là Phạm văn M. Phó Xã Trưởng kiêm Ủy viên An ninh xã Bình Nhâm Lái Thiêu, khai cho biết là vào giờ nói trên ông đi công vụ từ Bình Dương về nhà khi qua khỏi chợ Búng hơn 300 thước thì chợt nghe có tiếng kêu cứu và thấy hai tên lạ mặt đang uy hiếp một thiếu nữ đi đường tên N.T.X. (18t) cướng đoạt giây chuyền vàng.

Ông vội đến can thiệp, giải cứu cho cô này liền bị 2 tên du đãng rút lưỡi lê định sát hại. Nhờ bình tĩnh và biết võ thuật, ông M. lẹ làng tránh được đòn thì lại bị tên thứ hai tấn công luôn nên buộc lòng ông M. phải rút súng nổ luôn mấy phát chỉ thiên. Nhưng bọn này không ngán, vẫn xông vào quyết ăn thua đủ do đó ông M. phải bắn ngã một tên khiến tên kia hoảng sợ phóng vào xóm tẩu thoát mất dạng. Ngoài ra theo nguồn tin riêng cho biết thì tên bị trúng đạn là một đào binh và hiện còn hôn mê trên giường bệnh vì vết thương quá trầm trọng. Riêng ông M. đã bị nhà chức trách tạm giữ để lập biên bản. (PV)

Ham mua đồ lậu, bị bịp mất trên 100.000đ

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, bà Nguyễn thị B. (40t.) nhà ở đường Lê Lai, có người bạn quen tên là P. đến nhà, bảo có một số hàng thuốc phiện do người quen bán, nếu muốn mua thì cầm tiền theo ý. Bà này có số bạc 120.000đ liền mang theo. Tên này chở vào căn nhà bà Nguyễn thị L. ở hẻm 417 đường Thành Thái thì nơi này đã có 2, 3 người đang đánh bạc, tên P. đưa cho bà một ly nước uống xong thì bà này cũng lăn và bán đánh bạc rồi ngã ra bất tỉnh. Một lúc sau tự nhiên bà giựt mình tỉnh dậy thì thấy đang nằm bên lề đường Gia Long, số bạc 120.000đ đã mất. Bị gạt bỏ thuốc mê và bị cờ bạc bịp lấy hết tiền bà tới bót trình. Mở cuộc điều tra ngày 6/3 Cảnh Sát đã bắt được chủ nhà đem về bót câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

Phá vỡ tổ chức mua xe ăn trộm, 5 người bị bắt

SAIGON.— Được mật tin có một tổ chức mua xe Honda ăn trộm, đem về sơn sửa lại dùng hóa đơn giả mạo, để đem ra miền Trung tiêu thụ. Cảnh Sát tới khám xét nhà ông Trần văn Ng. (39 tuổi) chủ tiệm sửa xe gắn máy ở đường Minh Mạng tịch thâu được 2 chiếc xe ăn trộm. Ngoài ra Cảnh sát bắt được 4 đồng lõa tên Lê văn L. (41t) ở đường Pétrus Ký, Trần văn Th. (47t) ở Hốc Môn, Nguyễn văn Kh. (18t) ở Bình Thới là lính đào ngũ, Giáp ngọc S. (26t) nhà ở Hòa Hưng lính đào ngũ Nguyễn văn M. (26t) nhà ở đường Lê văn Duyệt. Sáng 6-3 tất cả bị giải tòa. Nội vụ được giải qua phòng dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Chồng bị nạn nằm nhà thương, vợ bán nhà theo nhân tình

GIA ĐỊNH.— Ngày 5-3, ông Nguyễn văn H. (45 tuổi) ngụ tại xã Bình Hòa có vô đơn tố cáo người vợ không hôn thú tên Dương thị H. (42 tuổi) đã bán nhà đi theo nhân tình trong lúc ông lâm nạn. Theo ông H. cho biết thì vợ chồng ông sống với nhau đã hơn 4 năm, ông rất thương vợ mặc dầu chưa có một mụn con. Hôm tết ông bị tai nạn xe hơi phải điều trị tại bệnh viện hơn 1 tháng. Mấy hôm đầu vợ ông có đến săn sóc cho ông, nhưng được lối 10 hôm thì bà ta không đến nữa. Vài hôm sau người lối xóm đến cho ông hay vợ ông đã bán nhà dọn hết đồ đạc đi rồi. Chờ cho lành bệnh ông H. về nhà mới đi trình với nhà chức trách. (DL)

Thanh niên tẩm dầu tự thiêu chết

GIA ĐỊNH.— 10 giờ sáng 6-3, lửa phát cháy sau vườn cây của căn nhà số 110/21 ấp 2 xã Tân Phú. Mọi người đổ xô ra xem thì thấy lửa và khói đen bao phủ 1 người ngồi cạnh gốc cây. Bà con lối xóm đến cứu chữa. Nhưng khi ngọn lửa được dập tắt thì người này đã bị cháy nức nở từ đầu đến chân nằm chết cong queo.

Người này tên Dương hữu Riệu (33 tuổi) ngụ tại căn nhà nói trên. Cơ quan an ninh đến nơi mở cuộc điều tra có tịch thâu tại nơi đây 1 thùng dầu hôi và 1 hộp quẹt, chứng tỏ là ông Riệu đã tự tẩm dầu tự thiêu mình. Theo lời người nhà của ông Riệu thì ông này đau thần kinh đã được điều trị tại bệnh viện Chợ Quán 1 thời gian. Vẫn theo lời người nhà của ông này thì mặc dầu Bác sĩ cho về nhưng thỉnh thoảng ông vẫn lên cơn. Có lẽ vì [illegible] cơn bệnh nổi lên nên ông tẩm dầu tự thiêu mình. (DL)

Nữ sinh Đệ Tam quyên sinh trong lớp

BIÊN HÒA.— Trưa 6-3, do tiếng tri hô và cấp báo của học sinh người ta phát giác có một nữ sinh uống độc dược tự tử trong lớp và [illegible] được bà G. Giám Thị chở đi Bệnh viện cứu cấp. Cô tên Đặng xuân L. (16t.) học lớp Đệ tam trường Trung Học Ngô Quyền, và chưa rõ nguyên nhân vì sao.

Cũng trong ngày nói trên đã có thêm 4 người đẹp khác đã toan hủy hoại cuộc đời là Trần thị B. 20t. (ngụ ở TânThanh), Nguyễn thị D. 20t, Vũ thị Đ. 18t. (ngụ ở Tân Mai) và Trần thị Đ. 27t. (ngụ ở Tam Hiệp) Tất cả được chở đi Bệnh viện cứu sống. (PV)

Lão 56 tuổi hiếp gần chết 3 bé gái

BÌNH TUY, 8-3.— Dư luận Bình Tuy hiện đang vô cùng xôn xao trước việc một người đàn ông 56 tuổi tên Lê Th. đã mắc bệnh cuồng dâm hiếp gần chết 3 bé gái 5 đến 7 tuổi chỉ trong khoảng 1 tháng. Th. đã bị Cảnh Sát bắt ngay vừa qua và bị Biện Lý ký trát tống giam. Ông Đỗ Kh. cha của 2 trong 3 em bé nạn nhân hiện gần như nổi điên còn 3 em hiện ở tình trạng hôn mê khó sống. Tòa sẽ mở phiên Đại hình đầu tiên để xét vụ này. (TMN)

Tưởng nước xà bông là nước ngọt, 2 bé suýt chết

SAIGON.— 9giờ đêm 7-2, hai em bé Nguyễn thị T. (3t) và em Nguyễn thị L. (20tháng), ngụ hẻm 165 đường Cống Quỳnh, uống phải nước xà bông. Hai em được chở vào bệnh viện [illegible] ruột cứu sống kịp. Được biết trước giờ nói trên, vì không có người lớn trông chừng em bé T. cầm lấy ly đựng nước xà bông đút cho bé L. uống rồi bé cũng uống nữa vì tưởng nước ngọt uống được. (CC)

HỘI CỰU HỌC SINH
TRƯỜNG TRUNG HỌC A. SARRAUT
(A. L. A. S.)

Một bữa cơm thường niên của Hội ALAS sẽ được tổ chức ngày Thứ Sáu 12 Mars 1971 hồi 19H30 tại Hội Quán Kỵ Mã, Đường Nguyễn Du, SAIGON.

Yêu cầu các bạn Cựu Học Sinh hỏi nơi ghi tên và mua vé qua Điện Thoại số 25.777 và 21.266.

(Tiền góp mỗi người : 1.200đ)

Bố Cáo

Ông RAMCHAND ROCHIRAM KHEMLANI, sở hữu chủ số địa bằng khoán số 91 Trung Tâm Thị Nghè thuộc các lô 12/Sa, 5b, 5c và 5d diện tích 19.594 thước vuông tọa lạc tại Ấp 6 Xã Thạnh Mỹ Tây Quận Gò Vấp Gia Định đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nay bố cáo cho những người hiện chiếm ngụ sở đất nói bây rằng :

1) Chúng tôi cực lực phản kháng mọi sự xây cất, sang nhượng và bán những căn nhà cất trên đất nói trên của chúng tôi. Nếu không có sự ưng thuận bằng giấy tờ của chủ đất.

2) Người nào muốn mua đất đã chiếm [illegible] liên lạc với Ông T.P. VASWANI tại số 132 Lê Thánh [illegible], Điện thoại 20.195.

NAY BỐ CÁO

Kỹ Nghệ Điện Lạnh ĐỨC-LỢI

Sửa chữa, bảo trì, cung cấp.
- MÁY LẠNH, MÁY NƯỚC NÓNG, MÁY GIẶT.
- TỦ LẠNH, BẾP GAZ và ĐIỆN, NƯỚC..

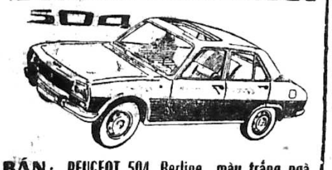
Đầy đủ phụ tùng - Sửa tại nhà Quí vị.
Nhanh chóng và bảo đảm.

22 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định – ĐT 41.720

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559



BÁN : PEUGEOT 504 Berline, màu trắng ngà, *hoàn toàn mới, chưa xử dụng. Số EP... chín nút, Radio-Cassette. Liên lạc tại 43 Nguyễn an Ninh Saigon. ĐT số 93.006—25.352. Xem xe mỗi ngày trong giờ làm việc, trừ Chủ Nhựt, tại 223 Bến Vân Đồn Saigon.*

RAO VẶT RAO VẶT

Sang gian hàng số 2 và 3 trước cửa chợ Chí Hòa mặt tiền đường Tô Hiến Thành Sg

Sang phố thương mãi 3m50x7m50 đường Võ Tánh, (gần ngã sáu). Hỏi 177/17 Trần quốc Toản.

Sang cửa hàng rất đẹp, tiện mở văn phòng quán ăn. Hỏi 51 Võ Tánh Sg

Nhường Pharmacie. Vì thiếu người trông nom nhường lại nhà thuốc đang đông khách. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Sang Appartement thật đẹp 5mx18m, nằm trọn một tầng lầu, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi phải sửa sang. ĐT 25.303.

SANG PHỐ BUÔN BÁN

— 3m60x21m có lầu. Đầy đủ tiện nghi — bán máy lạnh Carrier 10.500 BTU máy phát điện cỡ lớn. Toàn bán. Hỏi Ô. Phát 436 Hai Bà Trưng Saigon.

Sang phố gần chợ cầu Ông Lãnh số 103 bến Chương Dương rất tiện buôn bán. Hỏi 454 Trần hưng Đạo sáng 7-9g chiều 5g-7g

Sang Sạp vải tại chợ Nguyễn tri Phương Hỏi 6/2/58 đường Bàn Cờ từ 12g30-1g

650.000đ phố sang nhà [illegible] 12.5 khu yên tịnh [illegible] 1 tháng Hỏi 197 Võ Tánh P.N

Sang 1 căn đúc 3 từng 2T5 khỏi tiền nhà. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Nhà sang số 66 Ngô Đức Kế xin hỏi 17 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Sang 2T2 một địa điểm thương mại bực nhứt hiện đang mở văn phòng rộng rãi mát tiền hướng mát chiều, trung tâm thành phố (thứ thiệt). Có thể mở phòng mạch BS, nhà thuốc v.v... có điện thoại. Xin biên thư cho bà Nguyễn thị Khanh hộp thơ 2028 Sg

Nhà sang nhà trệt đủ tiện nghi hỏi 025 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 14g đến 22g.

Sang lầu 3 đã sửa chữa nền lót gạch bông quạt trần, cửa sắt, trang trí mỹ thuật cần tiền bán rẻ giá 650.000đ. Hỏi 046 lô B chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà 331/9bis Công Lý đủ tiện nghi.

Nhà bán đủ tiện nghi mặt đường hỏi số 118 Trần khát Chân Tân Định.

LÝ TƯỞNG 1

Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất nở hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Mặt tiền nhà mặt tiền bán 1T900, compteur điện nước riêng, hỏi và xem 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Saigon. Đất Vũng Tàu bãi sau mặt tiền, tiện buôn bán 6m5x30m, giá 900.000đ. Hỏi địa chỉ trên.

Bán Phố 3 từng 6mx37m, tiện thương mãi và ngân hàng, tại đường Phan đình Phùng. Đất 2000m ngang mũi tàu Phú Lâm. Hỏi 139 và 139 bis Lê văn Duyệt Sg 3 (gần rạp Nam Quang).

1T5 nhà trệt 4x16 có công tơ nước, điện Hỏi 384/11 Trương minh Giảng Saigon.

750.000đ Nhà Xa Lộ rất mát hai tầng mới xây cất xong 3mx14m nền gạch bông đủ tiện nghi số 56/12bis. Đối diện máy biến điện sau vựa Cây Xuân Vinh.

Nhà Bán có gác, điện nước 48/1 Nguyễn b. Khiêm Sg.

Nhà bán khu thương mại giá [illegible] Nguyễn thiện Thuật SG.

Nhà Buôn, Đức [illegible]

[illegible]

Bán nhà ngõ Lê bác [illegible] đường Trương Minh Giảng. Số 38 [illegible] 7C căn nhà ngang 4m dài 20m công tơ, điện nước

Bán nhà lầu gạch 3mx8m ban công trước và sau đúc, điện nước, đủ tiện nghi, sau chợ Vườn Chuối. Hỏi lô 15/3 Phan đình Phùng Saigon.

Lầu đúc 8mx3m5 sân riêng đầy đủ tiện nghi, quạt trần 2 đ ucbe v.v.. bán rẻ. Hỏi tại 209/32 Trương minh Ký Gia Định nhờ chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc 3 từng, có sân thượng, mới, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học khu an ninh và yên tịnh, giá 4T8. Xem nhà tại 209/103 Lot 1 đường Nguyễn Kim (Cư Xá Nguyễn tri Phương) ChoLon. Hỏi Tiệm Thái Bình, 2 đường Thuận Kiều Cholon. Đ.T 37.768.

Bán nhà số 513/57, đường Phan Thanh Giản đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 634, Phan Thanh Giản (trong giờ làm việc).

Nhà bán lầu đúc 4x16m có cửa bạn. đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà cách mặt tiền đường 50m dời về quê cần bán gấp giá rất rẻ. 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Rẻ 1.500m2 đất xa lộ mặt tiền tại Suối Tiên tốt nhất VN. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm SG.

Bán nhà 4m,50x12m. 193/44/8 Công Lý. (có compteur điện nước).

Bán 1 căn nhà lầu đúc số 68/7 [illegible]

Bán nhà lầu mặt tiền, tiện việc buôn bán đủ tiện nghi 53 Trần khắc Chân Tân Định

Phố mặt tiền 3 tầng, đủ tiện nghi, số 257 (số mới 301) Trương minh Ký GĐ.

Bán rẻ nhà 2 căn liền, bề mặt rộng địa điểm tốt số 199/19 Trần quốc Toản Saigon (vào hẻm 195 chừng 10m)

Bán nhà đường Nguyễn minh Chiếu Hỏi 173 Mạnh Tử Chợlớn.

Nhà bán 3T5. Mặt tiền ở Nguyễn Thiện Thuật, lầu đúc ba tầng, đủ tiện nghi và trang trí đẹp, có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 880.000đ một căn nhà đầy đủ tiện nghi, luôn đất. 141/11 Trương Tấn Bửu Phúnhuận

Nhà bán 5mx11m, sân 5mx5m. Tại số 860/55 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán 1 căn nhà có lầu điện, nước, đất. Hỏi 528/15/68 T.M.Giảng Saigon.

Nhà bán số 265/7/36 Phạm ngũ Lão Saigon. 3m60x12m, đủ tiện nghi điện nước riêng, có lầu căn bis có 1T.

Bán lầu đúc luôn đất 5thx20, có chỗ để xe. Hỏi 228 Ng. huỳnh Đức PN

Bán nhà mặt tiền ngã 3 Hàng Xanh 206/2B Hùng Vương (số mới 207) đầy đủ tiện nghi 4mx27m.

Vũng Tàu nhà mặt sát mặt biển 500 thước vuông đất trồng cây ăn trái. Liên lạc 67 Lê quang Định.

Bán 1 căn nhà 3m60x17m gần Ngã Năm Bình Hòa Gia Định, mái tôle, có trần nhà, vách tường gạch bông nhà sau bằng cây, có cầu tiêu và buồng tắm, giá 550 ngàn đồng. Hỏi bà Thu Hà, 298 Trần quý Cáp Gia Định (gần quán Trung Thành Ngã 3 Cây Thị).

Bán gấp phố 20x4m, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, luôn đất có bằng khoán, giá rẻ 1.200.000đ. Hỏi nhà buôn Thanh Thảo 266 Lê quang Định, Xóm Gà, Gia Định, Đ.T. 41.323, chỉ dẫn.

ĐẤT BÁN

Vùng hoàn toàn an ninh, thuận tiện lập hãng xưởng, chỗ chăn nuôi tại làng Tân Thới Hiệp Gia Định, cách chợ cầu lối 2 cây số.

LOT 1 : 2 mẫu 100 : Nằm trên Xa lộ vòng đai gần nhà thờ chợ Cầu.

LOT 2 : 1 mẫu 120 : Cũng nằm trên Xa lộ vòng đai trước hãng bột ngọt « Hương Vị Tố ».

LOT 3 : 1 mẫu 600 : Ruộng bưng, gần đường, cách hãng bột ngọt « Hương Vị Tố » lối 300m.

Xin liên lạc trực tiếp với chủ đất tiệm cầm đồ « Trần Nam Sanh » 272 Gia Long Gò Vấp, miễn trung gian.

Đất Gia định bán 9 lot 4x20m liền nhau ưu tiên ai mua 2 lot trở lên. Gần chợ, bệnh viện và trường. Có nhà dời xe đi. P.U. Mebus. Hỏi 5C Trần Nhật Duật [illegible]

Nhà bán rất hạ mặt tiền, gần Ngã Tư, đông dân khu phồn thịnh, buôn bán tiện lợi, gần chợ, trường, nhà thờ, ngang 4mx20m, nhà trệt, Compteur điện nước, đương mở tiệm Hớt tóc không người coi. 18 Phú Lâm B. Hỏi 585 Trần Quốc Toản Chợlớn gần Chi Cảnh Sát Phạm văn Chí ngó xéo qua. 2 căn bán 1.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền đường Lục Tỉnh, 3thx9th, giá 1.500.000đ. Hỏi và coi tại số 66B đường Lục Tỉnh Cholon.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Vì đi xa bán nhà lầu đúc rộng rãi đủ tiện nghi, tiện làm kho hàng hoặc cho gia đình đông. Gần chợ Bến Thành. Xin hỏi 58/1 Trương Công Định Sg. Sau giờ làm việc.

Bán nhà khu Cư xá 3m4x12m có gác gỗ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 433/44 Cư xá Lữ đại Hành Chợlớn.

Nhà 200m2, ngang 6m mặt lộ, 3 ph. ngủ máy lạnh, 1 ph. khách, nhà xe chứa 3 xe hơi, điện 220v-110v đủ tiện nghi, bán giá 6T5 288 Hòa Hưng (L.v.Duyệt).

Bán lầu đúc 2 tầng 5m20x10m Hỏi số 977A Lê văn Duyệt GĐ sau Ngân Hàng Phát Triển.

600.000đ Bán rẻ nhà có lầu, điện nước, nhà cầu tường gạch bông, khu chợ Phú Nhuận cạnh trường Phú Quý. Số 147/4 Cô Thang Phú Nhuận (chân cầu Công Lý).

Thủ Đức Phố mới cất bán luôn đất, gạch bông Sân rộng đang xin điện, 400 và 550 một căn, sau hồ tắm Ngọc Thủy, nơi yên tịnh, gần chợ. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao 7-9 giờ.

Phố thương mãi

Đang buôn bán phụ tùng xe gắn máy sâm uất 4m70x20 bán. Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương minh Ký GĐ (số nhà thờ 3 chuông).

Bán villa lầu đường Nguyễn văn Thoại. Đủ tiện nghi, xây cất kỹ lưỡng. Phòng tắm gần toàn đồ sứ Italie và gạch men nhỏ màu xanh, có bồn tắm tầng men xanh, 250m2 giá 4 triệu rưởi. Hỏi 385D Võ Tánh SG. Nếu đi đường Cộng Hòa hay Nguyễn Trãi quẹo tại ngõ đầu, nhà thứ hai, phía bên trái, nếu đi đường Võ Tánh xuống là ngõ cuối cùng ĐT số 23538.

Nhà bán có gác điện nước gần chợ, gần trường học tiện buôn bán, gần Ciné Văn Hoa đường Trần quang Khải số 68/135 giá 300.000đ giao nhà liền.

Phố thương mãi bán, mặt tiền đại lộ 4 từng, luôn đất có có bằng khoán, vị trí rất tốt, tiện mở các loại cửa hàng, văn phòng, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, điện đèn, điện máy, nhiều phòng ngủ và vệ sinh, trang trí tối tân đang khai thác nhà hàng ăn đông khách. Hỏi 18 Võ Tánh P.N., Đ.T. 41.336.

Nhà bán lầu đúc mới cất kiểu đẹp thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21, cửa sắt, đồng hồ điện nước mạnh, 7 quạt trần, [illegible] 192/2 đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 3 trăm ngàn (6.300.000đ).

430.000đ 1 căn nhà đúc, lát gạch bông 4mx10m hẻm riêng 1m, gần chợ nhà thờ, đường An dương Lăn (qua cầu chữ Y) hỏi 404/18 Phan-đình-Phùng Sg.

490.000đ nhà mặt tiền tường gạch gác suốt, gần chợ T.M.G. 12A Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Phố lầu Bán luôn đất, đủ tiện nghi hỏi 164A Cô Giang Saigon.

Nhà bán Nhà 3,8x16, lót gạch bông, có điện nước tại 25/41 Bùi Chu Saigon.

Nhà bán 160 Minh Mạng Tân Bình (GĐ) lầu đúc, 5mx25m nền nhà đường toàn đá mài. Có Garage để xe. Kỹ sư nhà cất lấy.

Bán nhà đúc mặt tiền 4mx16m có cửa sau. Tại đường Phú Thọ Bình Thới sau xa trường Cảnh sát. Giá thật rẻ. Hỏi số nhà 267 đường Phú Thọ Bình Thới vào buổi sáng.

Nhà bán 3m30 x 14m có thêm cái sáp 1m50x3m50 đủ tiện nghi. Hẻm lớn cách lộ cái 20m. Hỏi tại 52/80 Cao Thắng (đâu lưng với nhà số 336, Trần quý Cáp) từ 18 giờ mỗi ngày.

Nhà bán đường Đặng Tất 200m2. Hỏi cô Tuyết Bộ Tài Chánh 130 Hồng Thập Tự trong giờ làm việc

Đi xa cần bán gấp nhà đúc, có gác, cửa lưới, garage Mát mẻ, an ninh, đầy đủ tiện nghi. Rất thích hợp cho gia đình đông con. Xin hỏi Viện Uốn Tóc Xuân Lan, 203 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Coi nhà suốt ngày.

Cần mua Villa, Đất

Nhiều người ở xa muốn về Saigon ở cần mua Villa đẹp và Đất rộng, khu lịch sự Saigon, Gia Định (xin cho giá nhất định). Hỏi 12bis Chi Lăng (số cũ) Gia Định, Đ.T. 23.637.

1.250.000đ Nhà lầu, gạch bông, cửa sắt, quạt trần, lavabo. Đồng hồ điện nước, khu an ninh, gần chợ, giao nhà ngay xem nhà 536/1 Võ di Nguy, Phú Nhuận (số mới 582/2)

ĐẤT, NHÀ BÁN

— Bán một miếng đất nhỏ khu biệt thự dài 16m ngang 10m—160m2 khu thật an ninh, yên tỉnh, gần nhiều trường học và bịnh viện rất lý tưởng cho quý vị cần cất một biệt thự nhỏ, xinh hoặc 3 căn phố 3m,5x16. xe hơi vào tận nơi. 9.500đ một thước vuông — Bán một nhà xưa 5 [illegible] 2 chái 10mx11m, cột bằng cây dầu lối hiện còn rất tốt, [illegible] gỡ đi, làm nhà cho rất [illegible] giá 300 ngàn. Xin hỏi [illegible] số 15A đường Vạn K[illegible] từ 8g sáng đến 8g [illegible]

400.000đ nhà mặt tiền, trung tâm thành phố, tiện ở, ít người và buôn bán 121T Nguyễn Thông nối dài Saigon

[illegible] tiện nghi, [illegible] thông vào trường học Đoàn thị Điểm rẽ tay phải số nhà 413/29F Trương minh Giảng gần chợ, gần trường, gần nhà thờ

Phố bán Phố trệt 90m2 Có bằng khoán khu vực yên tịnh. Hỏi 8 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Phố sang trọng luôn đất, điện nước, hướng đông, đáng 3T chỉ bán 1 triệu 5. Bán 1 lô đất trên 1000m2 địa điểm đông dân. Dọ 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà gần chợ, trường học, Compteur, điện nước. Xin hỏi 63/11 Cống Quỳnh vào buổi chiều

Bán nhà có gác vách tường 4x10m điện nước, sang luôn 1 cối xay bột, huê lợi 1 tháng 15.000đ. Hỏi 181 Tôn Đản Khánh Hội giá 1T1

Bán Nhà gạch 1 lầu 7x4 thước Compteur điện nước, đủ tiện nghi vùng rất an ninh, giá phải chăng số 111/1 Lê Lợi Gò Vấp

Nhà Bán rẻ 1.600.000đ bán gấp nhà lầu đúc, cửa kính, gạch bông đủ tiện nghi, mặt tiền ở góc đường nhựa, tiện buôn bán, gần trường, chợ. Hỏi nhà Thuốc Tây «Châu Hải» 56/2 Bắc Hải lối vào cư xá 81 quan Chí Hòa.

Nhường lại căn phố 3 phòng có máy lạnh. Hỏi 10A Nguyễn duy Dương (gần chợ An đông) Sáng 12h—3h chiều 5h—8h.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phố 79 Võ Tánh 71/13 hoặc 120/12 Lê Lai Sg

Nhà bán thật rẻ một căn nhà tole 2 phòng ngủ 1 phòng Khách; nhà bếp giá nhất định 600.000đ, 144/30 Yên Đỗ Saigon

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền tuyệt mỹ, mới cất, 4 phòng chính, cầu tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch buôn bán, sân đậu xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh, Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X. Một nhà lầu rất đẹp 2T5.

Nhà bán 350.000đ, tường, cầu tiêu, tại vùng Bà Chiểu hỏi Bà NguyễnThị Mỹ số 150 đường Lê văn Duyệt Saigon coi nhà mỗi buổi sáng từ 0730 đến 1200h.

Nền nhà tại khóm 6 Phường Rạch Ông (cầu Chữ Y) và tại Cư xá Hạnh Thông, Gò Vấp (cầu Bình Lợi) bán Hỏi tại 284/47 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán gấp số 432B Lê Văn Duyệt GĐ. bên trại cưa Trần Pháp Đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

Villa bán 2 tầng lầu luôn đất B.K. riêng, kiểu mỹ thuật Quận 5, nhiều phòng, rất tiện nghi, máy lạnh nước nóng, điện thoại, tiện mở clinique. Giá 13 triệu rưởi 5A Trần quang Diệu nối dài Saigon (gần chợ T.M. Giảng) chỉ dẫn [illegible]

TV-RADIO

TV Grundig 24 inc model mới nhứt, TV màu bán rẻ 110.000đ. Hỏi 274 Đề Thám SG.

Akai X2000S Teac A-6010U. Ampli 5000AW 1000TW, Loa SP2000, CS-33A, AR-4X, Nivico AM-FM và 2 loa. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Thâu Băng Nhạc hay thâu giỏi giá rẻ. Xin mời thưởng thức, chọn lựa băng nhạc. Tại Sóng Điện 92 Võ Tánh PN.

88 ngàn Một chaine stéréo toàn hảo : SONY 250, Ampli Pioneer 115w và 1 cặp loa Sonics 60w. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng (sau 6g chiều).

T.V National

10 inc meuble bán rẻ 65 ngàn. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Cần tiền bán rẻ 1 T.V Nhựt 23 inch meuble origine Stéréo. 1 Radio phono 4 bands Stéréo automatic. Do 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon Thứ sáu và Chúa nhựt.

T.V Denon, Sanyo, Sony, Sharp 9, 12, 16, 19, 20 inch bán giá rẻ. Đồng hồ Longines 6 hột noàn ông bà đều dùng được 22.000đ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương ChợLớn.

Bán 1 TV Panasonic 9 inch bình và điện 1 TV Zenith 12 inch do Trung Tâm Tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý thái Tổ 20m quẹo trái nhà phố bình số 115B1.

Thật rẻ nguyên thùng TC560 DA. 220/198 Trương minh Giảng SG.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý các loại băng nhạc : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, Tình Ca v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn hay chọn từng bài. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm, Ampli, TV. Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa loại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

T.V THIÊN MỸ

60A Thoại-ngọc-Hầu GĐ ĐT 40917 (số mới 90). Nhận sửa chữa những máy TV Ampli, Tape Recorder, Cassette, Radio v.v... đã nhiều nơi không sửa được. Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện tử Hoa Kỳ và Nhật bản. Đầy đủ phụ tùng, trang bị máy đo tối tân nhất. Máy sửa xong có giấy tờ bảo đảm hư lại sửa không lấy tiền giá bình dân.

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

FISHER 400T

5000AW, 1000TW, SX9000, écoh 202, 101, Teac 6010, 4010, 2060 (có loa). A20, Akai 360D, 330D, 1800SD, 200D, 150D, Sony 252D, 330, 630, 350, 355, 366, Dokorder 8020, Loa 99, 88A, 77A, SP2000, 33A, Warfedale Marantz 22, TV Sony 9', Sanyo 10', Admiral 19', Sharp 10', Hitachi 19', Grundid 25'. Headphone SE50. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng). Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của Tâm Anh).

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo-Marcel Ph. M. Cương, Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge, Cassette Stéréo, mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Bán trọn bộ (142) gồm : Ampli Akai 8.000 -|- Loa Nivico (100w) -|- Teac R1000 (Autorev) 63 Pasteur (gần Ciné Casino)

TV Sony 9' Pile, điện 48.000 Hỏi 99 Nguyễn Thông Sg.

AR3a Loa Scott S11B, AR4X, CS88, 99, Cassette deck Teac A20, Teac 4010S, 6010, Akai 360D, 330D, Canon Zoom 518 chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Akai M10 Akai 360D (nguyên thùng) loa BX 300, Tivi RCA 19 inc. Cassette deck, Teac A20. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán Oldsmobile F85 loại nhỏ Radio, Cassette, máy lạnh. Hỏi Mr Hoàng 97 Tự Do 12g-20g

Muốn bán 1 TV Denon 20' mới. Hỏi 218/2 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận từ 5 giờ chiều.

Loa EMI bán rẻ hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

1 Chaine Stereo chưa dùng bán rẻ gồm Teac 4010. Ampli Sansui 4000 cặp loa CS 88 có thể mua từng món. 49 Nguyễn Hoàng (sau 6 giờ chiều).

Bán 1 quạt bàn Sanyo, 1 thâu băng Sony TC 200 2 loa rời 30.000đ. Hỏi 407 bến Ba Đình Chánh Hưng CL.

Ampli – DECK – LOA – BĂNG NHẠC. Mua bán đổi bù, Sửa chữa đủ các loại loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại, Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex trung thực tối đa. **Hoan's Recording Center.** 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao.

Bán rẻ Akai 1710W và 1800SD còn mới tinh hảo. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Dư dùng bán rẻ 1 Tivi hiệu Sears 21inc có kiếng xanh còn mới. Hỏi 102/13 Cống Quỳnh Saigon.

Vợt Wilson sắt 4 1/2 Light mới nguyên chưa dùng 16.500đ. 629/14 Phan đình Phùng.

Mua TV cũ, mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát).

Bán máy THÂU BĂNG Dokorder (Teac) Automatic thâu và phát 2 chiều, 2 loa Stereo tặng thêm 2 Haut B. Hỏi 46C đường Hòa Hưng Sg. Từ 8 giờ sáng tới 3 giờ chiều.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xưa. **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... **Đại lý** : băng **Shotguns**, Trường Hải... **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

Hết thắc mắc

Khỏi thất vọng. Bạn là người sành nghe nhạc. Mời bạn hãy đến nhà thâu băng LY TAO 166 Hòa Hưng do Anh Ngọc và Ngọc Long phụ trách. Rừng nhạc tiền chiến với phần hòa âm giá trị. Thâu chọn từng bài, âm thanh tuyệt vời, bảo đảm từng cuốn băng (Xin lưu ý quý khách : phòng thâu băng Anh Ngọc lúc trước ở Crystal Palace nay đã dời về đây).

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !

— Nhạc hay nhất !
— Giá hạ nhất ! (180đ : 200đ)
— Đủ mọi loại nhạc !

Riêng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).

Xin mời tới :
PHONG'S RECORDING SHOP
102/5 TRƯƠNG MINH KÝ GĐ
(Trương minh Giảng nối dài)

Thâu băng lớn và Cassette.

Âm thanh nổi và trung thực. Máy móc tối tân và tăng cường.

Sony 630 - 366

Teac 6010, 4010, Akai M10 1800-SD 200D, 100D, 763FS, Pana 820S (AM/FM-|- Cutrique) Ampli Nivico loa rời và quay dĩa, Den n AM/FM,loa rời 5000A gỗ 1500TD 1000 TW 140X KR 100, 5150 loa CS 99, 88A, 77A, 33A, SP 2000, SP 1500, BX 12000, BX 1000 quay dĩa PL 50 Sansui 2020. Hỏi 259/1 Nguyễn h Đức PN

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

AMPLI : Sansui, Pioneer, Kenwood
T.V. : Mỹ — Nhật — Hòa Lan
MAGNÉTOPHONE : Akai, Sony, Teac, Tape Recorder—Deck. Muốn âm thanh được trung thực, 6 tháng phải chùi, vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên tiết kiệm vì quá lâu máy quý vị sẽ hư : Banh xe Courroi, moteur, đầu với kỹ thuật tinh vi, việc làm mau chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên. Kính mời.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số 172

Bán rẻ TV Sharp 12'' bình điện Sony 9'' bình điện, 1 chaine Stéréo gồm : Akai 1710W, Ampli Pioneer, 2 thùng loa lớn 90ngàn, Radio Sharp 6 băng, Cassette Panasonic 14 ngàn. Cần thợ sửa TV và Radio. Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

Radio Cassette «AIWA» Loa CS33, 66 quạt : bàn trần, đứng : Hitachi, SMC, Panasonic, Eskimo T.V «Silvertone» 20» Car Stereo «Pioneer». Máy lạnh nguyên thùng : 615 Phan-t-Giản Sg.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Akai GX365D, 200-D M-10, Sony 630, 661, 355 366. Teac 6010, 4010S, loại mới nhất. Ampli Fisher 600T, Vỏ gỗ 5000-A 2000-A gỗ 1000TW 990 Loa CS-99 A, 88 77 SP3000, 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai S8 dùng cho M10, M9. Tất cả chưa khui, giá thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà trên chaine, giá đặc biệt. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Đakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc J. Marcel, Phạm Mạnh Cương, Shotguns, nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh tốt [illegible]). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận tạo băng Cassette Stereo. [illegible] VÀNG [illegible] hàng 1[illegible] Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Akai GX365D

Akai 1800SD, 200D, 360D Sony 630, 330, 366, 355, Sansui 5000A (gỗ), 200 A. Teac 6010, 4010S, Pioneer 1500TD, SX9000, 1000-TW, CS99, 88A, 33A, 77A, SP-2000, 1500, 1000 Coral BX1200, 1000, AR X, Quay dĩa, PL50, PL41, Garrard 95B1. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1 máy thâu băng National còn nguyên thùng chưa xài Hỏi 242/55 Ng.thiện Thuật SG

2000S' Akai (115.000đ) D[illegible] 3 [illegible] Philips Cassette Stereo 1- 2 [illegible] 35.000đ Teac 4010S [illegible] (75) 15 Lê văn Duyệt (Saigon)

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO – MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 quạt đứng lớn, tủ lạnh Freezer 500lít 1 máy thâu băng. Hỏi 157 Trương minh Ký GĐ

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 120lít, 1 máy giặt National kiểu 3100 tất cả còn mới 1 quạt đứng 1m50 của Mỹ. 245/13 Võ Tánh Sg.

Westinghouse

Máy lạnh 16.00 BTU điện 220v nguyên thùng. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái». Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Cần mua một máy cắt vải cỡ nhỏ. Hỏi 96, Gia Long Saigon

Bán 2 máy may hiệu Sinco còn mới. 34/9 Nguyễn Du Sg.

Bán Tủ lạnh Sanyo còn mới 127L, Hỏi 362/1 Hai bà Trưng. Từ 12g đến tối.

Bán gấp giá rẻ 1 máy bắp rang còn mới giá 38.000đ. Hỏi bà Huệ 26/70D Ng. Bỉnh Khiêm Sg ĐT.91381 xin số 413.

Bán gấp 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire (400 lít) hoàn toàn tốt, Giá 109.000đ. Hỏi 384/10 Trương minh Giảng.

Bán Tủ lạnh National Jetcycle 120L, Hitachi 140L còn mới, máy may thêu Singer mới tinh. Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

Phú Sơn 219 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận bảo trì máy lạnh. Điện thoại đến 21775, [illegible] có chuyên viên đến, việc [illegible] kỹ lưỡng, giá phải chăng.

Máy gạch Nhường lại 5 máy ép gạch bông ép tay [illegible] Pháp của [illegible] Giá thật rẻ, máy rất tốt [illegible] Hội quán Kim Hà 2B Bạch [illegible] 0715.

Tủ lạnh Hitachi 115L, còn [illegible] rẻ. Hỏi 57 Lê văn [illegible] Khánh Hội).

Bán [illegible] bông 16 ly, K[illegible] 70 tốt nguyên thùy [illegible] rất rõ. Hỏi 243/1B [illegible] Ký Phú Nhuận, lầu II mặt [illegible]

Máy in [illegible] 56x63, còn nguyên [illegible] cần bán gấp. Hỏi 141 Cống Quỳnh Sg.

Máy nước nóng hiệu Astor [illegible] Y, 50L, điện 110V, [illegible] giá rẻ. Hỏi 108 Công [illegible] Saigon.

Tủ lạnh hiệu Frigidaire de luxe, 2 cửa, mới 95% rẻ 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

Zanussi bán một tủ lạnh 145L giá 68.000 [illegible] Italie chưa xử dụng. [illegible] đường Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp [illegible] Văn Cầm P.N) và 1 quạt [illegible] bàn hiệu Sanyo, còn nguyên thùng.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Tosiba.. 1 truyền hình Denon 20 inche 1 máy may Sinco. Hỏi 164A Cô Giang Saigon

Máy rọi 6x6 Lucky bán. Hỏi 150/41 Võ Tánh Sg. ngoài giờ làm việc.

Fedders 1CV.5 và 2CV. còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90381.

Hitachi 110L

Sanyo 158L, Pana 50L, TV Sony 9, Sanyo 10', Sharp 10', Hitachi 19', Grundid 25,bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74, Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

MÁY MAY BÁN

Đủ các hiệu từ 10 đến 40 ngàn. Còn rất nhiều mới đến lựa mua tại Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon

Bán tủ Crème hiệu Sany . Tại 393/8A Pétrus Ký SG.

Polaroid 220 đèn flash, [illegible] da bóng chụp màu mới nguyên bán rẻ. 629/14 Phan đình Phùng.

Bán máy 2 máy 35 ly 2 máy 16 ly 1 máy phát điện 2 máy lạnh 15 quạt máy. Hỏi Rạp Casino Saigon 59 Pasteur Tel 20682

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400 Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán Ozalid

Giấy in họa đồ 0m75 và 1m10 máy Phát copy Apec mini stat, Super stat và Ultra 26 Đồng Khánh CL.

THIÊN - NGA

77 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO Chuyên bán máy truy động cơ máy kéo, Cummin's Compressor Ammoniac (Worthington, Frick...) đủ cỡ.

Máy điện Honda mới nguyên bán giá 100.000đ Hỏi 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Tivi Tủ Lạnh quạt trần Stereo phonic (radio) [illegible] Con[illegible] bàn ăn tủ buffet (2 tầng) [illegible]. Hỏi 129 bis Yên Đỗ buổi chiều.

Bán một máy [illegible] kiếng hiệu [illegible] G.E. [illegible] số 32/[illegible] Trương minh Ký (Chợ đũi) Saigon

Tủ lạnh tốt bán rẻ [illegible] Máy Mỹ Nữ 250 Phạm Hồng Thái Ô. 1a

Máy chữ Việt hiệu Brother, automatic R-peat Spacer, [illegible] còn mới tinh [illegible] rẻ 20 ngàn. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng (sau 6 giờ chiều)

Bán gấp Tủ lạnh, máy điện lớn và lò tắm hơi. Hỏi 305, B Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Westinghouse 120 lít giá rẻ. Hỏi 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Rẻ nhất Saigon

bán máy thêu Cornely Pháp, toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 434 Lý Thái Tổ, Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 170L 140L (hiệu con gấu) 65.000đ 53.000đ Sanyo 70L (tuyệt đẹp) 40.000đ và nhiều hiệu tủ lạnh mới có khác bán với giá thiệt hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Máy răng bán 1 bộ máy và ghế trồng răng của Nhật mới tinh còn trong thùng xin hỏi 309 Hai bà Trưng Tândịnh.

Bán máy điều hòa không khí hiệu Admiral 2 ngựa điện 220 volt 50 cycles 19000 BTU và 1 máy lạnh 1,5 ngựa 13000BTU điện 220 v It mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý SG (góc Nguyễn Du và Công Lý SG).

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Standard 10 tấn bán, máy làm kem cốc và cây mới nguyên bán rẻ. 24/5 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán 1 Freezer tiện chứa đồ nguội hoặc bán kem. Hỏi B. Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan Phòng 53A lầu 5 buổi sáng.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, [illegible] tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm sửa kỹ [illegible] mời gọi Đồng Tâm 82 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt... mua lại [illegible] máy giặt mới [illegible] Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiếu P.N. ĐT 410 4.

Bán máy điều hòa Fedders 2 ngựa và 1 ngựa rưởi. Hỏi 227 Hai bà Trưng SG. Đ.T 98557.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 2508[illegible] Sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh điện [illegible] Công việc bảo đảm nhanh chóng [illegible] lâu năm

Bán giá để về nước : 1 máy lạnh 1 Fedders 10000 BTU 110v, 2 máy Frig G.E. 9500 BTU [illegible] BTU 110v và 220 v lt, 1 máy nước nóng [illegible] lớn, 1 máy bơm [illegible] điện 220v 380v 3 giây Hỏi số cũ 242A mới 274 Nguyễn Minh Chiếu. TSN.

KỸ NGHỆ LẠNH MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.823.

PROJECTOR-SLIDE, MOVIE

Rolmatic 717A, 727A và ARGUS 908, 915 HQT (Autofocus -|- zoom -|- Remote Change giá từ 17000đ đến 50.000đ) Bell Howell Automatic và Gra Flex 16 ly Pailant (70 ngàn—60.000đ). Hỏi 305 hay 321 Trần quốc Toản Saigon.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
BA - ANH

520 Lý Thái Tổ SAIGON
SƠN – SỬA – BẢO TRÌ

Máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, dụng cụ điện khí, quạt, máy hút bụi... **RẺ—ĐẸP — BỀN — BẢO ĐẢM** Chuyên viên tu nghiệp Hoa Kỳ nhận và giao tận nhà. Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, kh[illegible] lẹ, bảo đảm. Gọi Đồng T[illegible] 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Máy lạnh bán 1 GE điện 110V, 1 ngựa, 9.500 BTU [illegible] gaz còn nguyên thùy 95% giá 85.000đ. Ông Chính phòng thí nghiệm Grall.

Bán máy may Sinco De Luxe, máy Nhựt chưa xài số 112/9 Vân Đồn (cầu Calmette) Sg

Bán rẻ một máy lạnh hiệu Frigidaire 1 ngựa rưởi, điện 220 V lt, 2 tủ lạnh Sanyo và National 110L, 110 Volt, một máy hàn điện AC-ARC Welder tất cả đều bảo hảo. Hỏi 61 Trần quang Diệu Saigon.

Tủ lạnh hạ giá

Nhiều tủ lạnh Nhựt hiệu Hitachi, National Sanyo, Toshiba, 175, 150, 140L, 120L, bán rẻ Mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Bán tủ lạnh Philco, tủ lạnh cũ hiệu Mỹ 200L chạy tốt, giá [illegible]00đ. Hỏi 145 Đại lộ Tôn Thọ Tường Cholon.

Tủ lạnh National Jet Cycle 115L mới nguyên, giá rẻ (70.000đ). Hỏi hẻm 200/67 đường Tản Phước Cholon

Hàng mới về

Bán sỉ và lẻ dưới giá chính thức : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer du lịch, đủ kiểu. Tại Vĩnh Hưng Trường 89 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT.98518.

Bán máy

- 2 nhà máy nước đá.
- 1 máy biểu bong 16 ly.
- Freezer còn mới của Ý.

ĐT 99860, 145 Đề Thám
Cong - Thương - Xã

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh đủ c/v Mỹ trong nom, có xe lạnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
12 B Nguyễn tùng Châu (Saigon)
ĐT 23583.

Photocopy ! Photocopy !

Bán gấp loại máy tự động tối tân nhất hiện nay, cách xử dụng thật đơn giản, sao y các loại giấy mậu, kiểm tra, tờ khai gia đình v.v... Giá chánh thức trên 1 ½ e bán lại 600 xấp. Máy toàn hảo có thời gian bảo đảm. Rất tiện cho Ngân hàng, cơ sở tư nhân. Thợ chuyên môn đến ráp và chỉ dẫn phương cách xử dụng.

Có thể bán hoặc đổi xe Sport hoặc Honda N 360, nếu tình trạng xe tốt có bù thêm.

Hỏi Quán nhạc Tuấn Khanh
Nº 4 Nguyễn Huệ Nº 4
SAIGON

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

NGÀY MAI ANH ĐI

THÔNG PHƯỢNG LYNH

SAU buổi cơm chiều cả gia đình tụ họp ở trong phòng khách. Cảnh nhà buồn tẻ ; tôi nghĩ thầm ; mai anh đi rồi. Anh đi thật sao anh Hơn nửa năm xa nhà, thế mà gặp nhau chỉ có 2 ngày, rồi anh lại đi đi mãi. Tôi nhìn ra ngoài nghe nỗi buồn man mác. Ngoài trời đen bẫn Cảnh vật im lìm thỉnh thoảng vài líu lo. Tiếng anh Thanh vang lên nghe trầm buồn hỏi :

— Ngày mai anh đi Giao có buồn không ?

Giao trả lời nghe nhẹn ngào :

— Không

— Thật không ? Thật nhé.

Quỳnh nói như đùa.

— Thế đừng có bảo Anh Luynh ơi Giao nhớ anh ấy thì mô ».

— Ai bảo anh nhớ viết thư thật nhiều, nhớ hái hoa rừng ép thật đẹp thế hở bé.

Giao nũng nịu, ôm vào lòng.

— Anh Thanh hay trêu Giao ghê, Giao khóc đấy. Bây giờ không buồn, nhưng mà ngày mai...

— Vui, ấy quên xin lỗi. Ngày mai buồn. Phải không Giao Cận,

Nó mắc cỡ, nói nhỏ với anh Thanh nhưng cũng đủ cho tôi nghe thấy :

— Anh Thanh biết không, ở nhà anh Quỳnh với Vũ cứ trêu Giao hoài, ăn hiếp nữa... nhất là anh Quỳnh dự án một cây. Anh Thanh đánh hai anh ấy nhé.

— Ê, bây giờ định kể hở. Được anh Thanh cưng lắm tàng nhỉ.

Tôi cười thầm công nhận là đúng, Trong gia đình có nhẽ anh Thanh thương thằng Giao nhất qua cử chỉ lời nói. Có nhiều lần tôi nói với anh bằng giọng ganh tị.

Cũng là anh em với nhau, sao anh thương Giao Cận nhiều hơn tụi em.

Đôi mắt buồn buồn, anh nhìn bâng quơ. Nếu là ngày khác, tôi cũng đoán được những ý nghĩ anh vừa thoáng hiện. Tôi đã quen sống trong nghèo khổ, vì thế tôi rất thèm những gì mà tôi không có Tôi trở nên ích kỷ chỉ muốn hưởng thụ riêng mình nếu sự thèm muốn thành sự thật.

— Thằng Giao còn bé lắm, em là chị đừng bắt nó khổ nhiều, sớm hiểu biết

— Mỗi lần hành quân về, anh chỉ hỏi có Giao. bất cứ có gì anh cũng cho nó, Nhất là Giao lại giống cô. anh thương bố lắm hở.

Giao thật đẹp (rất nhiều bạn anh tôi phải công nhận như thế không có ngoa đâu nhé) giống như con gái, Nó giống bố tôi hoàn toàn từ giọng nói, khuôn mặt đến cử chỉ như khuôn như đúc. Đôi mắt như nai vàng ngơ ngáo, nhưng lại bị cận thành ra cũng giảm đi vẻ đẹp dễ thương ấy Mũi nó cao kính không da lại trắng khiến người ngoài phải hỏi :

— Mầy là con ai thế người Việt hay Tây.

! Mầy là con trai hay gái thế hở.

Anh Thanh lại hỏi một câu tôi đã tự băn khoăn :

— Thế Luynh thương Bố không Tôi lắc đầu

— Không biết nữa

Nãy lương tâm, Luynh ích kỷ không ? — Tại sao mầy không tỏ thái độ dứt khoát ? — Để làm gì ? Bố bỏ chúng con hơn 2 năm tại bố mà anh Thanh phải bỏ học để đi lính bố biết không ?

Nước mắt tôi rơi xuống. Xa xa vài ánh hỏa châu tỏa rồi tắt hẳn để lại vệt trắng mờ trên nền trời đen xa tận. Phi cơ bay ầm ầm tiếng súng đì đẹt từ xa vọng lại. Tôi lắc đầu. Quê hương Luynh đấy buồn tủi không Luynh ?

— Ai nói đấy xin lập lại Quê hương ta ngày nay bị chìm đắm tron khói lửa 17 năm xa cách Nam Định Nghe thật mơ hồ. Em có tưởng tượng gì về Nam Định lynh không sinh ra ở đấy nhưng giòng họ Nam Định Bởi quê hương ta bị đau khổ hơn 1/3 thế kỷ nên anh Thanh mới đi mãi Ngày mai anh đi lynh buồn lắm Giọng anh Thanh khuyên vang lên :

— Anh đi rồi. các em phải ngoan nhé. Cố học Quỳnh nhé. ráng đỗ tú 1 để tương lai sáng hơn anh. Nhà mình nghèo anh không đủ sức để Quỳnh học theo kiểu « thua keo này bày keo khác » đâu nhé... Anh nói ít em hiểu nhiều hơn. Còn Vũ Giao phải nghe lời anh chị chứ, thư nào tôi nhận cũng phải đọc « Anh Thanh ơi ơi ơi, chị Lynh mí lại anh Quỳnh cứ đánh em hoài và, nhất là Quỳnh Cận đấy anh.

Tôi mỉm cười vu vơ. Gió lay động nhẹ. Một cảm giác khác thường len nhẹ vào tâm hồn. Trời lạnh quá..,

⁂

HOA MÓNG RỒNG

VŨ HOÀNG BÍCH THÁI
Thương trao về Toàn (BH)

— THÁI ! Cháu cứ ở đây mà ăn học. đây là anh em một nhà cả bác thương cháu lắm cháu còn nhỏ tính hay ham chơi cho nên bỏ bê công việc học hành sang đây thì có chị Bình, chị Minh anh Đức cháu hãy noi gương anh chị ấy mà học. mình còn bé. cha mẹ lo đi làm lấy tiền về dành làm gì cháu có biết không ? để nuôi các cháu, vậy phận làm con cháu phải biết thế nào là một người con hiếu đối với cha mẹ ! Tuy rằng mình hãy cố gắng học, học mãi đó cũng là hiếu thảo, đó cũng là mình biết thương bản thân của mai sau này hãy đem sự trau dồi học vấn bấy lâu ra để lo cho gia đình hay cha mẹ cháu thấy thế cũng vui lòng...

Tiếng. ồ,ồ của bác Bình vẫn đều đều, bác nói thật nhiều, nhiều lắm!

Lúc bước chân ra đi. ôi trong lòng vui sướng biết là bao nhiêu, ờ thì mình đi học. đi học để bằng chị bằng anh, ai mà chả biết thế ơ bây giờ thì trong lòng rối như tơ vò.

Tuy chúng ta cũng là anh em. chị em trong một nhà cả thế sao mình cảm thấy hoàn toàn xa lạ, từ chỗ ngồi, chỗ ngủ, tiếng nói, cũng hoàn toàn xa lạ cả.

— Tiếng cô Tấn vang lên ngắt đứt giòng tư tưởng của mình mà quay trở về với thực tại.

— Thôi ! chào ông tôi về ! Tôi gửi cháu ở đây trăm sự nhờ ông rèn dậy cho cháu. cháu kém quá nên mới phiền đến ông.

— Vâng. chả có gì cả cô ! anh em một nhà cả ấy mà. cô cứ để cháu ở đây, tôi lo liệu cả.

Bọn học trò đang lao xao nói chuyện. bỗng im lặng đứng dậy nghiêm chỉnh chào. rồi ngồi xuống tiếp tục học một cách vui vẻ. Cô Tấn ra về tôi chạy theo nước mắt cứ thế mà tuôn xuống như mưa.

— Cô ! Cô ơi thôi hay là cháu về ngày mai cháu hãy lên đây học nghe cô.

— Không được cháu phải ở đây mà học: sớm ngày nào tối ngày ấy ! không có về đâu hết cháu đi vào đi để cô về chứ tối rồi.

Trong cư xá hoàn toàn vắng lặng như âm thầm chia sẻ bớt nỗi buồn của tôi, tiễn chân cô Tấn ra về, tôi vào trong lòng buồn vời vợi, thôi thế cũng liều ai bảo ? tự mình làm khổ mình chứ ai vào đấy mà bây giờ mình trách cứ !

— Bình Minh ơi... lên lầu soạn cho Thái một tủ đựng đựng quần áo, với sách vở nghe chưa !

— Vâng con đi ngay đây ba !

Tôi lẽo đẽo chị Minh đi lên lầu cất tất quần áo, vất đại bịch đồ vào trong tủ tôi thẫn thờ đi xuống dưới bàn bắt đầu ngồi vào bàn cùng học với đám học trò lúc này.

Bác Bình đưa cho tôi bài luận văn và bắt đọc to lên để cả lớp cùng nghe, tôi đọc to, rành mạch mà đến lúc hết bài tôi cũng chả hay, mà trong bài tôi đọc lúc này tôi không biết rằng là tôi đã đọc những gì nữa Tâm trí của tôi để ở mãi tận nơi nào ấy ! Tôi gục mặt xuống bàn cắn thật chặt hàm răng lại để ngăn cho nước mắt từ nãy đến giờ chỉ trực đợi tôi sơ hở là trào ngay ra ngoài thôi ! tôi khóc. khóc thật nhiều bây giờ tôi mới biết nước mắt mặn mặc.

Hai ngày rồi tôi xa nhà xa con đường đất đỏ đầy sỏi đá ngoằn ngoèo nằm bên lũy tre xanh tươi mát xa cả cây bàng ở trước nhà mà buổi trưa thường hay lên ba má ra đó chơi bán đồ hàng với em Tâm còn đâu nữa tất cả đã xa hết rồi ! Ngồi đây hướng mắt về một nơi mà mình có thể ước lượng là nhà của mình ánh đèn điện màu xanh màu vàng rực rỡ mắt thế mà cũng không thể nào nó cản được sự nhớ nhà của mình cho lắm chứ !

Nhớ từng tiếng nói của của ba, nhớ giọng cười của má. hình dáng chị Thư ngồi bên ngọn đèn dầu hôi học bài ở dưới nhà tiếng cu Khanh học bài ê a không gì ấm cúng bằng buổi tối gia đình sum họp vui cười khi bé Tâm hỏi những câu thật là thơ ngây và đầy vẻ hồn nhiên trong sạch, nhớ nhất là dáng ba ngồi ngồi xếp chân trên bàn ấm nước chè tàu, cạnh là cái điếu. thư của ba là hay dậy sớm uống nước chè tàu phì phà điếu thuốc lào rồi mới đi làm, mà cũng thế mà hay dậy sớm ngồi để têm trầu, những hình ảnh này in rõ rệt vào trong điểm thức của tôi không thể nào phai phôi đi được.

— Thái ơi đã ngủ hơn mười giờ rồi ! Nãy giờ chị Bình đi tìm Thái mà không thấy Thái đâu cả, tưởng Thái đi chơi đâu rồi chứ ai để Thái ở trên lầu, lúc nãy tụi chị chơi vui lắm tại sao Thái không xuống chơi với tụi chị ?

— Em không thích, chỉ thích ngồi ở đây thôi.

— Thái nhớ nhà hở, ở đây vui quá nhớ mà làm chi !

— Lần đầu tiên em xa gia đình, làm sao tránh sự nhớ thương chị !

— Nhớ mà làm gì ? mai mốt mình học giỏi rồi về thăm nhà có gì đâu mà phải khóc ?

— Chị biết không ! em chọn nơi này mà ngồi là vì có cây hoa. Móng rồng này từ dưới đất nó leo lên trên này cây nó ngoằn ngoèo giống con đường đi vào nhà em đấy :

— Thái giàu tưởng tượng đến thế là cùng

— Thôi vào đi ngủ Thái.

— Ở BiênHòa có lẽ giờ này nhà em đã ngủ rồi thì phải !

— Ừ ! chắc vậy !

Hôm nay là ngày tháng ngày giờ ông ngoại thế nào mà cũng sang.

Má ôm một gói đồ trên tay. tay thì xách cặp gà mà vừa bước xuống khỏi chiếc Taxi tôi chạy ra ôm chầm lấy má mà khóc, bất chấp cả những người chung quanh đang quay mặt hướng về mình, những tiếng reo hò ơ Cô Lộc sang bọn bây ơi, tôi cảm thấy tức tức mà là của mình tôi thôi, không có cô đi. của ai hết tôi nghĩ thầm trong bụng.

Không như mọi lần ở nhà tôi hay giờ tìm những món quà mà má hay mua nay thì khác chỉ có xa gia đình thì mới biết tình mẹ thương con

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Tại đãng trí

— Tại sao anh phải vào tù ?

— Tại tôi hơi lãng trí một tí.

— Lãng trí ?

— Ờ tôi chỉ quên đổi bảng số xe hơi mà tôi mới thuổng được trước khi đem bán.

VĂN MINH.

Lại chuyện vẽ

— Anh đang làm gì đấy ?

— Tôi đang vẽ.

— Anh vẽ cái gì ?

— Một bó hoa.

— Thế sao anh lại gắn bó hoa vào tờ giấy vẽ ?

— Vì tôi muốn mọi người nhìn tôi bằng cặp mắt khâm phục.

— Thế hở.

LÊ BẠCH ĐẰNG
(T.V.Đ Việt Nam)

:..Xem báo...

Một ông đứng tuổi, đứng bên cạnh vỉa hè một cửa tiệm để mua đồ bỗng có 1 thằng nhỏ từ đâu đến :

— Dạ thưa ông ! xin ông vui lòng cho vài đồng tội nghiệp em con đui mù...

Ông khách lắc đầu nhìn đứa bé thương hại và hỏi :

— Em cháu đâu ?

Thằng bé đưa tay chỉ về sạp báo gần đây nói :

— Dạ nó đang đứng xem.. báo «Mai Bi Bi» đằng sạp đó ông...

— ????

VÕBẢO (Sói Con)
(Thi văn đoàn «VIỆT NAM»)

Truyện cổ tích

Cậu bé thành Vạn Lý

Đúng ngày Tết Nguyên đán, giặc Hắc long kéo quân vào tàn phá thành Vạn lý. Dân cư 1 số ít chạy được còn phần lớn bị bắt trong số này có một đứa bé tên Lê Hoài.

Lê Hoài mồ côi cha lẫn mẹ, không họ hàng, thân thích, người ta mang nó viện tế bần.

Khi Lê Hoài 10 tuổi, nó xin ra ngoài kiếm ăn vì viện tế bần đông người quá thiếu chỗ cho các trẻ em mồ côi khác Nó làm nghề đánh giầy

Khi bọn Hắc long chiếm thành vạn lý, giết dân chúng, phá nhà cửa. Lê hoài uất ức không biết làm thế nào vì chính nó cũng đang bị tù.

Đã ba đêm nay. Lê hoài nằm trong ngục suy nghĩ cách rửa hờn cho nước, nhưng có chưa tìm được kế nào, Lê hoài, một thằng bé mới mười hai tuổi, hai tay đang bị giam cầm làm thế nào rửa nhục cho nước được.

Ngày hôm sau, tin chúa đảng Hắc long đem tất cả dân chúng thành vạn lý ra một bãi rộng. Người ta không biết chúng giở trò gì với bọn người vô tội này.

Thành phố Vạn lý không còn là 1 thành phố hoa lệ nữa. Bao nhiêu nhà cửa, lâu đài, bao nhiêu dinh thự, đền chùa, miếu mạo đều biến thành gạch vụn bởi đám quân tàn bạo Quang cảnh mang một vẻ mặt đau thương. không có vẻ gì là tết cả. Dân chúng thành Vạn lý đang đứng nhìn những đống gạch vụn mà nhỏ lệ. thở dài, thì tiếng chúa đảng Hắc Long :

— Hoàng Phố.

Từ trong đám dân, một thanh niên gầy gò, ốm yếu bước ra. Gã run lên cầm cập, đứng không vững, chỉ chực ngã.

Gã lắp bắp kêu xin viên tướng giặc :

MBB NHƯ TRANG kể

— Lạy quan lớn, xin ngài tha mạng cho con xin các ngài cho con được theo hầu...

Gã chắp tay vái lấy vái để, nom gã ủ rũ như một con chó ốm sắp bị giết chết.

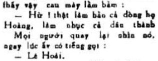
Đứng dưới đám đông. Lê Hoài thấy vậy cau mày lầm bầm :

— Hừ ! thật làm bẩn cả dòng họ Hoàng, làm nhục cả dân thành

Mọi người quay lại nhìn nó, ngay lúc ấy có tiếng gọi :

— Lê Hoài.

(Còn 1 kỳ)



thơ trẻ

Viết cho một người nằm xuống

Lời cuối cùng cho người vừa nằm xuống

Mang ưu tư vào đất lạnh triền miên
Nghe không gian hát lời ca tiễn biệt
Một tuổi xuân vừa lịm tắt ưu phiền
Bó hồng trắng cho cuộc đời vừa dứt
Nước mắt nhạt nhòa khung cảnh buồn đau

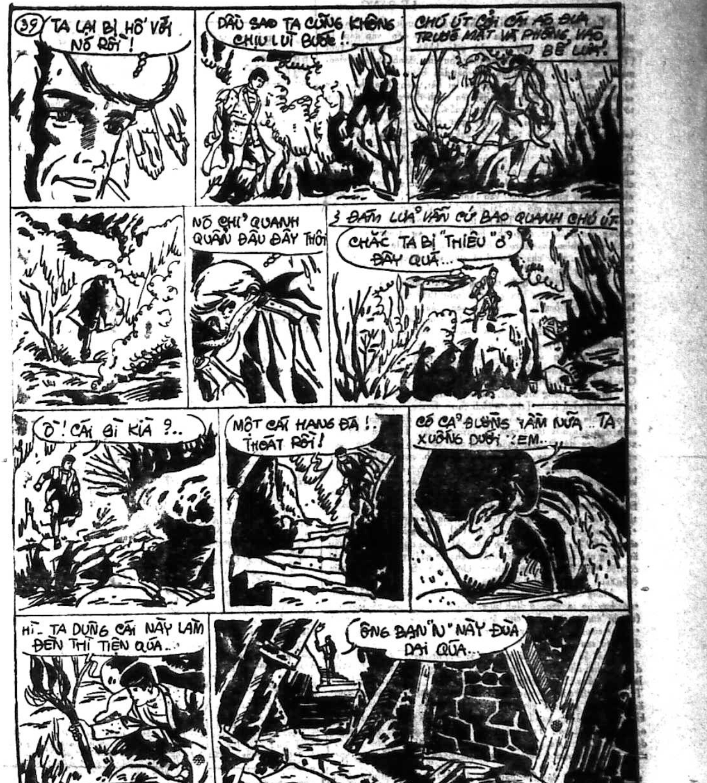
Nửa tuổi đời hằn chiến tranh lửa khói

Nửa đời sao chôn vào đáy mộ sâu.
Để ngàn đời không bao giờ tìm lại
Dù một lần khuôn điện của ngày xưa
Thân xác đó trở về cùng cát bụi
Tiếng thời gian nhè nhẹ dịu êm đưa
Thắp nén hương tưởng niệm người quá cố
Khói bồn trầm theo gió quyện bay cao
Một người nhìn ngày tháng lặng trôi mau
Hình dung lại một người đi mãi,mãi

LÁ ĐỔ MUÔN CHIỀU

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỂN.


39
TA LẠI BỊ HỐ VỚI NÓ RỒI !
DẦU SAO TA CŨNG KHÔNG CHỊU LÙI BƯỚC !..
CHÚ ÚT CỞI CÁI ÁO ĐƯA TRƯỚC MẶT VÀ PHÓNG VÀO BỂ LỬA.
NÓ CHỈ QUANH QUẨN ĐÂU ĐÂY THÔI
3 ĐÁM LỬA VẪN CỨ BAO QUANH CHÚ ÚT.
CHẮC TA BỊ "THIÊU" Ở ĐÂY QUÁ...
Ồ ! CÁI GÌ KIA ?..
MỘT CÁI HANG ĐÁ !.. THOÁT RỒI !
CÓ CẢ ĐƯỜNG HẦM NỮA .. TA XUỐNG DƯỚI XEM..
HÌ _ TA DÙNG CÁI NÀY LÀM ĐÈN THÌ TIỆN QUÁ..
ÔNG BẠN "Ù" NÀY ĐÙA DAI QUÁ...

NÚI SỢ

(Số 219)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

— Bây giờ thì đừng hòng trốn chui chốn lủi nữa... Hãy đỡ lấy gươm ta !

Thất Vẫn cười nhạt nhưng không nói gì. Sự tức giận đã lên tới tột độ. Thất Vẫn quyết sống chết với Onathone trong trận đánh này. Dù sao thì các phòng tuyến cũng đã bị chọc thủng và máu người dân bản Tà Khọc đã chảy quá nhiều... Đành rằng bọn cướp đây nguyên nhân chính là do kho tàng của vị vua lưu vong, nhưng một phần khác cũng vì Thất Vẫn... Nếu không có Thất Vẫn làm sao máu đổ nhiều như thế... Dân làng bảo vệ một di sản của người ngoài. kể cũng lạ nhưng đó là tất cả những cái gì gọi là cao quý của người trong bản, chứng tỏ người trong bản không tham lam và có lòng nhân hậu. Họ không tham nhưng không phải vì thế mà không bảo vệ họ kẻ đã chết. Nơi chùa miếu là nơi linh thiêng, Không thể để bọn sát nhân tới làm ô uế..

Ngôi đền thờ vị vua đã được đóng cửa kín mít. Cửa làm bằng lim cứng, không dao mác nào dám thủng được.Nhưng trước những viên đạn đồng, thì cửa lim dù chắc tới mấy cũng lỗ rỗ Song ngôi đền vẫn được bảo vệ cẩn mật, vì bên ngoài có bao cát chặn. Hơn thế nữa các đồ vật quý giá cũng đã được chuyện đi chỗ khác từ hồi chiều. Đến phút chót Thất Vẫn mới ra lệnh đó và chỗ cất giấu chỉ có một số các cụ già chức sắc trong bản biết được mà thôi.! Bí mật được bảo vệ tới mức tối đa, vì nghe phong thanh có nội ứng ở trong bản, nhưng chưa biết là ai. Theo sự ước đoán của Thất Vẫn thì có lẽ đó là tên Phá Sáng Thoòng, một người Tàu tới đây lập nghiệp đã hơn hai chục năm. Phá Sáng Thoòng hòa mình vào nếp sống của người trong bản, và phòng ai có thể nhận ra gia đình hắn là người Tàu. *Phá Sáng Thoòng là người thường hay đi ra ngoài nhiều nhất* nên bị nghi, thế thôi... Chưa có bằng chứng gì về các hành động của Phá Thoòng cả.

Lại nói chuyện khi hai địch thủ Onathone và Thất Vẫn gặp nhau, thì cả hai đều hết sức giữ thế sao cho kín đáo... Bọn cướp đang đánh giết hăng hái thế mà cũng dừng lại để coi Chúng biết đây là trận quyết định. Và lại chúng cũng đã mệt rồi, nghỉ tý chút cho lại sức, và đây là y như là một màn trình diễn văn nghệ... giết người !

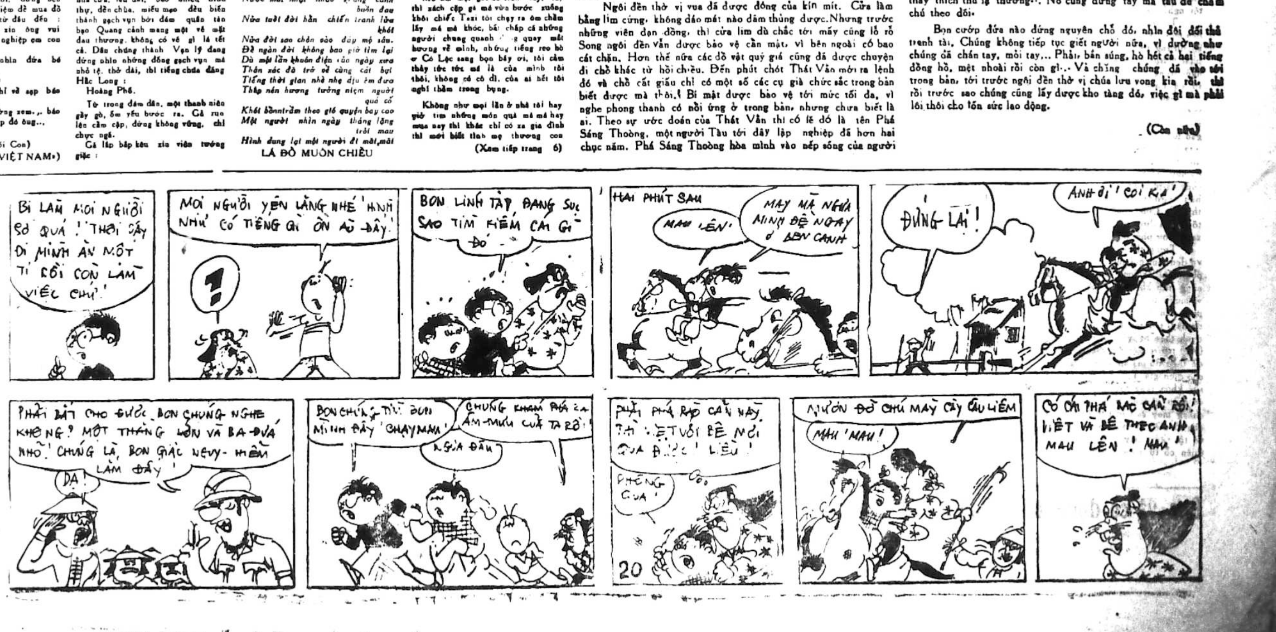
Đến ngay cả Lượm, cậu bé rừng xanh cũng thấy bị khích động lạ thường. Thì ra con người cũng như con vật, rất dễ bị lôi cuốn bởi những chuyện gây cấn đang xảy ra, thứ nhất là những chuyện có dính vào đó tý chém giết. Người cũng như thú, lúc nào trong tiềm năng cũng ẩn tàng cái bản chất đó, nhưng lễ nghi, vì phong tục mà cái bản chất đó mới xuất đầu lộ diện. Đến như Lượm từ nhỏ đến lớn được giáo dục bởi vợ chồng ông tiền phu gia, không biết bén chém giết là gì. nhưng rồi khi va chạm với đời, mắt thấy tai nghe những việc tà bạo xảy ra, dần dần cũng bị tiêm nhiễm được. Đó chẳng qua là vì trong lòng nó cũng không được thật trong sáng, nên dần dần bị những hình ảnh xấu xa ám ảnh...

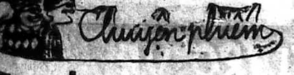
Hôm nay, trước hai đối thủ sắp sửa lấy tính mạng để kết liễu mối thù, nhìn vẻ say sưa của đôi thù nhân, Lượm bỗng thấy thích thú lạ thường.. Nó cũng dừng tay mà tấu để chăm chú theo dõi.

Bọn cướp đứa nào đứng nguyên chỗ đó, nhìn đôi đối thủ tranh tài, Chúng không tiếp tục giết người nữa, vì dường như chúng đã chán tay, mỏi tay... Phải, bắn súng, hò hét cả hai tiếng đồng hồ, mệt nhoài rồi còn gì.. Và chăng chúng đã vào tới trong bản, tới trước ngôi đền thờ vị chúa lưu vong kia rồi, thì rồi trước sao chúng cũng lấy được kho tàng đó, việc gì mà phải lôi thôi cho tốn sức lao động.

(Còn nữa)

Gia đình họ Phan
Truyện bằng tranh của LONG ÂN


BI LÀM MỌI NGƯỜI SỢ QUÁ ! THÔI ĐẤY ĐI MÌNH ĂN MỘT TÍ RỒI CÒN LÀM VIỆC CHỨ !
MỌI NGƯỜI YÊN LẶNG NHÉ HÌNH NHƯ CÓ TIẾNG GÌ ỒN ÀO ĐÂY.
?
BỌN LÍNH TẬP ĐANG SỤC SẠO TÌM KIẾM CÁI GÌ ĐÓ
HAI PHÚT SAU
MAU LÊN !
MAY MÀ NGỰA MÌNH ĐỂ NGAY Ở BÊN CẠNH
ĐỨNG LẠI !
ANH ĐI ! COI KÌA !
PHẢI BẮT CHO ĐƯỢC BỌN CHÚNG NGHE KHÔNG ? MỘT THẰNG LỚN VÀ BA ĐỨA NHỎ ! CHÚNG LÀ BỌN GIẶC NGUY- HIỂM LẮM ĐẤY !
DẠ !
BỌN CHÚNG TỚI ĐÓ! MÌNH ĐÂY 'CHẠY MAU'
CHÚNG KHÁM PHÁ RA ÂM-MƯU CỦA TA RỒI
NGỰA ĐÂU
PHẢI PHÁ RÀO CẢN NÀY THÌ VIỆT VỚI BÊ MỚI QUA ĐƯỢC ! LẸ LÊN !
CHÈNG CUA !
MƯỢN ĐỠ CHÚ MÀY CÂY CÂU LIÊM
MAU ! MAU !
CÓ CÁI THÁ RÀO CẢN RỒI ! VIỆT VÀ BÊ THEO ANH MAU LÊN ! MAU !
20



Gạo lức muối mè

LÊ-BẰNG

Niên học vừa qua, tôi đã phải trải qua một thời gian thật gian nan, lao khổ. Thi khóa đầu, được vào đến vấn đáp, lớ ngớ thế nào lại bị mấy ông bà giám khảo cho đi...tàu suốt (Trường Dược tôi có hai ông thầy chuyên...đánh rớt sinh viên, mà lạ một cái cả hai vị, tên đều bắt đầu bằng chữ H ! ký cóp suốt mấy tháng hè, học ôn lại bài, đến khóa hai may sao tôi lại đi...lọt. Khi đọc thấy tên mình được đánh máy trên tờ giấy kết quả kỳ thi, tôi mừng muốn.. rớt nước mắt !

Thi dậu xong, tôi cảm thấy gân cốt cứ nhão ra như bún (vì người học trên 10 tiếng một ngày, trong hơn hai tháng !), tinh thần..như tỉnh cơn mê, tựa như vừa qua một cơn ác mộng (học hành theo tinh thần từ chương cực khổ như vậy, nên mấy cô bạn gái trong trường cứ lên đến năm thứ 3 là tìm cách...cưới chồng liền, vì nếu chậm hai năm, để đến lúc ra trường thì sợ nhan sắc tàn phai, sẽ lâm vào cảnh «chống ề». Chưa kịp nghỉ ngơi, hoặc đi đổi gió cho lại sức khỏe thì tiếng gọi của quân trường đã réo bên tai ! Thế là, tôi lại sửa soạn hành trang, lên đường vào quân trường, thụ huấn quân sự trong 4 tuần lễ (sinh viên «hôm nay» được chính quyền ưu ái, lo cho vấn đề sức khỏe như thế, chả trách tỉ số sinh viên bị cận thị, lao, thần kinh cứ tăng lên hoài !)

Tập 4 tuần lễ ở quân trường về, sức khỏe của tôi quả đã suy sụp trầm trọng ; hậu quả của một thời gian quá lao tâm, lao lực : tôi bỗng bị nhức một bên đầu, nhức rất nhiều và thấy khó chịu vô cùng. Tôi bèn đi khám Bác sĩ, được mấy «ông» cho toa ghi mấy thứ thuốc nhức đầu, loại nhẹ như : phodal Nivaquine, loại trung như : Bétalgin, ghifanil, sau đến «thứ dữ» vừa trị nhức đầu vừa có tác dụng an thần như : misidina, gvnengène. Vậy mà kết qủa cũng chẳng khả quan bao nhiêu. Căn bệnh vẫn lì lợm chưa chịu rút lui.

Một buổi sáng chủ nhật, nhân có việc lên Lê Lợi, tôi bèn tạt vào nhà sách Khai Trí xem sách chơi. Đứng trước kệ sách về y học, nhìn quanh quất, bỗng một hàng chữ in đậm trên một bìa sách đập vào mắt tôi : «zen và dưỡng sinh». Tôi liền cầm lên xem, thì ra đây là một cuốn sách dạy về cách ăn uống theo nguyên tắc âm dương, mục đích để chữa bệnh, của Bác sĩ ohsaua, người Nhật. Trong sách có đoạn viết : «Trong suốt 40 năm đi khắp thế giới chữa bệnh bằng phương pháp ăn uống này, Bác sĩ ohsama chưa thấy một chứng bệnh nào gọi là nan y hết !» Đọc kỹ hơn tôi thấy cuốn sách liệt kê cả chục thứ bệnh theo thứ tự A, B, C...cùng cách trị bịnh, trong số này có cả các bệnh «hết thuốc chữa» như cùi, ung thư (!!). Tác giả cam đoan bệnh sẽ hết 100% nếu người bệnh kiên nhẫn theo đuổi phương pháp ăn uống này ! Đọc đến đây, thấy «khoái» quá (vì nghĩ thầm chỉ có việc «ăn» để chữa bệnh, thì có khó khăn chi !), tôi bèn cầm cuốn sách ra quầy tính tiền, mua luôn.

Mang cuốn sách về nhà, tôi mới đem ra nghiền ngẫm xem «nó» hay ho ra sao, có dính líu gì đến «liền bà, con gá, không ? (tôi bị ám ảnh bởi hai chữ âm dương !). Sau một thời gian «thâm» cứu, tôi mới hay phương pháp ăn uống này gồm mấy điều như sau :

Phải ăn các thức ăn theo tỉ số âm/dương ≧ 5/1 (thức ăn dương phải nhiều gấp [illegible] lần thức ăn âm. Người ta sở dĩ bị bệnh là vì ăn uống không đúng tỉ số quân bình âm dương trên ?) Trong các thức ăn thì gạo lức và mè rang trộn muối là hai thức ăn tuyệt hảo (!) đạt gần đến tỉ số lý tưởng trên. Vậy muốn khỏi bệnh phải ăn gạo lức và muối mè trong một thời gian «dài, ngắn tùy theo bệnh. Trong lúc «ăn để chữa bệnh» phải tuyệt đối không được ăn các đồ ăn «âm» tính ! Đại khái như : thịt, sữa, đồ ngọt như : nước ngọt, kẹo, bánh...một số thực vật như : cà, khoai, đậu (trừ đậu đen, đậu đỏ) và cả...trái cây nữa ! Phải nhai kỹ trong khi ăn, vì nước bọt cũng là một yếu tố giúp cho sự quân bình âm dương. Uống càng ít nước càng tốt (theo tác giả vì thực phẩm thực vật như rau, đậu đã có tới 75% nước, nên không cần uống thêm nước nữa (!). Ngoài ra «nước cũng là một yếu tố «âm» tính nên loại bớt ra ngoài !)

Xem qua cách ăn uống này, tôi thấy khan khổ quá, bắt «nhịn thèm» quá nhiều ! Trong số này, có một vài thứ đến ngay cả mấy «thầy» Cũng không phải kiêng như : sữa nước ngọt, trái cây ! Tuy thế, tôi cũng thử ăn «lạt» một tuần xem sao, may ra thì hết «nhức đầu», còn không thì chắc cũng không chết ! (bằng chứng là có «nhà sư tuyệt thực» hơn 100 ngày mà sau đó còn khỏe mạnh như thường !!)

Trước tiên, tôi nhờ bà chị đi mua cho mấy lít gạo lức đủ ăn trong một tuần lễ, mà phải chọn thứ gạo lức đỏ mới tốt ; muối mè mua về rang vừa lửa, cho vào cối «quết» lẫn với muối, quết nhẹ tay để cho mè đừng chảy dầu, xong cho vào hộp sắt đập kín.

Bữa cơm đầu tiên ăn gạo lức, muối mè sao mà chán lắm vậy ! Mở nồi cơm ra, thoạt trông đã thấy mất cảm tình. Màu gạo đỏ quạnh chứ không trắng trẻo, «mịn màng như gạo xay. Mùi gạo bốc lên lại «khó thương» hơn nữa, ngai ngái như đề ôi ! và một miếng cơm trộn lẫn muối mè vào mồm, tôi chệu chạo nhiều. Những hạt cơm còn lớp cám bên ngoài nhai thấy cứng và nháp như bắp luộc ! Trước mặt tôi, dĩa chả giò lán vàng, mùi thơm bốc lên ngào ngạt, thêm vào đấy, hai thằng em «trời đánh» của tôi, vừa suýt soa kêu nóng như trêu tức ! «cho chúng mày «chọc», «ông» quyết ăn theo nguyên lý âm dương để «tậu thâu» lại sức khỏe đã mất vì thi cử và quân sự học đường !» tôi nghĩ thầm và cảm thấy lòng mình tĩnh lại !

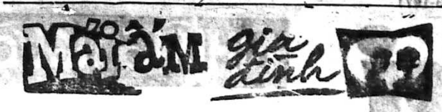
Trước kia, quen uống nhiều nước, bây giờ phải hạn chế đến mức tối đa, nên tôi phải nhai đỡ mấy củ «Cà rốt» một thức ăn dương tính !) cho đỡ khát. Ngoài ra còn cái «vụ» sáng ra phải «đớp» cháo gạo lức thay vì bánh mì thịt để đi học, nên ngồi trong giảng đường nghe «cours», mà lời giảng của giáo sư cứ phào phào qua tai như cơn gió lạnh buổi mai !

Sau một tuần lễ chịu «hãm» mình, tôi nhận thấy có một vài thay đổi : chứng nhức đầu thuyên giảm rõ rệt, thể xác hết mỏi, tinh thần coi mòi sảng khoái. Qua hai ngày đầu ăn cơm gạo lức, muối mè tôi không còn thấy nhu cầu «uống» đòi hỏi nữa (nước miếng thường xuyên ứa ra trong miệng, nhất là trước khi đi ngủ, nên không thấy khát !) một ngày chỉ phải uống hai ba ngụm nước, chứ không hàng ly như trước nữa ! (có lẽ đây cũng là phương pháp làm gầy của «quí vị» phái yếu, vì ai cũng biết «nước» là một trong những nguyên nhân làm ..thêm da thịt (!)· Cuối cùng, một điều «lợi» hiển nhiên, trông thấy là tôi để ra được một số tiền đáng lẽ phải tiêu cho các «nhu cầu» xa xỉ như phở buổi sáng, cà phê, nước ngọt...

Trong thời buổi kiệm ước, song hành hiện nay, mọi dịch vụ đều tăng giá một cách...phi mã, mỗi lần quí vị ốm đau cần phải đến «viếng» Bác sĩ, là mỗi lần quí vị cảm thấy bệnh... nặng hơn khi bước chân ra khỏi phòng mạch ! Do đó, nếu quí vị muốn tiết kiệm tiền bạc và sự chữa bệnh bằng một phương pháp dản dị, nhất là đối với một vài bệnh ..kinh niên như đau dạ dày, trĩ, táo bón...quí vị hãy thử áp dụng phương pháp trị bệnh theo nguyên lý âm dương, nghĩa là ăn gạo lức muối mè (việc trước tiên là quí vị tìm mua cuốn «zen và dưỡng sinh» để theo đó mà ăn cho đúng cách ; tôi đã quảng cáo không công cho dịch giả T.K.Lễ đấy nhé !). Cam đoan quí vị sẽ cảm thấy sức khỏe tăng cường và bệnh sẽ lành, ngoài ra nhất định không có điều gì làm thiệt hại đến.. sinh mạng của quí vị. Còn nếu chẳng may sau một thời gian ăn «lạt» theo cách này, quí vị nào có điều gì «bất như ý» thì cứ việc...kiện ông bác sĩ Ohsawa về tội «xúi» bậy ! (điều đáng nói bác sĩ Ohsawa đã ra người thiên cổ từ năm 1966

LÊ BẰNG

Đọc và cổ động báo Chính Luận



Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

BÍ QUYẾT ĐI TÌM TÌNH YÊU

Bước khởi đầu là bước quan trọng

— Đề cập đến hạnh phúc, bà Lélitia, bà mẹ già của Hoàng Đế Nã Phá Luân, thường nói : « Cần nhứt là phải dài lâu ».

HỒ LỆ NGUYÊN

Trong cuộc sống thường Nhật Nàng là người đàn bà bình thường dễ chịu khỏe mạnh đáng yêu và rất say mê chồng khỏi cần phải nói thì người ta cũng biết rằng thái độ nghịch thường của Nàng đã làm cho 3 người phải đặc biệt chú ý : Đó là người phải đặc biệt chú ý : Đó là nàng, chồng nàng và vị bác sĩ. Vị bác sĩ đã phải áp dụng một kỹ thuật đặc biệt để nghiên cứu trường hợp khá đặc biệt này của người đàn bà.

Nhờ kỹ thuật đó vị bác sĩ đã giúp cho cô vợ trẻ này thấy rõ được cái lý do khiến cho nàng phải có một thái độ ghê tởm mỗi khi gần chồng. Mặc dầu thể xác của nàng từ trước tới nay chưa hề bao giờ bị « xúc phạm » nhưng vị bác sĩ được biết rằng, nàng đã từng bị ngược đãi ngay từ khi bắt đầu tuổi dậy thì.

Người đàn bà trẻ tuổi còn trinh nguyên ấy đã thấy dội lên trong ký ức một hình ảnh ghê tởm, mỗi khi có ai muốn mưu toan gần gũi nàng dù kẻ đó là chồng nàng đi nữa. Tại sao trong cuộc tấn công đã trên, mặc [illegible], người đàn bà ấy lại có những ý nghĩ ghê tởm trong đầu như vậy ?

Công cuộc nghiên cứu để chạy chữa cho nàng hầu xua đuổi những ám ảnh đó đi đối với vị bác sĩ, thật là cả một gánh nặng ghê hồn. Tất cả những cảm giác của thời xa xưa như đã in sâu vào tiềm thức của nàng rồi.

Và qua 1 cuộc mưu toan tấn công mới của người chồng những kỷ niệm xưa lại như hiện ra một cách rất rõ rệt trong đầu óc nàng. Khi người chồng muốn tính chuyện gần gũi thì đột nhiên một phản ứng tự vệ tự động lại hiện ra. Chỉ có khi nào qua những phương pháp hoàn toàn tâm lý, nếu người ta có có thể xóa nhòa được những kỷ niệm cũ thì họa may nàng mới chịu để cho người ta thực hiện những hành động yêu đương qua các điều kiện thông thường.

Qua những lời tâm sự của người trẻ nói trên, vị bác sĩ chữa cho nàng đã tìm ra được những khó khăn trong công cuộc phối hợp. Nhưng rồi với những phương pháp tâm lý người ta cũng có thể giải quyết xong được vấn đề. Trước hết vị bác sĩ cố gắng đưa ra ánh sáng những lý do chính đáng gây ra sự xáo trộn đó. Và công cuộc chữa chạy này phải kéo dài hàng cả mấy tháng trời ròng rã. Công cuộc chữa chạy thật là tốn kém vì đối với những xáo trộn tâm lý người ta phải dùng đến phương pháp phân tâm học để giải quyết mới xong. Cuộc cuộc chữa chạy bằng tâm lý đã đem lại kết quả vô cùng mỹ mãn.

Trước kia, biết bao nhiêu bệnh nhân đã dè dặt, không dám đem những tâm sự thầm kín của mình ra nói rõ cho vị thầy thuốc nghe. Chính sự dè dặt, không dám nói thật tất cả mọi bí mật đời mình ra, đã làm cho công việc chữa chạy gặp nhiều khó khăn đáng tiếc. Và căn bịnh lâu khỏi cũng vì lẽ đó...

Muốn cho hạnh phúc gia đình được lâu dài, điều trước tiên là cần phải tin tưởng rằng hòa điệu sinh lý chính là nền tảng vững chắc nhất cho cảnh tươi của tổ ấm.

Người ta đã kể lại nhiều trường hợp của những gia đình mà trong đó ai [illegible] vào lúc khởi đầu, đã được [illegible] loạt thú vui hằng tuần, sau đó [illegible] thẳng một, rồi hằng tháng hoặc cách [illegible] lâu hơn thế nữa. Sự kiện này làm cho tình yêu mỗi ngày một suy giảm đi. Và càng về sau những [illegible] chồng nói trên càng trở nên [illegible] trong địa hạt luyến ái. Họ chỉ còn là những người quen biết hay những người tối sớm lúc nào cũng có dịp sống gần nhau mà thôi.

(Còn nữa)

Hoa móng rồng

(Tiếp theo trang 5)

tình chị em là cao quí rất cả người người chung quanh dù là anh em họ đường với mình đi nữa cũng không thể nào sánh được lòng thương con.

Thấm thoát đã bốn năm rồi đấy ngồi đây bên cành cây Hoa móng rồng mà dạy bảo con mà khuyên con cũng [illegible] giờ này năm xưa cô Tấu đặt con vào nhà Bác Bính học đây cũng là nơi mà con đã trút biết bao nhiêu nước mắt khi con không bằng lòng ở đây [illegible].

Con thích Hoa Móng Rồng này lắm, thân cây của nó giống con đường vào nhà mình ghê ! Hương thơm của hoa nó ngọt ngào như lòng Ba Má thương yêu con nâng niu con.

— Cao đến bây giờ cành hoa nho nhỏ tỏa rồng ra năm bảy cánh màu vàng vàng thơm thơm dịu. Hoa móng rồng đầy một kỷ niệm đầy thơ • Hoa Mong Rồng đẹp lắm phải không Má ? phải không cô Tấu ?

SỐNG đời sống MỚI

Chuyện gia đình tôi

Chị em tôi

VŨ LAN (Gia Long)

Mục này dành riêng để quý bạn lại những câu chuyện hằng ngày xảy ra trong gia đình mình. Nó có thể là vui buồn đáng cười đáng khóc. Nó có thể xảy ra giữa bạn và các người thân giữa người với thân với lối xóm, v.v.... Hoạt cảnh gia đình đó bạn hãy thử cố diễn tả dưới ngòi bút của mình xem sao. Xin nhớ viết một mặt giấy và ngoài bì đề :

MỤC TRUYỆN GIA ĐÌNH TÔI.

Ba tôi đặt tên cho bốn chị em tôi là : Cúc, Trúc, Lan Mai — Bốn thứ hoa tượng trưng cho khí [illegible] nhà nho nhưng đâu hổ thẹn cho ba ôi, chúng tôi chúng [illegible] đã làm đảo lộn hết ý muốn của người, đến nỗi những tên đẹp đẽ kia phải đẹp đi, để thay vào đó tên «Lũ quỷ nhà trời».

Hoàng Cúc-Chị tôi—Tên một thứ hoa mà người xưa cho là : «Hương Cúc đồng ẩn dật chi hoa», ẩn đã đâu chẳng thấy, chỉ ăn vụng một cây. Mỗi khi mẹ ôi nấu bếp xong, là chị lò dò đi xuống...nếm thử thức ăn, miệng cứ xuýt xoa nịnh bà già : «Ngon quá thơm quá mà nấu đồ ăn tuyệt cú mèo». Có lần mẹ tôi vừa chiên xong năm con cá, đợi bà quay đi là chị bẻ ngay đuôi cá, bỏ vào mồm và chuồn lên nhà trên.

Một lúc sau, chị lại mò xuống bếp, (thủ tiêu» luôn cái đầu, có lẽ vì con cá quá hấp dẫn, hoặc vì chị nghĩ : «Ăn cái đuôi, phải ăn luôn cái đầu cho... đúng điệu». Lúc dọn cơm, mẹ tôi đã phải trợn tròn đôi mắt khi nhìn dĩa cá — một con cá không có đầu, cũng không đuôi, chỉ có mình, chỉ có mình. Chị tôi phót tỉnh bảo : «Con mèo Mi Mi nó ăn đấy mẹ ạ ! Con đánh nó hai phát nên thân đấy», Mẹ tôi chợt hiểu, mỉm cười : «Con mèo Mi Mi ă.. hay con chó Cúc ăn» Chị nhìn mẹ cười xoà thú nhận, trong khi đó thì mẹ tôi trách yêu : «Con gái lớn mà...»

Còn Thanh Trúc, chị thứ hai của tôi, thành tích không kém gì chị kia. Văn võ song toàn. Chị vẫn tự cho mình là một cây Judo, cho đến một hôm, gia đình tôi mới chứng kiến tài nghệ phi thường, xuất chúng... một cây xanh rợn» của chị.

(Còn 1 kỳ)

Cười tí chút

Quảng cáo bằng ra điô

Tại Hoa-Kỳ, hầu hết các đài phát thanh là của tư nhân, do những công ty lớn đảm nhiệm. Ngoài phần tin tức ra, các đài phát thanh này còn phụ trách luôn việc quảng cáo các món hàng.

Một hãng chuyên chế tạo nệm và nệm đã quảng cáo trên làn sóng điện ở Louisville như sau :

— Bây giờ là 4 giờ tối, bắt đầu từ bây giờ quý vị thính giả sẽ được nghỉ ngơi không bị đài phát thanh ầm ĩ ướa... Từ giờ cho đến sáng là chương trình của công ty nệm nệm «Con Bò», nệm và nệm của chúng tôi rất êm ấm sẽ cống hiến quý vị một giấc ngủ ngon lành... Xin mời quý vị hãy ngủ cho ngon giấc !

Truyện Xi nê

Cô đào Bi Bơ vừa đóng xong một cuốn phim ái tình bên cạnh nam tài tử đẹp trai Văn Phóm.

Gặp bạn Bi Bơ khoe ;

— Cảnh tao và Văn Phóm hôn nhau thì mê ly không chịu được... Lúy ghì tao thật chặt miệng lúy thơm phưng phức lúy hôn tao đầy nhiệt tình...Thật là một cái hôn bất hủ cái hôn của những kẻ yêu nhau thật sự..

Người bạn hỏi :

— Thế lúc ấy mặt mày có đỏ không?

— Không vì bọn tao đóng phim.. đen trắng mà.

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 3

Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI

Đảng cướp của Tom

— Ai đó ?

Anh ta vẫn lóng tay nghe, đoạn nhè nhẹ về phía chúng tôi và dừng bước ngay ở giữa khoảng cách tôi và Tom Chỉ xém một chút là chúng tôi đụng vào người anh ta.

Cảnh im lặng đó kéo dài một lúc khá lâu Chúng tôi không dám thở nữa, khi mà chúng tôi và anh mọi vẫn còn ở cách nhau gần xịt. Gót chân tôi bị ngứa kinh khủng, nhưng tôi không dám gãi. Sau đó thì lại đến lượt cái tay rồi đến lưng, ngay giữa hai vai. Tôi có cảm tưởng như là tôi bị chết luôn Tại chỗ nếu tôi không được gãi ngay.

Các bạn đã có bao giờ nhận thấy là khi mình đứng giữa đám đông hoặc trong một đám ma, hoặc là bạn có ngủ mà không buồn ngủ, tóm lại là khi nào bạn đang ở một chỗ mà bạn không thể nào gãi được một cách tự tế đàng hoàng trong khi bạn bị ngứa cùng mình, khi đó bạn sẽ ra sao không ?

Finn lại hỏi :

—Ngươi là ai ? Ngươi ở đâu ? À à ! Rõ ràng là tao nghe thấy có tiếng động mà ! Được rồi, đã vậy thì tao sẽ ngồi lì xuống đây để chờ xem nhà ngươi dở trò gì ra nào ?

Rồi anh ta ngồi xuống đất ngay giữa Tom và tôi. Anh ta tựa lưng vào một gốc cây, duỗi chân ra thật xa hầu muốn đụng vào người tôi. Mũi tôi bắt đầu ngứa. Nước mắt tôi chạy quanh mà tôi vẫn không dám gãi. Tôi không hiểu là chuyện này sẽ còn có thể kéo dài được bao lâu nữa : Tuy nhiên, tôi cũng đã cố gắng chịu đựng được trong 6 7 phút rồi. Trong thời gian đó tôi thèm gãi có đến mười một chỗ khác nhau. Tôi nghiến răng để cho khỏi hét lên vừa lúc đó tôi nhận thấy hơi thở của Finn bắt đầu đều đều. The rồi, anh mọi ngáy dữ dội như bò rống và tôi đã gãi thả cửa không còn sợ gì nữa.

Tom bí mật ra dấu cho tôi bò đi chúng tôi tiếp tục bò theo con đường của chúng tôi.

Khi đi được vài thước Tom bỗng dừng lại thì thầm vào tai [illegible] :

—Hay là mình cột Fim vào thân cây này để đùa chơi cho [illegible] đi !

Tôi cho Tom biết là Fim có thể thức dậy bất tử được [illegible]. Lúc đó y sẽ la lên và người ta sẽ biết là tôi không có ở trong phòng ngủ thì nguy. Thế rồi, Tom đã cho biết rằng chúng tôi không có đủ đèn cầy Anh muốn vào bếp lấy mấy cây. Riêng tôi, tôi vẫn sợ là Fim thức dậy nhưng Ton vẫn cương quyết giữ ý kiến của anh. Chúng tôi lẻn vào trong bếp và may mắn là đã kiếm được ba cây đèn cầy.

Tom đã lấy mấy cây đèn cầy đó, nhưng anh lại để trên bàn vài xu, để coi như tiền mua. Cuối cùng, chúng tôi đã trốn đi được Tôi thú thật là tôi cảm thấy nhẹ hẳn người đi.

Tom đã bò trở lại chỗ Fim để chơi trác anh ta một vố trong khi đó thì tôi đứng chờ.

Khi Tom trở về chỗ tôi, chúng tôi lại tiếp tục đi và nhảy qua hàng rào khu vườn Chúng tôi đã leo lên tới đỉnh đồi ở cạnh nhà. Tom kể lại cho tôi nghe rằng anh đã theo chiếc nón của chú mọi và treo lên cành cây phía trên chú ta. Fim có cựa quậy một chút, nhưng chú ta vẫn không thức dậy.

(Còn tiếp)

Khu vườn mùa mưa

(31)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

CHƯƠNG BỐN

Miên ngả người xuống gối cầm tiêm chuẩn bị điếu thuốc mới. Tôi ngả người xuống theo, ngửa mặt nhìn lên trần vẫn mấy con thạch thùng quen thuộc, đứng sững khá lâu trước khi nhoai bắn lên chộp một con muỗi. Tôi thấy tâm trí đang sáng suốt khác thường các tư tưởng như đang muốn tuôn trào ra, tung toé.

— Còn yếu tố nữa. Chúng ta đang sống trên châu Á, ngay dưới Trung cộng... Rứt cục. Chánh hắn nói đúng. Đất nước chúng ta đang sắp trở thành chiến trường tranh chấp giữa hai ý thức hệ cùng là phát xuất từ Tây Phương cả. Muốn gì thì gì, Marx, Lénine đều là Tây phương.

— Cảnh nào ?

— Chánh đầu bò. Cái anh chàng loắt choắt nhanh như chuột trong tổ [illegible]

— À : Mọi khi anh cứ nói tới đại tá Chánh, làm tôi không hiểu là Chánh nào nữa.

— Như tôi đã kể với anh. Chánh hắn muốn tôi lên tìm anh cả. Hắn tin tằng rất có thể anh cả sẽ tránh được cuộc chiến tranh, nếu anh cả lên cầm quyền.

— Thế thì anh còn ngần ngại gì nữa ?

Tôi không trả lời ngay vì Miên đã đưa tẩu lên hút. Tôi mơ màng nhìn vệt thuốc cháy xèo xèo, nhỏ dần rồi biến dần trong nhỉ. Tôi bỗng thấy tôi trùng xuống như sợi dây đàn vừa mới lỏng, niềm hăng hái biện luận tan đi, nhẹ nhàng.

— Chẳng còn hi vọng gì, Ngay cả anh cả, với tất cả uy tín của anh cũng chẳng làm được gì, Đằng sau công giáo bây giờ là người Mỹ... Và tôi thì đang nghĩ đằng sau Chánh phải có một thế lực quốc tế khác.

— Ai ?

— Người Pháp.

Miên xoay người nằm ngửa, miệng hơi chúm lại như để giữ khói thuốc lại lâu hơn. Sau cùng, Miên thở dài :

— Chớ dù có chiến tranh, đối với bọn mình cũng thế thôi. Còn gì để thay đổi.. Chúng ta đã từng trải qua chiến tranh...

Chúng tá đã từng trải qua chiến tranh... Đúng thế, Miên nói đúng, chiến tranh đã đến với tôi và đã qua đi, không có gì đáng chú ý, Những ngày tháng lang thang vô công rồi nghề ở các làng quê... Tụ họp bạn bè ở các phiên chợ quê uống những ly cà phê hiếm hoi chỉ thoáng hương vị phảng phất và những buổi trưa dài những buổi đêm thâu nằm quanh bàn đèn, hút và nói những chuyện về chiến tranh, kháng chiến và nỗi lo âu gọng kìm của đảng cộng sản đang mỗi ngày một khép chặt trên các người cựu đảng viên quốc gia. Chỉ có một mối lo lớn nhất là mua thuốc và làm sao có được tiền mua thuốc.

Một cơn gió mạnh thổi bên ngoài trời, tung ngang bức mành cửa nhỏ xíu trên vách gỗ. Có tiếng lá khô [illegible] sạt mơ hồ trên mấy tàu ngay phía trên. Tôi chợt nhớ lại buổi trưa vượt sông Hồng sang bên kia hút mua thuốc. Tôi nằm hút liên miên trong khi thằng Dư đi chơi trong làng, coi các công sự phòng thủ trên mặt đê. Khi ra về vừa tới đò đặt chân lên bãi cát, hai phi cơ khu trục đã réo lên chúc đầu xuống. Tôi nắm tay Dư lao vào bụi ngô. Tiếng liên thanh nổ vang dữ dội. Tôi nắm tay thằng nhỏ, khom người, chạy vào sâu hơn nữa và chỉ ngừng khi không còn thở được nữa, Khi tôi hoàn được hơi thở bình thường, phi cơ đã thôi bắn nhưng còn bay vòng quanh trên cao tôi nhận ra tôi đang ngồi trong một khoảng trũng nhỏ. Thằng Dư đang quì khom kho , cố nhìn cho được phi cơ thả bom. Một tiếng nói cất lên, tiếng con gái làm tôi ngạc nhiên quay lại :

— Nằm xuống em ! Nằm ! Nó thấy nó bỏ bom chết bây giờ !

Dư lắc đầu bướng bỉnh :

— Nó làm sao thấy em được ! Em còn không thấy nó kìa mà !

— Cô gái sợ hãi quay lại cầu cứu tôi :

— Đồng chí bảo chú ấy đi ! Đồng chí !

Chắc cô nàng tưởng tôi là một cán bộ. Tôi nhận ngay vai trò đó, mỉm cười — tôi đã đủ thì giờ nhận ra cô gái khá hấp dẫn với bộ ngực căng dưới vải yếm đôi chân mập mạp thòi ra ngoài mép váy đen.

— Không sao đâu. Nó bắn ngoài bến đò chứ chỗ này toàn ngô không, nó không phí đạn bắn tới đâu...

Tôi chưa nói dứt câu, tiếng động cơ đã rú xuống gần, ào ào. Cô gái hoảng hốt, quá khiếp hãi, vùng lên toan chạy. Tôi tự động chồm lên, nắm lấy váy kéo ngã ngửa xuống, đè chặt xuống cát. Tiếng động cơ nghe khủng khiếp hơn và tiếng đạn nổ thật to như nhắm ngay vào lưng tôi. Tôi úp mặt xuống người con gái, hoảng sợ khoảnh khắc. Nhưng tiếng phi cơ đã ngóc lên, xa cao dần. Tôi bình tĩnh lại và nhận thấy cảm giác ấm nóng từ phần giữa cơ thể tỏa ra, biểu dương thành một cử động không thể nghi ngờ được — vợ tôi thấy kinh lắc nay qua lâu .. Tôi đưa ngay xuống dưới — đúng như bọn gè thường nói đùa quanh khay đèn, con gái vùng này không mặc đồ lót.

Tôi vội vã, hối hả . Cô gái còn miệng mao trong cơn sợ, không có phản ứng nào và khi ý thức được thì tôi đã. Cô gái vùng vẫy, tôi giữ chặt nhưng đuối dần, tôi không còn sức lực của trai tráng (x) Nhưng đúng lúc ấy, tiếng phi cơ lại rú vang to dần, Tôi tiếp tục, người con gái kêu lên : Chết : Chết tôi rồi ! Tôi không hiểu tiếng kêu ấy hướng về phi cơ hay về tôi nữa, tôi không cần biết, tôi...

— — —

(X) Sau mấy năm nghiện hút

Khi xong, chưa kịp rời khỏi cô gái, tôi chợt cảm thấy có gì khác lạ. Tôi ngửng đầu lên và thấy thằng Dư đang nằm trên mép hố, mắt mở to nhìn tay cầm một vỏ đạn to tướng gói sơ sài trong một chiếc lá ngô.

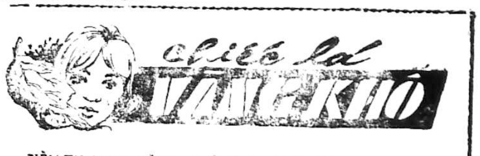
Miên trở dậy phía bên kia bàn đèn, với bao thuốc của tôi, lấy một điếu, rê rê nói :

— Nói cho cùng, chiến tranh là của bọn trẻ và những người muốn chiến đấu.

— Đúng thế...

Chính ra, tôi vừa định nói là : chúng ta già rồi, nhưng không hiểu sao lại thôi. Miên cầm bao diêm lên bật một que. Ánh lửa soi rõ những nét nhăn trên trán. Miên và tôi, cả hai không còn trẻ và cũng không còn muốn chiến đấu nữa. Nhưng hơi muốn vào lúc nào ? Tôi cố gắng nhớ những [illegible] vội và xua đuổi hồi ức đi ngay. Không, không nên, nhớ tới. Nhưng trong một thoáng hình ảnh Vi là hết quằn quại dãy dụa giữa hai hàng [illegible] lại rồi mắt thằm đã vụt bay tung hỗn độn. Tôi ngồi nhổm dậy tìm hương khác cho khả năng hồi ức. Tôi với bình thuốc lào, vội vã vê một điếu nhét vào nõ, cuốn diêm hút.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 132 —

Trong phút giây, cô thấy rằng chuyện quá rắc rối vượt tầm hiểu biết của mình. Điều mà cô quả quyết là bà Tư Cạch không đến đây với mục đích tốt lành. Bấy lâu bà mang tiếng là sắt bảo, ăn cắp vặt, vợi biếc.. Gần đây, mụ ta đèo đui với Lão Mười Hảo. Và lần này lại mang tiếng xấu.

Cơm nước đã dọn ra. Giáo Nhơn ăn qua loa hai chén rồi nằm xuống. Chàng cằn nhằn :

— Xứ này buồn quá. Riết rồi tôi không biết đi đâu mà chơi không biết nói chuyện với ai.

Cô Út hếch cái mặt :

— Anh sáng ở đây vài tháng chờ làm tuần ba tháng mười ngày rồi hãy đi xứ khác.

Nhơn đáp :

— Có tiền mà không xài thì để làm gì ? Phải chi mình nghèo [illegible]

Cô Út hơi thất vọng. Đây là đầu tiên mà cô nghe người yêu nói một câu thảy kém như thế. Nhưng gẫm lại, cô thấy Nhơn nói đúng. Mấy ngày vừa qua, mặc dầu có hơn mười lượng vàng trong nhà, cô thấy buồn bực, lo âu hơn lúc trước và tình yêu không còn mặn nồng. Cô không trả lời, ăn cho xong chén cơm.

Trong khi ấy, giáo Nhơn bèn ăn nhậu.

— Mệt ơi là mệt. Thà rằng đi ta, Bảng không thì ra chợ Rạch Giá mà làm cu li, đi đường thong dong hơn. Ở đây, thật là dân không ra dân, quan không ra quan, giàu không ra giàu. Bạn bè gặp tôi, dường như họ có ý lánh xa, không niềm nở như trước. Họ coi tôi là... chuột sa hủ nếp. Đó là chưa nói tới cậu Hai Cậu không nhận tôi là em rể. Cậu làm hẻ sẽ kiện thưa...

Cô Út thở dài

Cô nghĩ rằng có lẽ Nhơn đã chán chê hoặc khinh khi cô. Nhưng không có lý. Làm sao cô hiểu được tâm trạng của Nhơn, với bao nhiêu mặc cảm tội lỗi. Cái chết của Ba Thăng vừa qua là mối khổ tâm của chàng. Thiên hạ đồn đãi rằng chàng đã thay đổi tánh tình, điều đó không sai cho lắm.

Làm gì bây giờ ?

Nằm hồi lâu mà không dỗ giấc ngủ được, chàng bèn đội nón, lấy gói thuốc bỏ vào túi rồi bước ra đường cát, ra xóm tiệm.

Trong quán rượu, có tiếng gọi :

— Dạ, thầy giáo...

Nhơn nhìn hồi lâu. Trong quán có người đang ngồi nhậu mặt đỏ gay. Buổi trưa, quán vắng tanh. Chàng hỏi :

— Chuyện gì ?

— Vô đây uống rượu chơi. Xin mời thầy. Có chuyện mà không biết nói cho ai nghe, buồn quá.

Nhơn không bỏ cơ hội. Biết đâu buổi nhậu rượu này sẽ giúp chàng hiểu chút ít sự thật. Chủ hương ấp gật đầu từng chặp, như có vẻ tha thiết, quí mến chàng. Chàng nói :

— Uống thì uống !

Lần này, chủ hương ấp thấy sung sướng. Hồi sáng hôm qua, chủ được lính của thầy hương quản, đó là lính riêng, nhằm mục đích gây dư luận. Chủ hương ấp tin chắc rằng trong nhà Hai Được còn nhiều bí ẩn. Quả thật là Hai Được đã chết cho không đi chơi xa. Hai ba ngày qua xóm này không ai tụ họp để cờ bạc, dẫn là đánh song nhỏ và chẳng ai thấy bóng dáng Hai Được !

Ai thủ phạm ?

Để gợi ý, chú nói :

— Thầy giáo uống rượu cho vui.

Lúc buồn bực, Nhơn trả lời :

— Uống chơi chơi thôi.

Thầy uống nhiều cho vui chớ. Người của hội Âm Công tương tế mà ông Bảy Thuận làm chánh hội trưởng, thầy làm phó. Tất cả những người chuyên lo tống táng đều vui, rượu giỏi. Có vậy, họ mới vui lời ngay gần tai chuyện chết chóc.

— Tôi thì khác lo giấy tờ sổ sách thôi. Tôi không biết việc tẩn liệm, việc đào huyệt... Uống chơi ít được rồi. Có gì lạ không ?

— Có vài chuyện lạ.

— Chuyện gì ?

— Thì uống rồi tôi nói cho mà nghe. Cứ uống. Cạn uống tôi mới nói. Cậu tin lời tôi không ?

Nhơn đành uống cạn ly rượu rồi cười tủm tỉm :

— Chuyện gì trong xóm này ?

— Tôi nói ra, cậu đừng cho ai biết. Cậu Hai Được... vắng nhà rồi. Chắc là đi cờ bạc ..

Thì cậu Hai vui với bài bạc. Tôi không quen với cậu ta cho lắm

Chủ hương ấp nói :

— Vậy thì thầy giáo không muốn nghe chuyện của cậu Hai ?

Nhơn trợn mắt.

— Có gì lạ thì nói nghe chơi. Cậu Hai nghi ngờ rằng cô Út chiếm đoạt gia tài. Cô Út xài tiền riêng tôi xài tiền riêng.

— Nếu vậy thì tôi nói. Ngặt chuyện này tôi không rõ đầu đuôi. Nói ra, có trật thì thầy đừng giận Cái chức hương ấp của tôi... là chức không có quyền hạn gì hết.

— Thì nói nghe thử ? Chắc là thiên hạ trong xóm này nói xấu tôi. Hoặc là cậu Hai loan tin rằng tôi chiếm bao nhiêu vàng bạc của ông chủ Hạnh để lại. Chẳng qua là cậu Hai muốn chạy tội.

Chủ hương ấp nói nhanh :

— Cậu Hai đi mất dạng rồi. Nhà bỏ trống. Con nít trèo rào, phá thuốc vườn tược. Mấy cây xoài không còn một trái chua.

— Chú đi ngang đó hồi nào ? Chắc là cậu Hai ngủ nướng, sau khi cờ bạc sáng đêm hoặc... gặp gỡ cô gái nào đó, Tôi là người ngoài cuộc.

— Tôi thấy có gì đáng hồ nghi. Cửa mở bỏ trống.

Nhơn hỏi gắt :

— Theo ý của chú thì cậu Hai mất tích !

Chủ hương ấp đáp :

— Nói nhỏ một chút. Thầy hương quản còn điều tra nhiều thứ mà tích khác nhau. Tôi hồ nghi là còn nhiều việc mờ ám...

— Bị giết hay tự tử ?

— Dạ, tôi không dám bảo tới chuyện đó.

Ai thủ phạm ?

(CÒN NỮA)

Mấy suy nghĩ nhân đọc các tuyển tập Nhạc gần đây

ÁNH-VIỆT

(Tiếp theo)

Lác đác trong các tuyển tập của Phạm Duy, bên cạnh quí như Ngậm ngùi, Tiễn em, Đố ai, phố buồn, Tình ca, Mùa thu chết còn thấy xuất hiện một số bài chỉ ở mức trung bình về giai điệu, và về phía lời ca thì ướt đẫm nước mắt quá đỗi, chẳng hạn như : «Đừng bỏ em mình. Trời lạnh quá. Sao đành bỏ em một mình, Chiều lộng gió, sao anh đành bỏ em ?» (Đừng bỏ em một mình) hoặc ca khúc nha trang ngày về, có những đoạn rất mực lãng mạn, cái lãng mạn cuối mùa ở một thuở nào xa xôi lắm : « Đêm xưa biển này, người yêu trong cánh tay. Đêm nay còn cát trắng. Đêm nay còn tiếng sóng. Đêm nay còn trăng soi nhưng rồi chỉ còn tôi trên bãi đêm khóc người tình.»

Những ca khúc trữ tình thuộc loại đó, dù tác giả có ghi chú thêm vài ba dòng là lướt nhẫm đánh dấu kỷ niệm nào đó, ví dụ như «cuộc hành hương về một mối tình cũ nào mà chẳng làm cho kẻ thất tình buồn tủi» — Nha Trang, 1969 — thì cũng không vì thế mà hạn chế được sức tác động mạnh mẽ của những tình cảm lãng mạn tiêu cực đối với người hát lẫn người nghe, chủ yếu là đối với tầng lớp thiếu nhi.

Trở lại thái độ của tác giả trong việc thực hiện tuyển tập. Nếu nhận xét một cách vô tư thì không mấy ai thỏa mãn khi nhìn vào nội dung quá «rậm rạp» của các tuyển tập nhạc hiện nay. Số bài hát quá nhiều, lại chỉ khai thác theo một chủ đề duy nhất là tình yêu. Sự kiện «lạm phát» loại nhạc trữ tình đó vừa phản ảnh tính chất nghèo nàn của đề tài, lại vừa hạn chế không ít chất lượng nghệ thuật ở các tuyển tập của mỗi tác giả. Tình hình đó khiến cho nhiều người nghĩ rằng vì nhu cầu thương mại hoặc vì muốn được sớm nổi tiếng nên 1 số đông nhạc sĩ đã không dè dặt trong vấn đề xuất bản tuyển tập. Có lẽ đấy cũng là nguyên nhân phát sinh ra khuynh hướng thoát ly thực tế. Bởi một lẽ rất dễ hiểu là viết nhạc trữ tình ướt át, não nùng thường không đòi hỏi ở các tác giả nhiều công phu và thì giờ so với việc xây dựng những ca khúc trữ tình trong sáng hoặc những ca khúc lành mạnh và truyền cảm thuộc các thể loại khác. Đến đây, người viết thấy cần phải tự xác định một lần nữa quan điểm của mình theo đó, ca khúc trữ tình không phải là một loại nhạc xấu mà ngược lại. Đồng thời bài hát trữ tình cũng không phải chỉ là những bản nhạc mềm yếu, ẻo lả, hay sướt mướt, vàng vọt. Cái đẹp của ca khúc trữ tình — cũng là đặc điểm cơ bản của nhạc trữ tình — chính là sự rung động chân thực và sâu sắc phát xuất từ một nguồn cảm hứng lành mạnh của nghệ sĩ đối với con người, đối với thiên nhiên và đối với cuộc sống chung quanh.

xXx

4.— VỀ KHUYNH HƯỚNG TỐ CÁO HIỆN THỰC

Đối lập với khuynh hướng thoát ly thực tế là khuynh hướng tố cáo hiện thực. Khuynh hướng này bắt nguồn từ quan niệm nghệ thuật phục vụ nhân sinh, coi nghệ thuật là một vũ khí đấu tranh cho quyền lợi của một quảng đại quần chúng. Vì vậy, mục đích sáng tác của những người theo khuynh hướng này không nhằm thể hiện những tư tưởng tình cảm cá nhân riêng lẻ mà chỉ chú trọng đến việc miêu tả và phản ảnh cuộc sống của đông đảo nhân dân bao gồm các quan hệ tâm lý, đạo đức xã hội, chính trị trên cơ sở một ý thức Cách mạng và tiến bộ.

Đặc điểm dễ nhận thấy ở những văn nghệ sĩ mang khuynh hướng tố cáo hiện thực là thái độ dũng cảm của họ trong việc cầm bút. Đó cũng là thái độ của các tác giả tuyển tập «Hát cho đồng bào tôi nghe».

Hát Cho đồng bào tôi nghe tập trung 16 ca khúc của một số tác giả thuộc «Hội sinh viên sáng tác» do Tổng hội sinh viên Saigon ấn hành và phổ biến (1) Sắc thái tranh đấu của những ca khúc này cũng như phương hướng sáng tác của các tác giả không những được thể hiện nơi màu đỏ rực kèm theo khẩu hiệu «Chúng ta đã đứng dậy» ngoài bìa sách mà còn được phản ảnh sâu đậm qua lời tựa của Huỳnh tấn Mẫn, người được dư luận coi như một phong trào sinh viên tranh đấu gần đây. Trước hết, những dòng mở đầu của bài tựa đã gây được khá nhiều thiện cảm của người đọc : «Là con cháu của đồng bào, sinh viên học sinh trái tim của dân tộc sẽ đập theo nhịp lo âu, nỗi căm hờn của đồng bào, niềm hân hoan, nỗi hy vọng của dân tộc. Tiếng hát của sinh viên học sinh là tiếng nói của nhịp con tim đó. Thế của sinh viên học sinh là thế nhân dân nên thi ca của chúng ta phải phục vụ dân tộc, phải được «Hát cho đồng bào ta nghe». Tuy nhiên, ở những dòng kế tiếp đã không thể làm cho độc giả chú ý đến, từ lối hành văn dao to búa lớn như «Con người không thể thoát ra ngoài giòng sống của xã hội, vận mệnh của đất nước thì văn nghệ ra khỏi nhân gian, không xa lìa quần chúng. Đó là một nền văn nghệ vĩ đại : Văn nghệ đồng bào. Văn nghệ tự nó mang một chiến đấu tính bởi sống là tranh đấu. Văn nghệ nằm trong dòng vận động sinh tồn nên văn nghệ phải là một phản động lực trước các thế lực đang âm mưu tiêu hủy sự sống», tới những ý tình quyết liệt và sôi sục căm hờn, như «... Gần đây, và bây giờ những ca khúc tranh đấu cất cao lên khắp phố phường, giữa khói cay phi tiễn, giữa nhà tù và tra tấn dã man, giữa độc tài và xâm xâm lăng, giữa sưu cao thuế nặng và bom đạn ngút trời. Tiếng hát đã là một khí giới sắc bén thúc đẩy toàn dân tiến lên dành lại chủ quyền». Thành thực mà nói, chính những lời giới thiệu mang nặng tính chất tuyên truyền ấy đã gây cho người đọc cái ấn tượng rằng việc phổ biến những ca khúc trong tuyển tập nhằm phục vụ chính trị hơn là chú trọng đến việc đáp ứng nhu cầu thẩm mỹ của quần chúng, và vì vậy đã khiến cho độc giả mất đi khá nhiều cảm giác thoải mái, tự nhiên trước lúc bước sâu vào tuyển tập. Nói thế không có nghĩa là gạt bỏ chức năng cao giáo dục của nghệ thuật mà chỉ muốn nhấn mạnh đến yếu tố hình thức, vốn là yếu tố quan trọng ngang tầm với yếu tố nội dung của một tác phẩm. Nói thế còn có nghĩa là khẳng định lại một kinh nghiệm quí báu được coi như phương châm sáng ngời cho những ai muốn thành công trên đường sáng tác, rằng một tác phẩm dù có nội dung tư tưởng tốt nhưng nếu không được thông qua một hình thức nghệ thuật hấp dẫn, độc đáo thì tác phẩm ấy cũng khó mà chinh phục được cảm tình của quần chúng. Từ nhận thức đó, 16 ca khúc trong tuyển tập HCĐBTN có đạt tới mức yêu cầu do bản thân nghệ thuật đặt ra hay không ? Ngay cả về mặt sáng tác theo quan điểm văn nghệ hiện thực, các bài hát trong tuyển tập có biểu hiện được chân thật chung tư tưởng và tình cảm của đồng bào ta hiện nay không ?

Mới đọc qua tên gọi của từng bài trong tuyển tập, người ta đã thấy được dụng ý của các tác giả trong chiều hướng muốn cổ vũ cho 1 phong trào, 1 đường lối, 1 Chủ trương hành động theo lập trường của «Hội sinh viên sáng tác». Những Tiếng gọi sinh viên, Làm thân con cú, Hát từ đồng hoang, Tiếng hát vang dậy đồng khô, Người đợi người, Tự nguyện, Chúng ta đã đứng dậy, Dậy mà đi, Hát cho người cảnh sát anh em, Hát trong làn khói đạn, Hát trong tù, Hãy ca dậy lên v.v... rõ ràng phản ảnh, trong một chừng mực nhất định, cái hiện thực mà dưới cái nhìn của các tác giả, nó tăm tối, ngột ngạt quá, cần phải được thay thế bằng một trật tự xã hội khác tươi sáng, rực rỡ hơn. Ý hướng sáng tác đó thật đáng trân trọng. Tuy nhiên, Như đã trình bày ở trên, nội dung của một tác phẩm nghệ thuật, nếu chỉ đảm bảo được cái phần lành mạnh không thôi thì chưa đủ, vì như thế có khác gì một bản tuyên ngôn, truyền đơn, hiệu triệu hay một bài xã luận khô khan, chỉ có thể thuyết phục người nghe bằng lý trí chứ không tranh thủ được cảm tình nơi thính giả vốn là cái phần để làm cho con người thấm nhuần sâu sắc và bền bỉ cái ý nghĩa do tác phẩm đề ra. (Còn nữa)

---

1) Đồng thời cũng là thái độ của Trịnh công Sơn với 2 tuyển tập Ta phải thấy mặt trời và Kinh Việt Nam. Hai tuyển tập này đánh dấu một bước chuyển biến mới của tác giả du với những ca khúc da vàng của anh trước đây mà chúng tôi muốn được bàn đến vào một dịp khác.

NHỮNG ĐÓA HOA ĐẸP NHẤT TRÊN BẦU TRỜI LẤP ĐỒN

phóng sự của Ng.-Anh-Hoàng

Buổi sáng hôm nhận sự vụ lệnh đi dù, chúng tôi có mặt đầy đủ tại TQY và tha hồ bàn bạc. Những người hổng oài môn học lo lắng ra mặt, nhưng mấy ông đậu hết cũng.. đâm lo vì không biết những ngày sắp đến sẽ ra sao, Khi được biết khóa dù mang số 207, không ai bảo ai, 4,5 mạng cùng hò nho nhỏm :

– Chín nút rồi...không sao đâu anh em !

Những ngày chúng tôi phải nghĩ nhiều về cái rủi hay cái may của những con số chỉ mới bắt đầu...

Khám sức khoẻ và thi thể dục

Ngày vào trình diện Trung Tâm Huấn luyện Nhảy dù (TTHLND) tôi đã đi thật sớm, vì nghe đồn mấy ông Nhảy dù « các giò » ghê lắm, 7 giờ sáng có mặt là đúng bây giờ, nên lâu lâu mới có dịp ăn phở mà cứ nhấp nhỏm xem đồng hồ mãi, mất cả ngon đi.

Vào đến con đường hun hút trong trại thì trời chưa sáng tỏ, nhưng cũng đủ để trông thấy trong ánh đèn chập chờn những đoàn người cởi trần chạy rầm rập... Lần đầu tiên tôi được nghe những âm thanh dồn dập và trầm hùng « « Nhảy dù... Cố gắng ». Sau này tôi mới biết đó là khóa đàn anh 206.

Tập họp để làm giấy tờ ngay trước bãi tập, nên chúng tôi được xem khóa 206 biểu diễn và các trợ huấn cụ đặc biệt của TLHLND. Cảm tưởng đầu tiên là sân có bãi tập đẹp quá, xanh đến mát mắt. Đứng ở đấy, chỉ thấy xa xa chuồng cụ nhỏ lên sau mô đất. Trước khi đi dù, hắn đã bị hù ghê lắm, nên 1 ông thốt :

« Trời ơi, chuồng cu thấp vậy mà nổi tiếng quá ta, cứ tưởng là ghê lắm chứ ! ».

Môn dù lôi khoá sinh mặc 1 cái dù và nằm xuống cho gió cánh quạt từ 1 động cơ máy bay gắn trên xe dodge thổi phồng dù lên và kéo người lính đi được chấm là « dzui quá chớ ». Có người chê luôn cả các thân máy bay cũ để tập nhảy ra ngoài, nhưng đài 12 thước thì « hơi ghê ghê»... Ai cũng vui vẻ và hăng hái vì thấy mình có thể làm được. Tuy nhiên đến khi vị Thượng Sĩ trưởng khóa đeo « Rù vàng » đưa giấy bắt viết tên thân nhân để thông báo khi có tai nạn, thì hình ảnh gẫy chân, dù đuôi nheo mà các ông đi trước đã đe dọa bỗng hiện lên, và ai cũng có vẻ hơi ớn ớn 1 chút, rồi quên luôn.

Chiều hôm đó khám sức khỏe Mới hơn 2 giờ mà ở sân cỏ gần bệnh xá Đỗ Vinh đã đầy những khóa sinh Vương Mộng Hồng thoát y chỉ còn che 10/0 ngồi la liệt.(Ấy che 10/0 là theo ngôn ngữ Y Khoa. còn văn chương sexy thì phải gọi là còn 250/0 mới đúng ạ !). Chúng tôi tưởng mình chắc cũng không đến nỗi phải biểu diễn ở ngoài trời như thế, nhưng rồi cũng có lệnh lên đàng trước sắp hàng rồi lột quần áo luôn. Lúc đầu ai cũng ngại ngùng vì sân cỏ trống trải quá. Nhưng 1 tên quát lên.

— Gớm, chúng mày còn e lệ cái gì, một ngày ở nhà thương chúng mày đã bắt bao nhiêu người phải lột quần áo ra ?

Nên anh em lột luôn. Bây giờ tôi mới hé mắt nhìn chung quanh Gớm các ông Vương - Mộng Hồng sao mà xăm mình nhiều quá ! Hắn là phải xăm mình mới đi được nhảy dù rồi ! Có nhiều câu cay cú tình đời như : Tình, Tiền, đời đen bạc. Hận thù, hay những dòng tố cáo quá khứ : Ngang dọc 4 phương TQLC sa cộng. Ngoài ra còn có những câu thơ lâm ly như :

Khi tôi chết ai sẽ về bên mộ,
Nhỏ lệ buồn khóc thân phận đơn côi.

và những câu thật êm ái :

Vợ hiền của anh.
Xa quê hương nhớ mẹ hiền.

Về hình xăm, dĩ nhiên hình trái tim có mũi tên xuyên qua, đầu lâu với hai xương tréo, và hình đàn bà loã thể là nhiều nhất. Hầu như các chủ nhân rất hãnh diện, nên khoe thành tích (xăm mình) của họ om sòm.

Vị Bác Sĩ ở trạm khám hơn 3g vẫn chưa tới, nhưng chúng tôi cũng được 1 vị Trung sĩ Khám mắt trước. Mấy thằng cận thị bị ghi tên hết cả. Thế mới biết đeo kính có đẹp giai hơn thật, nhưng nhiều khi cũng kẹt, Có đứa đùa 1 tên cận.

— «Mày mà đi cái gì. Gớm sao tao thương mấy thằng cả đời chỉ được thấy ảnh ảo ghê đi. Mắt cứ lờ đờ thế kia đáp xuống đất lúc nào mày có biết không ? Ờ, mà cho mày có nhảy được đi nữa, kính nó văng xuống đất thì chỉ còn nước... mò về thôi !»

Ở Ngoài hành lang, 1 ông Thượng Sĩ già đang trổ tài khám trĩ và ruột sa cho các khoá sinh Vương Mộng Hồng (VMH) Cái màn này không thể tả ra nổi, vì vị thượng Sĩ nhà ta, sau bao nhiêu năm phải nhìn vào những chỗ tối tăm nhất của con người đã phát minh ra những câu phê bình và những cử bừng vô cùng đặc biệt. Chúng tôi phải quay mặt đi chỗ khác để nín cười. Cái hại là trên hành lang rất trống trải đó, mấy chục ông đen thui đứng tồng ngồng ra, chỉ khổ mấy bà «nữ hùng binh SĐND» mỗi lần đi ngang qua con đường phía ngoài phải nhìn thẳng về phía trước làm như đang đi cơ bản thao diễn vậy.

Chúng tôi may mắn hơn, được vị Thượng sĩ chiếu cố ở trong phòng Cả bọn bây giờ mới rõ sự đời của nhau, chỉ chỏ và cười hô hố. Thằng thì bị potose, có tên gần lấy vợ đến nơi, cắt không biết bao nhiêu cái phimosis mà lại không cắt kịp cho mình... Tất cả đều được, chỉ 1 ông bị trĩ ngoại được hỏi tên mà thôi.

Anh BS đẹp giai vào đến nơi đã hơn 4 giờ, và vì biết rõ dân em quá, nên cận thị cũng tốt, tim hơi nhanh cũng chẳng sao, trĩ cũng cho đi luôn. Một vài người không muốn đi tuy khoẻ như voi, cũng xin được chữ « inapt »,... Ai ai cũng hài lòng...

Sáng thứ hai vác mũ sắt đi thi thể thao. Đầu đeo mũ sắt nặng như chì, nhưng tướng nào cũng hớn hở vì tin rằng không khó quá như mấy đứa đã đi dù về than đâu. Ai cũng qua được môn nhảy xa với ba lô súng một cách dễ dàng. Môn « đứng lên ngồi xuống » đã thấy hơi « thấm » Ba người làm một lượt, mà đến cái thứ 30 đã thấy ông bạn đếm số bắt đầu thều thào rồi, tôi đếm tiếp và hét thật lớn chữ « Lên » để khuyến khích cả bạn lẫn mình. Đến cái thứ 66, vừa hô thật to tiếng « Lên » cuối cùng và gượng đứng dậy thì tôi ngã ra đất, hai chân cứng đờ và không còn là của mình nữa...

Nghỉ chẳng được mấy chốc, lại đến phiên mình ra bơm đất 36 cái. Mấy ngài có tập võ Đại hàn vừa gầm vừa bơm thấy phát ghê, còn mấy thân liễu bồ như tôi vừa bơm vừa run tới cái thứ 34 đã sụp, lại bị ngài HLV trừ hộ hai cái chỉ còn 32 thôi : Đợt chót bơm đất chưa xong, đã có lệnh di chuyển sang đài 12 thước để leo dây. Hồi bé thi Thể dục ai cũng leo dây khá cả, nhưng đến khi phải mang ba lô, mũ sắt, súng ngang vai, giầy nhảy mà leo thì môn này quả thật khó thương được. Vì lúc xuống cũng cần nhiều sức như lúc lên, và chúng tôi đã hết «bin» trong các môn trước, nên phần nhiều chỉ được an ủi ! hay hai thước. «K. quá khích» lập kỷ lục cũng chỉ leo được 7 thước, mà anh em đã vỗ tay vang đội rồi. Món ăn chơi tiếp là món» vác người chạy 100 thước » và «ba lô súng, sắc chạy 100 thước» còn nản hơn nữa !

Vừa đến nơi là chúng tôi thi nhau tranh dành ảnh hưởng của mấy ông có thân hình (nhược tiểu). Thế mới biết lùn nhiều khi cũng có giá lắm,. Nói lùn mà ! Mấy ông lùn cứ sợ phải vác 1 thằng cao gấp rưỡi mình thì khổ, nên bắt tay bạn vác nhau thật cảm động. Những thằng to con tha hồ năn nỉ, thành ra các ngài lùn càng ngày càng lên giá dữ. Có tên rao ông ổng :

— «38 ký. 5 bỏ cho bác đây chú ơi !».

Đến phiên mình hỏi thì ông nào cũng ký contrat hết rồi, vì bị vác cũng không vui gì, chỉ tổ xóc bụng và đau người thôi. Tôi đành quay sang chàng vấn một ông HSQ chuyển tin.

— Anh nặng bao nhiêu ký ?

Anh chàng ngần ngừ sau thấy năn nỉ quá bèn, thốt :

— Tôi chỉ độ năm mươi mấy ký thôi,

Tuy không hơn gì vị này, nhưng tôi cũng đành bắt tay để xin vác vị vì nhìn quanh chỉ còn mấy thằng bạn to như trâu trương bò mộng nhe răng đứng cười trông phát khiếp... Vác được vị này lên đã chao cả người đi rồi, còn nói gì chuyện chạy với chọt nữa. Thế là phe ta tà tà vừa đi lộ, vừa chạy chập choạng, đến đích vừa đúng 35 giây, chắc còn hơn rùa một tí !

Chưa kịp nghỉ đã phải khoác ba lô, súng chạy nước rút 100 thước nữa. Chạy xong lại có lệnh di chuyển nhanh ra Vũ đình trường thăm làn parafixe. Hết sức từ lâu, nên nhiều mạng tay chân cũng vĩ đại lắm mà cắn răng, nhăn mặt, uốn bụng thế nào cũng chỉ được vài cái rồi., bịch

Đến môn chót : nằm ngửa cho 1 người bạn giữ chân rồi ngồi dậy : trời nắng chói lòa chiếu vào mặt và nỗi mệt mỏi thấm đều từng thớ thịt rã rời làm tôi tưởng như đã phải qua trưa lâu rồi. Làm xong được 45 cái trong 3 phút, ai cũng muốn nằm luôn.. Ông Thầy (từ nay về sau gọi các ngài Huấn Luyện Viên như vậy cho đúng tục lệ) còn đùa :

— Bụng quí vị còn dầy lắm. Xong khóa học với tôi thế nào cũng mỏng hơn nhiều !

Sắp hàng về bãi tập để nghe lệnh sáng mai chạy, cả bọn đi thất thểu và không ai còn đủ sức để cười khi một Ô Thầy toán khác đùa :

Quý vị chán ê càng hết rồi phải không ? Còn mai nữa ạ !

Lúc đó nhìn lại đồng hồ mới thấy chỉ quá 10g30 một chút...

Sáng thứ ba cả khóa đều đi khập khiễng,.Nghe lệnh lại càng buồn thêm : chạy 8.000 thước rồi chạy nước rút 1 500 thước Ba lô súng mũ sắt lên GMC mà lòng thấp thỏm không biết mình có nổi không.. Đã có 1 ông bạn bỏ cuộc sau ngày hôm trước rồi...

1 ông thầy mũ đỏ chạy Honda dẫn đoàn xe đi. Nơi, ông chạy vòng vo tam quốc quanh phi trường bến sốt cả ruột Chạy được 1 chốc, ông từ từ ngừng xe cạnh đường ai cũng đờ lo tưởng đã đến điểm khởi hành, ai dè.. ông mở xăng réserve và chạy nữa ! Địa điểm tập họp bắt đầu chạy là 1 góc hoang vu của phi trường cạnh 1 trạm gác, bên con đường lởm chởm những đá được trải dầu trơn tuột. Có người lầm bầm :

— GMC chạy mất 25 phút thì bao giờ mình mò về được ta ?...

Nhiều người bóc vội mấy quả chanh và đổ nước trong bidon ra cho nhẹ bớt. Vừa có lệnh chạy, các ông VMH départ như chạy nước rút đến nơi làm tôi cũng hơi hoảng. Tôi được truyền bí kíp từ trước nên cứ nhằm nhà chữ này ông Thầy toán tôi đấy ạ mà chạy.

Chân đau cứng, cổ mỏi đờ và bắp thịt bụng đau nhói mỗi lần cúi mình xuống, nhưng hôm nay sao thì sao cũng phải chạy đã. Quả chanh bóc sẵn từ tối hôm trước ướp nhẹp, mồ hôi được chia cho mấy ông bạn chạy bên cạnh đổ cùng «nâng niu». Không ai dám uống nước dù khát khô đắng họng vì sợ sức yếu dọc đường [illegible] chạy không nổi nữa. 1 ông bạn và tôi đành chạy hai cột đèn đi bộ 2 cột đèn. Còn đường quanh phi trường vẫn vô tận, và súng ba lô đã bắt đầu thấy nặng. Thế mà hai bên đường còn có những tấm bảng cấm không được chạy quá 30 dặm/giờ ! Chạy mệt quá, đi được 1 lúc lại thấy mấy ông khóa sinh qua mặt vù vù, tôi cứ sợ vào hạng bét thì uổng công, nên lại cố chạy nữa. . Cho đến khi thấy ở xa mút mắt về đằng trước và xa tít về đằng sau vẫn còn có người lò dò chạy, tôi mới yên lòng đi bộ lại. Mấy ông thầy đi Honda kè kè, la um đục chạy nhanh hơn. Gớm ước vác được cái xế vào đây để chạy thì sướng biết bao Nói ý đó với ông bạn chạy kế bên, nó suy nghĩ 1 lát rồi vừa thở vừa nói, rất nghiêm trang.

Như thế cũng không ổn cậu ạ ! Nó cho lấy Honda chạy rồi lại bắt nhảy với Honda thì đâm phiền ra !

Đến một khúc quanh, ông thầy toán 1 toán chúng tôi đậu xe ngồi suy tư và khuyến khích

Còn một cây số nữa thôi. cố lên ! ».

Thế là thằng bạn và tôi mang hết sức tàn ra chạy tiếp. Thấy đích là sướng mê rồi mà 1 ạch mãi đến được 8 cây số trong 65 phút, tôi tự an ủi chắc mình cũng chưa chót đâu. rồi tôi bị quyến rũ ngay bởi những bịch nước ngọt thích thú ở bên ngoài hàng rào.

Nghỉ được độ 20 phút có lệnh ra đường sắp hàng chạy 1.500 thước ! Lần này chạy được vài trăm thước đầu thì. chân bên hiện sắp sửa bị chuột rút cả hai bên. nên đành vừa đi vừa chạy cà nhắc cho tới đích. Mấy ông về nhất vẫn là các khóa sinh VMH, vô địch chạy ở Quang Trung bụi mù...

Chiều nghe gọi tên tuyên bố kết quả thể dục. Hầu hết toán chúng tôi đều đậu, có lẽ vì chúng tôi đã tỏ ra có cố gắng hơn các toán khác.

Từ SĐND ra về, tôi ghé qua hiệu thuốc mua 1 hộp Baume Solar cho đôi chân 1 chút chứ. Mai bắt đầu rồi.

Giai đoạn 1 :còn nặng thân bò sát

Hai ngày đầu cả khóa còn «ê càng» lắm, và lại còn thọt khóa 206 nên chưa phải tập thể dục... Nhưng cũng như tập thể dục và, vì nhảy dù không có chuyện đi và ngồi, mà chỉ có động từ đứng và chạy mà thôi Đôi chân sau hai ngày thử sức đã chê đời, tuy vậy vẫn phải ráng lết và hô «Nhảy Dù... Cố Gắng» cho đều kẻo ông nghe không được lại dẫn chạy thêm 1 vòng nữa thì khổ. Đứng nghiêm một chút đã muốn nhào ngay, mà còn phải, sòng mình, chùn chân «lấy thế» rồi lộn đứng trước bên phải. Có khiến nhiều người than trời như bọng... Ai bảo hè không ở nhà chơi cho sướng, ham vui đi dù nên phải khổ sở !

Trong giai đoạn đầu kéo dài suốt 1 tuần, chúng tôi được học tất cả các thế lộn không có dù và đã lần lượt qua các trợ huấn cụ : tàu bay C — 47 Bộ dai treo và đài 4 thước

Một ngày màu của giai đoạn 1

5g20 có mặt, 5g30 cởi quần áo, tập họp, điểm danh trong bóng tối, Mỗi người có 1 số riêng, theo thứ tự cao và thấp và ông thầy cũng như bạn mình chỉ gọi số thôi, tên mình mấy thằng bạn thân cũng... không thèm gọi nữa !

Vừa chà hai tay trước ngực (có thằng còn ôm bi đon nước trà nóng cho đã hơn :) để chống gió lạnh buổi sớm, toán tôi điểm danh bằng cách mỗi người tuần tự hô số của mình lên :

Một. Hai, ba, bốn ? Năm, Sáu ! bảy... Ba Hai Hết !

Vì là toán phần đông được ngoại trú, nên thỉnh thoảng cũng có ngài mò vào trễ. Trốn thể dục đối với nhảy dù là điều không thể tha thứ được nên dù có nhẹ tay lắm, mấy ông vắng mặt thể dục ít ra cũng phải chạy mỗi giờ nghỉ 1 vòng thăm các trợ huấn cụ. Phải nói phạt như thế là nhẹ thật, vì mỗi sáng chúng tôi phải chạy đến nửa tiếng liên tiếp, chạy xong là mồ hôi đầm người dù trời sáng sớm khá lạnh.

Có hôm gặp một ngài HLV tập sự, mà chúng tôi quen gọi đùa là chàng vì không biết tên, không hiểu giao ai, chàng dẫn bọn tôi ra ngõ phi trường rồi quẹo lại, vòng trên trại gia binh (chúng tôi vừa bịt mũi vì nhà nào cũng nuôi heo để tăng gia sản xuất 1 cách rất lộ liễu), lên thăm sân bắn rồi mới vòng về vũ đình trường...

Tôi chạy ở giữa hàng, hết chạy cuối đầu, lại chạy ngược đầu, nhìn chòm sao Orion rung rinh và mờ nhạt sau lớp mồ hôi, chạy không cần suy nghĩ. Có lẽ ai cũng... nhìn trời mà chạy nên chẳng phải quất ghê lắm chúng tôi mới chịu bên phải một lần hay bên trái một lần ..

Hay mệt thấy mồ mà thỉnh thoảng chàng còn hét lên bắt bọn tôi lập lại.

— Ta là...Nhảy dù...không thích...đi xe...chỉ thích...chạy bộ...chạy mãi...chạy hoài...chạy không...biết mệt.

Mấy ông Thầy già chịu chơi, chỉ thị q sướng là khóa sinh số 35 mỗi khi biểu diễn những môn học dĩ nhiên còn có những câu hò hoán ngộ hơn Ta là...Nhảy dù...không thích...đàn bà...chỉ thích...con gái...Ta là...Nhảy dù...Aaaaa!

Đến khi chàng dẫn về tới vũ đình trường và cho lệnh đi chậm lại thở 1 đứa bạn đồ banh chuyên nghiệp và chạy cũng khá quay lại thều thào

Có thằng nào sắp xỉu không ?»

Không thấy ai hưởng ứng, chàng nằm vật ra sân cỏ làm một phát xỉu solo, Chạy xong còn phải tập thể dục nữa chớ. nào là đi như vịt, bươn đất nổ, thăm dọn đường thể dục với những trợ huấn cụ lạ lùng như bừa củi, dàn mướp, thùng hớt tóc..

Thể dục xong vừa đúng 6g30, chúng tôi được nghỉ gần 1 giờ để ăn sáng 9g30 đến 5g30, tập họp đi học. Mỗi sáng học từ 7g30 đến 11g30. Chiều 2g30 đến 5g30, Cứ sau mỗi giờ được nghỉ 10 phút hút thuốc

Các giờ học rất linh động vì môn học thay đổi luôn, nhưng trong tuần đầu buổi nào cũng có 1 giờ lộn dưới đất, và về sau giờ leo lên phi cơ giải cũng đất khách như vậy.

Những môn đứng mà xem trong tuần đầu gồm : dù bụng và dù lưng, cách gấp dù sơ sài, mặc bộ dài, xuống dù bình thường năm điều ghi nhớ Tránh bạn trên không .. Ngài HLV của chúng tôi là 1 vị Thượng Sĩ rất đẹp giai, cứ nghe ông ấy đọc ro ro với giọng nhịp nhàng lên bổng xuống trầm như tài học thuộc :

— Xuống dù bình thường năm điều ghi nhớ : Thứ nhất ; nhảy ra khỏi cửa phi cơ giữ nguyên bộ thế và đếm. Thứ hai : khám dù. Thứ ba Tránh bạn bốn chung quanh Thứ tư : Chuẩn bị bộ thế đáp xuống đất Thứ 5 : Đáp xuống đất.

Nghe phát mê luôn. thết rồi bọn tôi cũng thuộc laulàu. (Còn 2 kỳ)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 86

Vua chơi đĩ quan đi bắt

Hai người lại cứ cười đùa với nhau mãi như vậy. Qua ngày thứ hai ấy, quan khách đi mừng đều đã tề tựu trước cửa phủ. Cả bọn được tin Hoàng đế chưa về cung, anh nào anh nấy hoảng hồn bạt vía, vội mấy nhau rút lui có trật tự cả. Duy chỉ có mình Lưu Thống Huân đi thẳng vào phía trong mời Hoàng đế về cung mà thôi.

Càn long hoàng đế thấy Huân đi thẳng vào, trong lòng cũng có phần e ngại, đành phải bày giá trở về cung. Về sau, Hòa Khôn ngầm đưa một con em gái vào cung dâng Càn long hoàng đế và nói :

— Bệ hạ thấy em gái của Thần cũng như thấy Thần.

Càn long cũng đem lòng sủng ái em gái Hòa Khôn Từ đó, Khôn chẳng những dẫn dạo Hoàng đế đâm lạc tại trong cung mà còn dẫn dần về sau đưa Hoàng đế ra khỏi cấm thành để lén đi chơi đĩ nữa...

Hồi đó, ở kinh thành có một con điếm tư tên tuổi nổi như sóng cồn, gọi là Tam cô nương. Nào là đạt quan, nào là quí nhân, anh nào cũng đều phải tới lui nhà Tam cô nương. Ngay cả đến Hòa Khôn mà cũng cho là khách quí của Tam cô nương nữa là ! Bởi vậy, bọn quan lại trong kinh thành nếu muốn chạy chọt này nọ đều chạy tới Tam cô nương. Tam cô nương vẫn tính kiêu kỳ, thích thì tiếp, chẳng thích thì đừng mong đo đo, ngoài cổng có những anh quan nhị, tam phẩm mà vẫn phải đợi có khi cả ngày mà chưa được vào nhà, kịp đến khi Hòa Khôn đưa Càn long hoàng đế tới nhà thì Tam cô nương lại càng lên mặt làm phách Bọn quan lại lui tới trước đấy, lúc này bị nàng ném ra sau ót hết. Hằng ngày, nàng chỉ chờ chực để hầu hạ hoàng đế.

Nói đến tư sắc của tam cô nương thì quả hiếm có trên đời. Ngoài cái dung mạo đẹp như ngọc ra, Nàng có cả cái phong vận yêu diệu quyến rũ vào bậc nhất, dù người đẹp thượng thặng trong cung cấm cũng khó thể ăn đứt được nàng. Nếu chấm cái nghệ thuật làm tình trên giường trong phòng kín thì hẳn vạn cổ dĩ lai chưa có ai như nàng. Chả thế mà chỉ cần có một tối thôi cũng đủ để cho Càn Long hoàng đế lạy sát đất trước dùng quần của nàng rồi.

Ấy cũng nhờ cái công phu thượng thặng ấy mà Tam cô nương đã trói chặt được ông vua chơi bời, từ đó không thể bỏ nàng được nữa. Càn long hoàng đế ngày ngày lén ra khỏi cung tới nhà nàng để thủ lạc tìm hoan.

Hồi đó có 1 vị công tử con trai Dị thân Vương, nghe danh tiếng Tam cô Nương bèn bỏ ra trên 1 vạn quan tiền. Để chỉ mong được nàng cho gặp mặt một lần Chàng công tử này quả đã yêu Tam cô nương tha thiết. Ngày ngày, chàng cho người đưa tiền đến cho nàng, tưởng rằng rồi đây hẳn có lúc được ngắm cái mặt ngọc được so vào lần da như tuyết như nhung của nàng. Nào ngờ tiền đối với Tam cô nương có nghĩa lý gì lúc này.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chánh)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cảng ở Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
– YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực Tối Thứ Ba 9 3 1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 10-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
– Lê-Thanh-Cảnh 90 C Nguyễn Đ. Chiểu Tân định SAIGON
– Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON
– Phạm Quang Tuấn 441 Trần Quốc Toản Cholon

TIỂU LUẬN
của THẾ UYÊN
Những người đã già và đã đạo đức giả
xin hãy tránh xa tập văn này.
Thái Độ xuất bản 120đ

TRUYỀN HÌNH
Thứ Ba 9-3-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu Nhi Nguyễn Đức
19g00	Thông cáo
19g05	Thời sự Quân đội
19g15	Cảnh sát Công lộ
20g00	Tin tức
20g20	Kịch ngắn Sông Hương
21g10	Bình luận
21g20	Thời sự Miền Tây
21g30	Tân nhạc ban Tri Âm
22g15	Tin chọn lọc
21g30	Thép súng Đài hiệu Quốc Kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1200	Bonanza
1300	News
1305	Burke's Law
1400	News
1405	Laugh in
1500	News
1505	Name of the Game
1630	Dragnet
1700	News
1705	Animal world
1730	Infor
1800	Jim Nabors
1900	News
1930	Johnny cash
2000	News
2030	Montage
2105	Glen cambell
2230	Valley of Darkness
2300	News
2305	Roller game of the week

CON NÍT.
BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ
Sirop
BANOMYCIN
HADZER

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
Số : 149/QGSCTC/TCKT

NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
NIÊN KHÓA 1971

CÁO THỊ
gọi thầu

MỤC ĐÍCH
Nghiên cứu và lập phúc trình khả thi cho hệ thống Cấp Thủy HUẾ (Thừa Thiên)

THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG-TÁC
Chín mươi ngày (90) kể từ ngày tống đạt Sự-Vụ-Lệnh khởi công.

TIỀN KÝ QUỸ TẠM MƯỜI LĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (15.000đ 00)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 02-04-1971 lúc 9 giờ tại Phòng họp Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục số 55 Pasteur Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU
Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc Đấu Thầu đến Ông Giám-Đốc Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục số 55 Pasteur Saigon. trước 2 ngày của ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG Nhà Thầu có thể đến tham khảo hồ sơ Điều Kiện Sách Riêng tại Sở Tài-Chánh Kế-Toán Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục. số 55 Pasteur Saigon trong những ngày giờ làm việc

Saigon, ngày 3 tháng 3 năm 1971
GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Công-Ty Quốc-gia
Khuếch-Trương Khu Kỹ-Nghệ
«SONADEZI»
40, đại-lộ Nguyễn-Huệ
—SAIGON—

THÔNG CÁO
GỌI THẦU

– Mục-tiêu công-tác : Bồi lấp đất, xây-cất hàng rào và hệ thống Cống-Rãnh tại Khu Kỹ-Nghệ Biên-Hòa
– Trị-giá ước-lượng : 2.812.000đ.
– Ký quỹ tạm : 47.000đ.
– Nơi tham-khảo hồ-sơ — Văn-phòng Sở Kỹ-Thuật và Công-tác SONADEZI, số 40, Nguyễn-Huệ — Saigon trong ngày giờ làm việc.
– Thời-hạn gởi đơn : Đơn xin dự-thầu gởi đến Ông Tổng Giám-Đốc SONADEZI, số 40 đại-lộ Nguyễn Huệ — Saigon trước ngày 25-3-1971.
– Ngày mở thầu : 15 giờ ngày 26-3-1971 tại Văn-Phòng SONADEZI, số 40, đại-lộ Nguyễn-Huệ Saigon

CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
4 Tb.3.1971

Đã phát hành : TÓM LƯỢC GIÁO KHOA

Bài tập hình học
Hình học giải tích 12 B

PHAN TRƯƠNG TUY — HÀ PHỤNG — PHAN TRƯƠNG DẦN

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C
dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
có đủ Lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ QUỐC VỤ KHANH
ĐẶC TRÁCH VĂN HÓA

THÔNG-CÁO

Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa trân trọng thông cáo :

Thời hạn hoàn trả tác phẩm dự giải Văn Học Nghệ Thuật của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ấn định trong thông cáo ngày 19-1-1971 là từ 1-2-1971 đến 1-3-1971, nay được triển hạn cho đến hết ngày 31-3-1971.

Yêu cầu quý vị văn nghệ sĩ đem biên nhận đến nhận lãnh tại Ban Tổ chức Giải thưởng, số 8 Nguyễn Trung Trực Saigon, trong ngày giờ làm việc. Quá thời hạn trên, Ban Tổ chức giải thưởng hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi sự hư hao hay mất mát.

Saigon, ngày 1 tháng 3 năm 1971
PHỦ QUỐC VỤ KHANH ĐẶC TRÁCH VĂN HÓA

Anh - Ngữ tư gia G. Sư Anh Xuân (D.E.S Cambridge)

— Từ 22-3-71, mở các lớp ít người, Sáng — Chiều — Tối (kể cả chủ nhật).

— Luyện thi Tú Tài I và II 1971 (A,B,C) khóa 1 tháng rưỡi, kết quả bảo đảm.

— Các lớp đặc biệt (Với chương trình và phương pháp của G. Sư Anh Xuân, một người chưa biết Anh Ngữ sau một năm học sẽ đủ khả năng thi Proficiency).

— Sơ, Trung. hoàn bị. Pre-proficiency, proficiency Giữ chỗ tại biệt thự 23/14 Bùi Chu Saigon (trông ra đường Sương Nguyệt Ánh).

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI
15-3-71 Khai Giảng Luyện Thi
TÚ TÀI I BAN C — TÚ TÀI II BAN C
dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

Cáo - Thị Đấu - Thầu

I.- CÔNG TÁC ĐỔ NỀN ĐẤT CƯ XÁ BỘ NGOẠI GIAO

(40.000m2), kế Làng Văn-Hóa cạnh Xa-lộ Biên-Hòa.

II.— Tham khảo Điều kiện sách tại Ủy Ban Xây cất Cư Xá BNG, Bộ Ngoại giao (Nha Âu Châu), 6 Alexandre de Rhodes, trong giờ làm việc.

III.- NGÀY GIỜ MỞ THẦU : 15-3-71 (16 giờ) tại Bộ Ngoại Giao

---

toán lý hóa **Hoàng-Xuân-Vinh**
4-3 Lớp mới đặc biệt : ĐỆ NHẤT AB, ĐỆ NHỊ AB
29 Hồ Xuân Hương Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa 11ABC-12A

(11 C dành riêng cho chương trình Pháp)
Khai giảng ngày 8-3-71
TRƯỜNG ĐĂNG KHOA — 370 Trần Quý Cáp Saigon

TÌM VIỆC

— Sinh viên Cao Đẳng Nông nghiệp nhận hướng dẫn Toán, Lý Hóa, Anh văn cho học sinh từ lớp 6 đến lớp 11 liên lạc với Lê An Ban R12. Saigon

— SV Dược khoa III nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hoá Anh văn từ đệ IV trở xuống Hỏi Ngọc Phòng 6/I Đ.H.X. Minh Mạng chợ lớn.

— SVSP có 3 chứng chỉ Toán nhận kèm đệ nhất trở xuống liên lạc hay thư về Hùng 238 Lê văn Duyệt SG hay 8/3 ĐHXMM.

— 2 thiếu nữ đứng đắn học Lực Tú Tài muốn tìm việc làm hợp với khả năng (biết đánh máy) Nửa buổi càng tốt.

Thư về : Phương Thảo 93 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

— Hai Sinh viên năm thứ 2. Cao đẳng Điện, Công chánh nhận hướng dẫn Toán Lý Hoá cho học sinh từ lớp 6 đến lớp 12 liên lạc với Lê Nghĩa. cư xá sinh viên TTQGKT BozEChơlơn.

— Sinh viên Cao Đẳng Phú Thọ nhận kèm tại tư gia về các môn Toán Lý Hoá từ lớp 6 trở lên.

Liên lạc: Trần bá An Phòng 315 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên ĐHSP Ban Toán nhận kèm tại tư gia : Toán Lý Hoá liên lạc : Nguyễn Rĩ phòng 3/I Đại Học Xá Minh Mạng Chợ lớn.

— SV năm thứ hai Nha Y Khoa nhận kèm từ đệ Thất đến đệ Tứ. Xin hỏi Hoàn 475/2 H.B. Trưng SG.

— Sinh viên Khoa học, nhận dạy tại tư gia Hóa tận tâm, điều kiện dễ, Thư về Lưu thế Phương phòng 5/7 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên muốn kèm trẻ. tiểu học hay bất cứ việc khác, buổi tối, Liên lạc 248/21/11 Tân chí Linh Tân Bình, GĐ. hay ĐT : 90098/239 (hỏi cô Thảo)

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH
MIỀN NAM NAM PHẦN
Số : 05-ĐG/KN/KT 25-2-1971

NGÂN SÁCH QUỐC GIA (V.N)
Niên khóa 1971
Mục 21 — Chương 742 — Điều 7
B.15— ĐẠI TU BỔ LT9. — TY CÔNG CHÁNH CHÂU ĐỐC
Vật liệu tu bổ thường xuyên — Ty Công chánh Kiến Phong(LT 30)
— nt — TY CÔNG CHÁNH PHONG DINH (QL. 4, LT.27 LT.31)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
công khai

1.— **Nơi và ngày giờ đấu thầu :**
- Văn Phòng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ.
- Ngày 16-3-1971 lúc 10 giờ sáng :

2.— **Mục tiêu cuộc đấu thầu :**

Cung cấp 3 lô gỗ dầu cưa sẵn sau đây cần thiết cho công tác :
- 1) — Thay đà ván 3 cầu sắt trên đường LT.9 thuộc Ty Công Chánh Châu Đốc.
- 2) — Tu bổ thường xuyên các cầu sắt trên đường LT. 30 thuộc Ty Công Chánh Kiến Phong.
- 3) — Tu bổ thường xuyên các cầu sắt trên QL. 4, LT.27, LT. 31 thuộc Ty Công Chánh P D.

Số lô	Số lượng gỗ dầu cung cấp	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn cung cấp	Nơi và cách thức giao gỗ
Lô thứ 1	— 35.m3 100 gỗ dầu cưa sẵn thành đà ván	1.175.850đ00	19.500đ00	30 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Châu Đốc sắp xếp cho có thứ tự kích thước và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Châu Đốc.
Lô thứ 2	— 93.m3 310 gỗ dầu cưa sẵn thành đà ván	2.426.060đ00	40.500đ00	45 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Kiến Phong sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Kiến Phong.
Lô thứ 3	— 63.m3 630 gỗ dầu cưa sẵn thành đà ván	1.718.010đ00	29.000đ00	45 ngày	Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Phong Dinh sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Phong Dinh.

3.— **Nơi tham khảo hồ sơ và điều kiện sách :**
- Tổng Nha Kiều Lộ, 55 Pasteur Saigon (Nha Công Tác)
- Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần Thơ
- Ty Công Chánh CHÂU ĐỐC — KIẾN PHONG — PHONG DINH

4.— **Nơi và thời hạn xin phép dự thầu :**

Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Trưởng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần Thơ chậm lắm là hồi 10 giờ sáng ngày 13-3-1971

CẦN THƠ, 25 tháng 02 năm 1971
KỸ SƯ, TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH MIỀN NAM NAM PHẦN
TRẦN VĂN QUỈNH

LIỀN THÀNH ĐỊA ỐC

874 ĐẠI LỘ TRẦN HƯNG ĐẠO CHỢLỚN

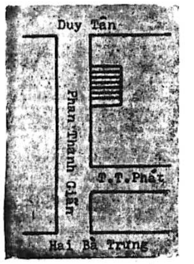
Bán Từng Căn Trả Tiền Phân Kỳ

Nhà lầu mới cất có vườn bông

ở đường Phan Thanh Giản Saigon (Khu Biệt Thự)

CẤU KẾT CỦA KIẾN TRÚC VẬT :
- Diện tích mỗi căn độ chừng 4m x 22m
- Mặt tiền có vườn bông,
- Nhà lầu 1 tầng, với nền chịu là 3 tầng, để tiện việc cất thêm 2 tầng trong tương lai.
- Nhà xây cất theo kiểu tân thời
- Bảo đảm có bằng khoán, quyền sở hữu hoàn toàn hợp pháp.

Hoan Nghênh Đặt Mua !



Cứu tinh của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận Hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HUỢT TINH
Trị ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG-Y
VÕ VĂN VÂN

THÔNGCÁO

Trân trọng thông báo cho các đoàn viên rõ :

Vì số thí sinh mãn khóa vừa qua không đủ cung ứng với nhu cầu, và thể theo lời yêu cầu của nhiều Đồng nghiệp, một lớp đào tạo nhân viên bán âu dược (khóa IV) để phục vụ tại dược phòng bán lẻ sẽ được Dược sĩ Đoàn tổ chức vào trung tuần tháng Ba năm 1971.

Lớp này cũng sẽ được dành ưu tiên cho các học viên do các đoàn viên Dược sĩ Đoàn giới thiệu.

Các học viên muốn ghi tên và biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng Đoàn số 52 đường Bùi thị Xuân Saigon kể từ ngày 15-03-1971.

HỘI ĐỒNG QUỐC GIA DƯỢC SĨ ĐOÀN

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Xã Hội

Cao Thị Đấu Thầu
Công Khai

Mục tiêu :

Cung cấp 500 tấn gạo nội địa số 1(25% tấm).

Ngày giờ và địa điểm đấu thầu :

Ngày 23 tháng 03 năm 1971, hồi 10 giờ, tại Phòng họp Bộ Xã Hội, số 1 đường Đinh tiên Hoàng Saigon.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 20.000.000đ00
KÝ QUỸ TẠM : 300.000đ00
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 500.000đ00

Nơi tham khảo điều kiện sách :

Các nhà buôn có thể đến tham khảo Điều kiện sách trong những ngày giờ làm việc tại Sở Ngân sách Kế Toán / Phòng Mãi Dịch Bộ Xã Hội, số 1 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Saigon, ngày 02 tháng 03 năm 1971
TỔNG THƠ KÝ BỘ XÃ HỘI
BÙI VĂN BA

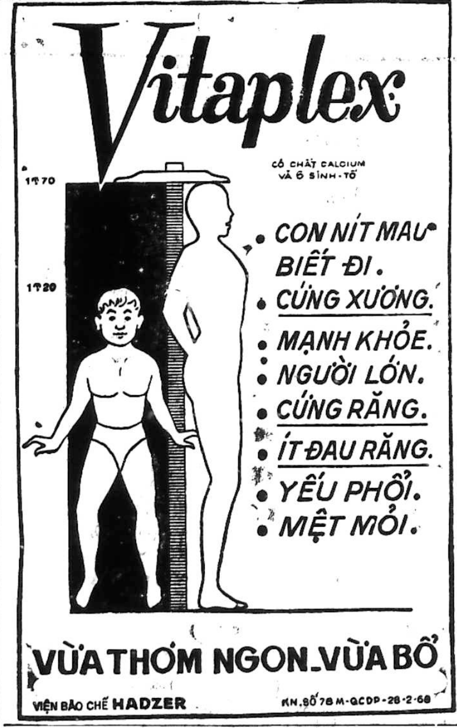
Cáo - thị đấu - thầu
Công - khai
(LẦN THỨ 2)

— NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU
— Ngày 22-03-1971 hồi 09g00 tại Bộ Chỉ Huy Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh đường Trịnh minh Thế Pleiku (Trại Lý thường Kiệt).

— MỤC TIÊU MỞ THẦU :
— Cung cấp củi đun cho Trại Giam Tù Binh Cộng Sản Việt Nam Pleiku 1971.
— Trị giá ước lượng 2.056.000đ00
— Tiền ký quỹ tạm 114.240đ00

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh, Ban Tài Chánh

KBC 3.209 ngày 4 tháng 03 năm 1961
Trung Tá TRẦN ĐÌNH KHA
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh
Kiêm Chỉ Huy Trưởng Quân Cảnh Quân Khu 2


Vitaplex
1T70
1T20
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2-68

Đọc cổ động và báo Chính Luận

IDRONEOMICIL®
Pommade Forte
Thuốc mỡ trị CÁC BỆNH NGOÀI DA
LỞ LOÉT, PHỎNG NGỪA PHỎNG CHAY. MỤN NHỌT
IDRONEOMICIL Pommade FORTE HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG, KHÔNG NHẦY BẨN.
do viện bào chế Poli (Ý ĐẠI LỢI) chế tạo.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
T.HOA
8.2/BYT/ 23.6.70

Em nhỏ
Khóc đêm
Mất ngủ
uống

Anacine

trị: NỔI MÀY ĐAY . PHONG NGỨA . HO . SUYỄN

572 BYT 20-II-63

PHONG PHÚ

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh, tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ I (Bảy Hiền) Gia Định

Nhà bán Nhà đúc, mới cất xong, 4mx15m đúc sẵn planché tiện lên lầu, kiểu đẹp, đầy đủ tiện nghi, điện nước, có sân để xe, hẻm rộng. Bán sẵn hỏi số : 350 Hùng Vương, Cầu Sơn Thị Nghè chỉ dẫn (số cũ 179/4).

Nhà bán gấp vì đổi đi xa, gác suốt, nở hậu, có compteur nước, gần chợ, gần trường, đủ tiện nghi tại 362/252.B Phan đình Phùng Saigon.

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn cho xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên qua bộ, giao nhà trống xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín).

Bán nhà gạch gác suốt, hướng mát, điện nước đầy đủ. Tại 390/350 Phan đình Phùng SG (vô hẻm 390 tới ngã tư chỗ có xe mì quẹo trái, nhà bên mặt cửa sắt màu kem).

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Pétrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long, đủ tiện nghi, hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán nhà mặt tiền đường, hướng Đông Nam, đủ tiện nghi. 216 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà 450000đ đầy đủ tiện nghi có cầu hồ nước 2 cửa sắt sâu 8m ngang 4m gác suốt hỏi 245/27 đường Võ Tánh Sg hoặc điện thoại 92472.

Bán nhà ngói, vách tường gạch nền lót gạch bông, có điện nước sẵn. Xin hỏi số nhà 358A/2E đường Lê văn Duyệt Saigon.

1T1 nhà 3m,20mx16m, lầu suốt sân sau, nở hậu tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ, 3 căn. Xem nhà từ 6g chiều đến 7giờ, chủ nhật coi trọn ngày, hẻm 22 nhà 288/1 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi tiệm cuộc Tứ Đạt 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

phố lầu đúc, 10 phòng, luôn đất, 7m5x20m, compteur nước, điện 110-220, tiện lợi mọi ngành thương mại, mở trường học, bảo sanh, phòng mạch. Hỏi tại 74 Tô Hiến Thành Saigon. Sáng từ 7g-10g. chiều 5g-8g

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN

Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, gần chợ sâu 24m ngang 4m20. Có nhà xe đi lối sau, có điện thoại, máy điều hòa, công tơ điện, nước, có giấy phép họa đồ xây cất. Phố 2 tầng lầu. bán 9 triệu 500 ngàn. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán lầu đúc 3 từng mới cất Nguyễn minh Chiếu đường Cách Mạng, điện 3 [illegible] đồng hồ nước, garage chứa xe [illegible] mặt lầu 1 và sân thượng. [illegible] từng dưới 2 lớp, 2 phòng tắm [illegible] bếp. Khu rất yên tịnh và an [illegible] có mối cho ngoại kiều thuê cao giá. Xin hỏi bà Dậu 361/46 Phan đình Phùng SG. Giá tiền 3.900.000đ

Bán biệt thự, kiểu trúc đẹp luôn đất 8x28m có bằng khoán tại Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Saigon

Bán thật rẻ 2 căn nhà lợp tôle giá 450.000đ cạnh chùa Đức Lý, Triệu Quốc Sư số 619 đường Lê văn Duyệt Saigon, đi vô hẻm độ 200m quẹo trái thấy để bán có bán 2 xe ba bánh gắn máy.

Bán nhà máy xay lúa giản lại, nơi có an ninh, huê lợi liền cách Chợ Lớn 20 cây số. Giá đặc biệt vì thiếu người quản lý. Hỏi 127 Hòa Hưng SG.

2T1 Villa lầu béton 8x10, điện nước đất vĩnh viễn, hẻm lớn yên tịnh, gần trường chợ nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Nhà bán, 3 tầng lầu đúc, [illegible] buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa 6.Tg 3T500.

Nhà bán số 103/3 Trương minh Ký hẻm 261 đầy đủ tiện nghi, rộng mát, có gác lửng công tơ điện nước giá 1.600.000đ. Hỏi tiệm Diễm số 238B Trương Minh Ký, Phú Nhuận.

NHÀ BÁN RẺ 1T2

Nhà số 190/2 mặt tiền, 4x16 đường Trần kế Xương Gia định, có gác, cửa hậu, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước, cầu, bếp cẩn gạch men, 2 quạt trần, cửa sắt kéo. (Trước Ty Công Chánh Gia Định đi thẳng qua khỏi chùa Huê Nghiêm).

Phố Bà.H.T. Quan 7T, Đặng Dung 6T, T.Q.Cáp 4t, Xa lộ cầu P.T. Giản 6t, P.Đ. Phùng 3 tầng ĐT. 12t5, Tô H.Thành Hòa hưng 1 căn 15t. Hùng Vương CL. 8t5, Lý T. Tổ 2t8. Ngô T. Châu GĐ. 13x16:6t.

Villas Pasteur H.T. Tự 1200m2. 7 phòng ngủ lớn tiện lập văn phòng 40t. Tự Xương 200m2 : 15t. H. [illegible] Của Tân Định 404m2 : 15t. Đặng Dung trệt 9t5. Ngô T. C[illegible] GĐ 450m2 mới : 14t.

Đất Trương M. Ký GĐ 150m2. 8t. Lý T. [illegible] SG : 312m2 : 28.000. 1m2. [illegible] thuận đông và nhiều [illegible] đến xem hồ sơ tại 335 [illegible] Cáp Ô. Phán H. Việt Mỹ [illegible] lo dịch vụ mua bán, cho [illegible] phố, đất, xe hơi mau lẹ ĐT. [illegible] số 18 chủ nhật.

Vì về Pháp bán nhà luôn đồ đạc 2 tầng đúc nóc bằng 3mx12m Compteur điện nước riêng, có [illegible] mặt tiền đường số 108 Ng. Huỳnh Đức P.N gần cầu Công Lý

Bán Biệt thự lầu luôn [illegible] đủ tiện nghi, trung tâm [illegible] phố số 63 65 đường Tự Xương [illegible] Phố lầu [illegible] đất gần Cư xá [illegible] đường Nguyễn văn Thoại [illegible] 116 Cao Thắng Saigon Đ.T. [illegible]

Bán 1 căn nhà mặt tiền buôn bán có điện thoại, điện nước đủ tiện nghi. số 337 Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán lầu 3 tầng mặt tiền. Hỏi 662 Hậu Giang Chợlớn.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Pasteur 178/7 Ngang hông nhà thờ Đức Bà Sg. bán nhà lầu đúc, sân thượng sân để xe hơi điện nước, khu yên tịnh.

Bán gấp nhà có gác vách tường 3mx6m điện nước, cầu tiêu đủ tiện nghi giá 400 ngàn. Hỏi 6/32T Cao Thắng Sg.

600 ngàn nhà gạch 2 căn song lập trên đất 20x30m cạnh sông tiện chăn nuôi, Cư xá Tân Qui Đông. Hỏi 194 Hồng th. Tự Saigon, sáng thứ 2, 4, 6.

Phố mới luôn đất, điện nước, sang trọng, hướng đông, bán theo giá cũ quá rẻ. Xem tại 148 xa lộ (kế cây xăng Caltex) giao ngay

1T1 bán gấp rẻ, nhà lầu đúc có điện nước số 484/58C Bà Hạt. Hỏi 177 Nguyễn Kim chỉ dẫn

Phố lầu thương mại bán. Hỏi 405 đường Trần quốc Toản (gần đường Nguyễn Kim)

Nhà bán 3T5 mặt tiền đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước có gác lửng, nơi thị tứ buôn bán. Hỏi 1367 (99) Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng) nhà thờ Ba Chuông.

Nhà bán mới xây cất 3th20x12th cửa màu vàng gọn, mát, sạch sẽ, tường gạch, nền gạch bông, gác suốt, cầu ăng-lê, tắm bông sen, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 115/1E đường Bùi thị Xuân hẻm rộng nước đá Bình Minh gần chợ Ông Tạ Gia Định.

Bán Rẻ cửa tiệm xây đẹp, khu buôn bán sầm uất, 4m x 32m có compteur điện nước, giá 2T6 và có vài lô đất tư bán rẻ 4m x 32m mỗi lô. Hỏi 210A Võ Tánh nối dài, Lăng cha Cả, Gia Định.

Cần tiền bán gấp

Nhà mặt tiền 3m5x18m lầu đúc gần chợ nơi buôn bán thuận tiện. Và 1 lô đất mặt tiền 6mx18m. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon (buổi sáng).

Phố thương mãi đúc 1 tầng, hiện đang thâu huê lợi, đổi xa bán rẻ, 3.2x30m giá 2T. mặt tiền ngay trường đua. Hỏi 69 Dương công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Nhà bán căn bìa, góc cầu thang hướng Đông có cửa sau. Lô K số 311 Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật.

Nhà Cư Xá Phú Lâm B. 18J đủ tiện nghi. bán thật rẻ.

[illegible] 3m6x[illegible] [illegible] nghi [illegible] Trần quang [illegible]

[illegible] lập số 306, đủ tiện [illegible] Hỏi 264 Cư Xá Kiến [illegible]

1T7 [illegible] đất suốt 3mx14m, tiện [illegible] buôn bán hay quán ăn 181 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi Ba Điện 176 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Phố lầu 1 tầng bán 4x20m khu cư xá Lữ Gia đủ tiện nghi. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn (ngoài giờ làm việc)

1T9 nhà lầu rộng, điện nước riêng, gần nhà Thờ, trường học, chợ, xe hơi vào tận cửa. Hỏi 131/G Tô hiến Thành SG (sau tiệmVăn Long).

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng tại khu [illegible] Hoàng Diệu. Hỏi 114 Hoàng Diệu.

Bán một căn nhà có gác và [illegible] bằng tường [illegible] Võ di Nguy (Phú Nhuận) hẻm 40. cần Kiểu đi xuống mé tay phải số nhà 293/3.

Nhà bán 5mx12m gần trường học, gần chợ đầy đủ tiện nghi, có đường xe hơi vô hỏi 119 Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà có gác, đủ tiện nghi 900.000đ. Hỏi số 116 5 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Saigon (Chị Bảy bánh mì).

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi và 4mx14m. đủ tiện nghi có cửa hậu gác xếp. Giao nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán 3 căn nhà đúc 2 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. Mời ba trả 6T tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Saigon

Phò lầu bán rẻ. 3 Đặng Dung Sg Tân định.

Nhà bán giá rẻ [illegible] đẹp rộng rãi [illegible] khu rất an ninh gần trường [illegible] Hỏi số [illegible] Đường 48 Lê T[illegible] chỉ dẫn.

Bán 2 [illegible] u đúc

3.300.000đ [illegible] luôn đất 4mx20 [illegible] để xe hơi, số thứ 4 và 18 [illegible] khu Cư xá Việt Nam Thương Tín đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 15/73 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. [illegible]

Phố bán rẻ và nhà khai thác Công nghệ Savon. Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4.22, 4 căn lớn hay mua từ căn, cột đúc, tường xây, gạch bông suốt, sân nắng, cửa hậu, 1 ph. khách, 2 ph. ngủ WC ph. tắm, sân để xe điện, gần tư dinh Quận Gò Vấp Giá 1T3 và 2 căn tiền buôn bán mặt tiền có môn bài sản xuất SaVon có sân để xe, điện nước, mua xong hướng dẫn nghề sản xuất Sa Von không tính tiền có thể đổi xe Du Lịch hay P.U. Hỏi nhà may Phúc, 115 Nguyễn minh Chiếu Phúnhuận.

Nhà bán gấp, 900 ngàn lót gạch bông, bếp, cầu, phòng tắm cầu, men, có douche, lavabo, điện nước, hỏi 490/80 Lý Thái Tổ Sg.

Bán một căn phố thương mãi mặt tiền 3 tầng lầu hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon

1T85 Cư xá lầu đúc Nguyễn văn Thoại, 3 phòng ngủ 1 phòng khách 1 phòng ăn đã trang trí đủ tiện nghi 2 mặt tiền xe lên vô tận nhà. Hỏi 94 Kiều Công Hải (trước VNQT).

Nhà bán 2 căn mặt tiền đường gần mũi tàu Phú Lâm, 3,50x100 giá 700.000đ. Hỏi 55/6 đường Phú Thọ Chợlớn.

Nhà bán luôn đất. Xin hỏi 361/39/12 Phan Đ. Phùng (Saigon).

Nhà bán tại G.Đ. đất rộng 200m2 nhà trệt, mát mẻ, khu yên tịnh, [illegible] nhà. Giá 3 triệu. Hỏi 77 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự Vùng [illegible] Hỏi 136/41 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà 3mx12m có lầu, sân thượng đủ tiện nghi, khu trung tâm gần trường chợ. Hỏi Lô 4/10 Cư xá Đô Thành Vườn Chuối Saigon.

Nhà trệt 3thx15 cách chợ nhỏ 10 thước, số 73/8 Nguyễn đình Chiểu Xóm Chùa đầy đủ tiện nghi.

650 ngàn một căn nhà số 415 vách tường gạch bông, có điện nước. Hỏi xe nước đá hẻm Hoàng Công Bảy kế cận tiệm thuốc Bắc Diệu Thọ Xuân số 162B Lê văn Duyệt GĐ (cầu bông đi lên Bà Chiểu phía trái).

Đất bán tại châu thành Vĩnh Long 570m2 có bằng khoán mặt tiền đường cái, mặt hậu bờ rạch lớn, có 1 căn nhà cây ăn 7mx14m có nhiều huê lợi cây ăn trái. Giá nhứt định 2T5. Do địa chỉ 22/53 Cư xá Lữ Gia Saigon. Xem đất : 23 Thủ Khoa Nghĩa Vĩnh Long cách cầu Lò Heo (Lê Minh Tri) lối 20 m bên trái.

Nhà bán mặt đường luôn đất 4mx20m giá [illegible] nhà trống. Hỏi 14 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả từ 1g đến 5g chiều Tân Sơn Nhất

Bán một căn nhà bìa đủ tiện nghi. tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, hoặc tiệm ăn. Hỏi hẻm 561. số 011. Phan th. Giản Sg.

Nhà bán 550.000đ. Sau cư xá Thanh bình II Ngô tùng Châu GĐ. Rộng 4x15 compteur điện nước giếng, đất [illegible] sân rộng tiện sửa chữa gia đình đông con, giao nhà trống. Hỏi số 97/24 (hẻm Vĩnh Thơi) Hoàng hoa Thám Gia Định buổi sáng.

Phố lầu bán

Bán một phố lầu kiến trúc tối tân khu vực sang trọng. 3 từng. Giá 6T [illegible] Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT 93.833.

Bán nhà lầu đúc lô 24B Trần quang Diệu Sg gần chợ [illegible] đủ tiện nghi, [illegible]

250 ngàn căn [illegible] vách tường có gác điện nước, [illegible] Bình Thới Phú Thọ Liên giá 10 số 23/14C đến vựa cát Cảnh Tân số 1/A đường Bình Thới vô hẻm hỏi nhà ông già chạy xe Lam.

Đất bán 1 lô 262m tại cư xá [illegible] Lăng Đặng đình Đáng đường Võ Tánh gần Lăng Cha Cả. Hỏi 1 5 Trần Quý Cáp Saigon.

B[illegible] lầu đúc. Chín [illegible] 3 tầng sân [illegible] tiện nghi [illegible] Võ di Nguy [illegible]

[illegible]

Phố bán luôn đất 147E và [illegible] Ng. Tùng Châu [illegible] lầu đúc đủ tiện nghi [illegible] Hỏi 374 Hai bà Trưng và [illegible] địa chỉ trên

Nhà mới bán tại Vũng Tàu mặt tiền, hậu trông ra biển có sân rộng luôn đất 322 2 an ninh tuyệt đối. Tại Bãi Dâu, số 75 3 Lê văn Duyệt Vũng Tàu. Hỏi 43 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT số 25.352-93.006

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, cầu riêng gác suốt, Khu yên tịnh trung tâm SG-CL Phương tiện xe dịch tiện lợi Mua xong giao ngay. Hỏi tại 48/8 Nguyễn Biểu Saigon

Bán hoặc cho thuê phố thương mãi lầu đúc 2 mặt tiền căn bìa, đông dân cư. phòng mạch hoặc Nha y, có giấy phép giải khát điện nước tuyệt đẹp giá 4T5 hai từng [illegible] 229 Dương bá Trạc cầu chữ Y

Bán nhà ở đường Dương công Trừng số 69/5 mặt tiền [illegible] trường đua Phú Thọ 21x4 [illegible] lưng mặt sau 11x4 [illegible] tường gạch nền gạch bông [illegible] trang hoàng xong có 5 ph[illegible] kiểu buôn bán có đủ tiện nghi giá phỏng định 2T7 trở lại

Nhà bán 3x8m có gác suốt Balcon đúc đầy đủ tiện nghi điện nước gần chợ trường học, nhà thờ. Hỏi số 119/97 đường Cộng Hòa Nancy Saigon cả nhà suốt ngày

Bán gấp 800 ngàn Nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Tuấn».

Nhà đủ tiện nghi Trung Tâm thành phố, bán gấp cả nhà số 207/44B Trần bình Trọng. (Chợ lớn). liên lạc 899 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

Bán một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi 487 đường Hậu Giang 4m-70x20m bán gấp Thiếu người săn sóc.

Nhà bán, cách lộ 15th, đủ tiện nghi rộng rãi gần nhà thờ trường học tại số 151 [illegible] Trần bình Trọng Chợ quán.

Nhà bán nhà số 16/17 hẻm 100 quốc lộ 1 Biên Hòa, ngay bến xe 125m2 bề ngang 5m nhà luôn đất xe vào tận nhà, 2 tầng, 6 buồng, đầy đủ tiện nghi. Giá nhất định 2T2. Xin hỏi tại cây xăng Caltex ngã bảy Saigon 8g-20g mỗi ngày

Nhà rẻ 1T5 trệt 4x25m Compteur điện nước đường xe hơi vô tận nhà, có gara, gần chợ, trường. Số 519 hẻm 6 Trương minh Ký (cổng xe lửa 6) vô hẻm 6 100m. Hỏi thăm nhà 392 buổi chiều.

Bán 1 căn nhà 4x17m đầy đủ tiện nghi đèn, nước tại Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom. Hỏi 58 Huỳnh thúc Kháng Sg. ĐT 93.679.

Bán nhà mới cất tường gạch, có 3 phòng có điện nước có cửa hậu 3.7x12 Bán 600.000đ. nơi an ninh, đường Nguyễn Thái Học số 189/7. Hỏi số 18 Phan bội Châu Gia Định.

Nhà Cư Xá mới cất tiền, đủ tư tuyệt đẹp khu ngã tư Bảy Hiền 4x16 có sân để xe, 100m đất giá sau tiện cho gia đình đông con để chăn nuôi tiểu công nghệ giá 1T5 Hỏi cô Hà 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ khu bar Mỹ (tiệm hớt tóc)

Bán nhà mặt tiền buôn bán 4mx30m giá 3T5 và căn nhà mặt chợ 3m50x17m, có gác mới cất thật đẹp đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán 3mx4m giá rẻ 1 triệu 200 Hỏi số 253 (số mới) đường Bạch Đằng Hàng Xanh. Gia Định (kế tiệm phở Tân Lập).

Bán tại Vũng Tàu 2 căn nhà nhỏ, xinh, tiện nghi để ở và buôn bán giá vừa phải. Hỏi 43 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

2T6 nhà lầu đúc 3 tầng hướng Đông rất đẹp sát đường hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản SG.

Cần tiền bán rẻ nhà gạch 3mx8m gác suốt mặt tiền xinh xắn, mát mẻ đủ tiện nghi tại số 1A đường Trương công Định Vũng Tàu kế bãi trước. Giá 1T2. Hỏi 149 Ngô [illegible] Tảo Cholon Miền Trung giản.

Cần Thơ 1.550.000đ. Nhà đúc suốt 4mx19m mới xây tiện nghi, mặt tiền đường. khu tái thiết, xuất ngoại, bán rẻ. 128 Võ Tánh nối dài (trước mặt trường Đại Học Cần Thơ. Điện thoại Saigon 21.644)

Nhà bán 2 căn (5x30m). số 317/9 Nguyễn văn Thoại, bên hông phái trường Nữ Quân Nhân.

Bán gấp 5 triệu nhà lầu 3 tầng luôn đất vừa xây cất xong. nhà xe, 5 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, nhà bếp mỗi tầng đều có cầu tiêu, nhà tắm. 2 hệ thống nước nóng và lạnh. đặc biệt phòng khách đẹp, tiện nghi tối đa, khu sang trọng. Xem nhà số 150/11 Nguyễn Minh Chiểu gần Lăng Cha Cả thương lượng số 234 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Cần tiền Bán gấp 1 căn nhà, dài 17m, rộng 4m50, lót gạch bông, vách tường, có gác, điện nước đầy đủ. Xin liên lạc hỏi địa chỉ số 1/3 đường Huỳnh [illegible] Đạt Thị Nghè

Nhà bán [illegible] lầu đúc mặt tiền mở Pamsee, buôn bán 4x20m, và tủ lạnh, bếp điện [illegible] dụng. Hỏi 237/649E Sư vạn Hạnh (Chợlớn).

Nhà bán giá rẻ mặt đường nơi mở tiệm buôn bán có thuận lợi. Hỏi 13/A Nguyễn tri Phương nối dài chợ Trần Quốc Tuấn.

2T,9 nhà luôn đất 4x19 có gác, cất theo kiểu cư xá. [illegible] điện nước riêng. hẻm rộng có chỗ để xe vào, khu vực yên tịnh, an ninh tiện cho giới trung lưu. ra Saigon tới 2 ngã Võ Tánh Nguy hoặc Cách Mạng [illegible] kẹt xe. Hẻm số 98 (Lăng Biên) đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận, số nhà 49/4 (gần Nguyễn Minh Chiếu và Võ Tánh).

Nhà và Đất bán

— Một Biệt thự và Đất trống. một biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 80th.v (4.20) tiện xây cất phố và biệt thự khu vực tốt giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Villa 256th 3 buồng ngủ. có cây ăn trái đang thâu huê lợi, luôn đồ đạc, tủ lạnh, máy lạnh, nước nóng. khu an ninh Nhà 6mx15m rộng, mát, yên tĩnh có sân. Liên lạc 153 Trần quang Khải. Tél 90.524. giờ làm việc.

Bán phố thương mại mặt tiền đường Trần hưng Đạo Sg tiện buôn bán phụ tùng xe hơi có điện thoại Bán phố 3 tầng lầu mặt tiền đường Nguyễn minh Chiếu luôn đất. đủ tiện nghi, 5 phòng ngủ. Hỏi Bà Đạt. Đ.T. 40.491.

Nhà bán rộng 10th x 20th, đủ tiện nghi cần trường học, chợ, xung quanh còn đất trống rào phân biệt có 2 cây dừa, tiệm có trái, và 1 ngôi nhà [illegible] rộng 15thx20th, đủ tiện nghi nhà trên và xung quanh còn đất trống rất rộng. Hỏi tại B58 25 và B56 9 Tôn Thất Thuyết (Saigon).

LONG XUYÊN Villa lầu đúc 8x12m. khu dân cư mặt tiền đại lộ tiện mở văn phòng. bảo sanh, phòng khách phòng ăn, nhà bếp 4 phòng ngủ. 2 WC. 2 nhà tắm. bán 5T5, vì thiếu người trông nom Hỏi Pharmacie Ngọc ẩn [illegible] 225 Trần hoàng Quân Chợlon.

Phố bán luôn đất đủ tiện nghi có gác 3m 2x 23m hướng đông xem nhà tại 24 Hiền Vương DaKao Sg.

Bán 1 căn nhà có gác dài 15 [illegible] đầy đủ tiện nghi hẻm lớn 384/25B Lý Thái Tổ Sg 900.000đ.

Bán 140m đất có bằng khoán, gần Xuân [illegible] Hẻm xe hơi tránh được. Hỏi 20 [illegible] 206A Lê quang Định.

Nhà bán mặt tiền đại lộ [illegible] 12m đủ tiện nghi điện nước khu [illegible] và buôn bán rất [illegible] và luôn đồ đạc [illegible] nhà tại 552 [illegible] từ 7g đến 10g sáng mỗi ngày

Bán villa 260m2 5 phòng đủ tiện nghi có chỗ để xe, hỏi giao nhà ngay chỗ 129 bis Yên Đỗ Buổi chiều.

850.000đ nhà gạch (5x30m đất tư điện nước, tiện chăn nuôi, và 2 căn mặt đường giá 370.000đ. 1 căn Hỏi 191/38 (hẻm 185) Bàhom, Phú Lâm B Chl.

Phan Rang

Bán 1 Villa 7 phòng 430m2 tại đường Trưng Nữ Vương Xin hỏi Ô. Nhu đường Quang Trung (trước trường dạy lái xe).

Bán nhà lầu gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi 3mx13m. Hỏi 200 Đống Đa GĐ.

Cần Thơ bán nhà luôn hãng nước đá vì thiếu người trông nom. Có cây ăn trái Khu biệt lập. Gần nhà thờ Công giáo. Chợ giá nhất định 6T nước. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là lộ 20) Cần Thơ hay Ông Lợi Phòng 4 số 127 Đoàn thị Điểm Sg.

Nhà bán Trương Minh Giảng lầu đúc đủ tiện nghi, cách lộ 20th, 4 phòng, lavabo, douche, quạt trần, có mối cho ngoại kiều thuê giá cao. Hỏi 348 T.M.Giảng. Bán giá phải chăng. Mời ông ba trả 2T2 tại thương lượng.

Bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi rất tiện mở nhà may tiệm nước, cuối lô A Kiến Thiết Vĩnh Hội. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc, sân thượng, gác lửng, đủ tiện nghi, khu yên tịnh và an ninh, rộng rãi, mát mẻ, 6m5x18m nở hậu, hướng Đông Nam, điện cho gia đình đông người, xe hơi vô được. Hỏi Ông Châu 103/13C Cô Giang Saigon.

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư, khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao, điện nước Đông nai 4x17 mở hậu dư [illegible] bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được liên lạc 2 bis Q.lộ 1. góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ĐT. 40.592.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110v 220v. Địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh Bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mại, mọi ngành. Hỏi 285 Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán. 4mx17m. Sau có lầu, đầy đủ tiện nghi. Gần trường học, chợ, và nhà thờ, có công tơ điện nước riêng. Hỏi 102A/12 Tô hiến Thành Saigon chỉ dẫn, giá 1.100.000đ.

Bán nhà gạch 5mx17m, có lầu trước, rộng rãi mát mẻ, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, lối đi riêng và bếp, có chỗ nuôi gà, chim cút đủ tiện nghi, thuận lợi cho gia đình đông người. Giá 1T2. Hỏi 292/4 hẻm 68 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Villa Cách Mạng

lầu đúc, sân thượng, kiến trúc mới, 5 phòng ngủ. 5 phòng tắm -l- vệ sinh, máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tịnh. Giá 9 triệu. Xem và hỏi 245/6 Cách Mạng P.N.

Vũng Tàu Nhà bán mặt tiền đường Trương Công Định, rộng rãi đầy đủ tiện nghi điện nước giá phải chăng. Hỏi Anh Hồng 25A Trần hưng Đạo Vũng Tàu có giấy phép mở Bar

Nhà Cư Xá Kiến thiết bán. 3mx14m gác lửng. Điện, nước Đồng Nai. Hỏi 1106 hẻm 11 đường Nguyễn huỳnh Đức. Phú Nhuận (ấp Tây III).

NHÀ THUÊ

Cho mướn cửa hàng rất đẹp tiện buôn bán điều kiện dễ dàng tiền mướn [illegible] Hỏi 31 Trần Quang Diệu. Sai[illegible]

Thuê nhà xe hơi 1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa phố lầu, Apart 2. 3 phòng ngủ giá cao trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Có 1 phòng cho thuê nước nóng, quạt máy lạnh, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du ĐT. 92961.

Phòng gác gỗ cho mướn 5000đ tiện nghi 2 người ở 43 [illegible] Lê văn Duyệt Sg.

Một từng lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng ngủ 1 phòng khách 1 phòng ăn 2 phòng tắm nước nóng điện thoại tủ lạnh [illegible] thật đẹp. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhận ở trọ nhà lịch sự [illegible] đủ tiện nghi [illegible] 1 tháng 4.[illegible]00đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có [illegible] cho gia đình 2 người [illegible] không có đồ đạc [illegible] SG. trong [illegible] được. Tiền [illegible] Xin điện thoại [illegible] số 20061 hoặc [illegible] hộp thư N7 SG.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa nhà APT. khu [illegible] trung tâm Saigon. Gia Định, [illegible] Hỏi 12 bis [illegible] ĐT [illegible]

Ngoại kiều [illegible] (Mỹ Pháp Nhật) cần nhiều Villa 2 4 phòng ngủ và Apt vùng [illegible] Saigon [illegible] ĐT 25 837, 25 9[illegible]

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà ở Villa và Appartement vùng [illegible] với giá cao. Xe [illegible] và Pickup với chở hàng [illegible] Giá cao giữ gìn cẩn thận [illegible] 371-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT : 41 539.

Căn nhà, phòng, Villa, xe

[illegible] Hãng dầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp [illegible] tiện nghi và xe du lịch [illegible] Phan H. Việt Mỹ 335 Trần Quý Cáp Đ.T. 90.689 [illegible] thương mại [illegible] mua, bán nhà, phố, đất

Cho thuê phòng mặt tiền đủ tiện nghi cho đôi vợ chồng ở sửa xinh. 43 Trần quốc Toản SG

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi 637A Trần hưng Đạo.

Phòng cho thuê hợp với nghệ sĩ. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo trên lầu

Phòng cho thuê 121/29 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, tủ lạnh 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 30.000đ mỗi tháng bao luôn điện nước. Hỏi 91/92/5 Ng. Minh Chiếu P.N.

Sinh viên sẵn phòng tìm bạn cùng trọ. Khỏi tiền thế lò, chung cùng chia công việc văn phòng. Thư về : Trí 131 Phan văn Trị GĐ.

Văn phòng cho mướn (nửa mặt hàng) 72 Ng. thiện Thuật SG.

Cần mướn 1 văn phòng có máy lạnh, có điện thoại, có chỗ đậu xe hơi tại những địa điểm Hai Bà Trưng, Trương minh Ký Trương m. Giảng, Công Lý, Nguyễn văn Thoại, thuê với thời hạn lâu dài. Xin liên lạc 371A B Hai bà Trưng Tân Định Saigon Đ.T. 41.539.

Dư 1 phòng thật sang cho vợ chồng không con thuê Hỏi 30[illegible] Ngô tùng Châu Sg.

Phòng cho thuê, tiện nghi, yên tịnh (dành nam độc thân). Hỏi Anh Chương 60/77 Yên Đỗ Saigon.

Volkswagen

Du lịch 1200. 1300 thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật.

P.203 EK toàn hảo bảo đảm khỏi sửa. P403 BR. P 504 số Miên. Prefect BU. Hỏi 465 ĐL Hưng Phú (ngang chợ chiếu Chánh Hưng).

Bán máy Peugeot 403 còn mới. Hỏi tại cửa Thạnh Hưng 350L bến Lê quang Liêm quận 6

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp. giá hạ. nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689 Cả lễ, chủ nhật.

Renault estafette máy Dauphine chở thuốc tây gọn và Consul du lịch NBP bán gấp. Hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon đặc biệt người đến trước

Bán xe nhà Toyota 800 EI 9 9 nút familial rất ít đi tất cả còn mới hỏi 441 Võ di Nguy PN.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN . Corvair ED — Hillman EE Matador ED — DS19 — 2CV EB. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Bán xe Fiat 600 Multipha: EP ít đi rộng đẹp. tiện dùng xin số Taxi, giá 470.000đ. Hỏi 80/57 Trần-q-Diệu Sg Trương tấn Bửu (cũ).

Đi ngoại quốc

bán 1 xe du lịch hiệu (Austin1100) EF 6510 giá đặc biệt. Hỏi 80 Trần quang Khải Saigon

Simca 9 dùng sơn máy mới làm lại hoàn hảo. dư dùng bán rẻ. Hỏi 31A Lê Thánh Tôn Saigon

Bán 1 xe Honda Pick-up TN-360 xe nhà ít chạy di chủ lái. Xem tại 101 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon

Máy lạnh xe hơi

Bán máy lạnh xe hơi Mark (IV) kiểu mới rất đẹp giá hạ. Subzero 800L đang lạnh. 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Bán 30.000đ bon xe La Dalat đã đóng 3 lần tiền tháng 4 lấy xe. Hỏi 43 Tự Đức.

Peugeot 203 Vận tải bán đít lửa. Hỏi 471/4 Lê V Duyệt Saigon.

Desoto 300 Cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 67 Bùi Viện Saigon.

Volkswagen 1500 EP .. (đời cuối 69) Radio kính xanh Antenne tự động màu trắng ghế trước có bộ phận tựa đầu kiểu mới nhất đẹp lộng lẫy. Giá 2.450.000đ. Daihatsu P.U. EP [illegible] thành du lịch màu trắng băng nệm đồng may thật toàn hảo rất ít xử dụng giá 700.000đ xin hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán gấp xe Jeep Cabo cao su. đóng máy mới xinh 42 bis Phó Cơ Điều Chợlớn gần nhà thương Chợ Rẫy

Toyota Mark II P.U EI một chủ, tốt, bán 149 Đề Thám Saigon

Mazda 1200 EI màu trắng. [illegible] trắng bán [illegible] 173 [illegible] Tự Sg

Jeep Wagon EP [illegible] 4 máy [illegible] sơn, đồng máy, [illegible] 48 Lê [illegible] Sg

Volkswagen EL bán gấp [illegible] mua đi [illegible] Hỏi [illegible] Nguyễn Trãi Chợlớn

Máy lạnh xe hơi

Bán 1 máy lạnh xe hơi mới nguyên hiệu Mark IV M[illegible] Hỏi số 28 đường [illegible] cầu chữ Y (dốc cầu chữ Y đi [illegible] Phạm Thế Hiển).

Ford Familial

[illegible] EP đời 67 Xe còn như mới. [illegible] Hoàng Diệu Khánh Hội

Honda N 360 de EO 6. Cortina 1300 dl EO 8 [illegible] tốt bán hỏi 73 Hoàng Thập Tự Saigon.

Bán gấp 1 xe GMC Pickup, 2T1 đời EP, 1 xe du lịch Toyota Corolla [illegible] TRIỀU PHƯƠNG 5 Nguyễn Biểu

Bán rẻ REO. nhì. benne mới đóng, chưa chạy hoàn toàn tốt. đời EP hỏi số mới 319 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

P.403 du lịch, toàn hảo. Radio. Cartridge. Ant tự động đời NBS. Nhà số 504/5 Thái Lập Thành Phú Nhuận (kế cư xá TLT).

Daihatsu EP

Du lịch, mới xinh chở, xinh, gọn đi xa. Cần bán gấp. Hỏi nhà vé Toàn Phong 329 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Sg.

Volkswagen Minibus đời EB, băng, kiếng, nệm, toàn hảo bán rẻ, có mối cho thuê mỗi tháng 45.000đ. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) tiệm vàng Chánh Thành.

Volkswagen 1500 số X bán, vỏ ruột mới, máy tốt, giá 580.000đ. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản, ngoài giờ làm việc.

VAUXHALL VIVA EF

De luxe, toàn hảo bán rẻ, mời ông trả 930 000 tới thương lượng. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN GẤP VAUXHALL

EB.4 màu xanh, 4 cửa, sơn đồng hoàn toàn. Hỏi 104/2 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Daihatsu Pick-up EP. xe còn nguyên thủy một đời chủ, mui bố, băng sau, kiểu du lịch 762/1 Phan đình Phùng Sg.

TOYOTA MARK II PU

Đời EO. Màu trắng 1 triệu 435. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen EA

Băng kiếng, thật tốt 650 ngàn Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 203 bánh lùn đồng mới nguyên, máy toàn hảo. có Radio, bán 680.000đ. Xem xe là vừa ý. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán rẻ Mercedes 220S đời EA. chín nút. tình trạng mới. Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Simca Sport 355.000đ. Mới làm máy. đồng. Hỏi 17 Ng.T.Thuật SG.

Jeep Capot tròn và cao 785. Mai Xuân Thưởng Ngã Tư cây thị Gia định.

Bán Toyota Corona du lịch EH. Hỏi 541A đường Thánh Mẫu Chí Hòa gần Ông Tạ.

Fiat 1500L EH có máy lạnh Radio, xe lấy ở hãng, còn còn rất mới. 404 EI có Radio tự động. bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ đời mới bán giá phải chăng. Số 94/9 Bà Hom Phú Lâm.

Bán 2CV Cammionnet đời ED máy tốt. Hỏi 31/7 chợ Trương minh Giảng Saigon

Jeep ca bô cao toàn bảo Traction cốp lớn máy mới làm cần bán 125A Nguyễn Hoàng ngang chi cảnh sát

Simca 8 (du lịch) xe hoàn hảo, đẹp nhỏ gọn làm Taxi rất tiện ít hao xăng. Bán rẻ 250 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Mazda 1500. Máy Lạnh Origine. Bán hoặc đổi xe ít tiền hơn, 298 Võ di Nguy P.N.

Mazda 1000 DL. EO. Bán hoặc đổi. Pub 298. Võ Di Nguy P.N. ĐT 40281.

La Dalat màu gris satiné. mui nệm. mới nguyên chưa xử dụng. 762/1 Ph. d. Phùng Saigon.

Datsun 1000 EI

Du lịch. 4 cửa xe còn thật mới. 1 chủ đi rất ít bán rẻ Xem xe cả ngày 2-3/3 Trương Tấn Bửu PN.

Fiat Spider décapotable số X.. kiểu 1968 thật đẹp. Giá 550.000đ. Xem 555 Trần h. Đạo Sg

Toyota Corona de luxe 69. Số X... radio Ant. [illegible] 137 Nguyễn Thông SG. [illegible]

Bán 1 Dz tốt. Dz 40 15 Bùi Viện SG.

2CV du lịch NBO/EM tốt bán 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc

Bán Th[illegible] đời EA.3550 vận tải nhẹ, tiện chở hành khách [illegible] mới giá 700.000đ 15 chỗ ngồi. Xem xe 81/2 Nguyễn [illegible] Saigon đối diện cây xăng [illegible]

Bán Daihatsu vận tải nhẹ đời EO nhà 473/1 Hai bà Trưng Tân Định

Desoto 300 vận tải nhẹ mới [illegible] Rodage bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật 104 Hàn Nghi Biên Hòa

Mercedes 220S

tiện cho người có cơ sở ở Vũng Tàu Phan Thiết hay Dalat đi về Saigon 177 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 41 537

Mazda 1000 familial Origine EO hoàn toàn mới bán giá rẻ. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán Dodge Reo benne 450 ngàn [illegible] F600 dầu 600 ngàn Hỏi 48 365 số mới 156 [illegible] Gia Gò Vấp.

Bán gấp 1 Chevrolet Station Wagon máy mới làm, vỏ [illegible] Radio. 148/18 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ hoặc đổi xe đắt tiền hơn. Vauxhall Super lux NBS Anglia to [illegible] EB cả 2 thật tốt. 762/1 Phan đ. Phùng SG

Bán Taunus 17M de luxe trắng xanh [illegible] đồng nệm điện hoàn toàn mới. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 574 Trần hưng Đạo.

Toyota 125. EO. VT nhẹ mui tole tốt bán. 149 Đề Thám Saigon.

Nhường lại 1 Bon xe Ladalat xe lấy tháng 5-71 137 Nguyễn Thông Saigon Đ.T. 98.138

Bán 1 xe vận tải nhẹ Car-bin đời hiệu Chevrolet. số EP Hỏi tại 33 4 Nguyễn Trãi Lái Thiêu [illegible]

Mustang đời EE [illegible] 1966 đời ED toàn hảo bán hỏi 77/11 Nguyễn [illegible] Của Tân Định.

P.404 đời 68 màu [illegible] EP chín nút [illegible] nệm đỏ. Bán hoặc đổi R.10 (miền trung gian) 101/8 Trần khắc Chân Tân định.

Bán rẻ một máy chiếu điện Massiot (Philips), một xe Toyota Corona có Radio Antenne tự động. 175 Phan đ. Phùng Sg.

295.000đ Borgward thật tốt. Hỏi 1932 Phan văn Trị Giađịnh (tiệm Kim Quang).

Simca 1000 EC Radio. 101 dg Hòa Hưng Saigon

Bán xe DKW sơn nệm đồng toàn hảo, có quạt máy. Radio AM/FM. Xem xe tại 592/172 Trần [illegible] Quận Cholon.

Bán 2CV du lịch đời EA 5., toàn hảo. Hỏi 9/7 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia định. (Trường Vĩnh Đạt).

Bán Mazda 1200. EO Radio Cassette màu trắng nệm đỏ rất ít đi 119E Gia Long Saigon.

Renault 4CV bán. Hỏi bà Phượng 284/4/ Cô Bắc Saigon.

Reo 6 tacké bán 1T3. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu PN hoặc 91/92/5 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Toyota 800 1 bộ đồng thùng xe bên hông Origine cho Toyota 800 Familial giá rẻ. 66 Nguyễn Kim ngoài giờ làm việc

Hillman xe du lịch, máy đồng tốt bán 350.000đ. Coi xe suốt ngày tại 57/26 Trần Nhân Tôn Cholon (cư xá Mic)

MỘT VÀI PHỤ TÙNG

Xe Morris Minivan 1963 bán với giá phải chăng. Xin 237 Bến Vân Đồn sau 16h

Bán Toyota 800. EH6 toàn hảo. Địa chỉ 28 Trần hoàng Quân Cholon.

250.000Đ 1 xe Mercury EL 4650. đồng. sơn. vỏ ruột hoàn hảo, luôn Radio coi xe suốt ngày. Xin hỏi ông Thuận số 664/73 Phan đình Phùng chợ Bàn Cờ

Peugeot 702 đồng, sơn, nệm mới nguyên. Máy mới làm đang rodage. bình điện ngoại quốc mới tinh. 5 vỏ ruột mới. Tặng thêm 4 vỏ còn rất tốt. Hỏi 44A Cách Mạng Saigon.

2CV du lịch, 6 kiếng, Semi-auto. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

G.M.C. Benne đời máy 354 đít reo. Bán Hỏi 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Peugeot 403 du lịch thật tốt 5 Nguyễn Huệ Gia Định.

2CV Du lịch EF thật tốt 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

403 du lịch radio [illegible] tự động. [illegible] mới bán. Tại 398 Phan Đ. Phùng SG.

ID EA thiệt toàn hảo. Hỏi 90 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Ford Familiale(Station wagon) 1967. Tất cả còn origine thật tốt như xe mới.90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Traction 15CV thật tốt. Hỏi 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Morris Minivan EB.7 xe hoàn toàn mới đẹp. Giá phải chăng. 265bis Võ Tánh giờ làm việc.

Bán 1 Renault 10 đời EH 7 nút. 1 đời chủ, ít đi. mới, và 1 xe máy dầu hiệu Malaguti 50cc. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

Toyota bán 1 Toyota Mark II PU đời EO.48 còn tốt 1T350. Hỏi tại 220A đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Toyota Sport số T bán rẻ. Hỏi 59/1 ChiLăng Gia Định.

Bán Taxi 4CV bảo đảm; đang chạy (xem xe trong giờ làm việc). Hỏi ô. Hiệp 153 Nguyễn Du Saigon.

Bán xe Jeep một xe Jeep kiểu Cảnh Sát đặc biệt thật tốt. 170 Lý Thái Tổ giờ làm việc.

Belair «55» 6 máy số thường; 5 vỏ mới (có radio) xe toàn hảo xem xe trong ngày 640.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Bán Volkswagen 1300 EP 38.. du lịch. radio. màu trắng. một đời chủ lái toàn hảo. 148 Đống Đa Gia Định.

P.203 Mới sơn tốt có radio 610.000đ. Nơi 242/74 Ng. Thiện Thuật SG.

Bán Peugeot 403 camionnette toàn hảo. 5A Trần quang Diệu nối dài Sg (gần chợ Trương minh Giảng) ĐT 40338.

Bán gấp 1 xe 1300 International, máy dầu đời EO. Hỏi 263 Ng tiểu La CL.

MAZDA 1000 De luxe EH.7 dl radio cassette Toyota 800 EI dl. radio cassette. P 404 E[illegible] cassette máy lạnh (origine). P 404 EB radio cassette. Mazda 1500 De luxe số X radio máy lạnh. Toyota Corona EH.9 Famil Mazda B1600 EH mui tôle [illegible] Falcon 68 EP. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41.410 (Mở cửa buổi sáng chủ nhựt).

Mui nệm xe hơi

[illegible] Bọc ghế salon. May màn. [illegible] thành chồng, do thợ nhiều năm kinh nghiệm đảm trách. Hiệu Triệu [illegible] 127 Triệu Đà CL.

Bán 1 chiếc xe chở hàng hiệu Renault đầu mang số EA.7731, giá năm trăm năm chục ngàn đồng (550,000đ). Xe đậu cây xăng Shell, ngang thành Nhảy Dù đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán Peugeot 203, 9 nút. Hỏi Phi Long, 18 Nguyễn Thượng Hiền sau bót Cảnh Sát Quận III.

Nhắn tin Nguyễn văn Minh nhận được tin này chắc về ngay, mẹ chiều đau nặng bố cháu đã nói, cháu về đã lấy vợ cưới. Ai chứa chấp cháu tôi sẽ chịu trách nhiệm.

LÊ VĂN NHẬT

Bố cáo Vợ tôi Phạm thị Hoa căn cước số 00281048 cấp ngày 8-1-69 tại Tân Bình, đã bỏ nhà gia đình trong khi tôi đang bận hành quân xa nhà. Kể từ nay tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về tiền bạc, nợ nần và mọi giấy tờ do y thị tạo ra với độ tam nhân lúc tôi đang tiến hành thủ tục xin ly dị trước tòa án.

Chồng : Lê văn Ty

Luật giang hồ Tôi bị mất chiếc Lambro 3 bánh EG 5214 tại số 159 Nguyễn duy Dương, bị anh em đùa chơi. Vậy tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ.

Mất ví Tôi tên NGUYỄN QUỐC BẢO thẻ căn cước số 02723734, có làm rơi tại Biên Hòa một cái ví đựng thẻ căn cước, bằng lái xe, thẻ chủ quyền xe ED.0089, không có tiền.

-Bạn nào nhặt được xin đem lại 62A Trần Quang Khải Saigon. Xin hậu tạ.

Bố cáo thất tung

BSQD ĐÀM QUANG TRƯƠNG số quân 57/000.216 thuộc TĐ3/9/SĐ5BB. Mất tích ngày 05/11/67 trong khi giao chiến tại PhướcLong.

Nay đăng báo nào để lên án thất tung.

Mẹ NGUYỄN THỊ BẢY
ấp Bình An, Bình Long
Hòa Bình, Gò Công

Ngát Nếu thương mẹ con phải về với mẹ ngay. Con của con đang đau nặng, chồng đang ở với mẹ. Chồng con đã hiểu con. Ai cho cô ĐỖ THỊ NGÁT ở đậu phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN THỊ TY

Nhắn tin Nguyễn thị Kim Dung em về gặp với các con, trong 1 tuần. Anh hứa sẽ bỏ qua mọi việc

Trần văn Kính

Chuộc Honda dame C.50 số SK 1020A, số sườn 058585, số máy 442776 bị mất tại sân Viện Bài Lao PhúThọ sáng 3-3-71. Bạn nào cầm nhầm xin cho nhà giáo nghèo chuộc lại 30.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 106/3 Tôn thất Hiệp Phú Thọ

Chiều 4-3-71

Đường đi 46 qua Dương công Trừng đến Nguyễn Trãi rớt mất 1 tập vì bằng của Đạo. Ai lượm được xin vui lòng giao cho Thuận, thợ bán 719 Nguyễn Trãi, hay tiệm điện Vinh Thành Nguyễn duy Dương hoặc nhà may Hoàng Khánh 245/3bis đường 46. Xin hậu tạ.

Tìm con

Cháu NGUYỄN - TRƯỜNG MINH 25 tuổi, lãng trí, đi từ ngày 1-3-71 đến nay chưa về. Lúc đi mặc áo sơ mi quần xám đem 1 xe Honda C.50 màu đỏ. Ông bà nào thấy cháu làm ơn chỉ dùm, tại địa chỉ 51 chợ Trương minh Giảng Saigon hỏi bà Thoa. Xin đa tạ. Ai chứa chấp phải chịu hết trách nhiệm.

NHẮN TIN

Em NGUYỄN-THỊ-NHƯỢNG

Má đau nặng. Em được tin này về gặp mọi sự lỗi lầm. Gia đình cha thứ.

Chị NGUYỄN-THỊ-PHÁT

Chuộc 15.000đ.

Honda số SS 50 số sườn 108819, số máy 108764 mất tối 4-3-71 tại Cư Xá Ngân hàng Chi Lăng Phú Nhuận. Hỏi Ô. Tey 22/7 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Luật giang hồ

Gửi người bạn trẻ áo vàng. Xin điều đình để chuộc lại chiếc Honda bạn đã « mượn tạm » sáng ngày 6 tháng 3 tại 136 Lê Lai. Liên lạc : ĐT số 240 tổng đài 92.115, 92.726 25.494, 25.495 Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

SV Tú Tài B nhận kèm Toán Lý Hóa. Anh văn từ lớp 9 trở xuống Hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

Học may học thường thường học đâu cũng được học lấy giỏi phải học tại Thành Mỹ 339B Pétrus Ký Saigon

Giáo chức cao học đứng tuổi, kinh nghiệm lương tâm, trách nhiệm chuyên TLH tú tài I, II AB GK BT CH. ĐT. Cách học làm bài để đậu cao. Riêng 11, 12B bảo đảm. Mất căn bản ? Thi cử lận đận ? cam đoan kết quả trong thời gian ngắn chịu học. Ô Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn SG.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Sg. Nơi dạy dạy may cắt y phục phụ nữ Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tại tiệm.

Vẽ học Thịnh Del Thủ Khoa 220 Trần quý Cáp Sg.

Lớp Tư Gia

COMPUTER

PROGRAMMING (COBOL)

Students accepted now for a new class. Enroll at 330 Bến Chương Dương (Corner Nguyễn Cảnh Chân) Sài Gòn.

Sinh viên Cao học Điện tử, Cử nhân Toán, đứng đắn, nhận dạy tại tư gia từ lớp 6 đến 12. Liên lạc với Quốc Chương 443/77 Trương minh Giảng Sg.

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp đặc biệt cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Kỹ Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại Đại Nam 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng 15/3/71.

LỚP ĐÁNH MÁY CHỮ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.

Trường TẤN THÀNH
100, Đinh tiên Hoàng, Đakao Saigon

LUYỆN THI

Lê Quí Đôn và Hồng Bàng

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bệnh Viện Bình Dân)
Có bán sách trắc nghiệm

Đàm thoại - Pháp văn

do giáo sư Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa, cựu sinh viên đại học đường Toulouse (Pháp), tận tâm hướng dẫn tại : 133, Trần quý Cáp

GIÁO SƯ DO

quanh năm suốt tháng cứ gì Tết nhất. Ngày nào mà thiếu Vũ. Ngày du kể như vô vị còn như người ghiền café. Không uống 1 bữa, người sẽ bần thần và kém hoạt động. Tìm học G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Học Radio và T.V

Đặc biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương. Ngã sáu CL.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Dạy Méthode Guerre - Lavigne Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng — Chiều - Tối. Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao và số 2 Trần quang Khải Đakao Khai giảng ngày 15-3-1971

Lớp gia chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Thứ Tư 10-3 : Sáng 9 giờ : Sôi xiêm -|- Bánh in hay Phục linh Chiều 3g Velouté à la Carotte -|- Bar Théodora.

Thứ Năm 11-3 : Sáng 9g : Bánh Religieuse-|-Pruneaux Farcis. Chiều 3g : Gà hấp muối -|- Gà ác tiềm nấm đông cô.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP GIA CHÁNH

NGUYỄN - TÂM

177 Phan Đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt, có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy

Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ Ba 9-3-71.— 9g : Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon, thích hợp tiệc trà tiệc cưới. 15g : Chân vịt rút xương — Cua rang muối.

Thứ Tư 10-3-71.— 9g : Xá xíu — Bánh bao. 15 giờ : Giò thủ — Kim Chi.

Thứ Năm 11-3-71.— 9g : Cơm Tàu : đồ nguội đặc biệt — Tía con đồng bằng sen.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Phụ tá Kinh tế Tòa Đô Chánh, Đại Diện Tòa Đô Chánh trong phiên họp này đã kêu gọi các bạn hàng b nhà thầu thâu thuế hoa chi quá giá nên khiếu nại với Tòa Đô Chánh để Tòa Đô Chánh áp dụng biện pháp chế tài với các nhà thầu. Ngoài ra, nhà thầu nào bị lập biên bản vi phạm luật đấu thầu sẽ bị Tòa Đô Chánh bãi thầu. Ông cũng kêu ca rằng nhiều việc của Tòa Đô Chánh bị chậm trễ vì HĐĐT đã bãi khóa họp tháng 1-71.

tiếp theo **Ư** trang 3

này chỉ nhà hình đến tổ chức và tư do h hôm nay mai, chứ không ảnh hưởng gì đến giá cả, ông d an chắc các nhu yếu phẩm của Quốc d anh như điện, nước, giấy... không lý do gì mà tăng giá ít ng dịp này.

Sau hết Thứ Trưởng Cường xác nhận rằng sau biện pháp đổi cước phí từ 118 sang 275 Chính phủ có thể ký nghị định để đổi tô chính thức song song hành trong nhiều lĩnh vực khác nữa, trừ hai lĩnh vực huyển tiền du học và du lịch như luật song hành đã ban bố tháng 10-1970 mà không cần phải xin phép Quốc Hội.

Điều này, báo trước rằng. Hành Pháp sẽ dần dần dùng quyền lập quy để chuyển dần tỏ 118 đồng sang 275 và sau một thời gian thì đồng bạcVN xem như phá giá h àn toàn.

Nhân công sở Mỹ bị th được VN thu hồi hết

Được hỏi, kết quả lạc quan đạt được với ông David Kennedy Tổng Trưởng Kinh Tế nói cụ thể hơn hết là tất cả nhân công sở Mỹ bị nghỉ việc sẽ được Chính phủ VNCH thu dụng trở lại trong công việc như cũ và phí khoản xây cất hay kiến tạo đường âu... do HK giúp cho VNCH thực hiện nhưng ông chưa có thể ch.. biết tổng số chi kh ản đặc biệt do bao nhiêu Mỹ Kim.

Anh Phap Đàm Thoại Căn bản dạy ít người kết quả bảo đảm. 88/29A Trần bình Trọng 67/12C Hồng Bàng An Đông.

Radio T.V. đặc biệt

Khóa 1 tháng ráp sửa Radio Amp sáng 10g-12g, chiều 16g-18g, tối 19g-21g Giáo sư điện tử Phú Thọ phụ trách kết quả bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 5000đ. Học phí 4000đ. đặc biệt cho 60 người. Ghi tên trước tại Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Khai giảng ngày 15/3/71

RADIO - TRANSISTOR - TV

Các bạn Muốn chọn 1 nghề tự do
Muốn tự bảo trì, sửa chữa máy
Muốn thành 1 chuyên viên giỏi
Xin xem d.s. giá sư, trường, lớp

Trường ĐIỆN TUYẾN

264H Trương Minh Giảng Saigon (trước chợ T.M.Giảng) ĐT.40 529 G.P. số 16GD/KTHV/16-1-1971

Lớp Điện Tử Sơ Cấp
- Transistor
- Trưởng xưởng điện tử
- Vô tuyến thâu hình

Học sáng, chiều, tối, ghi tên đầu tháng, giữa tháng. Chứng chỉ mãn khóa được Bộ QGGD kiểm nhận.

SÔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

thuế của những kẻ không đủ sống, thì Tổng Thống có thể tạm đình chỉ việc khấu trừ thuế lương bổng, ngầm coi như một sự thất thâu. (như vậy không trái luật như ra quyết định bỏ thuế trong khi luật quy định thuế vẫn còn).

Nhưng nếu Tổng Thống muốn có được quyết định «thông cảm» như vậy với dân thọ thuế, thì Tổng Thống phải quyết định ngưng khấu trừ thuế lương bổng của chẳng những quân nhân công chức, mà cả tư chức công nhân nữa. Vì điều 2 Hiến Pháp đã nói rõ : «Quốc gia chủ trương sự bình đẳng giữa các công dân...».

4— Trừ một thiểu số người có lương cao, đại đa số tư chức công nhân được hưởng ít quyền lợi hơn, và có cuộc sống khó khăn hơn công chức quân nhân. Vậy mà Tổng Thống chỉ bãi bỏ thuế lương bổng cho công chức và quân nhân, như thế là bất công và «kỳ thị» công tư.

oOo

Bây giờ, nếu muốn chữa quyết định đáng dị nghị trên của Tổng Thống, chỉ có cách :

— Cùng với việc ngưng khấu trừ thuế lương bổng của công chức và quân nhân, cũng ch ngưng ngay việc khấu trừ thuế lương bổng của tư chức công nhân.

— Trong khi đó, Hành Pháp cộng tác với Lập Pháp, làm ngay một đạo luật khác về thuế lợi tức, thay cho dụ số 10 năm 1953. Đạo luật mới này sẽ không miễn thuế cho một thành phần nào cả, mà phải quy định việc tính thuế ch hợp lý. Ví dụ, các kh ản chước giảm gia cảnh phải tính sát với mức sống hiện tại. Từ năm 1953 đến nay, ít nhất cũng đã đổ gấp 10 lần. Như vậy mức chước giảm gia cảnh phải tăng gấp 10 lần :

— Trưởng gia đình : 300.000đ. mỗi năm.
— Vợ : 150.000đ. mỗi năm.
— Con mỗi đứa : 50.000đ. mỗi năm.
— Cha mẹ già mỗi người : 30.000đ. mỗi năm.

Như vậy một gia đình 2 vợ chồng, 2 đứa con và 2 cha mẹ già được chước giảm tất cả 610.000đ. Nghĩa là lương tháng cỡ 50.000đ trở xuống, thì khỏi phải đóng thuế. Mức chước giảm này mỗi năm còn phải tăng thêm cùng với tỷ lệ tăng mức sinh hoạt theo thống kê. Ví dụ, năm nay một người độc thân được chước giảm 300.000đ, mà sang năm mức sinh hoạt tăng 30% thì khoản tiền chước giảm phải lên tới 390.000đ v.v...

Đáng nào cũng [illegible] thiện chí. Nhưng tất cả thiện chí không phải đều đáng khen như nhau.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

lấy có đến 3 thứ gạo nội địa, một của Tổng Cục Tiếp Tế, một của thương gia đem ra à l của đã [illegible] sản xuất giá cả hết sức chênh lệch. Do đó, [illegible] rằng nâng giá gạo Mỹ lên bằng gạo nội địa chỉ là một sự «lừa bịp», một sự «ngu xuẩn». Các Dân biểu Nguyễn Trọng Nho Trần công Quốc đều đồng quan điểm với DB Bang. Họ đòi hỏi Chính Phủ hãy bớt thụ động đối với Chính phủ Mỹ và phải đặt thẳng vấn đề [illegible] tương với đồng minh, khi [illegible] ông Nixon công khai xác nhận cuộc hành quân qua Lào chỉ để hỗ trợ cuộc [illegible] quân Mỹ khỏi Việt Nam.

— DB Diệp [illegible] Hưng trong UB Kinh Tế HV vừa báo động việc Chính phủ ban hành các biện pháp Kinh Tài mới sẽ gây ảnh hưởng rất [illegible] trọng cho vật giá hiện tại.

Một số hàng hóa khác sẽ tăng giá [illegible] hậu quả tiền cước phí từ 18đ đến 275đ VN ăn một Mỹ Kim. Như vậy, giá thành của các loại hàng hóa nội địa sẽ thi đua nhau leo thang. Ông đưa ra ví dụ : trước đây người ta bán một kí lô tôm có thể mua được 10 kí lô đường nay vì ảnh hưởng trực tiếp hay gián tiếp họ bán một kí lô tôm chỉ mua được khoảng 6 kí đường. Do đó, người ta sẽ tự động lên giá để mua đủ số đường như trước.

Vẫn theo DB Hưng, dân chúng VN vì quá hiền lành nên âm thầm chịu đựng, mỗi khi chánh phủ cho tăng giá các loại hàng. Các nước khác, điển hình như ở Phi Luật Tân tháng giêng vừa rồi Chánh Phủ này chỉ tăng giá xăng tương đương 2đ VN vậy mà dân chúng đảng phái chính trị đã xuống đường phản đối và chính Phó Tổng Thống Phi Luật Tân cũng tổ chức Tổng Trưởng Canh Nông để phản đối, nên Tổng Thống Phi Luật Tân vội vàng bãi bỏ vụ tăng giá. Còn tại Hồng Kông, Chính Phủ chỉ tăng giá qua phà chỉ có 0đ.10 vậy mà dân chúng cũng xuống đường đốt phá các bến phà khiến chính phủ Hồng Kông cũng phải bãi bỏ việc tăng giá phà.

Lại đòi tự thiêu

Sáng nay, 6 bà già và 3 cô bé vác 3 bình xăng, một biểu ngữ chạy vào sân Hạ Viện ngồi 1 ra đây để đòi hỏi Chính Phủ rút lại việc giải tỏa 11 gian hàng của họ tại góc Công Lý và Lê Lợi. Họ cho biết sẽ ngồi đợi nơi đây cho đến khi nào sự đòi hỏi được thỏa mãn. Một bà đại diện tuyên bố : «Nếu [illegible], dám tự thiêu lắm !».

tiếp theo **R** trang 3

Chiếc công xa vỡ nát bên trái, văng bánh ép một số chết dẹp tại chỗ, một số đồng khác bị hất bay tung tứ phía xuống đường như xác bướm trông thật rùng rợn.

Được tin, Nhà Chức trách Việt Mỹ liền mở cuộc điều tra và các nạn nhân được trực thăng di tản đi các Bịnh viện Long Bình, Đồng Ấn Biên Hòa điều trị, cấp cứu

Có 6 NDTV được chở vào Bịnh viện Biên Hòa là Phan [illegible] Ấn, Vũ thanh Liêm, Lâm Sung, Nguyễn văn Vạn, Phạm văn Chừng, Nguyễn xuân Lộc trong số có cậu Chừng đã tắt thở khi vừa đến nơi. Đồng thời theo tin tức sơ khởi thì có tất cả 4 người tử nạn, với 15 người khác bị thương nặng nhẹ. (PV)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học cắt, chải, chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Khóa 10 khai giảng 15 giờ 1-4-71. Có chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình.

Sáng — Chiều — Tối. Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt..
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Cấm tuyệt không cho dòm mặt

Phong cảnh có đẹp thật, nhưng cho dù có tô hội cách mấy đi nữa, vì dưới con mắt của Tiểu Bảo bấy giờ cũng vẫn là thắng cảnh vô [illegible]. Vì lại hắn vốn là một con người phàm phu tục tử bụng bét trong đó những kẻ phàm phu tục tử nhất trong đời thì hắn đâu có làm sao phân biệt được cảnh xấu hay cảnh đẹp? Chỉ cần có người đẹp bên cạnh là mắt hắn hoa lên, hắn cứ phóng theo ý A Kha chép miệng trầm trồ :

— Đẹp, cảnh trí nơi đây thật là tuyệt đẹp !

A Kha nói :

— Đẹp cái gì ? Cây đá chen nhau lộn xộn trông chướng mắt vô cùng.

Tiểu Bảo gật ngay :

— Đúng đúng...phong cảnh nơi đây thật tình không đẹp một tý nào...

A Kha vặn lại :

— Thế sao vừa rồi ngươi lại bảo phong cảnh nơi đây đẹp quá ?

Tiểu Bảo cười mơn :

— Phong cảnh nơi đây vốn là không đẹp nhưng diện mạo như tiên của cô nương đã làm cho phong cảnh biến thành tiên cảnh, nơi đây cũng không có chim Oanh nhưng tiếng nói của cô nương làm cho khắp chỗ như có giọng Oanh vàng...

A Kha hờ hờ trong cổ :

— Ta bảo ngươi đến đây không phải để ngươi nói bậy, ta bảo ngươi hãy mau đi cho khuất, từ nay về sau cấm tuyệt không cho thấy mặt ta, nếu để cho ta thấy mặt ngươi thì ta sẽ móc hai con mắt của ngươi, biết chưa ?

Bao nhiêu cao hứng trong lòng Tiểu Bảo từ nãy giờ bỗng chìm lỉm như đá thả xuống sông, mặt hắn méo xẹo :

— Cô nương, từ đây về sau tôi không dám đắc tội với cô nương nữa, xin cô nương hãy dung tha.

A Kha nói :

— Thì ta đã tha cho ngươi đó còn gì nữa ? Hôm nay ta không thể lấy tính mạng của ngươi, đó là ta đã tha cho ngươi đấy.

Vừa nói cô ta vừa rút ngọn liễu diệp đao dắt ở bên lưng :

— Ngươi theo bên ta, thật sự trong lòng ngươi luôn nghĩ những điều xấu xa tồi bại, chuyện đó tưởng ta không biết đấy à ? Ngươi đã hỗn nhục ta như thế, ta.... chẳng thà ta chịu sự quở trách của sư phụ ta mấy ngàn lần cũng được, nhưng nhất định ta phải giết ngươi.

Thấy mũi đao chớp nhoáng và nhớ lại tính tình hung dữ của nàng, Tiểu Bảo biết nàng không bao giờ nói giỡn, hắn lật đật nói :

— Sư thái bảo tôi cùng theo đi kiếm A Kỳ cô nương, vậy để sau khi tìm được rồi tôi không theo cô nương nữa.....

A Kha lắc đầu :

(XEM TIẾP TRANG 12)

tiếp theo **Đ** trang 3

Phía Bắc : Một đường cách tim lộ vòng đai 100m.

Phía Tây : Ranh các xã Đông Hưng Tân, Bình Hưng, Bình Trị Đông. Xa lộ vòng đai ranh xã An Lạc.

Phía Đông : Sông Saigon. Xã An Phú, đường Liên tỉnh 25. Xa lộ Saigon — Biên Hòa.

Phía Nam : Ranh giới Đô Thành hiện hữu, Ranh các Xã Phong Được, Bình Hưng, Tân Thuận Đông.

Như vậy Thủ Đô sẽ có diện tích chung ước lượng 26.941 mẫu tây với một dân số khoảng 2.595.935 người. Theo đề nghị nới rộng này Đô thành sẽ bao gồm phi trường TSN, Tân cảng cạnh cầu Saigon trên xa lộ và Giang cảng mà Tổng Nha Thương cảng sắp thực hiện dọc theo sông Saigon tại khu Tân Thuận. Theo sự so sánh của bản đề nghị đưa ra thì nếu đem chia ngân sách phát triển đành cho mỗi đầu người tại các vùng được đề nghị sáp nhập thì mỗi người năm 1970 chỉ được hưởng 110đ. Trong khi đó tại Đô thành mỗi người trong năm 70 được hưởng 1.900đ tiền phát triển.

Nhờ khả năng ngân sách dồi dào, Đô Thành có thể dồn nỗ lực phát triển vào các vùng mới được đề nghị sáp nhập mau chóng hơn.

Bản đề nghị cũng cho rằng đây không phải là lần đầu tiên phạm vi Đô thành được nới rộng mà việc mở rộng này đã được thực hiện làm nhiều lần rồi.

Từ một diện tích độ hơn 20 mẫu tây thời Pháp thuộc, ranh giới Đô Thành đã lâu hồi mở rộng ra, đến cuối năm 1931 diện tích đã được 1676 mẫu tây, từ đầu năm [illegible] với sự sáp nhập của xã An Khánh Đô thành Saigon được diện tích như hiện nay là 6.960 mẫu tây.

Gặp chống đối

Hiện tại, nhiều Hội Đồng Xã đang thảo kiến nghị gởi lên Thủ Tướng, Bộ Nội Vụ phản đối bản đề nghị mở rộng phạm vi Đô thành của Tòa Đô Chánh ngày 2-12-70 vừa qua.

Ngoài ra, tại Quận Tân Bình một phiên họp quy tụ các Chủ Tịch Xã, Xã Trưởng tại Văn Phòng Quận vào ngày 26-1-71 để thảo luận về vấn đề trên. Hầu như trong phiên họp này các Xã Trưởng và Chủ tịch Xã được hướng dẫn (?) để làm kiến nghị phản đối việc mở rộng phạm vi Đô thành. Một số Chủ tịch Hội đồng các xã trong khi tiếp xúc với Đại diện Chính Luận đã tiết lộ rằng, nếu hình thức phản đối bằng kiến nghị không thành công thì họ sẽ vận động nhân dân trong Xã biểu tình tỏ thái độ chống đối.

Mặt khác Chủ tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định Nguyễn duy Bân cũng cho Chính Luận hay, ông và Hội Đồng sẽ đứng về phía nhân dân để chống đối đề nghị nới rộng phạm vi Đô Thành của Tòa Đô Chánh. Ông cho rằng, vấn đề này rất tế nhị, mang tính chất địa phương tính. Và đề nghị mở rộng phạm vi Đô Thành sẽ không có hy vọng thành công.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học Conversation, source de pres[illegible] 221/1B Tr[illegible]

Cần bán 1 xe Traction, màu đen cóp vuông, mới đóng thuế lưu hành 71, xe toàn hảo. Hỏi bà Yến 158 Bà Hạt Cholon.

Belette Isuzu EF xe như trong hãng mới kéo ra, radio cassette bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon

Taunus 12m đời EF, sơn màu trắng, tất cả còn tốt nguyên ít đi. Hỏi 87/7 Nguyễn văn Học Gia Định. Kế bên nhà thờ họ Bình Hòa.

Bán Traction 11 cốp tròn, mới làm hoàn toàn. Hỏi 251bis Hậu Giang Cholon (nhà xem chỉ tay).

DKW F12 đời EL cần bán gấp. Hỏi 369 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Toyota Corona de luxe 68. Radio Cassette xe toàn hảo. 11 Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Corona X Đời 67 có Radio. Tình trạng thật tốt. Giấy tờ đầy đủ. Bán gấp rẻ. Nơi 67/4 Cao Thắng Sg.

Volkswagen NBU số mới EL mới làm máy đồng sơn nệm vỏ ruột mới tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon ngã 6

Mercedes 190 bán sơn máy đồng nệm toàn hảo. Hỏi ông Cương và Mạnh số 4 Trương quốc Dung Gia Định

Bedford Fg : ED 8 sơn, đồng, máy toàn hảo, nhỏ gọn đẹp tiện cho phụ nữ lái và gia đình đông con. Bán gấp, giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Inter.Reo dầu benne mới đồng thật tốt cần bán. 31G Tân Hòa Đông (chợ Phú Lâm).

Bán thật rẻ xe Studebaker, EN. Hỏi 32 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán gấp một xe Honda TN360 EO mui vải 9 nút giá 600.000đ. Hỏi nhà huốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt

Bán Peugeot 504 EP 7, Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EC.8, Datsun 1000 EI.8 Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

Commer EB 8 toàn hảo muốn bán nhượng lại 1 máy Nikon FEN Télé 200m/m mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc ĐT 41.536

P.203 máy 1T3 và Contessa ED Delux, máy lạnh, Radio màu trắng hay đổi lấy xe vận tải hạng nhẹ. 90 Hoàng Diệu KH

Bán Fiat 1500L Toyota 16 Trương công Định VT

DAIHATSU DU LỊCH EP... Xe còn mới, hoàn hảo cần bán gấp giá hạ. Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Toyota Corolla EI bán ít đi toàn hảo màu trắng Hỏi 131 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

La Dalat (màu gris) nhượng lại tại Hùng 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Volkswagen Pickup. Honda C50 và Vespa đời NA. Toàn hảo. Hỏi 210D Võ Tánh nối dài Tân sơn Nhứt.

Taunus 12M đời EC, 9 nút chủ lái, ít đi. Hỏi 283/1 Công Lý.

Borgward tốt như mới máy làm thay tất cả đồ Origine Sơn nệm vỏ bình đều mới. Hỏi 89A lầu 1 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe hàm cầu hiệu Đại Lợi. Hỏi 353 Trương Minh Giảng.

Peugeot 204 EP Cassette, Radio, ant. tự động. Bán gấp. 249 Bà Hạt Cholon.

Chevrolet 58. Nhà may Thu Nga 195A Bà Hạt Chợ lớn.

Taxi Cần bán gấp xe toàn hảo Hỏi 77/5 đường Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Xe Matador và 1 xe Puch giá phải chăng Bán 1 máy nước nóng còn mới hiệu Astor (Pháp) xin hỏi ông Châu tại Kim Lai Ấn Quán 3 Nguyễn Siêu Sg.

Bán Jeep Caspo tháp số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh viện Chợ Rẫy

THIẾU NGƯỜI CHĂM NOM cần bán 1 xe xúc Tow Motor (31) ED.... 1 xe xúc Hyster (41) EG.. 2 xe vận tải nặng hiệu Ford F.600 đời EC. Xin hỏi tại 129 Mạnh Tử Chợ lớn lầu 1 và giờ làm việc ĐT 37.575

Dauphine EC 7. Chưa Taxi 404 Lê quang Định GĐ.

Toyota 800 DL hoàn hảo bán. 260 Trần hưng Đạo SG.

MORRIS 1100 EB.9... Radio, máy đồng sơn toàn hảo nệm nguyên thủy. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Xe hơi Salon

Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon. ĐT 40.001. Có bán sỉ và lẻ yên vespa, lambretta, Honda Suzuki và các loại xe gắn máy

BÁN MÁY CÀY

hoặc đổi xe vì thiếu người bán hoặc đổi : 1 máy cày Massey Ferguson 175, 1 giàn cày Athens 8 chảo (68) 1 giàn cày Athens 3 chảo mới toanh 1 Remorque Dodge Một cặp vỏ ruột máy cày lớn 14x30 còn 80 % Giá chung một triệu 200. Đổi lấy xe Peugeot 403 berline Famillale camionnette, Daihatsu P.U, hoặc xe lộ đường Saigon Vũng tàu. Từ 1 triệu 200 trở xuống. Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy.

Volkswagen Microbus đời ED. Máy EI.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Daihatsu PU 1000 EP... bán rẻ, ít đi mới như còn trong hãng Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương, Cholon.

Toyota Pick-up Mark II EO-8... Mazda Pick up 1000 số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương SG).

Bán 1 Peugeot 403, Vận tải nhẹ Đời EA 5904. Hỏi 29 Võ Tánh Thủ Đức.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégate (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

Cần bán rẻ 1 xe vận tải đời EC hiệu International. Hỏi tiệm phở Quốc Dung Tam Hiệp Biên Hòa

Contessa 1300 ED 8 Xe còn nguyên thùng Radio bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

420.000đ 2 CV Fourgon cần tiền bán gấp Xe tốt Coi xe 8A Nguyễn cảnh Chân Saigon. Võ Tánh quẹo vô (xế cửa Tổng Nha CSQG).

403 du lịch, máy 246 xe toàn hảo. Bán hoặc đổi Land Rover Hỏi Ông Tong 219 Phạm ngũ Lão S.G. Đ.T 25863.

Mazda 1000 Cần bán 1000 Pick Up EI 7... Xe một đời chủ thật tốt Coi 527 Phan [illegible] Giảng Sg.

Cần bán gấp 1 xe R 4 9 nút lái thực dụng Địa chỉ 104 lô D chung cư đường Cô Giang (Quận 2) SG.

Datsun du lịch, Toyota Mark II P/U của người Việt mượn (trắng). Hỏi 63 Hồ Biểu Chánh, ngoài giờ làm việc.

Radio Auto T.V.

132-134 Công Quỳnh Saigon
ĐT 25.504

Chuyên bán ráp [illegible] loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ant Automatic. Duy nhất Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Bán 2 Dea to Benne đời EH, toàn hảo Hỏi 7 Trần Bình Trọng Chợ Quán [illegible] xe mỗi ngày 18g30 Chúa nhựt trọn ngày

Bán Toyota 2000 mui tole xe nhà cuối đời EI thật Hỏi số 6 lô R Chung Cư Minh Mạng đường Hòa Hảo Saigon.

Bán Ford Taunus 12m EC ít đi tình trạng hoàn hảo. Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon.

LÊ - THÁI

285A Hai Bà Trưng ĐT 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA BÁN ĐỔI GỬI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê [illegible] thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ I VÀ X v.v..

Toyota Vận tải nhẹ T25 đời EO bán. Hỏi 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Daihatsu PU 360 EP, EO, mới bán. 83 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm café)

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault để gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán 1 International 1100. 1 Jeep vận tải nhẹ, 1 Morris dầu vận tải nhẹ. Hỏi Garage Xa Lộ. 45 xa lộ (qua cầu Phan Thanh Giản 200th bên trái).

Bán Cortina EB 9.8... đồng sơn mới hỏi cô Nhung 124 Trịnh minh Thế Khánh Hội từ 8g sáng đến 5g chiều

Bán 1 Peugeot 304 Modèl 71 có số đăng bộ VN. 1 Peugeot 404 Familiale kè hàng đợt chót và 2 Elévateurs hiệu Hyster H80C. Tất cả toàn hảo. Do 120, Nguyễn Công Trứ Saigon

Datsun 1000 EO, có radio cassette Peugeot 404 EI có radio tự động Mazda 1500 EI có radio tự động 430 Phan đình Phùng Saigon

Toyota Mark II 71 Delux kiếng xanh Radio, máy lạnh Origine mới chạy 70km Corona. **ToyotaCorona** 69 de-lux máy lạnh Radio Origine đi 11 000km **Máy** lạnh xe hơi Mark IV mới nguyên trong thùng (đầy đủ các bộ phận để ráp vào xe từ 1500cc đến 2000cc). Hỏi ông Hùng 60/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh Hot I King).

Jeep cạt bô bầu, ráp nhiều đồ mới số EP 7550 bán hoặc đổi xe Ladalat. 104 Hàm Nghi Biên hòa.

XE SCOOTERS

Bán Honda PC50 còn tốt. Hỏi 177/7 Trần quang Toản Sg.

Bán 1 Honda dame đỏ rất tốt. Xem xe từ 8g đến 15g Tại 72 Nguyễn văn Thoại sau Hotel Tuấn vào 50m quẹo trái

HONDA DAME màu xanh rất tốt Hỏi 453/188 Trương minh Giảng SG gần chợ Bùi Phát.

PC50 thật tốt dư dùng bán rẻ Hỏi 210 [illegible] quốc Hưng (chợ Xóm Chiếu) SG.

Honda dame 298 Lý [illegible] TĐ

Lambretta ED mới [illegible] Honda dame mới bán rẻ. Hỏi 377 Lê văn Duyệt Saigon

Bán Vespa NA-A Y [illegible] máy thật tốt Hỏi 184 Hoàng Diệu Quận 4 [illegible]

Honda C150 bán [illegible] Hồng thập Tự Saigon (xem [illegible] đến 14h).

CHÚ Ý - CHÚ Ý

ở đâu có nhiều xe Vespa và Lambretta Salon Tân Định — ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S.T [illegible] — ở đâu luôn luôn có trên 20 [illegible] Vespa và xe Lambretta quý [illegible] chọn lựa Salon Tân Định 708 [illegible] Quang Khải Tân ĐT [illegible] 412 [illegible]

Vespa Super F ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Bán 1 cỗ xe Lambro ba bánh. Xin hỏi số nhà 122/445 B Nguyễn Hoàng, xe đậu tại Ngã Tư Nguyễn Hoàng Huỳnh Mẫn Đạt.

Honda 300CC thật tốt mới tinh hảo bán hỏi Ô. Huệ 51A/4 Phạm thế Hiển Saigon gần cầu Gạch Ông

Bán Vespa Sprint EI thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C50 xanh toàn hảo [illegible] dư dùng bán 118.000đ (115000đ) 296 Phạm hồng Thái ông Tạ Sg.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta đủ, Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán 1 Mini Lambretta 1 Puch [illegible] 1 Cady. Hỏi Bà Đư [illegible] Thanh Quan lầu 5 [illegible] (buổi sáng).

Hon [illegible] dame và SS67 đàn [illegible] bán rẻ. 25/3 Vườn C[illegible] Sg.

Moto Lilac Cần mua xe Moto cũ hiệu Lilac 300cc xe phế thải cũng được. Hỏi Giám 476A Hai Bà Trưng Saigon.

Yamaha đàn ông đỏ 50c. 1 SS.50 67 Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Bán Honda C50 còn tốt 34/9 Nguyễn Du Saigon

Vespa Sprint mới chưa xin số chưa dùng bán gấp Hỏi 639 Nguyễn Trãi Chợ Lớn phòng số 21.

Sprint mới toanh, bảo đảm chưa chạy chưa xin số bán gấp Hỏi Trúy Sơn 46 Lê Văn Duyệt Saigon (gần rạp hát Nam Quang Chợ Đũi)

Cần mua giá cao Trả tiền ngay [illegible] Vespa Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon Luôn có nhiều xe bày bán tại salon

Honda 175CC bán rẻ [illegible] Hai Bà Trưng SG

Honda 69, C50, Suzuki [illegible] và 15 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Suzuki máy tốt, giá phải chăng. Hỏi tiệm may Tân Tước. 48 Bến Ba Đình Q.8 Saigon

Lambretta Spécial 150 ít đi, giữ kỹ mới nguyên bán 377 Phạm thế Hiển

Bán 1 Yamaha đàn ông mới [illegible] Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A ĐL CộngHòa (chợ Nancy) MUA BÁN ĐỔI GỬI các loại 2 bánh Lam, Vespa, Honda, Suzuki luôn luôn có trên 50 xe đủ loại — Kính mời quý khách.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter du loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, S90, Vespa, Lambretta. [illegible] 90 Hoàng Diệu [illegible]

Lớp Gia Chánh

42 Tự Đức Đakao

Do bà Giỏi đảm trách, dạy các món ăn VN, Tàu, Tây và các thứ bánh. [illegible] thích của các bà. Có dạy 1 khóa nấu ăn Tàu (2000đ). Xin ghi tên và đóng tiền trước. Khởi dạy 15-3-71. Có [illegible] nhựt, bánh tiệc trà, bánh cưới 4 tầng bơ không chảy

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm toàn Giáo Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở** Việt-Anh-Pháp-Nhựt. Cẩn thận, Tài liệu, lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Giải Quán (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221 Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371
ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và Sinh Viên.

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học đi học cũng được. Học một tháng ai làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hai và 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (trường Hồng Bàng).

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện
SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 15-3-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.

— Dạy từng nhóm ít người : Sáng Chiều — Tối.

Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục [illegible] xã giao, chuyện phiếm, chính trị kinh tế, điện ảnh v.v.

— Ghi tên tại **1978 Lê văn Duyệt Sàigòn** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hay biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc đèn xanh đèn đỏ Nguyễn Tri Phương).

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ **Đầm**, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy rất theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm rất tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng [illegible] nhiệm nhất hiện nay. Có [illegible] để mở tiệm, hay xuất [illegible]. Dạy theo Catalogues.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

604 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ Học ngay may giỏi Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ, trọn khóa 3000đ Nhận học viên mỗi ngày

Học tiếng Anh

Do GS đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc chuyên dạy **đàm thoại**. Lớp học lịch sự, chỉ nhận **8 người 1 lớp**, dành riêng cho quý bạn thương gia, công tư chức, sinh viên và các bà nội trợ muốn tạo cho mình **một căn bản Anh Ngữ trong thời gian ngắn nhất** (khóa 4 tuần — 2 tháng — 3 tháng) Học viên các lớp đàm thoại cao đẳng được thực tập nhiều giờ với giáo sư Anh và Mỹ. Lớp tác văn (essay) đặc biệt cho ban C Tú Tài I và II. Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn. âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ may do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71..

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Dạy đan máy tự động, ngoài khóa hàng chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Nhiếp ảnh mầu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968 1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại [illegible] và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 220/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-3-1971

Đầy đủ lớp Sáng — Chiều — Tối

— Học nhanh (nhờ có phương pháp) Học viên đã học Radio có thể học vào TV ngay

— Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học)

● Chính 2 GS Long Bảo tốt nghiệp trường T.V. Mỹ — Nhật trực tiếp điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương

Dưới khay trà, có mảnh giấy

Hoàng Diện Phong Cái nghĩ phải vội nói :

— Đúng thế, đúng thế! Nhưng vì sao y lại không dám hại mỗ ?

Thi Huyền đáp :

— Mỗ tuy ghi nhớ được nội công khẩu khuyết, nhưng không biết diễn chiêu thức của Trần Thiên Tâm Pháp, cho nên chỉ riêng có khẩu khuyết mà không có chiêu thức để phối, cũng chỉ vô dụng.

Hoàng Diện Phong Cái nói :

— Đúng vậy, chiêu thức của bang chủ tinh thuần là chưởng pháp của Trần Thiên Tâm Pháp, còn sở trường của lão khiếu hóa mỗ, là bổng pháp của Trần Thiên Tâm Pháp.

Thi Huyền trường lão đáp :

— Chưởng pháp, bổng pháp nội công tâm pháp đều là những môn võ học mà Vương Hữu thèm muốn lâu nay, nên đời nào y chịu bỏ qua cơ hội tốt này. Vì vậy lão huynh, mỗ, bang chủ ba người chỉ cần thủ giữ một nguyên tắc, bất luận y dùng điều kiện nào, chúng ta cũng quyết không đem bảo điển ra trao đổi, như thế chúng ta mới hy vọng có biện pháp thoát hiểm.

Ngừng giây lát Thi Huyền trường lão mới thở dài tiếp :

— Tuy nói thế, nhưng thực hành thì lại khó khăn vô cùng.

Hoàng Diện phong cái nói :

— Gì đâu mà khó, dù y có đánh đổi ngai vàng hoàng đế, lão khiếu hóa mỗ cũng khước từ là xong tất.

Thi Huyền đáp :

— Có một việc này, còn trọng hơn chức vị hoàng đế trăm lần, lão huynh có thể cự tuyệt được ư ?

Hoàng Diện Phong Cái cười ha hả nói :

— Đừng nói trọng yếu hơn ngôi vị hoàng đế trăm lần, cho dù y có chặt đầu mỗ ngay tại chỗ, lão khiếu hóa cũng không để nhíu mày.

Thi Huyền cười đáp :

— Điều này còn quan trọng hơn cả đầu lâu lão là khác.

Hoàng Diện Phong Cái ngạc nhiên hỏi :

— Đó là việc gì ? Lão nói ra thử xem ?

(CÒN TIẾP)

TIVI – AMPLI – TAPE – RADIO – CASSETTE v.v...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc, nhưng lại chia ra từng ngành chuyên môn để hiểu biết thấu đáo nhiều loại máy...
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân không dùng thợ học việc, thận trọng để máy của quí khách được sửa chữa một cách đứng đắn, bảo đảm (không làm vật thí nghiệm).
- Có đủ máy thử để biết các đồ thay thế điện tử giả mạo, tốt hay xấu nhất là các loại Transistors IC (đừng sợ gắn vào máy không chạy hoặc chạy 5-10 hôm là hư trở lại).
- Điển hình Hoàng-Việt là cơ xưởng đầu tiên và duy nhất khám phá ra dây Courroie Telmot Cassette Aiwa làm giả tại Saigon giống y như thật nhưng chỉ xài được 15 ngày đến 1 tháng là hư trở lại. Moteur Cassette cũng vậy.
- Chúng tôi không nhận cầm máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.
- Điều kiện sửa máy, cho máy, đàn trước cửa xưởng, xin quí khách vui lòng coi qua, trước khi giao máy cho chúng tôi sửa. Xin cám ơn quí khách.
- Ngoài những máy thường, chúng tôi còn sửa được những máy điện tử tân kỳ khác.

Diễn Đàn

(TIẾP THEO TRANG 2)

Nhân vật nào sẽ là Chủ Tịch Đảng LĐVN ?

Ý thức được vấn đề cực kỳ quan trọng là trong tình hình ngày càng có nhiều khó khăn to lớn hiện nay, đoàn kết là sống, chia rẽ là chết, có thể là các lãnh tụ Cộng sản Bắc Việt đã tạm dẹp mọi tỵ hiềm phe phái, mọi tranh chấp quyền hành và địa vị, để tiến dần tới việc bầu một nhân vật lên làm Chủ Tịch Đảng là chức vụ đã bỏ trống từ ngày 3-9-1969, ngày Ông Hồ Chí Minh qua đời.

Nếu dự đoán nói trên đúng thì sau ngày 11-4-1971, Quốc Hội mới của Cộng sản Bắc Việt sẽ bầu 1 nhân vật trong Bộ Chính trị vào chức vụ Chủ Tịch Nhà nước, thay thế Tôn Đức Thắng, một nhân vật thiếu uy tín cả ở trong và ngoài nước.

Có vấn đề đó có lẽ vì các lãnh tụ Cộng Sản Bắc Việt vẫn muốn thi hành đường lối lãnh đạo của Ông Hồ Chí Minh. Đó là đường lối Chủ tịch Đảng kiêm chủ tịch Nhà nước.

Theo đường lối này, Ông Tôn Đức Thắng chắc sẽ bị loại vì chức vụ Chủ Tịch Đảng không thể trao vào tay một nhân vật không phải là ủy viên Bộ Chính Trị. Nếu các lãnh tụ Cộng Sản muốn giữ Tôn Đức Thắng ở chức vụ chủ tịch Nhà nước để có thể kiêm luôn cả chức vụ Chủ Tịch Đảng, họ phải triệu tập Đại Hội Đảng trước ngày bầu Quốc Hội nhiệm kỳ 4, để bầu Tôn Đức Thắng vào Bộ Chính Trị và đồng thời vào chức vụ Chủ Tịch Đảng.

Nhưng các lãnh tụ Cộng Sản Bắc Việt đã không làm điều này vì muốn triệu tập Đại Hội Đảng, Cộng Sản phải đề ra từ một năm đến 6 tháng để chuẩn bị.

Trong tình hình đó, nhân vật nào có thể sẽ được bầu vào chức vụ Chủ tịch Nhà nước để thay Tôn Đức Thắng và sau đó sẽ được Đại Hội Đảng tín nhiệm vào chức vụ Chủ Tịch Đảng ?

Điểm mặt các nhân vật trong Bộ Chính Trị của Cộng Sản Bắc Việt hiện nay, người ta thấy trước sau vẫn có hai nhân vật nổi bật nhất.

Đó là Lê Duẩn và Trường Chinh, hai lý thuyết gia của Đảng. Mặc dù không phải là phần tử trí thức của Đảng, Lê Duẩn và Trường Chinh vẫn là những nhân vật đã cung cấp những phần lý thuyết quan trọng cho Đảng trong công cuộc gọi là chống Mỹ cứu nước ngày nay, cũng như trong công cuộc trường kỳ kháng chiến chống Pháp trước kia. Cả hai người, trong những thời kỳ quan trọng và nghiêm trọng của Đảng, như cuộc kháng chiến chống Pháp và cuộc chiến tranh xâm lăng miền Nam hiện nay, đều giữ những chức vụ quan trọng nhất trong Đảng như chức vụ Tổng Bí thư hoặc đệ nhất bí thư. Đó cũng là hai nhân vật được Ông Hồ Chí Minh tín nhiệm hơn các Uỷ viên khác trong Bộ Chính trị.

Ngoài Lê Duẩn và Trường Chinh, trong Bộ Chính trị của Cộng sản Bắc Việt còn các nhân vật sau đây :

— Phạm Văn Đồng, một nhân vật chuyên môn về các vấn đề hành chính từ 25 năm nay trong chế độ Cộng sản Bắc Việt.

— Phạm Hùng, một người hiện đang lãnh nhiệm vụ của Đảng trực tiếp lãnh đạo công cuộc phiến loạn tại miền Nam Việt Nam.

— Võ Nguyên Giáp, một chuyên viên về quân sự, nếu không muốn nói là một tướng lãnh cừ khôi của Đảng.

— Lê Đức Thọ, một chuyên viên về vấn đề tổ chức, phát triển Đảng.

— Nguyễn Duy Trinh, một chuyên viên về vấn đề ngoại giao của Đảng.

— Lê Thanh Nghị, một chuyên viên về kinh tế tài chính của Đảng.

— Hoàng văn Hoan, một người từ trước đến nay vẫn giữ chức vụ thanh tra của Đảng.

— Trần Quốc Hoàn, ủy viên dự khuyết, một chuyên viên về ngành Công an của Đảng.

— Văn Tiến Dũng, Uỷ viên dự khuyết, một chuyên viên về quân sự như Võ Nguyên Giáp.

Theo con mắt các nhà quan sát, hiện nay chỉ có một trong ba nhân vật sau đây có hy vọng được bầu làm Chủ Tịch Nhà Nước. Đó là Lê Duẩn, Trường Chinh và Phạm Văn Đồng.

Lê Duẩn thì còn ít uy tín quốc tế so với Phạm Văn Đồng và cả Trường Chinh. Và cá tính trầm lặng của Lê Duẩn có lẽ thích hợp với chức vụ Tổng bí thư hơn là chức vụ Chủ Tịch Đảng kiêm chủ tịch Nhà nước.

Do đó, chức vụ Chủ tịch Đảng kiêm Chủ tịch Nhà nước có lẽ chỉ còn tranh nhau giữa Trường Chinh và Phạm Văn Đồng và giữa hai người này, Trường Chinh có vẻ lấn lướt hơn ở chỗ Trường Chinh có cả một người anh em không lộ là Trung Cộng đứng đằng sau để yểm trợ. Hơn nữa, với chức vụ Giám đốc Trường Đảng Nguyễn Ái Quốc và với uy tín là một lý thuyết gia của Đảng, uy tín của Trường Chinh ở trong Đảng vẫn lớn hơn uy tín của Phạm Văn Đồng.

Dù sao, tất cả những điều đó vẫn chỉ là dự đoán mặc dù việc bầu lại Quốc Hội Cộng Sản Bắc Việt lần này có thể mở đầu cho hàng loạt quyết định mới, nhằm củng cố lòng tin tưởng của cán bộ đảng viên cũng như toàn thể dân chúng Bắc Việt, đang đau khổ vì chính sách kéo dài chiến tranh của Đảng hiện nay.

THUỐC

Thuốc tắm chó
Trị tuyệt ve bọ chét. Bán tại Đức Thịnh 147/17A Lê văn Duyệt GĐ

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA
Trước kia từng trị hết mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.
BỊNH LAO PHỔI
cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết, Hiện nay TIÊN TRỊ CÁC BỊNH NÓI TRÊN, Hỏi ông Trạc Quan Vinh Đông Y sĩ cư nhân luật Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chúa nhựt 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (57 M/QCDP)
— trị phòng ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư sang độc, thuốc thang chữa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN
Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho tan tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhu mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trừ Gan và số 2 để bổ Gan (có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Vạn kim
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi : máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli, v.v... Giá nói nhất, bảo đảm, chắc ăn. 24 Gia Long (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

Tàu đánh cá Bán 2 tàu đánh cá mới gỗ sao, máy Kubota 4 Blocs số chuyền. Hỏi 470 Hùng Vương Gia Định.

Bán tủ kiếng dẹp tiệm bán 6 cái tủ kiếng dài cỡ cho mới kiếng 5 ly, bán luôn áo sơ mi quần áo trẻ em và nhiều thứ hàng hóa giá hạ do 135 Trương minh Ký P.N. (Trương minh Giảng nối dài).

Ngà voi Bán rẻ 1 cặp ngà voi tốt, chưa chạm rồng sơn mài rất đẹp. Hỏi 521 Hồng Bàng Chợlớn.

Cần mua nhiều tranh khỏa thân vẽ lên nhung xin các Họa Sĩ thương lượng gấp tại 133/4 Hòa Hưng.

Piano bán cho mướn đi đường Vườn Chuối đến 10F Rạch Việt Hải quẹo lối ra chợ 25th hỏi Ô. Lâu nhà 18 lô 61.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 190 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay, Triết tự, quẻ việc cầu, Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, Chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Đàn bà con gái Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GĐ cuối đường.

Bán nhiều hàng Giftshop giá rẻ Hỏi 305B Phan thanh Giản Saigon.

Piano Rippen âm thanh đặc biệt Xem ngoài giờ làm việc. 230 Chi Lăng GĐ.

Đặc biệt rẻ Thực phẩm gia súc bảo đảm thật tốt bán giá quảng cáo thời gian có hạn định nhân dịp khai trương tại Hiệp Thành 155 Cao Thắng Sg.

THERMOSTAT Từ 40W đến 500W. Âm, nhiệt kế về nhiều, 100o/o của Mỹ. Chỉ dẫn cách sử dụng. Buôn và lẻ giá rẻ. Nhận bán theo đường Bưu điện. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Nhiều Thermostat bán sỉ và bán lẻ. Hỏi 20/9 Huỳnh quang Tiên Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việt cần mật, tận tình, mau chóng.

Dọn nhà? Giao Cúc thương số 145 Đề Thám ĐT 99860.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểm mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM . THANH 356 Phan thanh Giản.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBC 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Organ Aceton Top 6. Bán. Xin hỏi 17B Nguyễn Thái Học. SG. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 piano droit, sommier métallique, croisé hiệu Erard còn tốt, chắc giá 200.000đ. Hỏi 385/4 Phan thanh Giản Saigon cửa Cư xá Đô Thành vô 30 mét.

Taxi Sinh viên Y khoa nghèo có sổ tài xế ta xi mong sự giúp đỡ của quý vị chủ xe cho mướn để có tiền đi học. Thư về HẠNH Hộp Thơ 868 Saigon.

Piano Mutrie Shanghai bán gấp. Hỏi 181 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

Nhận nuôi trẻ từ 1 tháng đến 3 tuổi, có y tá và Bác sĩ chăm sóc, tánh cách gia đình. 92/17 Lê quang Định Gia Định. (vào cổng chùa Chánh Giác 50m).

Kỷ vật vô giá của người Hanoi để trang hoàng phòng khách, bán giá tượng trưng 11.000đ. (nếu mua tặng cho người Bắc thì không gì quí bằng). 230 Lý thái Tổ Saigon.

MÁY ẤP THERMOSTAT Hạ giá để nâng đỡ ngành nuôi cút. Có sẵn một số máy ấp dầu hỏi 300. 400 trứng đóng kỹ bọc mousse 17.000đ Thermostat tự động 4.400đ. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung. Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt. Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp Cưới BBC The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế. ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ xi 8/10 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Cần hợp tác có sẵn văn phòng trụ sở tại đại lộ trung tâm Saigon. Cần người có khả năng nghề nghiệp về kỹ nghệ và thương mãi để tăng cường hoạt động. Xin liên lạc Sat co 66B Công Lý Saigon.

Uốn tóc cần gấp 2 cô thợ chánh 2 phụ, ở lại tiệm, lương cao nhận học nghề. Hỏi viện uốn tóc Thanh Vân, 152 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Tân sơn Nhất.

Cần 1 nữ thơ ký giỏi tiếng Anh, đánh máy thạo, rành việc văn phòng : thợ máy lạnh thật giỏi, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 120 Lê văn Duyệt. SG

Cần thợ ráp áo dài và Raglan thợ khâu tà bấc 64. Trần quang Diệu Sg nhà may Hùng

Cần 1 chị sạch sẽ, siêng năng biết nấu ăn và làm việc nhà lương 5000đ 1 tháng. Hỏi 153/3 Hồng thập Tự

Cần 1 nam thư ký 28-30 tuổi vừa làm văn phòng vừa chạy ngoài : kinh nghiệm, thành thật, biết đánh máy giỏi, nói viết rành Anh ngữ, có xe Vespa, lương 6000đ, huê hồng hậu. Hỏi Ô Ngữ, 12bis Chi Lăng, Gia Định

Cần vài người đàn ông (hoặc 1 đôi vợ chồng) biết làm vườn và chăn nuôi, có nhà ở. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần thợ hàn thợ làm đồ sắt thợ ống nước. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại (Cholon) ngoài giờ làm việc.

Cần 1 em bán thuốc tây thông thạo, làm cả ngày hoặc buổi chiều lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ

Cần 1 cô thợ ráp và 1 thợ luông áo dài. Có bán một máy Photocopie hiệu Kodak. Hỏi 18 Võ Tánh Saigon

Cần mướn 1 đầu bếp nấu đồ tây và biết làm đồ nhậu cho nhà hàng rành nghề lương bao ăn ở nam hay nữ đều được đến 135 Trương minh Ký P.N (Trương minh Giảng nối dài).

WANTED
American Commercial Firm has opened positions for Salesladies at Pleiku — Cam Ranh — Qui Nhon. Must speak fluent English, have previous working experiences and have granted MSS Clearance. Good paying to capable person. Apply at 29 Nguyen Van Thinh. Tuesday — Thursday — Saturday.

WANTED
BY PAN AMERICAN
One maintenance supervisor with following qualifications :
1) Vietnam citizen. 2) Military obligation completed. 3) Must possess aircraft and powerplant license (instructional) for jet aircraft Boeing 707 or 747. Call 41551 or write to Pan American — P.O. Box 565 Saigon.

Nhà may Phố 546 Võ di Nguy Phúnhuận (gần cổng xe lửa số 1). Cần 1 thợ may quần (Âu phục) lành nghề.

Hãng ngoại quốc cần gấp 10 cô từ 20 đến 25 tuổi làm việc tại Saigon liên lạc cô Phương căn đối diện số 16/30 Huỳnh quang Tiên P.N. từ 13 đến 15giờ hoặc Đ.T. số 41521 buổi sáng

Cần một người làm việc nhà, biết giặt ủi ăn ở nhà chủ (không thạo việc miễn tiếp) làm lâu dài. Hỏi tiệm thịt bàng Trường Xuân 315/5 Trần kế Xương Gia Định (trước tỵ công chánh Gia Định)

Cần người giữ em 7 tháng. Hỏi 31 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Cần người giúp việc nhà có tánh cách gia đình nhà ít người. Hỏi 64 Hồ văn Ngà Saigon

Hãng Minh Tân Cần thêm một số nam nhân công tuổi từ 14 trở lên Hỏi : Ông Lê hoàng Nam 34/303/5, Nguyễn Huệ

Hiếm có
Nguyễn SQ chuyên viên tiếp vận nhiều kinh nghiệm vừa giải ngũ muốn hợp tác cơ quan tiếp vận/HK, ngoại quốc hay các hãng công kỹ nghệ ở Saigon Gia Định Biên Hòa. Điều kiện dễ dàng. Xin biên thư hỏi cô Hồng 9A Đô thành Nhân Gia Định (lối thủy cục/ Gia Định đi vô). Tiếp xúc sáng 11-12g, chiều 16g-19g.

Cần hai cô may quần áo trẻ em. Hỏi 73Hồng thập Tự Saigon

Cần một chị nấu ăn và một chị bồi rành nghề ở lại nhà chủ Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần 1 chị nấu ăn, 1 chị giúp việc vặt, Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon

Cần 1 vú em lớn tuổi, sạch sẽ và một người giúp việc nhà xin hỏi : số 6 Huỳnh thúc Kháng Sg.

Cần ban nhạc trẻ 4 đờn với 2 cô go go và 1 cô hát tất cả phải có giấy an ninh để đi hát cho quân đội Hoa Kỳ. Hỏi cô Hồng Lâm số 7 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình từ 3 giờ đến 5 giờ chiều.

Cần 1 em nhỏ 14-17t để phụ làm kem. Hỏi tiệm Tháng Long, 35 Nguyễn Trãi Chợlớn

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết đi xe đạp, ở lại nhà chủ. Hỏi 306 Hồng thập Tự Saigon

Lương cao cần 1 người làm việc nhà, nấu ăn, lương cao. Mới inh chưa khui thùng, bán 1 máy lạnh Fedders 1C.V. 110V giá rẻ kiểu mới nhất 71. Hỏi 523 Trần H. Đạo Sg. (gần Nancy)

Hãng sửa xe hơi Rapid 416 Võ di Nguy P.N. cần gấp thêm 2 thợ máy chánh, 5 thợ phụ và 2 thợ sơn thật giỏi, lương hậu

Cần 6 vũ nữ thượng thặng đã làm ở dancing, 1 thu ngân (9000đ) 1 quản lý (15.000đ) và 1 số chiêu đãi đẹp. Hỏi 281/26 Ng. văn Thoại ông Trung (chiều).

Cần Tài xế ở nhà giờ hoặc nam Hỏi 184 Võ Di Nguy Phú Nhuận

TAIPEI HOTEL BAR bận đi xa cần người hùn vốn 1.000.000 đ và giao trọn quyền hỏi 97/5 Nguyễn văn Thoại vào lúc 7giờ tối đến 11 giờ đêm.

Cần 1 cô bán thuốc tây lành nghề hỏi 368 Trương minh Giảng tập sự xin miễn

Cần 1 tài xế lái xe nhà Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan Saigon

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà tuổi 30-40. Hỏi 257 Nhật Tảo

Cần 1 em gái từ 14-17 tuổi để giữ em nhỏ. Hỏi 31/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Cần 2 người làm việc nhà và bếp sạch sẽ đứng đắn từ 25 đến 35 tuổi lương hậu. Hỏi ông Hùng 193 Trần hưng Đạo Sg

Cần gấp 1 người làm việc nhà, không nấu cơm, sạch sẽ. Hỏi 643, Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 2 chị làm công việc nhà lương hậu 31 Nguyễn tri Phương Chợlớn

Đồn điền cao su Quản Lợi (Tỉnh Bình Long) cần dùng một thợ máy Tracteurs Caterpillar D 4-D 8 và John Deere lương bổng hậu. Hỏi 236 Công Lý Saigon

Cần 2 người đàn ông hay đàn bà nấu ăn nhà hàng. Hỏi 383 Trần quốc Toản Saigon (ngang Viện Hóa Đạo).

Cần nhiều thợ may (giỏi) ráp áo dài và áo kiểu phụ nữ (ăn chia). Hỏi 63/63 Trương minh Ký Gia Định.

Đầu bếp Cần đầu bếp giỏi. Nấu đồ ăn Vietnam lương hậu. 55 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Địa điểm xa Saigon, sẵn việc cần thợ hợp tác để mở tiệm sửa đồng hồ, radio Hỏi Ông Chế 2304/2 đường Vạn Kiếp GĐ.

Cần nhiều thợ may đồ bỏ mối và nhiều người có máy thuê Necchi chạy rô để đồ trẻ em (chỉ coi mẫu cắt ro dễ) cho lãnh đồ về nhà may để chạy rô để Tại 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Saigon. nhà gần 2 bồn nước cao.

Cần 1 thợ Chemise 134 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao.

Cần lao công hợp lệ quân dịch, Trạm xăng Shell (sau bưu điện 90 Hai Bà Trưng Saigon

CẦN
- Người cộng tác khai thác nhiều ban nhạc Show hiện đang hành nghề ở nơi nơi.
- Nam nữ Thư Ký đánh máy (phải biết giao dịch thư tín Anh ngữ).
- Nhiều nữ Vũ sinh để cộng tác các ban Show hoặc chưa rành nghề các Vũ điệu có thể đến học tập miễn học phí.
- Nhiều người làm việc nhà và đi giấy tờ v.v...
- Thuê tháng nhiều xe vận tải nhỏ (để cho Ban Show).

Địa chỉ liên lạc Ông Quốc Minh trong hẻm 207 quẹo trái số nhà 207/C đường Trương Minh Ký Gia Định.

Cần thợ đứng máy xe biết xe tơ bóng để dệt Crepe Satin và 1 người lao công. Hỏi 77/4 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 giáo sư dạy Anh văn ở nhà 212/17 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận hỏi cô Hương

Dịp tốt mời hợp tác và nhượng quyền điều khiển Bar VN có nhạc sống và khiêu vũ, điều kiện phụ nữ, độc thân ăn ở tại chỗ, biết lái xe có thiện chí làm việc. Hỏi Ô Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại (6. sa g).

Cần 2 em trai 16, 17 tuổi bán giải khát 1 đàn bà 40, 50 tuổi làm việc nhà. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 nữ thơ ký đánh máy giỏi biết nói và viết rành Anh văn hỏi Tuyết Anh 5, Nguyễn huy Tự Đakao Saigon.

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. Nếu biết nói tiếng Thái Lan, hay Đại Hàn càng tốt. Hỏi Quán Trang 181 Bis T.Q.T.

Quán nhậu Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu uống chia. Hỏi 417A Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương)

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ có bao ăn ở. Bar Thủy Lan 77 Pétrus Ký

Bar «Tuyết» 44 Tôn thất Thiệp S.G.. cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở có lương do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè Saigon. Cần 1 bà Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè, và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán Huyền Thái số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang

C.Đ.V. Bar rộng, đông khách, tiền chia hằng tháng cao, Cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ, Hỏi : Lotus bar 142 Tự do.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên làm ở Nguyễn văn Thoại bao ăn ở có lương. Liên lạc số 180 Đồng Khánh ChợLớn

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hỏi bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Mỹ Kim Bar
52, Lý thường Kiệt Vũng Tàu, R. and R center ở Đà Nẵng đã trở về Vũng Tàu. Bar cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh cũng được. Bao ăn ở tại Bar.

Cần bốn cô chiêu đãi quán ăn lương 5000đ ăn ở. Hỏi ngay chủ 40 Trịnh minh Thế Khánh Hội

ĐàNẵng cần chiêu đãi viên
cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm việc tại Đà Nẵng. Có lương, bao ăn ở đi về máy bay, hoa hồng hậu. Hỏi ông Lý số 104 Hùng Vương Saigon. Trưa từ 12g đến 14g, tối từ 19g đến 22giờ, hoặc Lương số lô N, Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng gần Cô Nhi Viện Lâm Tì Ni.

Quán : Kim Hạnh Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu. Hỏi. 98 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Cần chiêu đãi bao ăn ở xin hỏi cô Mai 54A Tự Đức Phú Nhuận không làm tại đây nơi khác

Cần gấp nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng anh có chỗ ở Hỏi Kim bar 440, Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng, kế bên rạp hát Văn Hoa Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh. Hỏi bar Dạ Nguyệt, 48 Tôn thất Thiệp Sg.

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi tại bar Ánh Hồng tức Chikito số 25A Đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi Bar Bảo Đảo (Formosa) 52 Hai Bà Trưng Saigon

LINH TINH

Chim cút Bán chim giống đủ cỡ, trứng ấp trứng ăn, máy ấp, chuồng nuôi số lượng nhiều giá phải chăng. Trại cút 386/52 Trương minh Giảng SG.

BÁN CÚT NGOẠI QUỐC
Các loại Cút trên Thế giới có bán tại nhà đầu Cống Xư Thái Hòa 304/1 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt Saigon nối dài). Đủ cỡ từ nhỏ đến đang đẻ

Cút Bán cút con, cút đẻ, cút mẫu Trứng ấp máy ấp (nở trên 80o/o) toàn bộ giá rẻ tại 54 Đặng Dung SG.

Thực phẩm Cút
Nguyễn đình Hưởng hỗn hợp 15. Số 1 chim con, số 2 chim giò, số 3 chim đẻ. Bảo đảm chim chóng lớn mượt lông đẻ sai, trứng lớn ấp có tỷ lệ cao. Bán tại các tiệm thực phẩm gia súc. Hỏi 76 Trương Minh Ký P.N.

Bán gà đẻ. Thiếu người trông nom. Bán 100 con gà mái đẻ (4 tháng) và 30 con gà mái to vừa đẻ 20 ngày. Hỏi 28/17 Cư Xá Lữ Gia (Phú thọ).

Cút rẻ nhiều lứa cút đang và sắp nở bán rẻ từ 250 đến 2000đ 1 con (1 tuần đến 4 tuần) Hỏi cô Tư y tá 847 Hậu Giang Cholon

CHIM CÚT
212/69/25 Nguyễn thiện Thuật SG bán chim giống, nhiều cỡ, trứng nở nở đến đang đẻ, giống tốt, mới nở nuôi, nau đẻ, đẻ sai, nở nhiều, có số lượng nhiều.

Cút 4 tuần, 3 tuần, bán rẻ. 528/8 Phan thanh Giản

Bán chim cút. Vì đi xa bán gấp 100 cặp chim cút đang đẻ với giá hạ. Hỏi Q 54 cư xá kiến thiết Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Chim cút Bán trứng cút để ấp nở thật đều và cút con. Cần mướn một máy ấp cỡ lớn. Hỏi 95 Phan đình Phùng Saigon.

Chim cút bán giá hạ trong một tuần lễ đủ loại chim cút trứng ăn, trứng ấp. Xin mời đến số 122 Hẻm 4 (ngoài lộ 93-95). Trương minh Ký Gia Định.

CÚT CON
Sản xuất hàng ngày. Cung cấp chim con cho Trại mới lâu với giá đặc biệt. 107 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Cút đẻ, tơ, con trắng bán rẻ 304/23 đường Hòa Hưng

Gà Gà con để và tại 47 Võ Tánh Sg.

Cút ngoại quốc tại Marsh Mỹ tại loan 1 Nhật trắng đen vàng, xanh. Bán giá rất rẻ để khuyến khích nghề chăn nuôi. Hỏi 121 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6) 526-578 bến Phạm thế Hiển nở cửa suốt ngày

Cút Mỹ các giống Cút đang khai thác tại Hoa Kỳ. Tuxedo Cút Manchurian Golden Pharaoh English White Quail Bristis, Range Quail 1 và lư ium bán tại 39/8A Pétrus Ký Saigon.

BÁN CHIM CÚT
Chim sắp đẻ, Cút đẻ giống ngoại quốc, chắc lâu đẻ nhiều, bán giá rẻ tại số 11 Hoàng Diệu Chung cư Nguyễn Thiện Thuật

Bán chim cút
[illegible]

Trại cút Lavello bán cút giống [illegible]

Chim cút bán chim giống đủ cỡ giá hạ. Bán và nhận đóng máy ấp trứng tự động đủ cỡ và đủ kiểu theo phương pháp ống dẫn nước nóng, sử dụng bằng điện và dầu hỏi rất tiện dụng Xin đến số 2115 đường Minh Phụng Cholon

Chim Cút bán cút đẻ, cút con và trứng giống loại Pharaon nhập cảng. Giá phải chăng. Hỏi 123 [illegible] Thanh Quan Saigon ĐT. 96.633.

Bán gấp chim cút đang đẻ vì [illegible] Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền tiệm Thanh Lương

Chim Cút bán chim cút [illegible]

Cút [illegible] Hỏi : 35/23 Ngô tùng Châu Sg.

Chim Cút trắng
MẮT ĐEN
— Nhiều chim cút trắng mắt đen đủ cỡ. — Nhiều chim cút giống Pharaoh đủ cỡ, Giá rẻ. Đã bán tại số 16, đường Bùi Quang Chiêu Saigon. Điện thoại : 21.786. (Sau hãng giấy Sinco Saigon).

Gà con ngoại quốc, giống lớn, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cám Vinafeco đủ loại gà Central về hàng tuần Tài Phát. 162B Nguyễn văn Thoại

Cút bán Thermostat Marsh Turn-X bộ phận tự động để ấp trứng cút giá đặc biệt 61/3 Nguyễn văn Giai Saigon

Chim cút Đủ cỡ 3 ngày, một tuần ba tuần bán giá phải chăng tại 008 lô K Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

CHIM CÚT
— Bán chim cút từ 1 tuần cho đến đẻ, Giống tốt, giá rẻ. — Bán trứng ấp (nở từ 75 o/o đến 90o/o). — Nhận ấp trứng với máy tự động. Hỏi 38/1A Trương minh Giảng Sg.

Bán trứng cút. Trứng có trống 3 đổi 1 trứng. Trứng ăn 15đ 1 trứng. Hỏi 190 Lê thánh Tôn (Saigon) ĐT 23.283.

Cút Sẵn 100 cặp đang đẻ với đủ dụng cụ chăn nuôi. Hỏi 88 cư xá Đô Thành bên hông phải bót Cảnh sát CXĐT. Vào lối đường Phan thanh Giản hoặc Vườn Chuối.

Cút Mỹ Hạ Giá
Trắng khoang, vàng, đen, Pharaon 105 Phan đình Phùng, Sg.

Bán cút giống
Ngoại quốc, lớn con, từ 2 ngày tới [illegible] trứng ấp có cỡ, Bạch Cút Y Cứ [illegible] phương pháp chăn nuôi đại quy mô. Tại trại cút 130 Trần Nhân Tôn gần ngã bảy Minh Mạng Chợ Lớn ĐT.51845.

Cút Bán cút giống Nhựt Bản 1 ngày 250đ, lồng sắt 8 ngăn 1600đ, lồng cây 5 ngăn [illegible] 2 tầng 1 mái 2000đ, máy ấp tiện thức 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động thức ăn trộn sẵn bán đúng công thức 80/1Kí. 29 Đồn Đất SG (trước Grall).

Ấp Trứng Cút
Nhận ấp trứng chim cút bằng máy điện tử tự động, tối tân nhất. Hỏi số 174 (số cũ 127/2D) Bùi thị Xuân (Ấp Tân Chí Linh) Gia Định. Đi hướng đường Hoạt NgọcHầu về chợ Ông Tạ cách ngã Tư Trường M. Giảng 200m quẹo trái.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đến giao tại văn phòng — Nhất là các cô có xa không tốn thời giờ. Có bao có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — 91.61.539

Chim cút chim giống Pharaoh đủ loại, trứng ấp, trứng ăn, mốp làm máy ấp, sỉ và lẻ, chuồng chim để đúng tiêu chuẩn và mỹ thuật, luôn luôn bán giá phải chăng. Tại 323A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 T.M. Giảng).

Bán 2 tủ bán hàng kiếng dầy 5 ly. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh đến 3 tuổi nữ y tá lành nghề và Bác sĩ trông nom. 125 Ngô tùng Châu Gia định.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH
Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Bán tủ quầy kiếng dầy 5 ly. Hỏi 83 Nguyễn văn Thinh Sg.

CHỢ TAM HÀ THỦ ĐỨC
1 Đại lý Vinafeco (hiệu đồng tiền) giá hạ nhất, mua sỉ huê hồng lớn, tại 5 Tiên Quynh chợ Tam Hà.

Bán giấy làm Fotocopy hiệu Gevaert và Apeco Hỏi Kiosque Phủ Kiết, góc Võ di Nguy. Phủ Kiết chợ Cũ Sg n, giờ làm việc

Nhiệt độ máy ấp trồi sụt? Muốn hết, mời lại. 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Cao đăng Hưng).

Thermometre
Loại chỉ dùng đo nhiệt độ lồng ấp cút giá rẻ. 55 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bếp chánh Nhận nấu cơm tháng : 6000đ. 1 phần ăn (mỗi ngày 6 món ăn ngon) Từ 21.000 đến 31.000đ. cho gia đình đông con. Nhận đặt nấu mấy món nhậu bình dân 5 đến 7 người) về nhà dài hạn. Xin hỏi cô Hồng số 9A Đô thành Nhân GĐ (lối Thủy cục Gia Định đi vô sau Tòa HC Tỉnh).

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Lộc đỉnh ký

(Tiếp theo trang 10)

— Không, không có ngươi ta cũng vẫn tìm tỷ tỷ ta được, mà cho dù tìm không được cũng chẳng sao, sư tỷ của ta đâu phải là đứa con nít ba tuổi ? Chẳng lẽ lại không biết đường về à ?

Nàng quơ ngọn đao trong không khí, tiếng gió rít vào vào và nàng gằm giọng :

— Nếu ngươi không chịu đi thì đừng trách sao ta vô tình đấy.

Tiểu Bảo cứ cười :

— Cô nương đối với tôi vốn đã vô tình rồi chứ đâu đến bây giờ...

A Kha giận dữ thét lên :

— Đến bây giờ mà ngươi vẫn còn nói bậy nói bạ phải không ?

Nàng nhảy dựng lên, vung dao đâm phập xuống cổ Tiểu Bảo. Tiểu Bảo hoảng hốt nhảy tuốt ra xa..

A Kha hỏi :

— Ngươi có chịu đi hay không ?

Tiểu Bảo nói :

— Cho dù cô nương bằm tôi thành trăm mảnh, cho dù biến thành ma qui, tôi cũng vẫn cứ theo sát cô nương.

A Kha giận quá đâm luôn một lượt ba đao, cũng may những chiêu thức ấy Trừng Quan đã dạy cách phá. Tiểu Bảo cũng đã luyện đi luyện lại nhiều lần, cho nên bây giờ hắn đều tránh thoát.

Càng đâm trật, A Kha càng hung hăn, cuối cùng Tiểu Bảo sợ không tránh được nữa, hắn rút ngọn chủy thủ tiện ngang làm cho ngọn liễu diệp đao của A Kha bị đứt làm đôi.

Vừa sợ vừa tức, A Kha cầm ngọn đao còn phân nửa nhảy tới đâm loạn xuống đầu Tiểu Bảo, bây giờ ngọn đao của cô ta đã ngắn lại, Tiểu Bảo không dám dùng chủy thủ tiện nữa, hắn sợ nhắm không chính xác rồi phạm vào tay cô ta thì tính mạng của cô ta không bảo được, vì thế hắn chỉ tránh qua tránh lại một hồi rồi co giò chạy tuốt.

A Kha cầm ngọn đao bị cụt rượt theo :

— Ngươi hãy tránh ta cho thật xa thì ta chẳng giết ngươi đâu.

Nhưng thấy Tiểu Bảo chạy trở về thị trấn, A Kha đâm hoảng. Cô ta nghĩ nếu hắn chạy về mét với sư phụ thì nguy hiểm vô cùng, nên cô ta vội thi triển khinh công phóng theo định chặn đầu Tiểu Bảo.

Nói khinh công chỉ có chuyện, chứ thật sự vị Ni Cô chỉ dạy A Kha những chiêu thức võ công chứ không có truyền nội công tâm pháp, vì thế cho dù cô ráng sức cách nào cũng đuổi theo không kịp Tiểu Bảo.

Thấy hắn chạy vào khách điếm, A Kha sợ quá gần muốn khóc, cô ta định bụng nếu hắn về mét với sư phụ thì nàng sẽ đem hết chuyện từ trước, những lời lẽ chọc ghẹo của hắn mà nói hết ra, chứ chẳng phải sợ gì...

Nghĩ thế nên A Kha cất ngọn dao và đi chậm lại. Cô ta thong thả đi vào khách điếm.

Nhưng khi mới vào tới cửa phòng chợt nghe một luồng kình phong dữ dầu từ trong ky tống ra trúng ngay người A Kha, làm cho cô ta dội luôn ba bước và té nhào xuống đất.....

(CÒN TIẾP)

Tin Mừng

Được tin :

Thiếu Tá ĐẶNG-NHÂN-KHANG
Trung Úy ĐẶNG-VĂN-HUÊ
Thieu Úy VŨ-VĂN-THỦ

vừa được vinh thăng.

Chúng tôi thành thật chúc mừng. Quý Sĩ quan Tân Thăng đạt được nhiều thắng lợi mới trong cấp bực mới.

Ô.B. Nguyễn Văn Lượng
và gia đình

Tin Mừng

Được tin ngày 17-3-71, Anh Chị PHẠM-XUÂN-NINH, sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :

Cậu : PHẠM-HOÀNG-THƯƠNG
đẹp duyên cùng
Cô : PHẠM-QUỲNH-MAI
Thứ Nữ Ông Bà PHẠM-THANH-SƠN.

Chúng tôi xin chân thành góp vui cùng Anh Chị Phạm-Xuân-Ninh và chúc cô dâu chú rể sắt cầm hòa hợp.

Ô.Bà Trần Kim Tuyến
Ô.Bà Nguyễn nguyên Hùng
Ô.Bà Đậu phi Lục

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

chẳng hạn.

Theo THX, đối với các nước bạn Tây Âu, Nixon muốn chơi trịch thượng, người là Mỹ vẫn muốn nắm vai lãnh đạo, đòi các nước đồng minh phải tiếp nhận mục tiêu của Mỹ làm mục tiêu chung, đòi mở toang cửa Thị trường chung Tây Âu cho hàng Mỹ tràn vào, vẫn duy trì quân Mỹ trên lãnh thổ các nước Đồng minh bằng tiền góp của các nước này, buộc các nước bạn phải nằm dưới quyền chi phối của Mỹ chứ không được vượt khỏi quỹ đạo Mỹ trong các vấn đề quốc tế như vụ Trung Đông chẳng hạn. Nói một cách khác, Mỹ cột chặt các nước Tây Âu vào chiến lược toàn cầu của Mỹ vậy.

Sửa soạn hội nghị Á Châu thứ hai.

DJAKARTA 7-3 (Reuter) : Hôm nay, ngoại trưởng Adam Malik của Nam Dương tuyên bố rằng : nếu TC can thiệp vào chiến cuộc VN thì người ta không tin là TC sẽ can thiệp trên một bình diện rộng lớn.

Ông nhấn mạnh ông không thể bác bỏ ý kiến cho rằng Trung Cộng có thể can thiệp vào chiến cuộc này, nhưng bất kỳ một sự can thiệp nào cũng không chắc được thực hiện trên một bình diện rộng lớn, bởi lẽ hiện nay TC đang có những mối giao thiệp rất tồi tàn với Nga Xô.

Tuy nhiên, ông vạch rõ rằng mặc dầu chiến cuộc VN không thể giống như chiến cuộc Triều Tiên nhưng nó cũng khá nghiêm trọng và đủ sức đe dọa nền hòa bình và sự bình ổn của Đông Nam Á.

NT Malik cũng hy vọng là các phe liên hệ sẽ bình tĩnh để tìm ra một giải pháp ôn hòa cho chiến cuộc này.

Ông nhấn mạnh là chính phủ Nam Dương rất quan tâm tới chiến cuộc VN, và theo ông, tình hình có thể trở nên tồi tệ hơn, nếu VNCH tấn công BV.

Ông nói tiếp rằng chiến cuộc tại Ai Lao có thể được đưa ra thảo luận tại hội nghị trên cấp bậc tổng trưởng Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á được tổ chức tuần này tại Mani. Được biết hiệp hội này gồm có Phi luật Tân, Mã lai Á, Tân gia Ba, Nam Dương và Thái Lan.

Đáp một câu hỏi của báo chí NT Malik tuyên bố rằng hội nghị Mani có thể thảo luận về khả năng mở một hội nghị Djakarta thứ hai về vấn đề ĐD, nhưng theo ông, việc này còn tùy thuộc ở tình hình và thái độ của các quốc gia liên hệ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

viên thanh tra bị người biểu tình đâm 1 dao trúng một lá phổi và tìm e khó sống. Vị xử lý thương vụ Hoakỳ M. Peterson đã phản kháng với bộ ngoại giao Tích Lan hôm Chủ Nhật.

11 TIẾP THEO TRANG 1

land cũng hoạch định phải đưa thêm sang VN khoảng 206000 binh sĩ nữa : hoặc một tổng số là 731.000 quân để dàn ra các mặt trận. Chặn đứng tất cả các cuộc tấn công từ phía Bắc, chiếm cứ các an toàn khu tại Ai Lao và KPC chặn đứng hành lang Hồ Chí Minh, tấn công ra BV và oanh tạc hải cảng Hải phòng.

Tờ «Newsweek» viết thêm rằng vào hôm 12 tháng 2, các đề nghị trên đã được mang ra thảo luận trong một phiên họp tại Tòa Bạch Ốc giữa TT Johnson, Ngoại trưởng Dean Rusk, Bộ Trưởng Quốc phòng Robert Mc Namara và vài nhân vật cao cấp khác.

Vào hôm 23 tháng hai, tướng Wheeler gặp tướng Westmoreland tại Saigon và sau ba ngày, mang thêm các chi tiết của kế hoạch này trở về Hoa thịnh Đốn. Ít lâu sau đó, nguồn tin được tiết lộ tại Ngũ Giác Đài cho biết tướng Westmoreland đã đề nghị số quân 206.000 người trên».

«Vào hôm 24 tháng Ba, Tướng Wheeler gặp riêng tướng Westmoreland tại Manila». Nhưng sau đó, kế hoạch đã bị bãi bỏ.

3 THEO TIẾP TRANG 12

Đại sứ Kennedy sẽ hội kiến với các viên chức cao cấp Thái và sau đó ông rời Vọng các qua Tân gia ba và Nam dương.

ANKARA : Hôm chủa nhật Hoa kỳ đã cung cấp phi cơ thám thính và xe Jeep cho Thổ nhĩ kỳ để tìm kiếm 4 lính Mỹ bị nhóm khủng bố khuynh tả bắt cóc hôm thứ Năm vừa qua. Ngoài ra một viên chức cao cấp Thổ nhĩ kỳ cho biết có 30 ngàn biệt kích cảnh sát đã được huy động tham gia vào việc tìm kiếm này.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Đài truyền hình này cũng cho biết chính phủ Nixon đã chính thức gọi con số này là con số binh sĩ tối đa mà HK duy trì tại VN nếu CSBV vẫn từ chối không chịu phóng thích các tù binh HK.

Nói là theo nguồn tin thông thạo, đài CBS cho biết thời biểu rút quân của Hoa Kỳ sẽ làm giảm các lực lượng Hoa Kỳ tại V.N còn 284.000 người vào ngày 1 tháng năm 200.000 vào ngày 31 tháng chạp năm nay và 50.000 vào cuối năm 1972.

TT Nixon trong cuộc họp báo hôm thứ Năm vừa qua cho biết các cuộc rút quân sẽ tiếp tục với nhịp độ 12.500 người mỗi tháng, còn Bộ Trưởng quốc phòng Melvin Laird hôm thứ Sáu cũng xác định là mức độ rút quân có thể sẽ được gia tăng.

5 TIẾP THEO TRANG 1

toàn về mọi hậu quả do những hành động khiêu khích của họ gây ra».

Đài phát thanh Hanoi tối qua đã đọc một bài bình luận minh giải bản tuyên bố trên đây của bộ ngoại giao CSBV. Đài Hanoi cho rằng đây là «hành động được xếp đặt trước» nằm trong một chiến dịch đang được đẩy mạnh ở Lào thường được tung ra mỗi khi CS ở Lào bị leo thang tấn công.

Tưởng nên nhắc lại rằng hôm 5-3, như Chính Luận đã loan báo, các sứ quán Cộng Sản Bắc Việt tại Vạn Tượng và Djakarta cũng bị biểu tình về tội xâm lăng, cướp bóc và đàn áp Hồi giáo của CSBV. Nhưng CSVN đã hoàn toàn im lặng, không loan báo, không phản kháng về vụ sứ quán CSBV tại Djakarta bị biểu tình phản đối và cuộc phản đối còn dữ dội hơn nhiều so với cuộc phản đối cùng ngày tại Vạn Tượng.

14 TIẾP THEO TRANG 1

bị hạ sát trong cuộc HQ Lam Sơn 719, 495 súng cá nhân, 267 súng cộng đồng bị tịch thu và 20 chiến xa bị phá hủy. Trong khoảng thời gian đó lực lượng bạn có 12 tử thương và 1 mất tích.

Trước đó, nguồn tin quân sự VNCH cho hay tiếp tục cuộc hành quân LAM SƠN 719 dọc biên giới Lào Việt trong khoảng thời gian từ 07 giờ đến 11 giờ 30 sáng hôm qua mồng 7 tháng 3-71, các lực lượng VNCH đã hạ thêm 26 Cộng quân, tìm thấy 53 xác Cộng quân khác do phi pháo bắn hạ. Lực lượng hành quân còn khám phá một bệnh viện 50 giường, tịch thu 2 triệu viên thuốc trị sốt rét, 49 ký lô Âu dược, 150 ống phóng hỏa tiễn 122ly, 28 B-40 19 B-41, 14 súng cối 82 ly, 97AK, 26 tạ gạo, 100 bao muối, mỗi bao 50 kýlô, 7 thùng mùng mỗi thùng 12 cái mùng, 10 cuộn vải, mỗi cuộn 30 thước, 8 cây vải, 5 bình điện, 1 súng trường Nhật, 4 súng trường Nga, 5 bình gió đá, 4 cuộn giây điện thoại, 500 đạn súng cối 82 ly, 15 mã tấu, 4 lựu đạn, 30 bộ đồ trận. Lực lượng hành quân cũng phá hủy 8 doanh trại trong hang đá.

Thắng lợi trên đây do lực lượng VNCH thực hiện trong các cuộc lục soát, hoặc chạm súng với Cộng quân tại các vùng 13 cây số Tây Bắc, 13 cây số Tây Nam 13 cây số Tây Tây Nam, 16cây số Tây Bắc, 5 cây số Đông Nam và 12 cây số Tây Nam LAO BẢO. 4 cây số Đông và 4 cây số Đông Nam TCHEPONE.

Phản ứng của CS

Bộ tư lệnh Hoa kỳ hôm thứ hai loan báo một trực thăng quan sát chở một sĩ quan mặt trận và 3 người đã bị bắn rơi và phá hủy trên đất Lào. Hai trong số 4 người được cứu thoát. Hai người kia trong số có viên sĩ quan mặt trận bị mất tích. Cấp bực và tên tuổi của viên sĩ quan chưa được tiết lộ chờ thông báo cho gia đình.

Sáng qua, một thành phần công binh HK tại vị trí đóng ở 12cs Tây Cam Lộ bị pháo kích 5 hỏa tiễn không rõ loại, gây thiệt hại nhẹ.

Buổi chiều căn cứ tác chiến Hoakỳ ở Quảng Trị bị pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly, không gây thiệt hại.

Dội bom ồ ạt

Các phi cơ và trực thăng Hoa kỳ đã thực hiện hàng ngàn phi xuất trong hai ngày qua để tấn công cả lực lượng ở Lào cũng như KPC.

Một phát ngôn viên Hoa Kỳ ở Saigon tuyên bố là gần như tất cả các phi cơ chiến đấu ở vùng lân cận trong số có cả B-52 ở các căn cứ Thái Lan và các phi cơ trên Hàng không mẫu hạm ở Vịnh BV gồm khoảng 1.500 chiếc đã được huy động.

Số còn lại dường như để túc trực phòng tấn công các dàn hỏa tiễn địa không BV trên đất Bắc, nếu chúng đe dọa đến các pháo đài bay đang hoạt động.

Các mục tiêu của không lực Hoa kỳ gồm : 1) Tiếp tục oanh tạc nặng nề các vùng chung quanh Tchépone, một giao điểm tiếp tế của CSBV ở trung tâm hệ thống đường mòn HCM mà lực lượng VN vừa chiếm được

2) Oanh tạc các đường tiếp tế mới do Cộng quân mới thiết lập song song với đường mòn HCM xa hơn về phía Tây.

3) Yểm trợ binh sĩ Hoàng gia Lào chiến đấu chống CSBV và Pathet Lào ở vùng phía Bắc Ai Lao.

4) Yểm trợ cuộc hành quân mới của 2000 binh sĩ VNCH tấn công các mật khu CS ở Đông bộ KPC.

5) Tiếp tục yểm trợ một cuộc hành quân khác rộng lớn hơn gồm 22.000 binh sĩ VNCH tại vùng lòng KPC.

Cho đến nay có 57 trực thăng Hoa kỳ bị bắn rơi trong chiến dịch đánh qua Lào, trong số có 45 chiếc rơi trên lãnh thổ Lào và 12 chiếc trên lãnh thổ VNCH.

Tin tức từ Vạn Tượng cho biết có khoảng 200 quân Pathet Lào đã cướp bóc những người dân tị nạn và phá hủy các tài sản của họ tại khu Nam Pac (Nam Lào) hồi sáng Chủ Nhật.

Hôm 7-3 trong 1 cuộc họp báo tại Quảng trị, Đại úy Elliot đã mô tả việc ông và phi hành đoàn gồm tất cả 7 người đã được cứu thoát sau 48 giờ bị mắc kẹt tại một khu vực có khá đông quân CSBV bao vây xung quanh.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tử thương và 4 người khác bị thương

Nguồn tin quân sự VN cho biết binh sĩ VN tham dự các cuộc hành quân trên lãnh thổ KPC hôm qua đã hạ 35 Cộng quân trong các cuộc giao tranh với địch tại vùng Kompong Trabek.

Quân ta còn tịch thu 3 súng AK 47. Phía ta có 4 binh sĩ tử thương 7 bị thương.

Nguồn tin này cho biết thêm trong tuần qua, các đơn vị ta hành quân trên lãnh thổ KPC đã bắn hạ 608 Cộng quân, tịch thu 14 súng cộng đồng và 20 súng cá nhân.

Phía ta có 79 tử thương và 34 bị thương.

7 TIẾPT HEO TRANG 1

CS cũng huy động đến 50 xe tăng và nhiều giàn hỏa tiễn để bảo vệ Tchépone. Nhưng sau nhiều lượt bom của B-52, vào chiều thứ Bảy vừa qua, quân lực VNCH tiến vào Tchépone đã tìm thấy 283 xác Cộng quân và vô số súng đạn.

Đài Hà Nội sáng nay loan báo ngày 7-3 CS Lào đã ra tuyên bố báo động tình trạng nghiêm trọng tới với CS ở Lào, đặc biệt là việc Mỹ tăng cường dùng máy bay đánh phá «Có tính cách hủy diệt vùng Nam Lào».

Phát ngôn viên CS Lào nói «Đó là sự khiêu khích nghiêm trọng nhất đối với các nước xã hội chủ nghĩa» vì vậy CS kêu «các nước láng giềng anh em» ủng hộ CSĐD mạnh mẽ hơn nữa.

Chia Buồn

Được tin trễ :

NGOẠI-TỔ

Trung Úy NGUYỄN-HUY-LỘC đã tạ thế. Thành thực chia buồn và cầu chúc Hồn cụ sớm về Nước Chúa.

Ô. Bà. CHÍNH-TRÂM
TUYẾT-NAM-KIM

Cáo Phó

Trung Tâm Văn Bút Việt Nam đau đớn báo tin để các văn hữu trong Trung Tâm Văn Bút Việt Nam và các Trung Tâm Văn Bút Quốc Tế biết :

Nhà thơ HUỲNH-THIÊN-KIM

Thủ quỹ trong Ban Chấp Hành Trung Tâm Văn Bút Việt Nam, đã tạ thế tại tư thất ở số 228A Bến Chương Dương Saigon ngày 5-3-1971, hưởng thọ 69 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ khởi hành hồi 08 giờ ngày Thứ Tư 10-3-1971 và lễ hỏa táng sẽ cử hành tại An Dưỡng Địa Phú Lâm.

TRUNG TÂM VĂN BÚT VIỆT NAM

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Ông Phao Lồ Louis VĂN-NGỌC-BÁU

đã thất lộc ngày 06 tháng 03 năm 1971 tại Tư Thất số 5/12A Quốc Lộ số 1 Xã Tân Sơn Nhì, Tân Bình Gia Định. (Giữa Ngã Tư Bảy Hiền và Bà Quẹo) hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 10 tháng 3 năm 1971, tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Bà quả phụ Văn Ngọc Báu
nhủ danh Trương Thị Nam
Trưởng Nam: Văn Ngọc Tài, vợ và các con
Thứ Nam:
Văn Ngọc Đức, vợ và các con
Văn Ngọc Lễ, vợ và các con
Thứ Nam :
Văn Ngọc Nghĩa, vợ và các con
Văn Ngọc Chanh
Thứ Nữ : Văn Thị Mai Huyền
Văn Thị Mai Loan
Văn Thị Mai Hoa

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tân Bình, ngày 7 tháng 3 năm 1971.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Vợ, Mẹ, Kế Mẫu chúng tôi :

Bà NGUYỄN-SĨ-PHÚ
Nhũ Danh MARIA NGUYỄN-THỊ-NHUNG

Đã từ trần ở Bệnh viện Grall ngày 8-3-71. Linh cữu quàn tại tư gia số 62/267 Yên Đỗ Saigon. Phép Xác sẽ cử hành tại Nhà Thờ Tân Định vào 8g Ngày 10 tháng 3 năm 1971.

Và An Táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Chồng : Nguyễn Sĩ Phú
Con Trai : Nguyễn Sĩ Ninh
— Nguyễn Sĩ Thiều
— Nguyễn Sĩ Cầm
— Nguyễn Sĩ Trí
Trưởng Nam : Nguyễn Sĩ Hảo — Nguyễn Sĩ Nhơn
: Nguyễn Sĩ Châu — Nguyễn Sĩ Hùng
Con Gái :
Trưởng Nữ : Nguyễn Thị Nga — Nguyễn Thị Ngọc
: Nguyễn Thị Lan Anh — Nguyễn Thị Lan Hương

Tang Gia Đồng Khấp Báo

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quý Thầy Trụ Trì các Chùa Bửu Đức, Vĩnh Tràng, Triều Long, Bửu Lâm, An Long, Kim Quang, Phước Long, Bửu Sơn, Bửu Tháp, Long Nguyên, Long Phan, Đức Lâm.

Cùng quý thân bằng quyến thuộc đã có lòng phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu : Mẹ của chúng tôi là :

Bà Lê-Thị-Hương

Đã thất lộc ngày 26-2-71 tức Mùng 2-2 Tân Hợi, tại tư thất số 57 đường Thủ Khoa Huân (Mỹ Tho). Hưởng thọ 83 tuổi. Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Chùa Bửu Thạnh ngày 2-3-71.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

VĨNH-BIỆT

Thiếu Úy :
HỒ-ĐĂNG-KHOA
8/68 CBSQ/PB
Nhóm Sĩ Quan Tiền Sát TĐ/250 PB.

Phân Ưu

Được tin

Cố Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THƯƠNG
TMP/CTCT Tiểu Khu Phú Yên

Đã hy sinh vì công vụ lúc 18g ngày 2-3-1971 tại Quận Tuy An.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm được siêu thoát.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc
BTM/CTCT và ĐĐ/CTCT Tiểu Khu Phú Yên

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý vị Sĩ Quan, HSQ và BS thuộc Tiểu Đoàn 3Dù
- Quý vị thuộc Tổng Nha CSQG
- Toàn thể anh chị em Trạm Đi — Đến HKVN
- Cùng thân bằng, quyến thuộc đã tận tình cầu nguyện, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Con, Em và Anh của chúng tôi là :

Đoàn-Minh-Luân

Đến nơi An nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Đoàn-Minh-Tánh
và các con

TÊN DU ĐÃNG KHÉT TIẾNG
TRẦN-ĐẠI
TÁI XUẤT GIANG HỒ
TRẦN-ĐẠI ?
HAY
ĐẠI CATHAY
XIN ĐẾN XEM PHIM
Điệu Ru Nước Mắt
ĐỂ HIỂU THẾ NÀO LÀ DU ĐÃNG

PhâuƯu

Được tin :

BÀO ĐỆ

Ô. PHẠM-NGỌC-EM Giám học Trung Học Trịnh Hoài Đức Bình Dương vừa đền xong nợ nước.

Ban Giám Đốc, Quí Vị Giáo Sư và toàn thể học sinh xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Cảm Tạ

- Chư Thượng Tọa, Đại Đức Tăng Chùa Vĩnh Nghiêm, chùa GiácTánh
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Biệt Động Quân.
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Biệt Động Quân Quân Khu 3
- Trung Tá Chỉ Huy Phó B.Đ.Q. — Q.K. 3
- Trung Tá và Bà Nguyễn Minh Ngợi
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 64 BĐQ Biên Phòng — cùng toàn thể quân nhân các cấp.

và thân bằng quyến thuộc.

Đã tận tình giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Con, Em chúng tôi là

Cố Trung Úy NGUYỄN-ĐỨC-LỢI

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều sơ suất kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ :
Mẹ : Bà Quả Phụ NGUYỄN-ĐỨC-KHOÁN
Anh : Trung Úy NGUYỄN-ĐỨC-PHÚC

CẢM TẠ

Chân thành cảm tạ :

- Đại tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.
- Trung tướng Tư Lệnh BKTĐ
- Đại tá Cục trưởng, Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và Dân Chính Cục Truyền Tin.
- Đại tá Trưởng Phòng, Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và dân chính P6/Bộ TTM.
- Phòng 3/Bộ TTM (Khối HQ).
- Ô. Giám đốc và toàn thể Giáo sư, Giáo viên, nhân viên Trung Tâm Giáo dục Hồng Bàng.
- Thượng Tọa Thích Trí Dũng và Hội PGVN.
- Bà Đại tá Chi Hội Trưởng cùng các bà trong Chi Hội Bảo Trợ Gia đình Binh sĩ TT.
- Phu nhân Đại Tá Cục Phó Cục Quân nhu
- Phu nhân Cố Đại tá Dương hồng Cẩm
- Ban Giám đốc và nhân viên Nha Tiểu Học
- Liên đoàn 65 Truyền Tin Diện Địa
- Căn cứ 60 Tiếp Vận Truyền Tin
- Ô. và Bà Đại Tá CHT/CSDC và Lực lượng Giang Cảnh.
- Trung tá CHT Trung Tâm Điện Ảnh TT
- Thiếu tá Tiểu đoàn trưởng Tiểu Đoàn Truyền Tin/Bộ TTM.

cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa chồng, con, cha và chị chúng tôi là :

Cố ĐạiÚy NGHIÊM-VIẾT-TRUNG
và NGHIÊM-THỊ-PHI-PHƯỢNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Nghiêm viết Trung và các con

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Bà Quả Phụ
Chung-Tấn-Thạnh
Nhũ danh Anna LƯƠNG-THỊ-LONG

vừa tạ thế tại Saigon ngày 2-3-1971.

Lễ an táng đã cử hành tại Cái Bè (Định Tường) ngày 3-3-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tá HUỲNH-VĂN-LỢI, Chánh Sự Vụ Sở Cứu Hỏa Đô Thành và tang quyến. Chúng tôi thành kính cầu chúc hương hồn Bà sớm về Nước Chúa.

Thay mặt Bà quả phụ ĐÀO-TRỌNG-ĐÔNG
Ông Bà Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-LIÊN

Thu Băng Nam-Vân
2. Lê Quang Định, Gia Định.
(Góc chợ Bà Chiểu)
Đầy đủ nhạc Tân Cổ — và Nhạc Phòng Trà
— CASSETTE và 1.800F thu sẵn
— Giá phải chăng.

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 25 tháng 03 năm 1971, hồi 09 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis, Bến Chương Dương, Saigon.
MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác tu bổ Trụ Sở CHI NHÁNH NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP SAIGON.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là : Một Triệu Chín Trăm Bốn Mươi Chín Ngàn Đồng Chẵn (1.949.000đ).
TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : Ba Mươi Ngàn Đồng Chẵn (30.000đ)
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis, Bến Chương Dương, SAIGON.

Saigon, ngày 02 tháng 03 năm 1971
NGÂN HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

PHÂN ƯU

Rất xúc động được tin :

BÀO-HUYNH

Của Giáo Sư NGUYỄN-DI-GIỎI vừa thất lộc, toàn thể ban Giám Đốc, Giáo Sư và học sinh trường Trung Học Nhà Bè thành kính phân ưu cùng Giáo Sư Giỏi và tang quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU

Bạn ĐÀO TRỌNG-BÙI, đã tạ thế tại Saigon ngày 2-3-1971.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Bà Từ Chung
Ô.B. Hoàng Hữu Chức
Ô.B. Hoàng chính Kiêm
Ô.B. Trần Hàng
Ô.B. Trần Đức Tân

PHÂN ƯU

Được tin trễ Cụ :

GIOAN BAOTIXITA NGUYỄN-SỬ-KÝ

Thân phụ Thiếu Tướng Chánh Võ Phòng Phủ Tổng Thống vừa từ trần tại Bệnh viện Grall, hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Thiếu Tướng Tư Lệnh Không Quân
và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Không Quân

PHÂN ƯU

Được tin

Nội-Tổ

Ông ĐỒNG SỸ NAM, Trưởng Khu Điện Lực miền Đông đã tạ thế ngày 04-3-71 tại Huế, hưởng thọ 90 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng ông Trưởng Khu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Trung Tâm và toàn thể nhân viên
Trung Tâm Điện Lực Bình Dương

PEUGEOT 504
(đời 71), ở Pháp mang về, mới 100% (80 km), màu trắng, máy lạnh, nệm da, thuế xong hết.
28 (cũ 30B) Nguyễn văn Thành Gia định.

VOLKSWAGEN
Bán — sơn đồng, máy toàn hảo.
Bán gấp, giá rẻ. Coi xe : 380/4A Công Lý, sáng 8g-10g, chiều 12g-17g

---

đêm màu hồng
36 Nguyễn Huệ — SAIGON
Chương trình mới :
MÀU HỒNG ĐÊM XUÂN
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

THÁI - THANH - TRẦN - VĂN - TRẠCH
Các ban : TAM CA ĐÔNG-PHƯƠNG
Hợp ca MÂY NGÀN
Tam ca «CHUÔNG VÀNG»
Hợp ca THĂNG LONG
Hợp Tấu HẢI SƠN
và các danh ca Thủ Đô : XUÂN SƠN, NGỌC MINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, BÍCH NGA,
NGỌC THUẬN NGA, [illegible]